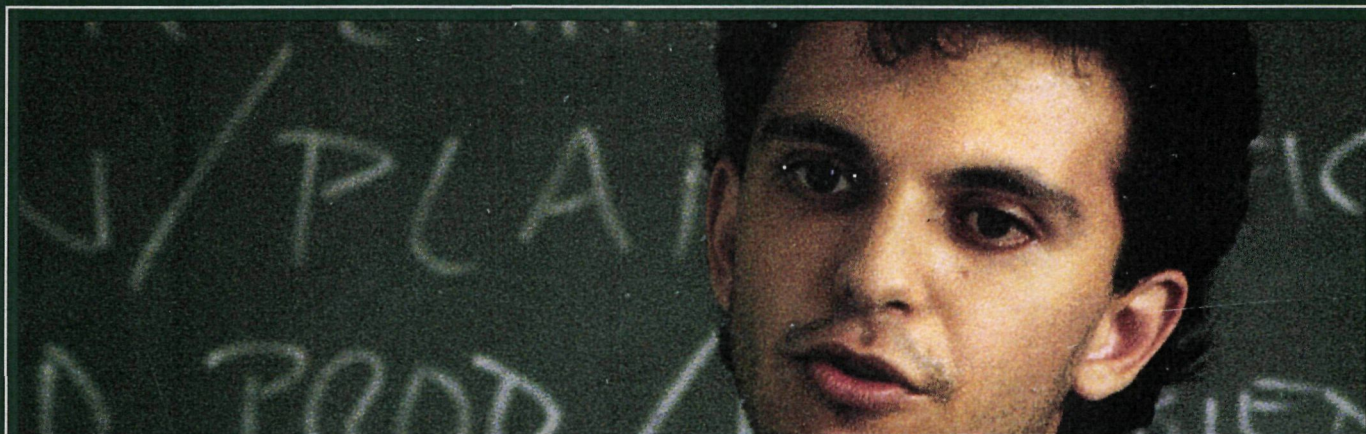


BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

INFORME ANUAL 1994



El Banco Interamericano de Desarrollo es la más grande y antigua institución de desarrollo regional. Fue establecido en diciembre de 1959 con el propósito de contribuir a impulsar el progreso económico y social de América Latina y el Caribe.

La creación del Banco significó una respuesta a las naciones latinoamericanas, que por muchos años habían manifestado su deseo de contar con un organismo de desarrollo que atendiera los problemas acuciantes de la región. Ya en 1890, durante la Primera Conferencia Americana Internacional, celebrada en Washington, D.C., se aprobó una resolución para crear un banco con estas características. En 1958, el Presidente del Brasil, Juscelino Kubitschek, invitó a los países de América a emprender un decidido esfuerzo cooperativo que promoviera el desarrollo económico y social de la región. Su propuesta recibió el respaldo de todo el hemisferio, y poco tiempo después una comisión especial de la Organización de los Estados Americanos redactó el anteproyecto del Convenio Constitutivo del Banco Interamericano de Desarrollo.

Inicialmente el Banco estuvo integrado por 19 países de América Latina y el Caribe, y los Estados Unidos de América. Luego entraron otros ocho países del hemisferio, incluyendo el Canadá. Belice, que se incorporó en 1992, es el miembro regional más reciente. Desde sus comienzos, el Banco se vinculó con numerosas naciones industrializadas de otros continentes, cuyo ingreso se formalizó en 1974 con la firma de la Declaración de Madrid. Entre 1976 y 1986 ingresaron 17 países extrarregionales. Hoy los miembros del Banco suman 46.

En sus 34 años de actividades, el Banco se ha transformado en un importante factor catalizador de la movilización de recursos hacia la región. Su Convenio Constitutivo establece que las funciones principales de la institución son destinar su capital propio, los recursos que obtiene en los mercados financieros y otros fondos disponibles a financiar el desarrollo de sus países miembros prestatarios; complementar la inversión privada cuando el capital privado no está disponible en términos y condiciones razonables, y proveer asistencia técnica para la preparación, financiamiento y ejecución de los programas de desarrollo.

En cumplimiento de su misión, el Banco ha movilizado financiamiento para proyectos que representan una inversión total de \$178.000 millones. Su actividad crediticia anual creció drásticamente de \$294 millones en préstamos aprobados en 1961, a \$5.300 millones en 1994.

Las operaciones del Banco abarcan todo el espectro del desarrollo económico y social. En el pasado, el Banco puso énfasis en los sectores de producción, como la agricultura y la industria; los sectores de la infraestructura física, como energía y transporte, y los sectores sociales, que incluyen la salud pública y ambiental, la educación y el desarrollo urbano. Entre las áreas futuras de concentración de operaciones están los sectores sociales, la modernización e integración y el medio ambiente.

Durante los decenios de 1960 y 1970, el Banco fue pionero en el financiamiento de proyectos sociales como salud y educación. Su primer préstamo, aprobado en febrero de 1961, permitió mejorar el sistema de agua potable y alcantarillado de Arequipa, Perú. Además, el innovador Programa de Pequeños Proyectos proporciona financiamiento a microempresarios y pequeños productores, y desde 1990 la institución ha ampliado su apoyo al sector informal. En los últimos años, el Banco ha aprobado préstamos para reformas sectoriales y programas de reducción de deuda. A partir de 1995, el Banco destinará un pequeño porcentaje de recursos para el financiamiento directo al sector privado, sin garantías gubernamentales.

Para cumplir con sus operaciones de préstamo y cooperación técnica, el Banco cuenta con su capital ordinario, que comprende el capital suscrito, las reservas y fondos captados a través de préstamos, más los fondos en administración, que son contribuciones especiales de sus países miembros. En 1994, los países miembros del Banco acordaron un aumento de recursos por \$40.000 millones. Cabe señalar que las suscripciones al capital del Banco consisten en capital pagadero en efectivo y capital exigible. La suscripción pagadera en efectivo representa sólo una mínima parte del total suscrito. (Conforme al Octavo Aumento General de los Recursos del Banco, la proporción pagadera en efectivo representa sólo el 2,5 por ciento de la suscripción del país miembro.) La parte principal de la suscripción constituye capital exigible —o garantías de las obligaciones del Banco en los mercados financieros mundiales. A través del Fondo para Operaciones Especiales, la institución concede préstamos en condiciones concesionales para proyectos en países menos desarrollados económicamente.

El Banco ha obtenido fondos de los mercados de capitales de América Latina y el Caribe, los Estados Unidos, Europa y el Japón. Su deuda ha sido clasificada AAA por los tres principales servicios de clasificación de los Estados Unidos, valor equivalente a los que le adjudican en otros importantes mercados.

La máxima autoridad del Banco es la Asamblea de Gobernadores, en la cual están representados todos los países miembros. Por lo general los Gobernadores son ministros de hacienda o finanzas, presidentes de bancos centrales u otros funcionarios que ocupan cargos de similar jerarquía. La Asamblea de Gobernadores ha delegado muchos de sus poderes al Directorio Ejecutivo, que tiene la responsabilidad de dirigir las operaciones del Banco.

El Banco tiene oficinas en todos los países miembros latinoamericanos, y también en París. Su sede está en Washington, D.C.



BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

INFORME ANUAL 1994

PORTADA. Estos jóvenes —un docente, una operaria de la agroindustria, un técnico de laboratorio y una estudiante— son parte del mosaico de recursos humanos donde se apoya el futuro de América Latina y el Caribe. En 1994 el BID invirtió más de \$1.000 millones en beneficio directo de la gente joven, financiando proyectos que van desde educación y capacitación laboral hasta programas de salud y emergencia social. El Foro de la Juventud que se celebrará en 1995 durante la Reunión Anual en Jerusalén da muestras del firme compromiso que el Banco ha adquirido con este grupo de población.

Préstamos, cooperación técnica y pequeños proyectos

- El Banco ha aprobado 2.166 préstamos por un total de \$70.000 millones, los cuales han contribuido a financiar proyectos por un total cercano a los \$178.000 millones.
- El Banco ha comprometido cerca de \$2.200 millones para cooperación técnica, de los cuales \$1.201 millones han sido no reembolsables o de recuperación contingente. Otros \$1.026 millones han sido fondos reembolsables otorgados para preinversiones o como parte de préstamos a fin de asegurar la óptima ejecución de los proyectos.
- Un total de \$176,7 millones fueron autorizados para el financiamiento de pequeños proyectos.

Movilización de recursos

- Al 31 de diciembre de 1994, el capital suscrito del Banco totalizaba \$70.800 millones. Este monto incluye suscripciones al capital ordinario por un total acumulado de \$60.800 millones; contribuciones al Fondo para Operaciones Especiales por \$8.700 millones, y \$1.300 millones en otros fondos confiados al Banco para su administración.

Actividad crediticia por sector

- Agricultura y pesca: 491 préstamos por \$11.500 millones han contribuido a financiar proyectos por un costo total de \$25.500 millones.
- Energía: 258 préstamos por \$14.900 millones han contribuido a financiar proyectos por un costo total de \$53.300 millones.

- Industria, minería y turismo: 280 préstamos por \$8.000 millones han contribuido a financiar proyectos por un costo total de \$31.300 millones.
- Transporte y comunicaciones: 272 préstamos por \$10.000 millones han contribuido a financiar proyectos por un costo total de \$21.500 millones.
- Salud y saneamiento: 274 préstamos por \$7.300 millones han contribuido a financiar proyectos por un total de \$14.100 millones.
- Desarrollo urbano: 121 préstamos por \$3.900 millones han contribuido a financiar proyectos por un total de \$6.900 millones.
- Educación: 150 préstamos por \$2.600 millones han contribuido a financiar proyectos por costo total de \$4.900 millones.
- Ciencia y tecnología: 30 préstamos por \$1.100 millones han ayudado a financiar programas por un total de \$2.000 millones.
- Medio ambiente: 28 préstamos por \$1.000 millones han ayudado a financiar proyectos por un total de \$2.500 millones.
- Fondos de inversión social: 24 préstamos por \$694 millones respaldan proyectos por un total de \$1.300 millones.
- Microempresa: 13 préstamos por \$202 millones ha ayudado a financiar proyectos por un total de \$278 millones.
- Financiamiento de exportaciones: 43 préstamos por \$1.100 millones forman parte de una cartera total de \$1.700 millones.
- Preinversión: 87 préstamos globales de preinversión por \$462 millones han contribuido a financiar proyectos por un costo total de \$868 millones.
- Planificación y reforma: 74 préstamos por \$5.600 millones para proyectos por un total de \$7.800 millones.
- Otros: 21 préstamos multisectoriales por \$1.500 millones han contribuido a financiar proyectos por un costo total de \$3.700 millones.



Países miembros

Alemania	Bolivia	Dinamarca	Francia	Jamaica	Paraguay	Suiza
Argentina	Brasil	Ecuador	Guatemala	Japón	Perú	Suriname
Austria	Canadá	El Salvador	Guyana	México	Portugal	Trinidad y Tobago
Bahamas	Chile	Eslovenia	Haití	Nicaragua	Reino Unido	Uruguay
Barbados	Colombia	España	Honduras	Noruega	República Dominicana	Venezuela
Bélgica	Costa Rica	Estados Unidos	Israel	Países Bajos		
Belice	Croacia	Finlandia	Italia	Panamá	Suecia	

INDICE

Carta de transmisión del Presidente	iv
Diez años de operaciones, 1985-94	v
América Latina y el Caribe en 1994	1

PARTE I: EL BANCO EN 1994

Actividades y políticas

Octavo Aumento General de Recursos	9
Sectores sociales	13
Integración económica	14
Cofinanciamiento	16
Microempresas	18
Actividades ambientales	18
La mujer en el desarrollo	19

Finanzas

Ejercicio financiero	23
Empréstitos	23
Fondos en administración	24

Asuntos institucionales

Asamblea de Gobernadores	27
Directorio Ejecutivo	27
Reorganización	27
Evaluación y auditoría interna	28
Función de las representaciones	29
Administración	30
Actividades culturales y conferencias	31
Cooperación con otras organizaciones	32
Corporación Interamericana de Inversiones	33
Fondo Multilateral de Inversiones	34

PARTE II: PRESTAMOS Y COOPERACION TECNICA

Términos y condiciones	37
Actividad crediticia del año	38
Cooperación técnica	41
Adquisiciones	42

Descripción de proyectos por país

Argentina	47
Bahamas	49
Barbados	51

Belice	52
Bolivia	52
Brasil	55
Chile	58
Colombia	59
Costa Rica	61
Ecuador	63
El Salvador	66
Guatemala	69
Guyana	71
Haití	72
Honduras	72
Jamaica	73
México	75
Nicaragua	77
Panamá	80
Paraguay	81
Perú	83
República Dominicana	85
Suriname	87
Trinidad y Tobago	88
Uruguay	89
Venezuela	92
Regional	93

Lista de préstamos aprobados, 1994	97
Cifras seleccionadas sobre América Latina	101

PARTE III: ESTADOS FINANCIEROS Y ANEXOS

Estados financieros

Recursos ordinarios de capital	113
Fondo para Operaciones Especiales	131
Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio	143
Fondo Fiduciario de Progreso Social	149
Fondo Venezolano de Fideicomiso	159

Anexos

Gobernadores y Gobernadores Suplentes	167
Directores Ejecutivos y Suplentes	168
Funcionarios principales del Banco	169
Organos de enlace y depositarios	170
Oficinas del Banco y Representantes	171

Banco Interamericano de Desarrollo

Washington, D.C.

15 de febrero de 1995

Señor Presidente:

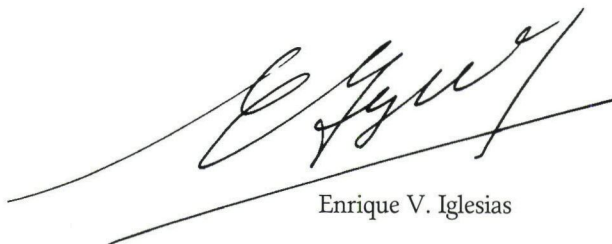
De conformidad con lo dispuesto en la Sección II del Reglamento General del Banco, transmito a usted el Informe Anual correspondiente al ejercicio financiero de 1994, que el Directorio Ejecutivo presenta a la Asamblea de Gobernadores.

El Informe contiene un sumario de la situación económica en América Latina y una revisión de las actividades del Banco en 1994.

Además, el Informe presenta una descripción por países y también sobre bases regionales, de las diversas operaciones que el Banco lleva a cabo —préstamos, financiamiento de pequeños proyectos y cooperación técnica— para ayudar al desarrollo de América Latina, una lista de los préstamos aprobados en 1994, indicadores estadísticos correspondientes a la región, los estados financieros del Banco y los apéndices generales.

En cumplimiento del Artículo III, Sección 3, Literal (a) del Convenio Constitutivo del Banco, se presentan separadamente los estados de las cuentas correspondientes a las distintas fuentes de recursos, revisados por los auditores externos. Los que corresponden a los recursos ordinarios de capital se presentan de conformidad con las disposiciones del Artículo VIII, Sección 6, Literal (a) del Convenio Constitutivo; los del Fondo para Operaciones Especiales, en cumplimiento del Artículo IV, Sección 8, Literal (d) del Convenio Constitutivo; los de la Cuenta de la Facilidad de Financiamiento Intermedio, de acuerdo con la Sección 5, Literal (d) de la Resolución AG-12/83 de la Asamblea de Gobernadores; los del Fondo Fiduciario de Progreso Social, de acuerdo con la Sección 5.04 del Contrato firmado entre el Gobierno de los Estados Unidos y el Banco, y los del Fondo Venezolano de Fideicomiso, según el Artículo VI, Cláusula 24, del Contrato entre el Gobierno de Venezuela y el Banco.

Saluda a usted muy atentamente,



Enrique V. Iglesias

Señor Presidente de la Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

CUADRO I. DIEZ AÑOS DE OPERACIONES, 1985-94
(En millones de dólares de Estados Unidos)


	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994
TOTAL DE RECURSOS										
Suscripciones (fin de año)										
Recursos ordinarios de capital	26.714	34.073	34.083	34.083	34.455	40.994	41.063	54.174	54.198	60.864
Fondo para Operaciones Especiales	8.362	8.420	8.476	8.458	8.458	8.702	8.704	8.667	8.649	8.675
Otros fondos	1.182	1.188	1.127	1.192	1.130	1.172	1.191	1.207	1.256	1.336
Total	36.258	43.681	43.686	43.733	44.043	50.868	50.958	64.048	64.103	70.875
EMPRESITOS										
Deuda consolidada (fin de año)	9.366	12.115	15.225	14.266	14.630	17.273	19.656	21.390	23.424	25.198
Empréstitos anuales brutos	2.333	1.911	1.115	902	1.984	1.830	3.428	5.074	3.941	955
OPERACIONES										
Préstamos autorizados (acumulado)¹										
Recursos ordinarios de capital	21.056	24.772	28.658	28.466	30.113	35.021	39.223*	43.818	49.608	56.242
Fondo para Operaciones Especiales	9.150	9.354	9.664	9.733	10.038	10.475	11.040	11.381	11.756	12.269
Otros fondos	1.314	1.312	1.369	1.426	1.448	1.499	1.556	1.571	1.607	1.621
Total	31.520	35.438	39.691	39.625	41.599	46.995	51.819	56.770	62.971	70.132
Préstamos autorizados (anual)²										
Recursos ordinarios de capital	2.766	2.706	1.957	1.474	2.235	3.315	4.734*	5.534	5.492	4.698
Fondo para Operaciones Especiales	251	292	346	154	342	517	625	459	423	543
Otros fondos	44	39	58	54	41	49	60	30	48	14
Total	3.061	3.037	2.361	1.682	2.618	3.881	5.419	6.023	5.963	5.255
Desembolsos de préstamos (anual)										
Recursos ordinarios de capital	1.781	1.742	1.574	1.942	2.193	2.129	2.804	2.781	3.336	2.626
Fondo para Operaciones Especiales	504	478	290	321	311	329	296	387	381	400
Otros fondos	58	45	55	65	45	49	51	27	15	14
Total	2.343	2.265	1.919	2.328	2.549	2.507	3.151	3.195	3.732	3.040
Amortizaciones de préstamos (anual)										
Recursos ordinarios de capital	382	519	646	850	935	1.069	1.440	1.504	1.788	2.099
Fondo para Operaciones Especiales	187	202	205	232	219	229	340	299	270	301
Otros fondos	74	60	78	78	68	77	108	70	43	35
Total	643	781	929	1.160	1.222	1.375	1.888	1.873	2.101	2.435
Préstamos pendientes										
Recursos ordinarios de capital	8.586	11.166	14.119	14.342	15.281	17.728	19.260	20.098	22.179	24.478
Fondo para Operaciones Especiales	5.072	5.359	5.452	5.544	5.631	5.747	5.716	5.818	5.932	6.043
Otros fondos	497	452	433	422	386	359	307	378	223	199
Total	14.155	16.977	20.004	20.308	21.298	23.834	25.283	26.294	28.334	30.720
Cooperación técnica no reembolsable (anual)										
Fondo para Operaciones Especiales	35	10	35	40	44	48	99	41	87	77
Otros fondos	6	10	12	16	17	9	41	10	17	34
Total	41	20	47	56	61	57	140	51	104	111
EJERCICIO FINANCIERO										
Ingreso										
Préstamos										
Recursos ordinarios de capital	695	945	1.145	1.221	1.165	1.418	1.675	1.620	1.864	1.916
Fondo para Operaciones Especiales	110	114	120	111	103	126	158	128	126	138
Inversiones										
Recursos ordinarios de capital	311	367	344	329	370	449	529	547	482	337
Fondo para Operaciones Especiales	29	40	48	62	73	74	61	59	54	37
Ingreso neto										
Recursos ordinarios de capital	271	286	282	238	221	341	394	382	395	369
Fondo para Operaciones Especiales ³	64	79	94	50	48	47	131	85	88	89
Reservas (fin del período)										
Recursos ordinarios de capital	2.207	2.537	2.882	3.070	3.296	3.711	4.062	4.360	4.758	5.303
Fondo para Operaciones Especiales	471	528	567	559	546	539	539	552	534	534
ADMINISTRACION										
Gastos administrativos										
Total de todos los fondos	155	165	170	171	184	202	220	256	273	290

¹ Neto de cancelaciones. Incluye ajustes por conversión contable de monedas.

² Basado en montos históricos expresados en dólares equivalentes de Estados Unidos.

³ Ingreso antes de deducir los gastos de cooperación técnica.

* Incluye préstamos por \$ 1.711,8 millones autorizados condicionalmente bajo resoluciones que no entraron en vigencia sino hasta enero de 1992.



POINT FORTIN, TRINIDAD Y TOBAGO. Instalación de un inyector de vapor que irá 700 metros bajo tierra para empujar el petróleo pesado hacia los pozos de extracción. Con un préstamo del BID por \$260 millones, la compañía petrolera estatal Petrotrin está construyendo instalaciones de recuperación secundaria de petróleo y modernizando la refinería de Point-a-Pierre. El Jexim y el BEI cofinancian el proyecto con \$75 millones en préstamos.

AMERICA LATINA y EL CARIBE EN 1994

En 1994 continuó y se afianzó el progreso económico realizado en la región durante los tres primeros años del decenio, aunque empañado en las últimas semanas por un penoso recordatorio de la vulnerabilidad causada por la fuerte dependencia respecto del financiamiento externo a corto plazo para resolver los desequilibrios internos. La devaluación mexicana y la agitación consiguiente del mercado financiero se produjeron demasiado tarde en el curso del año como para afectar a la mayoría de los indicadores económicos de 1994, pero pocos acontecimientos tendrán un efecto tan intenso en los resultados de 1995.*

Se calcula que la economía latinoamericana registró un crecimiento de alrededor del 4,1% en 1994, marcando el cuarto año consecutivo de recuperación. Igual que en los tres años precedentes, las inversiones constituyeron el componente de más rápido crecimiento de la demanda, con un aumento cercano al 8% respecto de la cifra alcanzada en 1993. El crecimiento del consumo, de alrededor del 4%, fue más lento.

Esta recuperación de los últimos cuatro años se debe en gran medida a la mejora de la gestión macroeconómica y ha estado asociada a una inflación moderada en la mayoría de los países de la región. La recuperación se puede atribuir también a la mayor eficiencia y competitividad de las economías latinoamericanas, fruto de reformas estructurales de amplio alcance. El entorno externo también facilitó el crecimiento de 1994, ya que en general fue más favorable que los tres años anteriores: la recuperación económica de los países industrializados cobró impulso, los términos del intercambio de muchos de los países de la región mejoraron y la

entrada considerable de capitales internacionales continuó propiciando un firme aumento de la demanda interna, el cual se aproximó bastante al de la producción. Por consiguiente, en 1994 persistió un déficit considerable en la cuenta corriente de la balanza de pagos. En la mayor parte de la región, estos déficit en cuenta corriente se financiaron con grandes entradas de capitales extranjeros, como en años anteriores, aunque de una magnitud inferior a la de 1993. Sin embargo, en México las entradas de capitales disminuyeron considerablemente en el curso de 1994, y hacia fin de año se revirtieron, ya que algunos inversionistas

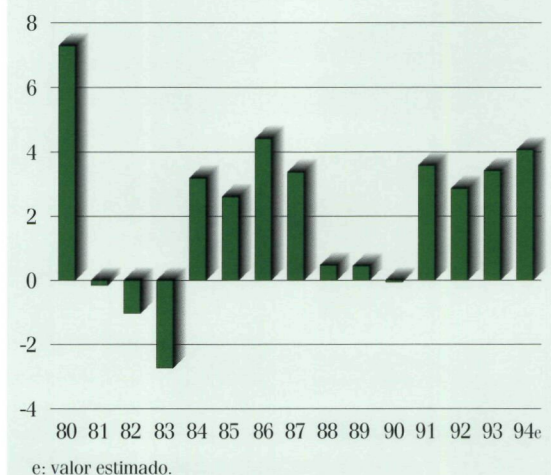
al parecer comenzaron a prever una devaluación. Las pérdidas consiguientes de reservas precipitaron la devaluación del peso mexicano el 19 de diciembre.

Sigue la recuperación

El aumento del 4,1% del PIB real que se produjo en 1994 en América Latina y el Caribe fue más alto que la tasa media de crecimiento de los tres años precedentes. La mayoría de los países registraron un crecimiento moderado; en cuatro (Colombia, El Salvador, Guyana y Perú) excedió el 5,5% y sólo en otros cuatro (Haití, Honduras, Suriname y Venezuela) disminuyó.

En general, las tasas de crecimiento representaron una continuación de la tendencia que se viene observando desde comienzos de los años noventa. En su mayoría, los países que experimentaron un rápido crecimiento durante los últimos tres años continuaron a ese ritmo en 1994, y los que no tuvieron un crecimiento importante durante los últimos tres años tampoco lo hicieron en 1994. Entre las excepciones más importantes cabe destacar a Venezuela y Honduras, cuyo crecimiento sufrió una caída, y Perú, cuya tasa de crecimiento cobró un impulso acelerado en comparación con el promedio de los tres años precedentes.

GRAFICO 1. CRECIMIENTO ECONOMICO EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE, 1980-94
(Porcentajes)



*Véase Cifras seleccionadas sobre América Latina, página 101.

Tras un crecimiento de alrededor del 7,5% anual durante el período de 1991 a 1993, las inversiones aumentaron el 7,7% en términos reales en 1994. En consecuencia, pasaron a representar el 23% del PIB en comparación con el 19,7% en 1990. El crecimiento de las inversiones fue particularmente rápido en Perú (33%), Argentina (18%), El Salvador (10%) y Colombia (9,9%). En México las inversiones se elevaron el 8,5%, cifra que representa una recuperación sustancial en comparación con la caída del 3,3% registrada en 1993.

En la mayoría de los países, las inversiones experimentaron una recuperación importante durante los últimos cuatro años. En Brasil, donde la recuperación económica comenzó más tarde que en el resto de la región y donde recién a mediados de 1994 se logró estabilizar la inflación, las inversiones siguen siendo muy bajas como porcentaje del PIB. No obstante, en el resto de la región las inversiones como porcentaje del PIB han aumen-

tamientos más importantes que se han producido en América Latina durante la etapa de recuperación actual.

El crecimiento moderado de la economía que se produjo en 1994 no fue suficiente para bajar la tasa de desempleo, que permaneció estable o aumentó en comparación con 1993. Los aumentos no fueron grandes, excepto en Venezuela, donde el desempleo pasó de alrededor del 7 al 13,5% de la fuerza laboral. El aumento del desempleo puede atribuirse en parte a una mayor participación en la fuerza laboral como resultado de la mejora de las perspectivas económicas. En Argentina la tasa de desempleo, a pesar de la economía pujante, aumentó a más del 11%. Una interpretación verosímil de la experiencia argentina es que la reestructuración económica está provocando un fenómeno de desempleo de transición importante, ya que los trabajadores cesantes de firmas y sectores de la economía en contracción tardan en conseguir trabajo en los sectores donde se están presentando oportunidades.

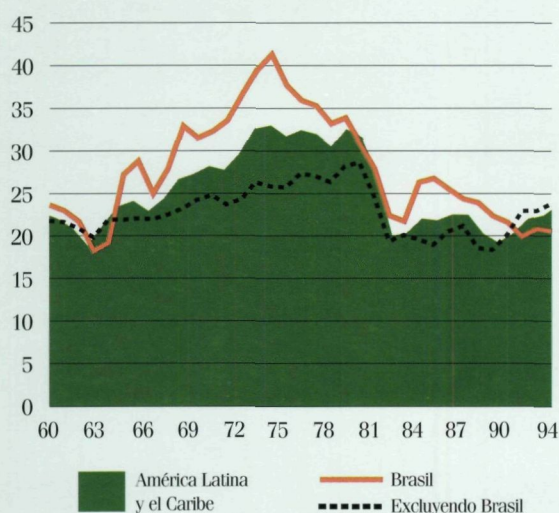
Entorno externo favorable

Uno de los factores que propiciaron la recuperación económica fue un entorno externo más favorable que en los tres años precedentes. Los países industrializados, recuperándose de una recesión mundial, presentaron una tasa de crecimiento cercana al 3%, que fue más del doble del promedio de los tres años anteriores. Eso condujo a una aceleración del comercio mundial, que creció el 7% en 1994, en comparación con un crecimiento promedio del 4% anual durante los cuatro años precedentes. El aumento resultante de la demanda de exportaciones de la región se reflejó en un aumento moderado de los precios de las exportaciones de productos básicos no petroleros, revirtiendo la caída constante que habían sufrido durante los cinco años anteriores. Los precios de los productos agropecuarios sufrieron altibajos: mientras que el precio del café casi se duplicó, el de la soya se mantuvo estable y los precios del maíz y la carne bajaron. Los precios de la mayoría de los metales subieron considerablemente, y los de los combustibles presentaron una ligera disminución durante el año en conjunto. En fin de cuentas, los términos del intercambio de la región permanecieron básicamente invariables en 1994, tras un deterioro acumulativo de alrededor del 11% durante el período de 1990 a 1993.

Un suceso menos favorable para la región en 1994 fue el gran aumento de las tasas de interés en todo el mundo, y en particular en Estados Unidos, tras una marcada disminución en 1992 y 1993, que junto con la reestructuración de la deuda pública externa de la mayoría de los países iniciada a mediados de los años ochenta había llevado un gran alivio a la región. En 1994, Brasil, la República Dominicana y Ecuador concluyeron las negociaciones sobre un plan tipo Brady de reestructuración de la deuda, en tanto que Perú está negociando un plan de ese tipo, que aliviará más la carga del servicio de la deuda.

A pesar del aumento de las tasas de interés en el mundo, en 1994 continuó la disponibilidad de financiamiento extranjero en gran escala, aunque la corriente fue un poco menor que en

GRAFICO 2. RELACION INVERSION/PIB, 1960-94
(Porcentajes)



tado a un nivel comparable al de los años sesenta, aunque permanecen por debajo del máximo alcanzado a fines de los años setenta.

El consumo experimentó un aumento moderado en 1994 (del 3,9%), ligeramente inferior al aumento de la producción interna. El aumento implícito del ahorro interno, a pesar de que fue moderado, constituye una mejora loable en vista de las bajas tasas de ahorro que han caracterizado a la recuperación.

El crecimiento del volumen de las exportaciones disminuyó considerablemente, de casi el 7% anual durante los primeros tres años de la recuperación a 4,1% en 1994. El crecimiento de las importaciones reales también experimentó una caída, pasando de la cifra extraordinaria del 15% anual registrada durante el período 1991-1993 al 7,5% en 1994. No obstante, estas cifras representan una continuación de la tendencia hacia una mayor apertura al comercio internacional, uno de los aconteci-

1993 y hacia fin de año presentó una gran volatilidad. Se calcula que la corriente de capitales internacionales a América Latina y el Caribe ascendió a unos \$42.000 millones en 1994, en comparación con \$64.000 millones en 1993. El suceso más notable fue la drástica disminución de la corriente de capitales a México en el curso del año. Se calcula que, para el año en conjunto, la corriente neta dirigida a México ascendió a sólo unos \$9.000 millones, en comparación con una entrada de alrededor de \$32.000 millones en 1993. Durante la última parte del año casi seguramente hubo fuertes salidas. (Los orígenes y repercusiones de esta fluctuación de \$23.000 millones en las entradas de capitales internacionales se examinan más adelante.) Venezuela también registró grandes salidas de capitales (\$3.600 millones en comparación con una entrada de \$1.800 millones en 1993), pero en los demás países de la región las entradas de capitales aumentaron, pasando de \$30.600 millones en 1993 a \$36.900 millones en 1994.

Política macroeconómica y fiscal

El mantenimiento de medidas de estabilización y programas de reforma estructural en la mayoría de los países, incluida la continuación de la restricción del gasto público y la austeridad monetaria alcanzadas en la mayor parte de la región durante los últimos años, sustentó el proceso ininterrumpido de recuperación económica. Brasil se sumó a otros países de la región a mediados de 1994 con el lanzamiento de un programa de estabilización que redujo la tasa de inflación de más del 1.000% a un 30% anual.

Tras la mejora espectacular del saldo fiscal de muchos países durante el período de 1989 a 1992, la actuación fiscal de la región en conjunto se deterioró en 1993 y 1994, aunque en general los déficit fiscales incipientes fueron moderados. La actuación varió de un país a otro. En 1994 el saldo de las cuentas fiscales empeoró mucho en Belice, Costa Rica, Haití, Nicaragua



BUENOS AIRES, ARGENTINA. Laboratorio de sangre del Instituto de Cardiología, Cirugía Cardiovascular y Transplante de Organos, rama descentralizada de la Fundación Favaloro. El Instituto se construyó con el apoyo de un préstamo del BID de \$2,4 millones otorgado en 1987. Un segundo préstamo y fondos no reembolsables por un total de \$6,5 millones han respaldado actividades de investigación, educación y asistencia hospitalaria.

y Venezuela, y medianamente en México, la República Dominicana, Uruguay y Guatemala. En Perú y Bolivia, en cambio, el saldo fiscal mejoró, en ambos casos como consecuencia de un aumento de los ingresos fiscales. Se observó una mejora más moderada en Honduras, que partió de un desequilibrio fiscal muy pronunciado, así como en El Salvador, Paraguay y Panamá. Chile y Colombia tuvieron otro año de superávit fiscal, mientras que Argentina experimentó cierto deterioro del saldo fiscal hacia fin de año, debido principalmente al aumento de los gastos en el siste-

ma de seguridad social. En Brasil la reforma fiscal es una pieza fundamental del plan de estabilización en curso, aunque todavía se encuentra en la etapa inicial y la mejora de la actuación en 1994 se logró con medidas temporarias, muchas de las cuales quedaron sin efecto a fines de diciembre.

Política monetaria y cambiaria

Las grandes entradas de capitales que han acompañado a los programas en curso de reformas y estabilización de América Latina han complicado la conducción de la política monetaria. Muchos países han usado el tipo de cambio como ancla de expectativas inflacionarias, reduciendo el margen para una respuesta monetaria a diversas exigencias. En Argentina, por ejemplo, la vinculación del tipo de cambio al dólar de Estados Unidos es una piedra angular del programa de estabilización que puso fin a la

los capitales adoptados en ambos países, las entradas siguieron siendo demasiado grandes como para esterilizarlas. Frente a la posibilidad de una monetización inflacionaria de las corrientes o una valorización indeseada del tipo de cambio, ambos optaron por permitir una valorización del tipo de cambio.

En cambio, la evolución de la política monetaria ha dependido de factores predominantemente internos en muchos otros países. En Venezuela, los desequilibrios fiscales desencadenados por una crisis del sistema bancario han llevado a un crecimiento monetario muy rápido. Honduras y Suriname también experimentaron grandes déficit fiscales y altas tasas conexas de crecimiento monetario.

La inflación continúa bajando

En 1994 continuó la estabilización impresionante de la inflación que se había logrado durante los tres años precedentes, lo cual refleja la postura generalmente moderada de la política monetaria y fiscal en la mayor parte de la región, y con la estabilización brasileña a mediados del año, la inflación extrema casi ha desaparecido de la región. La tasa mediana de inflación en América Latina y el Caribe fue bajando constantemente del nivel máximo de alrededor del 30% alcanzado en 1991 al 11,5% en 1994.

Mientras que durante la segunda mitad de los años ochenta había nueve países con una inflación muy alta (del 40% o más), en 1994 había sólo cuatro. Al mismo tiempo, los países con baja inflación (menos del 10% anual) pasaron de seis durante la segunda mitad de los años ochenta a 10 en 1994. Con programas de estabilización, Argentina, Bolivia, México, Nicaragua y Perú han pasado de niveles inflacionarios extremos e incluso de una hiperinflación a niveles de precios comparables a los de los países industrializados con los cuales mantienen relaciones comerciales, y en 1994 continuaron en esa tendencia descendente.

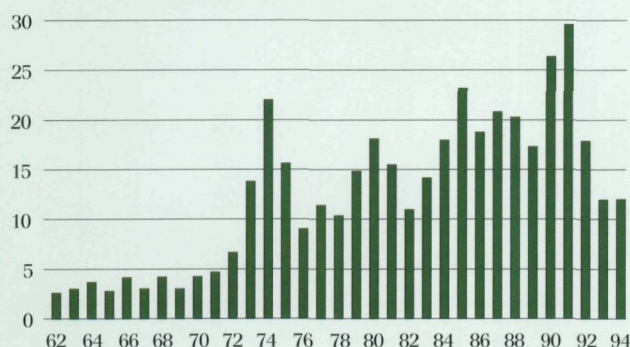
No obstante, en este marco generalmente positivo se encuentran varios países donde la situación inflacionaria sufrió un fuerte deterioro en 1994, en particular Honduras, Suriname y Venezuela. Tras la devaluación abrupta del peso mexicano a fines de 1994, se prevé un gran aumento de la inflación en México para 1995.

Intensificación del comercio y grandes déficit externos

La cuenta corriente de la balanza de pagos de la región presentó un déficit de \$49.000 millones en 1994 (alrededor del 4% del PIB), que fue similar al registrado el año anterior y más del doble del promedio correspondiente a 1990-1992. El déficit actual en cuenta corriente superó el 5% del PIB en casi la mitad de los países de la región.

Las exportaciones de la región aumentaron un 4,1% en cuanto al volumen y el 9% desde el punto de vista de su valor en dólares de Estados Unidos. Un factor que respaldó la actuación de las exportaciones en 1994 fue la recuperación de la economía mundial. Varios países experimentaron un crecimiento particu-

GRAFICO 3. MEDIANA DE LA TASA DE INFLACION DE AMERICA LATINA Y EL CARIBE, DICIEMBRE A DICIEMBRE, 1962-94



hiperinflación. En términos reales, el peso argentino se ha valorizado mucho durante los últimos años. Junto con las grandes entradas de capitales y los déficit en cuenta corriente, el firme compromiso con un tipo de cambio nominal fijo podría traer aparejados *quid-pro-quo*s difíciles si la magnitud de esas entradas de capitales disminuyera abruptamente. Asimismo, en 1994 Brasil usó una banda cambiaria para su programa de estabilización, lo cual ha conducido a una considerable valorización real.

Las entradas de capitales también han creado dificultades para países con sistemas monetarios y cambiarios más flexibles. Por ejemplo, a fin de combatir las presiones inflacionarias sin provocar una valorización de la moneda, Colombia restringió el crédito interno y trató de reducir las entradas de capitales extranjeros de corto plazo en 1994, medida que condujo a un aumento de las tasas de interés. Asimismo, Chile recurrió a mecanismos de control de los capitales y a una política monetaria restrictiva con la esperanza de reducir la inflación sin provocar una valorización de la moneda, medida que también elevó las tasas de interés internas. A pesar de los mecanismos de control de

larmente alto de las exportaciones (Argentina, Bolivia, Chile, Guyana, México, Nicaragua, Perú y Paraguay), mientras que las exportaciones brasileñas sufrieron una disminución en términos reales.

Las importaciones también continuaron en aumento, aunque a un ritmo un poco más lento que durante los tres años precedentes. El mayor porcentaje de las importaciones de la mayoría de los países de la región correspondió a bienes de capital, insumos industriales y materia prima; el porcentaje de bienes de consumo fue relativamente bajo. En varios países, los bienes de capital como porcentaje del total de las importaciones presentaron un aumento en 1994 que refleja la buena actuación de las inversiones.

Los pagos de intereses sobre la deuda externa de la región se elevaron como consecuencia del aumento de las tasas de interés internacionales y de un ligero aumento del total de la deuda. Con el crecimiento de las exportaciones y la disminución de los pagos de amortización, la relación del servicio de la deuda de la región continuó bajando.

En la mayoría de los países, los déficit en cuenta corriente quedaron cubiertos una vez más con grandes entradas de capitales a la región, incluidas las inversiones extranjeras directas, que en gran medida respondieron a la privatización de empresas públicas y a la liberalización del movimiento de capitales.

La disminución de la corriente de capitales internacionales se reflejó en una merma pronunciada de las reservas internacionales en la región, en marcado contraste con los cuatro años precedentes de aumentos considerables de las reservas. La merma se puede atribuir principalmente a las grandes reducciones en México y Venezuela; en los demás países de la región, la acumulación de reservas prosiguió prácticamente a la misma tasa que en 1993.

El tipo de cambio real se valorizó un 8% en la región. La valorización fue particularmente importante en Brasil (19%), Jamaica (16%), Colombia (16%) y Paraguay (12%). El tipo de cambio real se desvalorizó considerablemente en Honduras (5%), Suriname (17%) y Venezuela (19%).

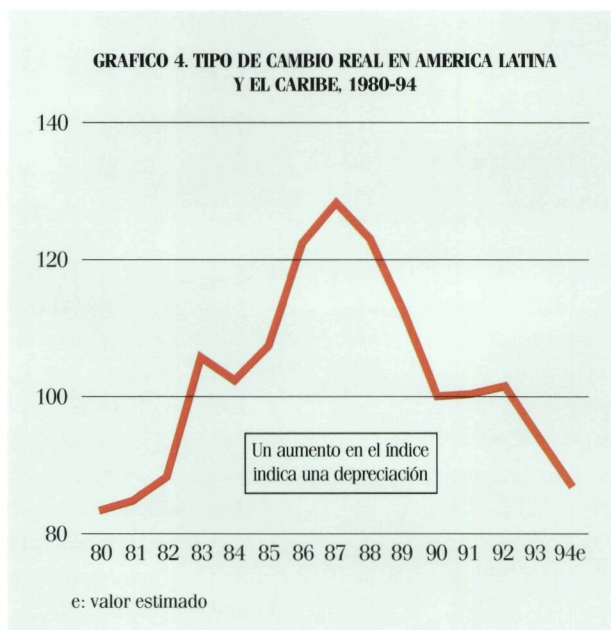
La crisis de México

Ninguna experiencia ilustra mejor que la de México a fines de 1994 las complicaciones que crea para la política macroeconómica la volatilidad de las grandes corrientes de capitales in-

ternacionales y el riesgo de depender de financiamiento externo a corto plazo para resolver los desequilibrios internos. Durante los años precedentes, México fue el país que recibió la mayor parte de la enorme afluencia de capitales a la región, absorbiendo mucho más de la mitad durante el período de 1990 a 1993. Estas entradas se reflejaron posteriormente en un déficit en cuenta corriente que llegó a casi \$25.000 millones en 1993 y 1994. Al mismo tiempo se recurrió a la política monetaria para mantener el tipo de cambio nominal, que funcionó como ancla para las expectativas inflacionarias, dentro de una banda que se desvalorizó sólo en forma gradual con el transcurso del tiempo.

La incertidumbre creada por una serie de sucesos inesperados, como los disturbios de Chiapas y el asesinato de un candidato presidencial, provocó una disminución de la entrada de capitales a México y una desvalorización del tipo de cambio hasta el límite superior de la banda establecida por las autoridades.

A pesar del aumento de las tasas de interés, la salida de capitales y la merma de reservas se aceleraron durante los últimos meses del año, ya que algunos inversionistas internacionales al parecer comenzaron a prever una devaluación. Frente a la debilidad de la economía nacional, las autoridades se mostraron reacias a elevar las tasas de interés en la medida de lo necesario para poner fin a las pérdidas de reservas. A mediados de diciembre, las reservas internacionales habían bajado tanto que eran insuficientes para defender el tipo de cambio, y las autoridades finalmente se vieron obligadas a eliminar la banda por



completo y adoptar un tipo de cambio flotante.

La devaluación no fue recibida con calma en los mercados financieros internacionales. El peso sufrió grandes fluctuaciones en un mercado flojo, y el precio de los valores, los activos y la deuda mexicanos, tanto en pesos como en dólares, bajó abruptamente.

A la crisis de confianza se le respondió con el firme compromiso asumido por México de intensificar la disciplina fiscal y con un paquete extraordinario de líneas de crédito y garantías de préstamos, por un monto aproximado de \$50.000 millones, ofrecido por Estados Unidos, el Fondo Monetario Internacional y varios prestatarios bilaterales regionales y extrarregionales. A pesar de la aparente solución de sus dificultades financieras a corto plazo, México se enfrenta con el desafío de adaptarse a la disminución de las entradas de capitales internacionales durante los años venideros.



EL TABLAZO, VENEZUELA. En 1994 terminó de instalarse esta planta de polietileno que ha representado una inversión de \$313 millones y en la cual se producirán 150.000 toneladas para varios artículos de plástico, mayormente de exportación. Resilín se benefició de \$15 millones en financiamiento del BID que fueron canalizados por medio de la Corporación Andina de Fomento, la cual en 1990 recibió \$80 millones del Banco para un programa multisectorial de crédito.

Todavía quedan por verse las consecuencias para el resto de la región. Las presiones de los mercados financieros parecen haber cedido un poco en los países perjudicados por la agitación que se produjo en dichos mercados tras la devaluación mexicana. Algunos países hasta ahora han salido ilesos del episodio, y de hecho continúan encarando las dificultades que presenta una afluencia demasiado grande, en vez de demasiado pequeña, de capitales internacionales.

Liberalización del comercio

Durante los últimos años muchos países de la región han adoptado una política comercial firmemente orientada al exterior, caracterizada por la reducción unilateral de barreras arancelarias y no arancelarias. Con la conclusión de las negociaciones del GATT en abril de 1994, ahora no sólo existe un firme compromiso internacional con respecto a la apertura comercial, sino que también los bajos aranceles actuales son obligatorios. La participación regional en el GATT se complementó recientemente con la adopción de una estrategia de regionalismo abierto, que se refleja en medidas importantes hacia la integración regional y con países extrarregionales. El Tratado de Libre Comercio de América del Norte, que entró en vigencia el 1 de enero de 1994, crea una zona de libre comercio que abarca Estados Unidos, Canadá y México. En la reciente Cumbre de las Américas, los tres países llegaron a un acuerdo sobre el ingreso de Chile a la zona de libre comercio, y todos los países se comprometieron a crear un área de libre comercio que abarque todo el continente para el 2005.

Entretanto el Grupo Andino, formado por Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela, está abandonando su cariz proteccionista y convirtiéndose en una fuerza impulsora de la apertura de los mercados. El Mercosur, integrado por Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay, comenzó a funcionar como unión aduanera a principios de 1995, y ha llegado a un acuerdo con la Comunidad Europea para establecer una zona de libre comercio en el año 2003. En junio de 1994 se aprobó un acuerdo de complementariedad económica entre el Grupo de los Tres (G3), formado por Colombia, México y Venezuela, con el propósito de liberalizar el intercambio de bienes y servicios, ofrecer mayores oportunidades para las inversiones y proteger los derechos de propiedad intelectual. Los miembros de la Caricom convinieron en reducir para 1998 su arancel externo común hasta un nivel similar al de otros bloques comerciales de América Latina. Asimismo, en el curso del año se negociaron o entraron en vigencia varios acuerdos bilaterales.

Privatizaciones

Los países de la región se encontraban en distintas etapas del proceso de privatización en 1994. Algunos, como Argentina, Chile y México, iniciaron planes de privatización de gran alcance que ya se han ejecutado en su mayor parte, mientras que otros países avanzaron a un ritmo más lento.

En 1994 Bolivia formuló un programa de gran alcance para privatizar varias empresas estatales importantes, y prosiguieron las privatizaciones en Brasil, Colombia, Jamaica, México y Perú. En Perú se privatizaron dos grandes empresas públicas de energía y telecomunicaciones, y el producto se usó en parte para reducir la deuda externa y financiar programas en los sectores sociales. Brasil anunció que iba a vender acciones de compañías de diversos sectores, entre ellos ferrocarriles, teléfonos y hoteles, que estaban en poder de empresas estatales. Argentina comunicó

GUAYAQUIL, ECUADOR. El Banco contribuyó a mejorar las condiciones ambientales y sanitarias de Guayaquil con un préstamo de \$24 millones aprobado en 1985. Muchas de las casas de los residentes de bajos ingresos están en zonas propensas a inundarse, por eso el proyecto abarcó la construcción de líneas de alcantarillado sanitario y de desagües pluviales, así como el relleno de lotes y veredas.

su intención de vender otro grupo de empresas estatales, en tanto que Bolivia anunció un plan para capitalizar seis empresas públicas importantes. Chile planea privatizar compañías estatales que operan en mercados competitivos o debidamente regulados, incluso algunas compañías de agua y saneamiento, y traspasar el resto de la participación del gobierno en las compañías de electricidad. En El Salvador, la asamblea legislativa aprobó una ley de privatización de refinerías de alcohol y otros establecimientos industriales como primera medida para venderlos en 1995.

Perspectivas

Los gobiernos de América Latina han logrado resultados asombrosos con la estabilización y liberalización de sus economías, aunque todavía queda mucho por hacer para afianzar y extender las reformas. En la región en conjunto el crecimiento ha sido moderado en comparación con el resto del mundo y con los resultados alcanzados anteriormente, y todavía no ha sido suficiente para lograr una rápida mejora del nivel de vida o una disminución de la pobreza y el desempleo. Las inversiones, que tras el repunte reciente llegaron al porcentaje del PIB conseguido durante los años ochenta, siguen siendo insuficientes para una aceleración sostenida del crecimiento económico. La tasa de ahorro sigue siendo baja en la región, que depende en gran medida de capitales extranjeros para financiar las inversiones internas.

Pese a la necesidad de encarar estos problemas y a la incertidumbre en el corto plazo creada por los convulsionados mercados financieros internacionales, el rumbo que la economía ha tomado recientemente en los países de América Latina es favora-



ble para la continuación de la recuperación y de la estabilidad macroeconómica a mediano plazo. Si se toman medidas en la región para aumentar el ahorro interno y reducir la dependencia respecto de ahorros externos volátiles, el mantenimiento de una sólida actuación de las inversiones sentará una base segura para el crecimiento económico futuro. El progreso realizado durante 1994 con respecto a acuerdos comerciales a nivel mundial, continental e intrarregional ofrece la oportunidad de profundizar la integración de América Latina en la economía mundial. El firme crecimiento que se prevé para los países industrializados en 1995 creará un entorno favorable para el crecimiento de las exportaciones latinoamericanas.



BERMEJO, BÖLIVIA. Construcción del gasoducto de 900 kilómetros que transporta diariamente un millón de metros cúbicos a La Paz, Cochabamba y Oruro. El proyecto recibió \$97 millones del BID.

EL BANCO

en

1994

ACTIVIDADES Y POLITICAS

Octavo Aumento General de Recursos

En 1994 se realizó el mayor aumento de recursos de la historia del BID, tras la aprobación por los países miembros de una reposición de \$40.000 millones para reducir la pobreza y promover la equidad social en la región. Con recursos que ascenderán a \$101.000 millones en los próximos años, el Banco continuará apoyando proyectos de modernización, integración y protección ambiental, ayudando al mismo tiempo a los gobiernos de la región a redefinir el papel del Estado y a promover el crecimiento del sector privado.

El Octavo Aumento de Recursos fue aprobado en la Reunión Anual del BID que se celebró en Guadalajara, México, en abril. El Comité de la Asamblea de Gobernadores recomendó también que los países miembros autorizaran \$1.000 millones adicionales para el Fondo para Operaciones Especiales (FOE), aumentando la ventanilla de préstamos concesionales a más de \$10.000 millones. El Octavo Aumento, el mayor que se haya realizado en una institución multilateral regional, permitirá al Banco prestar entre \$6.000 y \$7.000 millones al año hasta fines del siglo.

Las suscripciones de los países miembros al Octavo Aumento de Recursos consistirán en 2,5% de capital pagadero en efectivo y 97,5% de capital exigible. En el acuerdo del Octavo Aumento también se estipuló un cambio en el poder de votación de los países miembros. La participación de los países miembros extrarregionales pasará de 7,132% a 15,973%, mientras que la de los países de América Latina y el Caribe descenderá de 53,867% a 50,018%. La participación de Estados Unidos cambiará de 34,627% a 30,008%, en tanto que la de Canadá variará del 4,374% al 4,001%. De esta manera, los países de América Latina y el Caribe mantendrán su poder de voto mayoritario en la institución. El Directorio Ejecutivo tendrá dos sillas adicionales: una para los países extrarregionales y otra para los prestatarios.

En el marco del Séptimo Aumento, que abarcó el período de 1990 a 1993, el Banco prestó \$21.500 millones para proyectos de inversión tradicionales y programas de ajuste sectorial. Durante esos años, el Banco trabajó en estrecha colaboración con los países prestatarios en el diseño e implementación de políticas para

la reestructuración económica. El BID dedicó poco más de un cuarto de su programa crediticio a préstamos de ajuste sectorial, que ayudaron a los países de la región a modernizar sus economías. Al mismo tiempo, el Banco utilizó las tres cuartas partes de sus recursos para financiar proyectos prioritarios en los sectores de infraestructura física, productiva y social. En su programa de préstamos, el Banco dedicó también mucha atención a la protección del medio ambiente y al manejo de recursos naturales, puso de relieve el fortalecimiento del papel de la mujer en el desarrollo, intensificó el apoyo a la microempresa y llevó a cabo proyectos dirigidos a grupos de bajos ingresos.

En 1994, el Banco aprobó \$5.300 millones en préstamos para proyectos y programas de desarrollo socioeconómico. Desde el punto de vista sectorial, el 61% de los préstamos se dirigieron a programas sociales¹, cifra que representa el porcentaje más alto de la historia del BID. Las obras de infraestructura representaron el 15%, en tanto que el 10% correspondió a sectores productivos y el 13% a reformas del sector público y programas de preinversión. El Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin) aprobó 29 proyectos por un total de \$64 millones. La Corporación Interamericana de Inversiones aprobó 14 proyectos por un total de \$42,7 millones.

El trabajo de los últimos años, tanto en el Banco como en los países prestatarios, ha ayudado a preparar el camino para la consecución de las ambiciosas metas del Octavo Aumento. A continuación se exponen someramente los tres campos de acción principales.

Reducción de la pobreza y equidad social

De conformidad con las pautas del Octavo Aumento, el apoyo del Banco a programas sociales y de reducción de la pobreza deberá llegar al 40% del total de préstamos y al 50% del número de sus operaciones. Para alcanzar esta meta, el Banco tendrá que ampliar y profundizar su enfoque crediticio en los sectores sociales. Tradicionalmente el BID ha financiado proyectos de agua y saneamiento, educación, salud y acondicionamiento de terrenos

¹ Incluye educación, salud, desarrollo urbano, agua y alcantarillado, medio ambiente y modernización del Estado.



ZACULEU, GUATEMALA. Casi 200 comunidades rurales, unos 90.000 guatemaltecos, se beneficiaron de redes de agua potable instaladas con respaldo de un préstamo del BID por \$16,8 millones. Las obras llegaron a lugares tan remotos como esta localidad maya, en el altiplano central.

para la construcción de viviendas en zonas urbanas. Aunque estos campos siguen teniendo prioridad, el Banco no debe limitarse a ellos sino extender su apoyo a otros ámbitos conexos, como el bienestar familiar, las mujeres y los jóvenes, la nutrición y la formación laboral. Se realizarán inversiones en educación preescolar y básica, salud y nutrición maternoinfantiles, atención primaria de salud y mejora de viviendas precarias, dirigidas específicamente a grupos de bajos ingresos.

Se continuará haciendo frente a la pobreza crítica, en parte con programas de emergencia como fondos de inversión social que faciliten la ejecución de obras de infraestructura en pequeña escala, la creación de fuentes de trabajo y otros programas de asistencia que protejan a los grupos más vulnerables de la sociedad. El Banco planea ampliar su apoyo a programas para niños expuestos a riesgos y proporcionar recursos a grupos indíge-

nas. Como parte de su labor, el Banco ayudará a los gobiernos a promover mayor participación y control local en los programas sociales que son básicamente locales.

Los programas o proyectos de inversión del Banco orientados a combatir la pobreza serán identificados de acuerdo a uno de los dos criterios siguientes: o el proyecto es geográficamente encaminado a beneficiarios pobres, o se ha determinado que una gran mayoría de los beneficiarios del proyecto son pobres. Todos los documentos de préstamos de inversión que se presenten para la consideración del Directorio Ejecutivo deberán especificar si el proyecto cumple con uno de estos dos criterios y cómo se lograrán los objetivos. La Administración controlará e informará anualmente al Directorio Ejecutivo acerca de la proporción de financiamiento que cumple con uno o los dos criterios y

propondrá al Directorio los ajustes que sean necesarios para asegurar que el Banco cumpla con el objetivo de reducir la pobreza.

Modernización e integración

La modernización de la infraestructura de la región y la continuación de las reformas del sector público ayudarán a los países a competir en el plano internacional. Con ese objetivo, el Banco fomentará las inversiones privadas, tanto nacionales como extranjeras, el fortalecimiento institucional, la formación profesional, el desarrollo y la difusión de tecnologías, la creación de un clima propicio para las pequeñas y medianas empresas, la reforma y modernización del sector financiero, el financiamiento de infraestructura indispensable (como energía y transporte), el fortalecimiento y la modernización del sector agropecuario, y las iniciativas de integración subregional con vistas a conseguir una integración comercial hemisférica.

Asimismo, el Banco ayudará a los gobiernos a continuar la tarea de construir un sector público eficiente. Apoyará las medidas para alcanzar y mantener la estabilidad macroeconómica, formular políticas y programas para los sectores sociales, reformar los sistemas tributarios y presupuestarios, racionalizar las entidades públicas y privatizarlas en los casos en que corresponda, y establecer marcos regulatorios apropiados.

El Banco apoyará firmemente la reforma de instituciones democráticas, sistemas judiciales y parlamentos, así como el fortalecimiento de la sociedad civil en sus múltiples expresiones, entre ellas las organizaciones no gubernamentales.

Medio ambiente

Durante los últimos años, el BID ha reforzado su capacidad para proporcionar asistencia a los países a fin de resolver los grandes problemas ambientales de la región y ha financiado numerosos programas de manejo del medio ambiente y de los recursos naturales. En adelante, el Banco apoyará el fortalecimiento del marco jurídico y regulatorio en materia ambiental, el afianzamiento de instituciones ambientales, la promoción de la conservación y el uso eficiente de la energía en proyectos del Banco, y la mejora del medio ambiente y las condiciones de vida de los habitantes urbanos. Además, continuará mejorando la calidad ambiental de sus operaciones.

Proseguirá el financiamiento de programas para la conservación del medio ambiente y el manejo de recursos naturales. Se pondrá de relieve la conservación del suelo en tierras de labranza y cuencas hidrográficas críticas, el apoyo a la conservación, la reforestación, la rehabilitación de bosques y la agrosilvicultura, la asistencia para la conservación de la diversidad biológica y el mantenimiento de los recursos marítimos de la región. Asimismo, continuará prestándose atención a los efectos ambientales de las actividades extractivas, en particular el control de la contaminación y la recuperación de zonas degradadas.

En el contexto del Octavo Aumento, los países miembros convinieron en que el BID deberá prestar directamente al sector privado y aumentar la transparencia y mejorar los sistemas de rendición de cuentas en sus operaciones.

- El Banco destinará hasta 5% de los compromisos asumidos en el programa crediticio del Octavo Aumento para préstamos directos al sector privado, sin garantías gubernamentales. Con estos préstamos se financiarán actividades que tradicionalmente han correspondido al ámbito del sector público, como proyectos de infraestructura y servicios públicos. Se prevé que a principios de 1995 el Directorio Ejecutivo del Banco considerará un marco estratégico y pautas para esta nueva actividad (véase el recuadro de la página 34).

- A fin de dar mayor transparencia a las operaciones del Banco, en 1994 el Directorio Ejecutivo aprobó una Política de Acceso a la Información. Esta política abarca una amplia gama de información sobre proyectos, así como documentos ambientales y actividades operacionales y sectoriales.

- Para mejorar el sistema de rendición de cuentas, el Directorio Ejecutivo aprobó la introducción de un mecanismo de investigación independiente que constituirá una "red de seguridad" para las personas de los países prestatarios que puedan verse afectadas por operaciones financiadas por el Banco. Mediante este mecanismo se investigarán los casos de partes perjudicadas que aleguen que el BID no se ciñó a sus propias normas operacionales. (La transparencia y la rendición de cuentas se tratan más a fondo en el recuadro de la página 19).

Actividad crediticia de 1994

Este fue un año de transición entre aumentos de recursos, durante el cual el Banco financió varios programas y proyectos innovadores que trazaron un nuevo rumbo. La mayoría de los países de América Latina y el Caribe han realizado importantes reformas en los últimos años a fin de colocarse en una posición que favorezca el crecimiento por medio de un aumento de las inversiones y una mayor eficiencia de la administración pública. En 1994, los cambios avanzaron a un ritmo acelerado con la continuación de las reformas iniciadas por los gobiernos, la reestructuración de empresas estatales, el establecimiento del marco regulatorio necesario y la ejecución de los programas tributarios y aduaneros pertinentes para alcanzar un equilibrio fiscal.

Como parte de la reforma del sector público, los gobiernos están buscando formas de descentralizar sus servicios a fin de alcanzar un mayor grado de eficiencia y fomentar la participación de los beneficiarios de los proyectos o programas. Asimismo, se observa una tendencia al fortalecimiento de la capacidad de los gobiernos para llevar a cabo una labor de normatización y supervisión y reducir su papel en la ejecución de proyectos.

El Banco y el Fomin respondieron en 1994 con toda una gama de préstamos y operaciones de cooperación técnica en apoyo tanto a las medidas tomadas en la región para privatizar industrias estatales, mejorar el clima regulatorio de las inversiones y descentralizar los servicios del sector público como a proyectos orientados directamente a los segmentos más vulnerables de la sociedad. A continuación se señalan algunos de los proyectos aprobados durante el año:

- El Banco aprobó un préstamo de \$60 millones a El Salvador para la tercera fase de su Fondo de Inversión Social (FIS). El FIS ha ayudado a mitigar los efectos de la pobreza en el país con el financiamiento de inversiones en pequeña escala. Debido a la reputación que ha adquirido el FIS en términos de eficiencia y buena administración de los fondos públicos, el gobierno de El Salvador decidió transformarlo en el principal ejecutor de proyectos de inversiones en pequeña escala en sectores sociales, electrificación y reforestación, asignándole funciones que hasta ahora correspondían a ministerios y organismos de operaciones.

- Con una operación de cooperación técnica de \$1,9 millones del Fomin, el gobierno de El Salvador establecerá un nuevo marco jurídico, regulatorio e institucional para los sectores de la energía y las telecomunicaciones, creando un clima propicio para las inversiones privadas.

SOCIEDAD CIVIL

¿Qué es la "sociedad civil"? Son los ciudadanos, el conjunto de personas y de organizaciones que existen además de los gobiernos, los grupos de microempresarios o ambientalistas, las asociaciones cívicas y mercantiles, los partidos políticos, las organizaciones filantrópicas, las iglesias, las comunidades indígenas, los sindicatos y los grupos de mujeres y jóvenes. Si no se cuenta con una sociedad civil poderosa, incluso los gobiernos democráticos se convierten en los títeres de una modalidad de desarrollo que parte de arriba hacia abajo, en lugar de crecer desde la base.

En septiembre el BID patrocinó la "Conferencia sobre el fortalecimiento de la sociedad civil" que reunió a grupos cívicos privados, organismos internacionales y representantes de gobiernos, todos empeñados en la empresa común de encontrar maneras para aumentar la participación popular en los procesos de toma de decisiones en los ámbitos político y económico. En uno de los informes preparados para la conferencia se señala la necesidad de que en toda América Latina y el Caribe los grupos asuman las responsabilidades que en un momento se reservaban para el Estado, comenzando por tomar las riendas de la lucha contra la pobreza que afecta a grandes segmentos de la población de la región. El avance logrado es estimulante: la campaña contra el hambre iniciada en Brasil es un ejemplo que puede inspirar acciones similares. De hecho, durante las graves crisis económicas de los años ochenta, América Latina comenzó silenciosamente un proceso de apertura, trabajando en el logro de un consenso que favorece la consulta y el diálogo.

Una de las maneras de ampliar la esfera de acción de la sociedad civil es por medio de la reforma jurídica. Los grupos cívicos necesitan tener acceso a los funcionarios públicos y deben tener la seguridad de que sus opiniones se ca-

nalizarán por vías jurídicas establecidas y que serán escuchadas. Otra es ofrecer mejores oportunidades de educación para los grupos desprovistos, ofreciéndoles más posibilidades de adquirir conocimientos prácticos que les permita obtener empleo permanente. Y otra es respaldar a las microempresas, las asociaciones y las cooperativas mercantiles, colocándolas como fuente de trabajo tanto en el ámbito de la comunidad, como a nivel nacional.

En la región están proliferando las ONG. El documento de antecedentes citado contiene datos que indican que su número llega a las decenas de miles. Por supuesto, la influencia de cada uno de esos grupos está determinada por el campo de acción que le conceda el Estado a nivel nacional; de ahí que haya un nexo inextricable entre una sociedad civil fortalecida y un Estado "modernizado". Las reformas que se lleven a cabo para mejorar los medios de prestación de servicios públicos y descentralizar las actividades gubernamentales son el complemento esencial para el fortalecimiento de esos grupos.

El BID, por su parte, continuará buscando maneras para colaborar con los diversos grupos que conforman la sociedad civil. Con sus programas procurará incrementar el acceso al crédito de los microempresarios urbanos, financiar el levantamiento de catastros y las iniciativas para la adjudicación de títulos de propiedad de la tierra en el caso de las pequeñas cooperativas agrícolas, y para identificar actividades productivas, sostenibles desde el punto de vista económico, para las mujeres y los grupos indígenas. Es de primordial importancia en estas actividades, emprendidas por el Banco o ya en marcha en la región, aumentar las oportunidades y la participación, fortalecer los lazos comunitarios e incorporar al cauce principal a los grupos que han quedado al margen del avance del desarrollo.

- Un préstamo de \$500 millones para México financiará un nuevo modelo de programa de desarrollo municipal basado en la participación de la comunidad. A diferencia de muchos otros programas financiados por el BID, la administración del Programa de Desarrollo Municipal no estará a cargo de un organismo del gobierno central, sino de miles de comités de base y funcionarios municipales. En la formulación del proyecto se han puesto de relieve una serie de criterios y pautas programáticas suficientemente flexibles como para dar cabida a las diferentes necesidades de cada localidad y, durante la fase de ejecución, a un sistema minucioso de evaluación y vigilancia.

- Con préstamos por un total de \$82,4 millones se reestructurará el sector del transporte en Ecuador, comenzando por una redefinición del papel del Estado y la creación de un marco propicio para las inversiones privadas. El programa ayudará a modernizar el sector público, privatizar los servicios portuarios, reorganizar el sistema aduanero, establecer un régimen de conce-

siones para la construcción y explotación de carreteras, preparar un plan de acción para cerrar la compañía estatal de ferrocarriles y elaborar planes para flexibilizar el mercado laboral por medio de la reorientación profesional.

- El Fomin aprobó \$4,8 millones para dos programas en Jamaica: uno de formación y colocación laboral y otro para establecer una entidad reguladora de los servicios públicos y estimular inversiones privadas en electricidad. El primer programa proporcionará servicios para 3.600 técnicos y supervisores. Se abrirá un Centro de Servicios para el Mercado Laboral con representantes del sector privado y de los trabajadores. En el segundo programa, los recursos se usarán para adoptar leyes e instrumentos regulatorios que faciliten la participación del sector privado en el suministro de energía eléctrica.

- El BID aprobó un financiamiento de \$17,9 millones para mejorar las condiciones de vida de unos 52.000 niños que viven en condiciones especialmente difíciles en seis ciudades de



RECIFE, BRASIL. Diariamente unos 400 niños y 150 madres se vacunan en el Instituto Materno-Infantil de Pernambuco, centro médico sin fines de lucro para familias de bajos ingresos. Una operación no reembolsable del BID por \$1.200.000 respaldó la expansión del centro así como la construcción y equipamiento de tres clínicas comunitarias en barrios pobres de la ciudad.

Sectores sociales

La pobreza y la disparidad de ingresos se exacerbaban de forma pronunciada durante los años ochenta. El BID calcula que la pobreza aumentó alrededor del 43%, lo cual significa que casi 40 millones de personas se empobrecieron durante esa década. En la mayoría de los países, los índices de desarrollo humano no se deterioraron, pero tampoco continuaron mejorando al ritmo observado anteriormente. A principios de los años noventa, los indicadores de educación y salud estaban muy por debajo de los niveles que cabría esperar en vista de los ingresos per cápita de la región. Por ejemplo, la UNESCO calcula que sólo 54% de los niños que ingresan a la escuela primaria llegan a cuarto grado, y un porcentaje menor se gradúa. Menos de la mitad de los niños en edad de asis-

Brasil. El programa proporcionará fondos para actividades comprendidas en el rubro de asistencia social: albergues, casas colectivas, centros de recuperación, programas para niñas y servicios jurídicos para delincuentes juveniles.

Reorganización

El Banco fue reorganizado en 1994 con el propósito de fortalecer su orientación hacia los países, delegar más facultades dentro de la Administración, aprovechar mejor las representaciones en la región y establecer un mejor sistema de rendición de cuentas.

Se prevé que la nueva estructura resultante de la reorganización, que afectó a 600 funcionarios y entró en vigencia en septiembre de 1994, permitirá al Banco cumplir los mandatos del Octavo Aumento.

tir a la escuela secundaria están matriculados. Según cálculos recientes del Banco Mundial, la carga de las enfermedades fue un 31% mayor en América Latina que en China, pese a que en este país los ingresos per cápita son, en promedio, un sexto de los de América Latina. La disparidad entre la situación social real y lo que cabría esperar teniendo en cuenta los ingresos per cápita en la región se debe en gran medida a las desigualdades extremas entre países y dentro de cada país en lo que atañe a la distribución de los ingresos. Estas disparidades presentan desafíos adicionales para el desarrollo.

El BID está resuelto a colaborar con los países prestatarios para mejorar la situación. Con ese fin, en el contexto de la octava reposición de sus recursos se ha comprometido a aumentar en gran medida los préstamos destinados a proyectos en los sectores sociales y para mitigar la pobreza. A fin de facilitar el cumplimiento de este nuevo compromiso asumido con los sectores sociales, el Banco, durante su reciente reorganiza-



SANTO DOMINGO, REPUBLICA DOMINICANA. Control de calidad en la fábrica de jugos Agro-Delta. Un préstamo del BID de \$90 millones para un programa nacional de crédito agroindustrial permitió al Fondo de Inversión para Desarrollo Económico de República Dominicana ofrecer crédito a firmas privadas como Agro-Delta.

ción, creó el Departamento de Programas Sociales y Desarrollo Sostenible. Asimismo, se crearon divisiones de programas sociales en cada uno de los tres departamentos regionales de operaciones. Con esta reorganización, el Banco podrá orientar con mayor precisión y ampliar sus operaciones en los campos de la educación, la salud, el desarrollo urbano, la mejora de barrios marginales y fondos de inversión social para aliviar la pobreza.

Se estableció además la Unidad de Pueblos Indígenas y Desarrollo Comunitario, la cual permitirá al Banco desempeñar un papel mucho más dinámico en este campo. El foco de la Unidad es realzar la calidad sociocultural de los proyectos del Banco así como procurar de manera más activa proyectos que promuevan el etnodesarrollo de los pueblos indígenas y otras poblaciones marginales.

En 1994 el Banco aprobó 39 operaciones por un total

de \$3.200 millones, cifra que representa el 61% del volumen total de préstamos, para los sectores sociales y la mitigación de la pobreza. Desglosados por actividad, \$1.161 millones corresponden a desarrollo urbano, \$969 millones a educación, \$748 millones a alcantarillado, abastecimiento de agua y saneamiento básico, \$266 millones a fondos de inversión social y \$85 millones a medio ambiente.

El Grupo de Política para la Agenda Social, formado en 1993, amplió el número de sus Misiones Piloto y posteriores Reportes sobre la Reforma Socioeconómica a un total de siete, y publicó estudios de caso sobre Bolivia, Costa Rica, Guyana y Perú. Estos informes, combinados con una revisión de los estudios del año anterior (sobre Chile, Trinidad y Tobago y Venezuela), han incentivado al Grupo a tratar de sintetizar lo aprendido hasta la fecha y comenzar

a trabajar en la definición de una agenda de política, durante los próximos cinco a siete años, para el desarrollo social de toda la región. En enero de 1995 el Grupo comenzó —en una mesa redonda que duró dos días— el estudio de temas tales como de qué modo se puede integrar y equilibrar la reforma entre las esferas económica, financiera y social; cómo pueden definirse las características de la pobreza dentro de la región; cuáles son los factores que han hecho que los actuales niveles de ingreso disponible sean insuficientes para detener la pobreza, y qué pueden hacer los países de la región y las instituciones como el BID en materia de planes de acción para reducir la pobreza a corto y mediano plazos.

Integración económica

Mil novecientos noventa y cuatro fue un año importante para la integración económica y el comercio en América Latina y el Ca-

REFORMAS FISCALES

La crisis económica de principios de los años ochenta puso en evidencia la necesidad de ejecutar grandes reformas para que los gobiernos contaran con fuentes sólidas y estables de ingresos y mecanismos eficientes de control y ejecución de presupuestos. En respuesta a esta situación, desde mediados de esa década el BID ha financiado proyectos de cooperación técnica para mejorar la capacidad de los gobiernos de la región en la esfera de la administración fiscal.

Con los años, el apoyo del Banco en el campo fiscal ha trascendido la administración y la reforma tributaria para incluir la administración de aduanas y finanzas. Al principio, la magnitud de la crisis permitió sólo la reforma de impuestos determinados y reducciones presupuestarias generalizadas. Cuando los gobiernos comenzaron a realizar ajustes estructurales con miras a afianzar la economía de mercado, liberalizar el comercio, y racionalizar la administración pública y la índole de la intervención estatal en la economía, la reforma tributaria desempeñó un papel decisivo: se adoptó un código tributario más neutral y eficiente, se redujeron las distorsiones y se fomentó la competencia, garantizando al mismo tiempo una fuente de ingresos estable. La reducción de aranceles, tasas y categorías impositivas traía aparejada una pérdida de ingresos que era necesario compensar con una mayor eficiencia de la administración tributaria y aduanera. Por consiguiente, se simplificaron los procedimientos paralelamente a la introducción de modernos sistemas de computación y auditorías para reducir la evasión fiscal y el fraude. Recientemente se ha prestado atención a la mejora de la administración de los recursos humanos.

En 1994 el Banco aprobó 11 proyectos de asistencia técnica por un total de \$41 millones, el mayor número de pro-

gramas aprobado hasta ahora por el Banco en este campo.

En el ámbito de la administración tributaria se aprobaron cinco operaciones por un total de \$10,7 millones para Bolivia, Guatemala, Perú, República Dominicana y Uruguay, así como cuatro operaciones por un total de \$5,1 millones para fortalecer las operaciones aduaneras en Guatemala, Nicaragua, Perú y Uruguay. Estos programas ayudarán a modernizar la administración de estos servicios y financiarán la revisión de los códigos legales, la reorganización institucional, y la simplificación de procedimientos, la mejora de la administración y capacitación de funcionarios, y la introducción de sistemas de información para aumentar la eficiencia, facilitar la detección de fraudes y mejorar las estadísticas sobre el comercio y los ingresos fiscales.

Se aprobaron operaciones de gestión financiera para Argentina y Nicaragua. Estos proyectos procuran fortalecer el proceso presupuestario con la introducción de sistemas integrados de gestión financiera a fin de restablecer la función del proceso presupuestario como instrumento de la política económica. Asimismo, promueven el manejo responsable de los recursos y facilitan la disponibilidad de información sobre la eficiencia de su uso.

En su estrategia de apoyo a las reformas fiscales, el BID ha recalcado el financiamiento de proyectos con metas específicas para períodos de dos a tres años, en vez de una reorganización completa de la administración fiscal. Actualmente, el Banco está trabajando en 18 países con 16 operaciones de administración tributaria, 12 de administración aduanera y 6 de gestión financiera. El total acumulado de préstamos del BID para reformas tributaria, aduanera y presupuestaria asciende a \$123,8 millones.

ribe, así como en el resto del mundo. La Ronda Uruguay del GATT, el acuerdo comercial mundial de mayor alcance que se haya celebrado en 40 años, que reducirá los aranceles en más de \$700.000 millones y eliminará los cupos en todo el mundo durante la próxima década, se acercó más a su concreción en diciembre de 1994 cuando Estados Unidos aceptó participar. Se prevé que los miembros de la Unión Europea, Japón y más de 100 países ratificarán el tratado en 1995, tras 10 años de negociaciones. América Latina y el Caribe se beneficiarán considerablemente de la liberalización del comercio mundial propiciada por el GATT.

En la Cumbre de las Américas, convocada por el Presidente Bill Clinton del 9 al 11 de diciembre en Miami, los presidentes de 34 países de las Américas, a fin de "promover la prosperidad a través de la integración económica y el libre comercio" convinieron en comenzar de inmediato el proceso para crear un "Área de Libre Comercio de las Américas" (ALCA) en el año 2005. El ALCA sería el mercado más grande del mundo, con unos 850 millones de personas que sumarían un PIB de \$13 bi-

llones, y se establecería utilizando los acuerdos bilaterales y subregionales existentes como partes integrales. Se pidió al BID, a la OEA y a la CEPAL asumir un papel clave en el seguimiento y ejecución de las decisiones de la Cumbre. Durante 1994 se fortalecieron, ampliaron o firmaron otros acuerdos regionales y subregionales para promover el libre comercio y la integración. En muchos casos, el financiamiento del BID está facilitando el proceso. En el curso del año se realizaron las siguientes actividades en el ámbito de los acuerdos de integración subregional:

- En diciembre de 1993, el Grupo de los Tres (Colombia, México y Venezuela) concluyó las negociaciones y firmó un acuerdo para fomentar el comercio con la eliminación de barreras arancelarias y no arancelarias y ofrecer mayores oportunidades para inversiones.

- La entrada en vigencia del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLC) impulsó el comercio entre México, Estados Unidos y Canadá. En la Cumbre de las Américas, en Miami, se anunció también que pronto se entablarían conversaciones sobre la incorporación de Chile al TLC.

- El comercio intrarregional entre los miembros del Mercado Común del Cono Sur (Mercosur) dio un salto de \$4.100 millones en 1990 a \$12.000 millones en 1994. El programa de liberalización del comercio concluyó el 31 de diciembre de 1994, y el 1 de enero de 1995 entró en vigencia el arancel externo común, que conforma una unión aduanera. Además, se han entablado conversaciones sobre acuerdos de libre comercio entre el Mercosur y otros países sudamericanos. El Banco continuó apoyando estas medidas de integración subregional con una operación de \$4,05 millones aprobada en 1993 que los países están destinando a asistencia técnica para coordinar y armonizar la política macroeconómica y sectorial. Los integrantes del Mercosur son Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay.

- En América Central, como en el resto de la región, el comercio intrarregional continuó intensificándose a un ritmo acelerado. Las exportaciones entre los países de la subregión (incluido Panamá) pasaron de \$673 millones en 1990 a \$1.100 millones en 1993. En marzo de 1992, el Banco aprobó una operación de \$2,7 millones en concepto de cooperación técnica no reembolsable para apoyar este proceso de integración. El proyecto, conocido por las siglas PRADIC, tiene dos componentes programáticos. El primero, que concluyó hace poco, abarcó estudios sobre armonización de la política macroeconómica, política comercial y competitividad del sector privado. El segundo programa de PRADIC consiste en el Grupo Consultivo Regional para Centroamérica, que fue creado bajo la égida del BID con el propósito de facilitar la movilización de recursos para la subregión. El programa ha obtenido \$6,4 millones en donaciones de otros organismos financieros, para el desarrollo de sistemas interconectados de electricidad, la formulación de una política regional de recursos humanos en Centroamérica y el manejo de los recursos naturales.

- También en el Grupo Andino ha crecido sustancialmente el comercio intrarregional, pasando de \$1.300 millones en 1990 a \$2.800 millones en 1993. Las exportaciones entre países andinos como porcentaje del total de las exportaciones aumentaron del 4% en 1990 al 11% en 1993. En 1992 el Banco aprobó un financiamiento de \$925.000 en concepto de cooperación técnica para respaldar el proceso de integración comercial de la región andina. Los fondos fueron utilizados para preparar estudios sobre armonización de la política cambiaria, mecanismos financieros para promover las exportaciones, leyes sobre reembolso y exenciones de impuestos indirectos, reglamentos aduaneros y agilización de los trámites fronterizos. El Grupo Andino está formado por Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela.

- En julio de 1994, el proceso de integración de la región del Caribe cobró impulso con la firma por 25 países de un acuerdo sobre el establecimiento de la Asociación de Estados del Caribe (AEC). El propósito del acuerdo es fomentar la cooperación y la integración económica de los países por medio de la intensificación del comercio y las transacciones financieras. El acuerdo procura también sentar las bases económicas para tener acceso a una zona de libre comercio con Estados Unidos. En noviembre de 1994, el Banco aprobó un financiamiento de \$1 millón para fortalecer los lazos económicos entre los países de la

Comunidad del Caribe (Caricom) a fin de promover su participación en la economía internacional. El programa abarca el fortalecimiento de la Secretaría de la Caricom en lo que atañe a la gestión de información macroeconómica y comercial, la formulación de un plan para fomentar las inversiones del sector privado y de otro para aumentar la movilidad de los trabajadores calificados.

La Asociación Latinoamericana de Integración (Aladi) continuó desarrollando su base de datos sobre comercio exterior con un financiamiento de \$290.000 aprobado por el Banco en 1992. Como resultado de la operación, los 11 países miembros de la Aladi ahora disponen de un sistema de información accesible.

Uno de los mandatos del Octavo Aumento del Banco es proporcionar un apoyo firme a las medidas de integración regionales. Con ese fin, y en el contexto de la reorganización del Banco, en 1994 se fortaleció la División de Integración, Comercio y Asuntos Hemisféricos, del Departamento de Integración y Programas Regionales.

El Instituto para la Integración de América Latina (Intal), el cual será organismo ejecutor de operaciones de cooperación técnica regional, publicó su informe anual sobre integración regional y su revista mensual *Integración latinoamericana*.

Cofinanciamiento

En 1994 las operaciones de cofinanciamiento ascendieron a \$1.300 millones, a raíz de que el Banco continuó recurriendo a entidades bilaterales y multilaterales en busca de recursos adicionales para sus programas y proyectos. Se realizó un esfuerzo especial para afianzar la relación con países que tradicionalmente han proporcionado cofinanciamiento —como Japón, que es la principal fuente— y para buscar otras fuentes de fondos en condiciones concesionales, particularmente en Europa. El número de fuentes de cofinanciamiento aumentó en 1994, lográndose la participación de instituciones y organismos tales como la Comisión Europea, el Organismo Sueco de Desarrollo Internacional y el gobierno de los Países Bajos en proyectos del BID. Se firmó un acuerdo de cofinanciamiento relativo a recursos en condiciones concesionales con el Fondo Nórdico para el Desarrollo, y se están negociando acuerdos marco generales con otras instituciones europeas. En el campo de la mitigación de la pobreza rural, el Banco y el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) firmaron un acuerdo suplementario para fortalecer la cooperación en los ámbitos normativo y operacional.

Durante el período del Octavo Aumento el Banco necesitará más fondos en condiciones concesionales, en particular para los sectores sociales y los países de menor desarrollo relativo. Además necesitará recursos adicionales, especialmente de fuentes de cofinanciamiento privadas, para hacer frente a las enormes necesidades de la región en materia de infraestructura.

En el plano bilateral, en 1994 Japón siguió siendo la fuente principal de cofinanciamiento no atado, con un total de \$801,2 millones. El OECF proporcionó un total de \$778,7 millones en condiciones concesionales para cinco proyectos que se llevaron a cabo en Argentina, Brasil, El Salvador, Paraguay y

CUADRO II. COFINANCIAMIENTO EN 1994*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	Proyecto	Fuentes			
		BID	Banco Mundial	Japón	Otras
Argentina	Programa de saneamiento del río Reconquista	\$ 150,0 ^m	-	\$ 75,0 ^b	-
Bolivia	Reforma de la enseñanza	80,0	\$ 40,0 ^l	-	\$8,5 ^{l/o} + 14,0 ^{g/o} + 7,5 ^{l/o/r}
	Fortalecimiento institucional del Ministerio de Medio Ambiente	19,0	-	-	8,5 ^{l/o}
Brasil	Drenaje en São Paulo, Fase II	302,0	-	494,3 ^{b/p}	-
Ecuador	Fondo social	30,0	30,0	-	-
El Salvador	Rehabilitación vial	225,0	-	106,0 ^b	9,0 ^{h/r}
Jamaica	Programa de preinversión multisectorial	7,9	-	-	3,5 ^d
México	Programa de agua potable y alcantarillado para la Ciudad de Guadalajara	169,0	-	-	60,0 ^e
Nicaragua	Programa de ajuste del sector agropecuario	52,6 ^m	-	-	30,0 ^k
	Desarrollo rural	30,0	-	-	11,4 ⁿ
Paraguay	Proyecto de mejora de la enseñanza primaria	52,8 ^m	-	-	1,9 ^g
	Redes de transmisión y distribución de electricidad	100,0 ^m	-	81,0 ^{b/o}	-
Perú	Programa de rehabilitación vial	210,0 ^m	-	-	50,0 ^{e/o}
	Programa de crédito multisectorial	100,0	-	50,0 ^{a/q/r}	90,0 ^{e/o}
	Fortalecimiento del sector salud	68,0 ^m	-	22,4 ^b	-
	Reestructuración del sector eléctrico	45,0 ^m	-	22,5 ^a	-
Uruguay	Programa global de crédito multisectorial	90,0 ^{m/n}	35,0	-	6,0 ^f
Venezuela	Programa nacional de transporte urbano	70,0	100,0	-	30,0 ^{e/o}
TOTAL		\$1.032,9	\$ 205,0	\$ 801,2	\$ 313,8

^a Banco de Exportación e Importación del Japón (Jexim).^b Fondo de Cooperación Económica a Ultramar del Japón.^c Banco Europeo de Inversiones.^d Fondo Nórdico para el Desarrollo.^e Corporación Andina de Fomento.^f Kreditanstalt für Wiederaufbau.^g Organismo Sueco de Desarrollo Internacional.^h Banco Centroamericano de Integración Económica.ⁱ Gobierno de los Países Bajos.^l Comisión de la Unión Europea.^k Banco de Exportación e Importación de la República de China (véase nota 2 al pie de página).^l Asociación Internacional de Fomento.^m Aprobado antes de 1994; no sumado al total.ⁿ Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola.^o Financiamiento paralelo.^p Financiamiento paralelo para un programa más amplio.^q Financiamiento paralelo aprobado en 1993.^r No sumado al total.

Perú. El Jexim cofinanció un proyecto de \$22,5 millones en Perú. Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW), de Alemania, cofinanció proyectos en Bolivia y Uruguay (el de este país fue aprobado en 1993) con \$14,5 millones en condiciones concesionales. El Organismo Sueco de Desarrollo Internacional otorgó \$15,9 millones para dos proyectos en Bolivia y Paraguay, en tanto que el gobierno de los Países Bajos concedió \$7,5 millones para un proyecto en Bolivia. El Banco de Exportación e Importación de la República de China² facilitó \$30 millones en condiciones concesionales para un programa del sector agrícola que se lleva a cabo en Nicaragua con financiamiento del Banco.

En el plano multilateral, el Banco Mundial proporcionó

\$165 millones para cofinanciar tres proyectos, y la Asociación Internacional de Fomento cofinanció en Bolivia un programa de \$40 millones en términos concesionales. La CAF apoyó tres proyectos del Banco en Perú y Venezuela por un total de \$170 millones. El BEI cofinanció un proyecto de \$60 millones en México. Asimismo, la Comisión de la Unión Europea proporcionó \$8,5 millones para un proyecto de Bolivia. El Fondo Internacio-

² La mención del nombre "Banco de Exportación e Importación de la República de China" no refleja de ninguna manera una postura del Banco Interamericano de Desarrollo ni de ninguno de los países miembros con respecto a asuntos de soberanía nacional o reconocimiento diplomático.

nal de Desarrollo Agrícola (FIDA) concedió financiamiento paralelo por \$11,4 millones para un programa nacional de desarrollo rural en Nicaragua. El FND aportó \$4,5 millones, sin intereses, para estudios de inversión en Jamaica. El BCIE concedió un préstamo de \$9 millones para un programa vial en El Salvador.

Microempresas

En 1994 el Banco aprobó 24 financiamientos para pequeños proyectos por un total de \$12 millones con el propósito de ayudar a microempresarios de bajos ingresos, así como \$4 millones en cooperación técnica no reembolsable para el fortalecimiento institucional de las organizaciones no gubernamentales ejecutoras. Con el Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin) se financiaron siete operaciones por un total de \$16,3 millones para pequeñas y microempresas.

De los 24 préstamos para pequeños proyectos aprobados en el curso del año, 11 beneficiaron a microempresarios rurales y 13 a microempresarios urbanos. Varios de estos proyectos estaban dedicados exclusivamente a grupos de mujeres de bajos ingresos, indígenas o jóvenes, lo cual refleja el compromiso del Banco de proporcionar crédito, capacitación y asistencia técnica a empresarios desfavorecidos. Seis proyectos que se llevaron a cabo en Bolivia, Costa Rica y Guatemala se destacaron por su orientación ambiental, puesto que favorecen la conservación de ecosistemas, empresas de ecoturismo y el tratamiento y reciclaje de desechos sólidos de pequeñas empresas.

En las operaciones de 1994 se continuó enfatizando el fortalecimiento institucional de las organizaciones intermediarias: su autosuficiencia administrativa y financiera, la rendición de cuentas y la responsabilidad en la administración de carteras de préstamos, y la eliminación de distorsiones en las transferencias de recursos a microempresarios. El fortalecimiento institucional se centró también en la promoción de nuevas técnicas de administración de créditos para facilitar la reducción del costo del servicio de microempresas e impulsar a más instituciones financieras a que presten servicios a esta clientela.

Las operaciones financiadas con el Fomin durante el año abrieron nuevos horizontes para pequeños y microempresarios. La participación en el capital de dos financieras nuevas de Bolivia y El Salvador ayudó a estas intermediarias especializadas en pequeños y micropréstamos a entrar al mercado financiero regulado, lo cual les da acceso a fuentes de fondos e instrumentos financieros que de lo contrario no estarían a su alcance. Un fondo fiduciario de \$10 millones cofinanciado con una institución financiera privada de México para proyectos productivos rurales pondrá rápidamente a disposición de empresarios rurales de bajos ingresos capital de riesgo, préstamos y cooperación técnica.

Actividades ambientales

Como en años anteriores, el grueso del programa crediticio del Banco para actividades relacionadas con el medio ambiente y los

recursos naturales se destinaron a proyectos para mejorar el medio ambiente urbano, incluyendo agua potable y alcantarillado en Ecuador, Perú y México, así como la segunda etapa de un programa de drenaje en São Paulo, Brasil. Se aprobó además un proyecto de rehabilitación del distrito histórico de Quito, zona incluida en la lista compilada por las Naciones Unidas de sitios que forman parte del patrimonio cultural. Asimismo, el proyecto de fomento turístico en el nordeste de Brasil tiene un componente importante de conservación del patrimonio histórico y cultural.

El Banco aprobó también cinco operaciones para manejo de recursos naturales, entre ellas el programa de desarrollo sustentable de la costa del Pacífico que se llevará a cabo en Colombia. Este programa complementa las inversiones del Banco Mundial y del Fondo para el Medio Ambiente Mundial para preservar una de las regiones biológicamente más diversas de las Américas. El proyecto del BID hace hincapié en la participación local y en problemas de bienestar social, componentes necesarios para garantizar la conservación del medio ambiente. En Honduras el Banco aprobó una operación de manejo ambiental de las islas de la Bahía, la cual ayudará a proteger y reconstituir recursos naturales y ecosistemas costeros y marinos. También mejorará las condiciones de vida de los habitantes de las islas mediante inversiones para servicios de agua potable y saneamiento y contribuirá al desarrollo económico mediante el turismo. Un préstamo al Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente de Bolivia permitirá fortalecer esta institución con miras a dar mayor efectividad a sus actividades.

Se aprobaron 15 operaciones de cooperación técnica por un total de \$19,9 millones, en su mayor parte para la conservación de recursos naturales. La más grande fue una de \$10 millones destinada a Colombia para complementar el programa de la costa del Pacífico. Otros proyectos incluyeron la zonificación ecológica de la Amazonia, un programa de fomento ambiental de las Islas Galápagos y un programa de aprovechamiento costero de Guyana. Costa Rica recibió un financiamiento que contribuirá a poner en marcha su Sistema Nacional para el Desarrollo Sostenible.

Además de financiar proyectos relacionados con el medio ambiente y recursos naturales, el Banco examina sistemáticamente todos los proyectos, incluidos los que no son de índole ambiental, a fin de determinar su impacto en el medio ambiente. La responsabilidad básica por la calidad ambiental de los proyectos del Banco corresponde a los respectivos equipos de proyecto y al Comité del Medio Ambiente del Banco, con asistencia técnica de la División de Medio Ambiente. El escrutinio de las operaciones propuestas llevado a cabo durante el ciclo de los proyectos a menudo lleva a incorporar medidas ambientales que evitan o mitigan los efectos negativos de la inversión. El costo de las medidas de protección ambiental incorporadas a programas no ambientales en 1994 ascendió a alrededor de \$150 millones.

Durante el año se intensificaron las consultas con pobladores locales afectados por operaciones del Banco. Se celebraron reuniones con integrantes de los equipos de proyecto en misiones en el terreno, y se prevé que la nueva política del Banco en

TRANSPARENCIA Y RENDICION DE CUENTAS

Política de acceso a la información

El Directorio Ejecutivo del BID aprobó en 1994 una política de acceso a la información conforme a la cual el público podrá obtener información sobre las operaciones del Banco a menos que existan razones imperiosas para considerarla confidencial. Esta política se basa en las premisas de que a) el acceso del público a la información y las consultas con los grupos afectados contribuirán a la eficacia de los proyectos financiados por el Banco y b) si el público tiene la posibilidad de informarse sobre los proyectos del Banco, comprenderá mejor y apoyará más la misión del Banco y se lograrán una mayor transparencia y una mejor rendición de cuentas.

Esta política abarca información de diversos tipos: sobre los proyectos que el Banco financia en la región, políticas operacionales y estudios sectoriales, documentos ambientales y resúmenes de informes de evaluación. Los perfiles de proyectos contendrán información sobre proyectos en trámite y se irán actualizando. Una vez aprobado un préstamo por el Directorio Ejecutivo, el documento conexo también se proporcionará a quienes lo soliciten. Uno de los aspectos de mayor alcance de esta política es la disposición de que el prestatario deberá poner las evaluaciones de impacto ambiental a disposición de la población afectada y de ONG locales antes de la misión de análisis del Banco, que constituye un paso decisivo en el ciclo de los proyectos.

La política se aplicará a los documentos del BID preparados después del 1 de enero de 1995 y a los préstamos que se negocien a partir de esa fecha. Desde el 1 de febrero de 1995 están en funcionamiento los centros de información pública en la sede del Banco en Washington, en la Oficina Especial en Europa (ubicada en París) y en las representaciones en América Latina y el Caribe.

Mecanismo de investigación independiente

El Directorio Ejecutivo del BID creó también un mecanismo de investigación independiente que proporcionará una "red de seguridad" si se presentan quejas de que el Banco no se ha ceñido a sus propias políticas y normas operacionales y que dicho incumplimiento podría tener efectos perjudiciales en los países miembros prestatarios. Para poner en marcha este mecanismo, el Presidente nombrará a 10 investigadores de distintos países miembros del Banco, quienes serán confirmados por el Directorio Ejecutivo.

Los grupos afectados deberán presentar las solicitudes de investigación al Presidente del BID, quien enviará copias a la Administración y al Directorio Ejecutivo, el cual determinará si es procedente realizar una investigación y, si lo es, formará un panel con por lo menos tres personas de la lista.

El panel presentará sus conclusiones al Directorio Ejecutivo y al Presidente. A su vez, la Administración del Banco someterá a la consideración del Directorio Ejecutivo su respuesta a las conclusiones.

Sobre la base de ambos informes, el Directorio Ejecutivo determinará qué medidas preventivas o correctivas corresponde tomar. El informe de la investigación y la respuesta de la Administración estarán a disposición del público.

materia de acceso a la información facilitará este proceso participativo. Cabe señalar también que el Banco organizó en Barbados la Quinta Reunión de Consulta sobre el Medio Ambiente con ONG del Caribe.

La reorganización del Banco permitió fortalecer la responsabilidad por los temas y proyectos ambientales. Cada uno de los tres Departamentos Regionales de Operaciones cuenta con una división —la División de Medio Ambiente y Manejo de Recursos Naturales— que está a cargo de los temas ambientales en las operaciones dirigidas a su región respectiva. También en el marco de la reorganización se creó el Departamento de Programas Sociales y Desarrollo Sostenible (SDS), el cual proporciona apoyo de política y asistencia técnica a los departamentos regionales. SDS tiene una División de Medio Ambiente, donde un grupo de expertos brinda asistencia en materia de desarrollo de proyectos y calidad ambiental.

La mujer en el desarrollo

En vista del papel fundamental que la mujer desempeña en la reforma social y la mitigación de la pobreza, en el Octavo Aumento se dieron instrucciones para que el Banco apoye firmemente los asuntos relacionados con la mujer en el desarrollo. Como parte del programa del Banco en este campo se llevaron a cabo numerosas actividades durante el año que pusieron de relieve los problemas de la mujer en el desarrollo en la región y dieron a la mujer mayor acceso al crédito y la capacitación. Uno de los aspectos sobresalientes de 1994 fue el Foro Regional de América Latina y el Caribe sobre la Mujer en el Desarrollo: "La Mujer en las Américas: Participación y Desarrollo", organizado por el Banco, que tuvo lugar el 6 y 7 de abril de 1994 en Guadalajara, México. El foro fue copatrocinado por la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) y el Fondo de Desarrollo.



BOGOTÁ, COLOMBIA. Gloria Benavides compró mercaderías y equipo para su negocio de tanques de oxígeno y acetileno con un préstamo de \$500 otorgado por la Corporación Mundial de la Mujer, una de las seis ONG beneficiadas por un financiamiento de \$3,6 millones aprobado por el Banco.

llo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM). Participaron más de 400 representantes de gobiernos, el sector privado (ONG, grupos comunitarios, universidades y asociaciones de empresarios) y organizaciones internacionales. El propósito del foro era ayudar al Banco y a otros donantes a formular prioridades y llegar a un acuerdo sobre estrategias para fomentar la participación de la mujer en el desarrollo, la vida política y la economía de la región.

Para promover la participación de la mujer en la vida política de los países de América Latina y el Caribe, el BID presentó un proyecto piloto denominado "La mujer en la política: programa de intercambio", financiado por el Fondo Fiduciario Sueco para Servicios de Consultoría y Actividades de Capacitación. En el marco de este proyecto, 15 mujeres de la región dedicadas a la política intercambiaron información, participaron en seminarios y observaron el proceso electoral de Suecia durante

las últimas etapas de la campaña en septiembre de 1994. En Suecia, donde se ha alcanzado un alto nivel de equidad en el sistema político, las mujeres ocupan alrededor del 40% de los cargos electivos en todos los niveles del gobierno. Los participantes decidieron dar continuidad a esa labor con la creación de una red de mujeres dedicadas a la política y líderes comunitarias de América Latina y el Caribe, a fin de promover la colaboración de mujeres de distintos partidos políticos y países.

Durante el año se dio prioridad al fomento de la participación de mujeres en programas de formación técnica y vocacional. Por ejemplo, uno de los componentes de un préstamo que se concedió a Argentina en 1994 para aumentar la eficiencia del mercado laboral es un programa de capacitación juvenil que ayudará a crear condiciones propicias para la participación equitativa de la mujer en la fuerza laboral. Se llevará a cabo una campaña promocional para sensibilizar a las personas que participarán en las actividades de capacitación con respecto a los problemas de la mujer y la necesidad de un tratamiento igualitario. El programa de capacitación juvenil facilitará la asistencia a los cursos y proporcionará subsidios para el cuidado de los niños, fomentará la participación de la mujer en actividades económicas no tradicionales y ayudará a crear pasantías y puestos de trabajo en el sector privado.

Como parte del Programa de Capacitación para la Mujer y el Mercosur, financiado por el Banco en 1994, se organizará un taller para informar y sensibilizar a representantes guber-

namentales y no gubernamentales que participan en la creación del Mercosur. El taller estará dirigido también a las organizaciones de los países del Mercosur que promueven la participación de la mujer en la fuerza laboral. La capacitación se centrará en el posible efecto del proceso de integración en las trabajadoras, con el propósito de formular pautas para garantizar la igualdad de oportunidades para la mujer.

En 1994 se aprobó un financiamiento con recursos del Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin) para un programa regional de fortalecimiento de programas de formación técnica y vocacional para mujeres de bajos ingresos de Argentina, Bolivia, Costa Rica y Ecuador. Otro proyecto que se lleva a cabo con recursos del Fomin y en coordinación con la Fundación FES, en Colombia, procura dar poder de decisión a las mujeres que tienen la familia a su cargo y mejorar su formación vocacional.

El Banco está financiando un examen de las experiencias con proyectos de educación en la primera infancia y guarderías comunitarias, evaluando las enseñanzas y determinando si se podrían aplicar a la formulación de un programa piloto en Nicaragua. Esta iniciativa se considera también como un servicio de apoyo a la mujer en la fuerza laboral.

En 1994 concluyó un importante estudio financiado por el Banco sobre el acceso de la mujer al crédito. En el estudio, titulado "Servicios financieros para microempresarias", se señalaron y examinaron las estructuras financieras y las tecnologías que determinan la oferta de servicios financieros a microempresarias de bajos ingresos. Este estudio se basó en otro realizado anteriormente en Jamaica, la República Dominicana, Costa Rica, Colombia, Ecuador y Chile, en el cual se compararon casos a fin de examinar las estructuras institucionales, metodologías y productos

financieros de una muestra de intermediarias financieras de los sectores formal e informal que incluía bancos, asociaciones de crédito, ONG con programas para microempresas y planes locales especiales de ahorro y crédito de carácter informal. Los resultados se examinaron en talleres realizados en Colombia, Costa Rica, Jamaica y la sede del Banco. El estudio propone directrices, pautas operacionales y tecnologías eficientes en función del costo que ampliarán el acceso de la mujer a servicios financieros en operaciones respaldadas por el BID.

El Banco continúa progresando en el ámbito del apoyo a las microempresarias. Los 24 pequeños proyectos aprobados en el curso del año beneficiarán a más de 11.000 microempresarias, que representan el 52% de los beneficiarios de los proyectos.

El Banco inició un Programa de Capacitación sobre la Mujer en el Desarrollo y Análisis de Género para su propio personal en la sede y en las representaciones, así como para funcionarios de instituciones que trabajan en estrecha relación con el Banco. El propósito del programa es exponer la problemática de la mujer en el desarrollo y ofrecer instrumentos para tener en cuenta la situación de la mujer en el análisis y la planificación de programas y proyectos. Otro acontecimiento importante del año en este ámbito fue la creación de la Unidad del Programa de la Mujer en el Desarrollo como parte de la reorganización del Banco. Esta Unidad, que formaliza y continúa el firme compromiso de la institución con la mujer en el desarrollo, proporciona orientación técnica y normativa para incorporar la problemática de la mujer en la formulación y el análisis de proyectos del Banco.

CUADRO III. CAPITAL DEL BANCO
(En miles de dólares de Estados Unidos)^a

País	Suscripciones al 31 de diciembre de 1994			Compromisos futuros del Octavo Aumento ^b			Total general
	Pagadero en efectivo	Exigible	Subtotal	Pagadero en efectivo	Exigible	Subtotal	
Alemania	\$ 32.752	\$ 568.706	\$ 601.459	\$ 49.520	\$ 1.262.740	\$ 1.312.260	\$ 1.913.719
Argentina	384.051	6.679.450	7.063.502	81.066	3.714.379	3.795.445	10.858.947
Austria	2.618	45.624	48.242	4.283	108.064	112.347	160.589
Bahamas	11.533	124.989	136.522	0	73.358	73.358	209.880
Barbados	5.634	78.859	84.492	0	45.395	45.395	129.887
Bélgica	6.357	107.956	114.313	7.877	208.806	216.683	330.996
Belice	7.202	64.817	72.019	0	38.699	38.699	110.718
Bolivia	30.810	536.195	567.005	6.514	298.160	304.674	871.679
Brasil	384.051	6.679.450	7.063.502	81.066	3.714.379	3.795.445	10.858.947
Canadá	149.369	2.518.555	2.667.925	24.308	1.347.654	1.371.962	4.039.887
Chile	105.386	1.834.100	1.939.486	22.329	1.019.818	1.042.147	2.981.633
Colombia	105.362	1.832.737	1.938.099	22.354	1.021.182	1.043.536	2.981.635
Costa Rica	15.417	268.025	283.442	3.245	149.056	152.301	435.743
Croacia	748	13.029	13.776	1.339	33.355	34.694	48.470
Dinamarca	2.823	48.555	51.378	4.524	114.880	119.404	170.782
Ecuador	20.556	357.826	378.382	4.355	198.962	203.317	581.699
El Salvador	15.417	268.025	283.442	3.245	149.056	152.301	435.743
Eslovenia	434	7.467	7.902	832	20.628	21.460	29.362
España	32.017	555.220	587.236	50.256	1.276.227	1.326.483	1.913.719
Estados Unidos	1.149.355	19.984.391	21.133.746	153.664	9.022.313	9.175.977	30.309.723
Finlandia	2.618	45.624	48.242	4.283	108.064	112.347	160.589
Francia	32.017	555.220	587.236	50.256	1.276.227	1.326.483	1.913.719
Guatemala	20.556	357.826	378.382	4.355	198.962	203.317	581.699
Guyana	7.793	97.304	105.097	0	56.469	56.469	161.566
Haití	12.329	148.115	160.444	6.333	268.966	275.299	435.743
Honduras	15.417	268.025	283.442	3.245	149.056	152.301	435.743
Israel	2.606	44.948	47.554	4.198	106.592	110.790	158.344
Italia	32.017	555.220	587.236	50.256	1.276.227	1.326.483	1.913.719
Jamaica	20.556	357.826	378.382	4.355	198.962	203.317	581.699
Japón	35.659	619.421	655.080	181.446	4.213.733	4.395.179	5.050.259
México	246.914	4.293.605	4.540.519	52.066	2.387.703	2.439.769	6.980.288
Nicaragua	15.417	268.025	283.442	3.245	149.056	152.301	435.743
Noruega	2.823	48.555	51.378	4.524	114.880	119.404	170.782
Países Bajos	4.825	84.456	89.281	9.808	241.184	250.992	340.273
Panamá	15.417	268.025	283.442	3.245	149.056	152.301	435.743
Paraguay	15.417	268.025	283.442	3.245	149.056	152.301	435.743
Perú	51.511	895.010	946.521	10.724	495.735	506.459	1.452.980
Portugal	796	14.669	15.465	1.520	36.986	38.506	53.971
Reino Unido	32.017	555.220	587.236	9.759	374.726	384.485	971.721
República Dominicana	20.556	357.826	378.382	4.355	198.962	203.317	581.699
Suecia	5.525	94.481	100.006	8.613	220.327	228.940	328.946
Suiza	7.093	124.036	131.130	13.318	330.212	343.530	474.660
Suriname	5.718	51.897	57.615	0	30.955	30.955	88.570
Trinidad y Tobago	15.417	268.025	283.442	3.245	149.056	152.301	435.743
Uruguay	41.209	716.085	757.294	8.662	398.250	406.912	1.164.206
Venezuela	213.185	3.571.162	3.784.347	36.154	1.997.294	2.033.448	5.817.795
Total parcial	3.337.300	57.502.607	60.839.907	1.001.987	39.093.807	40.095.794	100.935.701
Sin asignar	1.363	22.317	23.680	(229)	3.752	3.523	27.203 ^c
TOTAL	\$ 3.338.663	\$ 57.524.924	\$ 60.863.587	\$ 1.001.758	\$ 39.097.559	\$ 40.099.317	\$ 100.962.904

^a Las cifras son redondeadas al milésimo más cercano; los totales pueden no coincidir debido al redondeo.

^b Incluye \$122.988.000 (\$3.088.000 pagaderos en efectivo y \$119.910.000 exigibles) correspondientes a la suscripción pendiente de Haití al Séptimo Aumento.

^c Monto total sin asignar de \$27.203.000, compuestos de 2.255 acciones (94 acciones pagaderas en efectivo y 2.161 exigibles), pertenecientes al remanente de la ex-República Federativa Socialista de Yugoslavia.

FINANZAS

Ejercicio financiero

En 1994 la totalidad de la cartera de préstamos del capital ordinario del Banco fue redituable tras la regularización de los atrasos en los préstamos de Suriname. Este resultado favorable respondió a varios factores, entre los cuales se destaca el desempeño económico de la región, que siguió siendo positivo, con tasas de crecimiento incluso superiores en términos reales a las de 1993. La política del Banco de fijarse objetivos de ingreso neto le permitió establecer los márgenes para sus tasas de interés sobre préstamos a niveles ligeramente inferiores a los del año anterior sin poner en peligro su sólida posición financiera. En 1994 se aplicaron otros cargos por préstamos, aunque se otorgó una exención de 75 centésimos de punto porcentual de la comisión de inspección y supervisión durante el primer semestre.

A continuación se reseñan los aspectos más destacados de los ingresos provenientes de los recursos propios del Banco en 1994:

Recursos del capital ordinario. Ingreso total: \$2.256 millones, en comparación con \$2.330 millones en 1993. Ingreso neto: \$369 millones, comparados con \$395 millones en 1993. Reservas totales: \$5.303 millones al 31 de diciembre de 1994, en comparación con \$4.758 millones a fines de 1993.

Fondo para Operaciones Especiales. Ingreso total: \$177 millones, en comparación con \$181 millones en 1993. Ingreso neto antes de deducir gastos de cooperación técnica: \$89 millones, comparados con \$88 millones en 1993. Reservas totales: \$534 millones al 31 de diciembre de 1994, en comparación con \$534 millones a fines de 1993.

Facilidad de Financiamiento Intermedio. Aumento total: \$27 millones, comparado con \$31 millones en 1993. Intereses pagados para prestatarios del capital ordinario: \$32 millones, en comparación con \$24 millones en 1993. Saldo del fondo: \$348 millones, comparado con \$327 millones a fines de 1993.

Los estados financieros auditados de los recursos ordinarios de capital, el Fondo para Operaciones Especiales y la cuenta de la Facilidad de Financiamiento Intermedio, así como los del Fondo Fiduciario de Progreso Social y el Fondo Venezolano de Fideicomiso, se presentan en las páginas 113 a 166.

Empréstitos

El propósito del programa de empréstitos del Banco es conseguir financiamiento al costo más bajo posible para sus prestatarios, logrando al mismo tiempo un apoyo firme y a largo plazo del mercado para sus emisiones de bonos. En 1994, año que en general fue muy difícil para todos los mercados de capital, el Banco logró expandir la distribución de sus valores, diversificando los empréstitos en términos de monedas, plazos de vencimiento y base de inversionistas pero manteniendo al mismo tiempo una presencia estable en sus principales mercados.

A fines de 1994, el valor de los empréstitos pendientes

CUADRO IV. CONTRIBUCIONES AL FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES (En miles de dólares de Estados Unidos)

País	Al 31 de diciembre de 1994
Alemania	\$ 182.581
Argentina	477.630
Austria	14.741
Bahamas	9.966
Barbados	1.604
Bélgica	35.835
Belice	7.200
Bolivia	46.227
Brasil	515.925
Canadá	260.672
Chile	148.435
Colombia	145.601
Costa Rica	22.102
Croacia	4.166
Dinamarca	15.416
Ecuador	28.681
El Salvador	20.158
Eslovenia	2.397
España	163.546
Estados Unidos	4.715.878
Finlandia	13.445
Francia	172.759
Guatemala	30.842
Guyana	7.879
Haití	20.600
Honduras	24.853
Israel	13.828
Italia	160.023
Jamaica	27.264
Japón	222.891
México	310.237
Nicaragua	22.870
Noruega	14.427
Países Bajos	27.236
Panamá	24.155
Paraguay	26.788
Perú	75.402
Portugal	5.813
Reino Unido	164.630
República Dominicana	31.872
Suecia	28.880
Suiza	40.071
Suriname	5.968
Trinidad y Tobago	19.730
Uruguay	52.838
Venezuela	298.116
Subtotal	8.662.178
Sin asignar	12.856
TOTAL	\$8.675.034



NILO COELHO, BRASIL. Los campesinos del noreste de Brasil han mejorado su productividad con la ayuda de nuevos canales de riego. Un préstamo del BID de \$57 millones permitió además a la Companhia de Desenvolvimento do Vale do Rio São Francisco construir estaciones de bombeo y embalses en beneficio de agricultores, quienes cultivan más de 4.500 hectáreas en los estados de Bahia y Pernambuco.

del Banco ascendía al equivalente de \$25.198 millones. Durante 1994, el Banco obtuvo siete empréstitos en los mercados mundiales de capital por un total equivalente a \$955 millones.

De los empréstitos obtenidos por el Banco, después de las operaciones de canje de monedas (*swaps*), 10,3% fueron en yenes, 23,8% en dólares de Estados Unidos, 45,9% en francos suizos y 20% en marcos alemanes. Cabe destacar que el Banco efectuó cuatro emisiones que involucraron operaciones de canje de monedas por un total equivalente a \$514 millones. Entre las operaciones de canje de monedas cabe señalar la primera emisión del Banco en dólares de Hong Kong, que se canjearon por francos suizos, y la primera emisión del Banco en francos luxemburgueses, cuyo producto se canjeó para financiar el primer desembolso de la ventanilla de moneda única (dólares de Estados Unidos) a una tasa muy favorable.

Los rescates anticipados ascendieron al equivalente de \$266 millones en total en el curso del año con el prepagado de tres

empréstitos en francos suizos. El rescate anticipado de estos empréstitos generará ahorros significativos durante los próximos años, ya que la deuda de tasa de interés alta ha sido sustituida por empréstitos de menor costo.

El Banco continúa intensificando su programa de relaciones con inversionistas. En el curso del año organizó un ciclo de reuniones con inversionistas en Asia, Europa, Estados Unidos y América Latina. Los propósitos de estas reuniones eran ampliar la base de inversionistas del Banco, lograr que conocieran mejor al Banco y sus actividades, y explorar maneras de promover inversiones en títulos de la institución.

Fondos en administración

Desde que se creó el Banco, los fondos fiduciarios que administra la institución han sido una fuente importante de financiamiento adicional, particularmente para proyectos que benefician a personas de bajos ingresos. El primero fue establecido en 1961 por Estados Unidos. Desde entonces, otros fondos fiduciarios han sido confiados al Banco para su administración, entre ellos el Fondo Venezolano de Fideicomiso, el Fondo Sueco para Pequeños Proyectos, el Fondo Canadiense, el Fondo del Reino Unido, el Fondo Suizo de Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos, el Fondo Argentino, el Fondo V Centenario y el Fondo de la Comunidad Económica Europea.

Japón estableció el Fondo Especial del Japón (FEJ) en 1988 para financiar operaciones de cooperación técnica no re-

CUADRO V. EMPRESTITOS OBTENIDOS POR EL BID, AÑO FISCAL 1994¹
(Montos en millones)

Moneda	Emisión	Unidad	Monto	Monto (en \$US)
Yenes	Euro-MTN 4,25%, vencimiento año 2006	Yen	10.000	\$ 99
Franco suizos	Bonos 5,625%, vencimiento año 2001	FS	200	150
Marcos alemanes	Bonos 7,75%, vencimiento año 2004	MA	300	191
Libras esterlinas	Eurobonos 7,125%, vencimiento año 2004	£	150	222
Dólares de Hong Kong	Eurobonos 7,30%, vencimiento año 2004	\$HK	500	65
Liras italianas	Eurobonos 7,70%, vencimiento año 2004	Lit	250.000	147
Franco luxemburgueses	Eurobonos 7,75%, vencimiento año 1999	FLux	2.500	81
Total de empréstitos				\$ 955

¹ Antes del canje de monedas.

embolsable, principalmente para preparación de proyectos, pequeños proyectos y ayuda de emergencia en casos de desastres naturales. Desde que se creó el FEJ, se han aprobado 49 operaciones por un total de ¥9.831 millones (alrededor de \$100 millones). En 1994 el gobierno japonés aportó ¥1.600 millones (aproximadamente \$14 millones) al Fondo. Las contribuciones han alcanzado un total de ¥16.600 millones (aproximadamente \$166 millones), y se han comprometido ¥1.900 millones adicionales (unos \$19 millones) para el FEJ, de los cuales ¥700 millones fueron asignados a asistencia técnica relacionada con el medio ambiente. Los recursos del FEJ no son atados y están a disposición de todos los países miembros prestatarios del Banco.

Asimismo, con fondos no reembolsables de Japón el Banco estableció el Programa de Becas orientado al desarrollo de recursos humanos en la región. Este Programa ofrece oportunidades para llevar a cabo estudios de posgrado en instituciones nacionales e internacionales, en ciencias sociales, administración, ingeniería y otros campos relativos al desarrollo. En el marco del Programa se otorgaron 29 becas para el año lectivo 1994-1995. A fines de 1994, los recursos acumulados del Programa ascendían a ¥511,8 millones (aproximadamente \$4,5 millones). En total, ya se han concedido 96 becas.

En 1991 se creó el Programa de Fondos Fiduciarios para Cooperación Técnica (Fondos/CT). Este programa financia la contratación de consultores, así como becas y otras actividades de capacitación. El programa Fondos/CT consiste en varios fondos financiados con aportes de países miembros y entidades internacionales. Hasta la fecha sus recursos suman \$29,7 millones, contribuidos por Alemania, Austria, Bélgica, España, Israel, Italia, Noruega, los Países Bajos, Portugal, Suecia y la Unión Euro-

CUADRO VI. EMPRESTITOS PENDIENTES
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1994, POR MONEDA
(En millones de dólares de Estados Unidos)

Moneda ¹	Monto
Chelines austríacos	\$ 92
Dólares canadienses	499
Dólares de Estados Unidos	6.133
Dólares de Hong Kong	65
Escudos portugueses	72
Florines holandeses	1.248
Franco franceses	224
Franco luxemburgueses	79
Franco suizos	3.669
Libras esterlinas	761
Liras italianas	153
Marcos alemanes	2.550
Pesetas españolas	228
Yenes	9.425
Total	\$ 25.198

¹ Antes del canje.

pea. En 1994 se crearon tres fondos adicionales: el Fondo Danés para Servicios de Consultoría, el Fondo Fiduciario Noruego para Cooperación Técnica para Servicios de Consultoría y el Fondo del Reino Unido para Servicios de Consultoría. El Programa Canadiense de Cooperación Técnica modificó y reemplazó al Fondo Canadiense para la Preparación de Proyectos.

CUADRO VII. FONDOS EN ADMINISTRACION

Nombre	Fecha de creación	Establecido por	Tipo de moneda	Monto aportado ¹ (millones)	Sectores destinatarios o propósito
Fondo Fiduciario de Progreso Social	1961	Estados Unidos	\$US	525	Agricultura, saneamiento, educación
Fondo Venezolano de Fideicomiso	1975	Venezuela	\$US Bolívar	400 430	Integración, recursos naturales, industria, exportaciones
Fondo Canadiense	1964	Canadá	\$Can	73	Infraestructura física
Fondo Especial del Japón	1988	Japón	Yen	16.600	Asistencia técnica, pequeños proyectos, ayuda de emergencia
Programa de Becas para Graduados	1991	Japón	Yen	512	Becas para estudios avanzados
Fondo Suizo de Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos	1980	Suiza	FS	53	Proyectos que benefician a grupos de bajos ingresos
Fondo Noruego para el Desarrollo	1987	Noruega	\$US	2	Préstamos y pequeños proyectos
Fondo Especial para Pequeños Proyectos	1991	CEE	ECU	8	Pequeños proyectos y asistencia técnica
Fondo Quinto Centenario	1990	España	ECU	equiv. a \$US 90	Educación técnica, agricultura, salud, comunicaciones, desarrollo urbano
Fondo para Consultores Belgas	1991	Bélgica	FB	equiv. a \$US 0,38	Asistencia técnica para la preparación de en sectores productivos y privados
Fondo Especial de la CEE para Servicios de Consultoría Técnica	1991	CEE	ECU	equiv. a \$US 2,4	Servicios de consultoría de corta duración
Fondo Fiduciario Italiano	1991	Italia	\$US	3,5	Servicios de consultoría relacionados con la rehabilitación industrial
Fondo Italiano para Firmas Consultoras	1992	Italia	\$US	1,8	Servicios de consultoría para instituciones especializadas
Fondo Italiano para Consultores	1992	Italia	\$US	0,82	Consultores individuales
Fondo Portugués de Cooperación Técnica	1991	Portugal	Escudo	equiv. a \$US 1,5	Asistencia técnica, becas y capacitación
Fondo Fiduciario Sueco para Servicios de Consultoría	1991	Suecia	\$US	7	Servicios de consultoría y adiestramiento en sectores sociales
Fondo Sueco para el Financiamiento de Pequeños Proyectos	1992	Suecia	\$US	5	Pequeños proyectos
Fondo Fiduciario Austríaco de Cooperación Técnica	1992	Austria	\$US	1	Financiamiento de servicios de consultoría de corta y larga duración
Fondo Alemán para Cooperación Técnica	1992	Alemania	MA	equiv. a \$US 0,18	Financiamiento de servicios de consultoría de corta y mediana duración
Fondo Fiduciario Israelí para Servicios de Consultoría	1992	Israel	SI	equiv. a \$US 0,19	Financiamiento de servicios de consultoría para proyectos
Fondo Noruego para la Mujer en el Desarrollo	1993	Noruega	NKr	equiv. a \$US 0,14	Asistencia técnica relacionada con la MED
Fondo Fiduciario de los Países Bajos para Cooperación Técnica Ambiental	1993	Países Bajos	FH	equiv. a \$US 0,93	Servicios de consultoría
Fondo Español para Consultores	1993	España	Pta.	equiv. a \$US 0,36	Servicios de consultoría de España para actividades de asistencia técnica
Fondo Sueco para la Microempresa en Bolivia	1993	Suecia	SKr	equiv. a \$US 4,0	Actividades microempresariales y pequeños proyectos
Programa Canadiense de Cooperación Técnica ²	1994	Canadá	\$Can	5,77	Financiamiento de consultorías en apoyo de actividades del BID
Fondo Danés para Servicios de Consultoría	1994	Dinamarca	DKr	14	Financiamiento de CT en todos los sectores de actividades del BID
Fondo Fiduciario Noruego de Cooperación Técnica	1994	Noruega	\$US	1	Servicios de consultoría
Fondo del Reino Unido para Servicios de Consultoría	1994	Reino Unido	£	0,1	Servicios de consultoría

¹ Las cifras representan las contribuciones brutas y no reflejan los balances disponibles.

² Reemplaza al Fondo Canadiense para Preparación de Proyectos establecido en 1974.

ASUNTOS INSTITUCIONALES

Asamblea de Gobernadores

En la Trigesimoquinta Reunión Anual del Banco, celebrada en Guadalajara, México, en abril de 1994, la Asamblea de Gobernadores aprobó los estados financieros correspondientes al ejercicio de 1993 del capital ordinario, el Fondo para Operaciones Especiales y la Facilidad de Financiamiento Intermedio. Asimismo, expresó su satisfacción con los resultados fructíferos obtenidos por el Comité de la Asamblea de Gobernadores en las negociaciones relativas al Octavo Aumento General de Recursos del Banco.

El Comité de la Asamblea de Gobernadores es un órgano permanente de dicho cuerpo y está integrado por 12 de sus miembros. El Comité celebró tres reuniones durante 1994: la primera y la segunda en la sede del Banco, en enero y febrero, y la tercera en Guadalajara, México, en abril. Fue en esta última reunión que el Comité llegó a un acuerdo sobre el Octavo Aumento de Recursos del Banco.

Directorio Ejecutivo

El Directorio Ejecutivo es responsable de las operaciones del Banco. Establece directrices para las operaciones de la institución, aprueba las propuestas de préstamos y de cooperación técnica que le somete a su consideración el Presidente del Banco y autoriza los empréstitos que el Banco toma en los mercados de capital. También compete al Directorio Ejecutivo la aprobación del presupuesto administrativo de la institución y la determinación de los cargos y las tasas de interés de los préstamos que otorga.

El Directorio Ejecutivo desempeña sus funciones en forma permanente en la sede del Banco y sus 12 miembros titulares son elegidos o designados por los Gobernadores de la institución con mandatos de tres años. Cada Director Ejecutivo puede designar a un Director Ejecutivo Suplente con plenos poderes para actuar en ausencia de su titular. En la página 168 aparece la nómina de Directores Ejecutivos y Directores Ejecutivos Suplentes. Para facilitar su labor, el Directorio cuenta con cuatro comités permanentes, que fueron reorganizados en julio de 1994:

- Comité de Asuntos del Directorio y de Evaluación
- Comité de Políticas
- Comité de Presupuesto, Políticas Financieras y Auditoría

- Comité de Programación

Además, en el curso del año el Directorio aprobó varias iniciativas, políticas y reglamentos que tendrán importantes repercusiones en la labor futura del Banco. La lista siguiente presenta las políticas e iniciativas en el orden en que fueron aprobadas por el Directorio.

- Modificación de la política sobre liquidez del capital ordinario
- Organización de la nueva Oficina de Evaluación
- Principios de la administración de recursos humanos

- Establecimiento de una ventanilla que opera con dólares de Estados Unidos
- Nuevo procedimiento para la selección de auditores externos
- Términos de referencia para los comités del Directorio Ejecutivo
- Mecanismo de investigación independiente del Banco
- Actualización de los procedimientos para la adquisición de bienes y servicios
- Acuerdo de cooperación entre el Fondo Nórdico para el Desarrollo y el BID sobre cofinanciamiento de proyectos
- Política sobre disponibilidad de información

Con respecto a la selección de auditores externos, el Directorio Ejecutivo, sin poner de ninguna manera en tela de juicio la calidad de los servicios ofrecidos por sus auditores externos actuales ni manifestar ninguna clase de conflicto o desacuerdo con ellos, ha decidido que, por una cuestión de principios, esa selección deberá realizarse mediante licitación competitiva internacional.

El Directorio Ejecutivo ha delegado mayor autoridad a la Administración mediante la aprobación de nuevos criterios y normas que regirán las relaciones Directorio/Administración. Esta medida facilitará la gestión de las actividades diarias y simplificará los procedimientos internos, fortaleciendo de esta manera los beneficios derivados de la nueva estructura organizacional. Además, permitirá al Directorio focalizar su atención en los aspectos generales de política y programación que surgieron del Acuerdo del Octavo Aumento.

Reorganización

El propósito fundamental de la reorganización del Banco en 1994 era fortalecer la orientación hacia los países, delegar más facultades, aprovechar mejor las representaciones y establecer un mejor sistema de responsabilidad administrativa. Específicamente, se persiguen los siguientes objetivos:

- aprovechar la ventaja comparativa singular del Banco como institución regional cuyos miembros prestatarios la sienten como suya y con la cual mantienen una estrecha relación de trabajo;
- crear una organización más eficiente a fin de manejar la carga de trabajo creciente del Banco sin necesidad de obtener muchos más recursos;
- fortalecer la atención del Banco al impacto de sus operaciones en el desarrollo y su diálogo con los prestatarios;
- crear una organización flexible, capaz de responder no sólo a los nuevos mandatos del Octavo Aumento, sino también a los cambios que pudieran producirse más adelante en la región;
- iniciar un proceso de acción sinérgica y mayor integración entre los departamentos regionales de operaciones y las representaciones correspondientes, con el propósito de facilitar la asignación de funciones y la distribución de los recursos conexos;
- encarar las prioridades actuales de la región, como modernización del Estado y de la sociedad civil, reforma del sec-



PARAJE MOLLES, URUGUAY. Más de \$13 millones del BID respaldaron una campaña para controlar la fiebre aftosa y la garrapata en bovinos. El Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca estuvo a cargo del proyecto, que también incluyó la construcción de instalaciones para mejorar servicios de sanidad y comprar maquinarias, vehículos y equipos.

tor social y mitigación de la pobreza, integración regional y continental, desarrollo sustentable, protección ambiental y apoyo al sector privado.

A fin de alcanzar esos objetivos, el Banco realizó hace poco cambios importantes en su estructura institucional:

- Se creó una nueva estructura "regional", con tres departamentos regionales de operaciones organizados por grupos de países. Estos departamentos son plenamente responsables de la ejecución del trabajo del Banco con sus respectivos países. Manejan todas las actividades relacionadas con la programación y se encargan de todo el "ciclo de los proyectos" (selección, orientación, análisis, negociación y ejecución).

- Se crearon dos departamentos centrales (el Departamento de Programas Sociales y Desarrollo Sostenible [SDS] y el Departamento de Planificación Estratégica y Políticas Operativas [DPP]), que proporcionarán orientación normativa y técnica en los campos prioritarios del Octavo Aumento. Entre sus funciones, el SDS proporciona asesoramiento y asistencia a otras unidades del Banco en la concepción y diseño de operaciones. DPP por su parte elabora las políticas operacionales generales del Banco.

- El Economista Principal asesora al Presidente y a la Administración sobre asuntos económicos. Junto con sus colaboradores, dirigirá estudios e investigaciones sobre temas relacionados con la política de desarrollo en América Latina y el Caribe y colaborará con los departamentos en temas vinculados con la economía.

- El Departamento del Sector Privado ayudará al Banco a orientar su apoyo a este sector. El BID destinará el 5% de los recursos crediticios correspondientes al Octavo Aumento directamente al sector privado, sin garantías gubernamentales.

- El Departamento de Integración y Programas Regionales maneja actividades regionales y hemisféricas en campos tales como la cooperación técnica regional, la programación regional, la integración y el comercio. Además dirige el Instituto Interamericano para el Desarrollo Social, que desempeñará una importante función al capacitar a un número importante de gerentes y otros funcionarios con poder de decisión en América Latina, tanto públicos como privados, en el diseño, gestión y evaluación de políticas, programas y proyectos sociales.

Evaluación y auditoría interna

La evaluación se usa como instrumento de aprendizaje institucional y para determinar la eficacia de la política de desarrollo del Banco y los resultados de las actividades financiadas por la institución. Las experiencias de evaluación de los países prestatarios y no prestatarios, así como de las propias operaciones del Banco, se usan para planificar operaciones nuevas y mejorar las actividades en curso.

En enero de 1994 comenzó a funcionar la nueva Oficina de Evaluación (EVO), producto de la fusión de los sistemas internos y externos de evaluación del Banco. EVO se encarga de realizar evaluaciones independientes y sistemáticas de las estrate-



MAY PEN, JAMAICA. El Ministerio de Salud está construyendo, equipando y reparando seis hospitales (incluyendo este en May Pen) con un financiamiento de \$70,5 millones del BID. El proyecto mejorará la eficiencia y capacidad de los servicios de salud jamaíquinos, aumentando en un 18% el número de camas.

patrocinó varios cursos en la sede y en representaciones sobre la aplicación del marco lógico de análisis, a fin de adoptar criterios para la consecución de los objetivos de los proyectos.

La Oficina del Auditor General realiza exámenes independientes, a fin de asegurar la eficacia de los mecanismos internos de control y utilización de recursos del Banco, coordinando su trabajo con los auditores externos.

Durante 1994, la Oficina determinó y evaluó los factores de riesgo relacionados con los sistemas de control del Banco. Además, realizó exámenes periódicos de los procedimientos financieros, contables, operacionales y administrativos y de los sistemas de información gerencial del Banco, y continuó supervisando los sistemas de seguridad de los datos almacenados en las computadoras, así como usos nuevos y actualizados de la informática.

Debido a la reformulación de los procedimientos y la reestructuración institucional del Banco, en 1994 la Oficina del Auditor General realizó numerosos exámenes y consultas, como los relacionados con medidas específicas de control vinculadas a la descentralización de las representaciones.

Función de las representaciones

gias, políticas y programas del Banco, y proporciona supervisión y apoyo para aumentar la eficacia del Sistema de Evaluación del Banco (BES). EVO rinde cuentas al Presidente y al Directorio Ejecutivo.

En 1994 se prepararon varias evaluaciones. Adicionalmente, EVO encabezó el equipo que preparó una operación de cooperación técnica regional para un "Proyecto de apoyo a las actividades de seguimiento y evaluación en programas y proyectos sociales".

EVO realizó seminarios en el Caribe y en América Central sobre seguimiento y evaluación. A petición de Costa Rica, está colaborando en el establecimiento de un sistema nacional de evaluación, como parte de su apoyo para fortalecer la capacidad nacional. Junto con la Sección de Desarrollo de Personal del Banco,

Las representaciones del Banco en cada uno de los miembros prestatarios desempeñan funciones indispensables de enlace con estos países. En la mayoría de estas oficinas hay un equipo multidisciplinario integrado por un representante, un subrepresentante y expertos sectoriales que ayudan a administrar la cartera de proyectos del Banco en el país. Las representaciones se encargan de supervisar los aspectos técnicos y operacionales de la ejecución de los proyectos, como la aprobación de desembolsos y la vigilancia de los procedimientos que emplean los prestatarios para la adquisición de bienes y servicios destinados a los proyectos.

En 1993 el Grupo de Estudio sobre Administración de la Cartera (Tapoma) recomendó delegar más responsabilidad a las representaciones, las cuales se consideran entre las estructuras

más eficaces del Banco, durante todo el ciclo de los proyectos. Por consiguiente, y en consonancia con la reorganización reciente del Banco, se ha asignado a las representaciones una función más decisiva en las actividades relacionadas con los proyectos. Por ejemplo, realizan evaluaciones anuales de la cartera de sus respectivos países, señalando los problemas que afectan a la ejecución de los proyectos y las medidas que deberían tomarse para resolverlos. Las primeras evaluaciones de este tipo se hicieron a principios de 1994 y constituyeron la base del primer informe anual del Banco sobre administración de cartera, que se sometió a la consideración del Directorio Ejecutivo en abril de 1994.

El Grupo de Estudio recomendó también que se recurriera más al personal de las representaciones para la programación, estudios sectoriales, la formulación de estrategias de inversión, y la selección y preparación de proyectos. Actualmente, las representaciones están plenamente integradas en el proceso de programación, la negociación de préstamos y la preparación de documentos conexos. Por ejemplo, se encargan de examinar el análisis institucional contenido en las propuestas de préstamos, y el Representante es miembro del Comité de Revisión de la Gerencia, que se ocupa del examen preliminar de los programas y los documentos relativos a préstamos. Siguiendo otra recomendación del informe, la Administración ha delegado a las representaciones la tarea de informar sobre el cumplimiento de las condiciones para el desembolso de préstamos y otros aspectos de la ejecución de proyectos que antes se decidían en la sede.

Como resultado de la reestructuración del Banco, se crearon tres departamentos regionales de operaciones con el mandato de asignar mayores responsabilidades y recursos a las representaciones siguiendo las recomendaciones del Grupo de Estudio. Desde la reestructuración, los gerentes de cada uno de los departamentos regionales han elaborado y distribuido a todo su personal procedimientos operativos en los cuales se señalan claramente las funciones de las representaciones en lo que atañe a la supervisión de proyectos en ejecución y la preparación y el examen de perfiles de proyectos, propuestas de préstamos, estudios macroeconómicos y sectoriales, estrategias nacionales y documentos de programación.

Oficina Especial en Europa

La Oficina Especial en Europa (OEE) del Banco, ubicada en París, desempeña un papel clave promoviendo la cooperación entre la institución y los países miembros extrarregionales.

La OEE lleva a cabo un extenso programa de actividades de divulgación con el propósito de presentar a sectores europeos decisivos las nuevas prioridades del Banco y la evolución de América Latina y el Caribe. En el curso del año, la OEE organizó reuniones con representantes de círculos empresariales, económicos y académicos en la mayoría de los países miembros extrarregionales, así como dos importantes conferencias internacionales sobre el desarrollo económico de América Latina. Entre los oradores de la quinta Conferencia BID-International Herald Tribune sobre América Latina, que se celebró en Londres en ju-

nio de 1994, se encontraban siete ministros de hacienda y de economía de la región, que hablaron sobre el tema "América Latina: un nuevo socio para las inversiones". El quinto Foro BID-Centro de Desarrollo de la OCDE sobre Perspectivas Latinoamericanas, que tuvo lugar en París en noviembre, se centró en "Las tensiones sociales, la creación de empleos y la política económica en América Latina".

Una de las funciones de la OEE consiste en facilitar y ampliar los contactos en distintos niveles entre los países miembros extrarregionales y latinoamericanos. Se inauguró en París la primera oficina paneuropea de Bolívar-Enlace, programa innovador apoyado por el Banco que sirve de nexo entre la ciencia y la industria, se abrieron oficinas satélite en Israel e Italia y se entablaron conversaciones con las autoridades españolas para abrir una oficina en España. El programa firmó un acuerdo marco con el banco francés *Crédit Lyonnais* relativo a la cooperación en la búsqueda de socios para negocios en participación de firmas europeas y latinoamericanas.

A fin de promover las nuevas metas del Banco adoptadas en el marco del Octavo Aumento de Recursos, la OEE intensificó sus contactos con importantes grupos europeos que representan intereses especiales, en particular los sectores sociales. El personal de la OEE participó en reuniones de ONG europeas en las cuales se examinaron nuevas formas de asistencia para el desarrollo, así como en la primera reunión oficial de ONG europeas y latinoamericanas y fundaciones de desarrollo, que tuvo lugar en Madrid. La OEE también celebró consultas con ONG europeas sobre la situación en Haití. En 1994 el Presidente del Banco viajó a varios países extrarregionales para realizar consultas oficiales con los gobiernos.

Como parte de la labor continua del Banco de movilización de recursos extrarregionales para el desarrollo de América Latina, en 1994 la OEE celebró convenios con Dinamarca, Noruega y el Reino Unido en virtud de los cuales se establecieron fondos fiduciarios para servicios de consultoría, los últimos de los 19 fondos de ese tipo establecidos entre 1992 y 1994. Se han iniciado negociaciones para reponer varios fondos cuyos recursos ya están comprometidos.

Administración

En 1994 el Directorio Ejecutivo aprobó el documento "Principios de Administración de Recursos Humanos". De conformidad con estos principios y siguiendo las recomendaciones del Grupo Asesor sobre Relaciones Laborales, el Presidente aprobó tres reglamentos de personal nuevos: el número 311, Modalidades de contratación; el 315, Dotación de personal; y el 325, Terminación de servicios, con los cuales podrá llevarse a cabo una mejor gestión de los recursos humanos del Banco.

En el contexto de la reorganización del Banco se realizó una encuesta sobre las preferencias del personal a fin de reasignar funcionarios a distintos puestos en la nueva estructura institucional. De los 448 profesionales que participaron en la encuesta, 64% fueron asignados al puesto que preferían; lo mismo ocurrió

CUADRO VIII. GASTOS ADMINISTRATIVOS CONSOLIDADOS*(En miles de dólares de Estados Unidos)*

Categoría	1992 ¹ Real	1993 Real	1994 Real
Asamblea de Gobernadores	\$ 974,50	\$ 2.039,20	\$ 1.249,90
Directorio Ejecutivo	10.657,20	11.619,60	10.077,40
Oficina de Evaluación ²			3.461,40
Sede y Representaciones ³	222.520,80	241.584,30	255.467,80
TOTAL PREVIO A REEMBOLSOS	234.152,50	255.243,10	270.256,50
Reembolsos de fondos en administración y CII	(3.559,60)	(2.895,20)	(3.620,90)
TOTAL	\$ 230.592,90	\$ 252.347,90	\$ 266.635,60

¹ Excluye aproximadamente \$11,9 millones relacionados a gastos de programas especiales de terminación de empleo.² La Oficina de Revisión y Evaluación Externa ha sido reemplazada por la Oficina de Evaluación la cual ahora aparece como una categoría separada, no incluida en el presupuesto del Directorio Ejecutivo.³ Excluye fondos para beneficios posteriores al retiro (FAS 106) por \$11,2 millones en 1992, \$19,4 millones en 1993 y \$23,8 millones en 1994.

con 88% de los 174 empleados administrativos que respondieron a la encuesta. El traslado de los 622 funcionarios se realizó eficientemente, con una interrupción mínima del trabajo cotidiano.

Durante 1994 se avanzó mucho en el establecimiento del Sistema de Información sobre Recursos Humanos (Huris), que estará en pleno funcionamiento en 1995. Se prevé que el Huris facilitará enormemente la mejora de la administración de recursos humanos.

Los cursos de capacitación se focalizaron en la calidad directiva de los supervisores en todos los niveles y la preparación del personal técnico. Participaron 475 supervisores en total y se ofrecieron cursos de perfeccionamiento profesional para 779 técnicos.

El presupuesto administrativo del Banco autorizado para 1995 asciende a \$316,9 millones (después de deducir \$2,8 millones³ de reembolsos previstos en concepto de gastos generales). Los gastos totales de 1992, 1993 y 1994 aparecen en el cuadro VIII. En 1994, el gasto total de \$266,6 millones, después de de-

ducir \$3,6 millones de reembolsos reales, representó el 99,7% del presupuesto autorizado.

A fines de 1994, los empleados del Banco (sin contar el Directorio Ejecutivo y la Oficina de Evaluación) eran 1.798, de los cuales 13 se encontraban con licencia especial y 1.785 estaban en servicio activo. Del total de empleados, 1.146 eran profesionales y 639 ocupaban puestos administrativos. De este número, 490 estaban asignados a las representaciones. En comparación, a fines de 1993 el Banco contaba con 1.830 funcionarios (12 con licencia especial y 1.818 en servicio activo): 1.171 profesionales y 647 administrativos. A fines de 1994 había 321 cargos profesionales ocupados por mujeres.

Actividades culturales y conferencias

Durante 1994, el Centro Cultural del Banco presentó un variado programa de exposiciones, conciertos y conferencias. Entre las exposiciones cabe destacar "Otras sensibilidades", selección de pinturas, piezas de cerámica y esculturas de madera de Paraguay; "Artistas latinoamericanos en colecciones de Washington", serie de obras seleccionadas de varios museos y colecciones privadas; "Gráfica de América Latina", selección de obras de la colección del BID; y "Escultura quiteña de los siglos XVII y XVIII", selección de esculturas religiosas de la época colonial, entre ellas obras de Legarda y Caspicara. La serie de conferencias contó con la participación de figuras destacadas, como Alfonso Sastre, Edward Vilella y Renée Ferrer.

³ Este monto refleja la inclusión en el presupuesto administrativo del Banco de \$34 millones correspondientes a los requerimientos de la FAS 106, \$10 millones para pagos de terminación de empleo, y cambios de política en el manejo del presupuesto de mejoras. Tras los ajustes, el presupuesto de 1995 —\$272,9 millones— ha registrado un incremento de \$1,2 millones o 0,4% frente a los \$271,7 millones del presupuesto ajustado de 1994.

TEGUCIGALPA, HONDURAS. Un programa conjunto del BID y el UNICEF provee servicios sociales básicos a los niños de la calle en América Central. Uno de los beneficiarios, José García, recibe instrucciones de su maestra de ciencias naturales. García participó en este programa que le permitió retornar a la escuela y trabajar como aprendiz en un taller de artículos electrónicos.



Se inauguró un programa de becas en cooperación con el Centro de Estudios Avanzados de Artes Visuales, de la Galería Nacional de Arte de Estados Unidos. El programa, en el cual pueden participar investigadores, críticos de arte y expertos en artes visuales de América Latina y el Caribe, consiste en estudios e investigaciones en instituciones de bellas artes de Estados Unidos. El Banco publicó *Arte de América Latina: 1900-1980*, la obra póstuma de la crítica de arte Marta Traba.

El Banco organiza y copatrocina reuniones y conferencias sobre temas vinculados al desarrollo en los países miembros. Entre los eventos más destacados de 1994 figuran los siguientes:

- En abril, en ocasión de la Reunión Anual del Banco, se celebró un importante foro titulado “La mujer en las Américas: participación y desarrollo” en Guadalajara, México. Participaron más de 400 representantes de gobiernos, el sector privado (incluidas ONG) y organizaciones internacionales. El propósito del foro era entablar un diálogo que ayudara al Banco y a otras instituciones a formular prioridades y llegar a un acuerdo sobre estrategias para fomentar la participación de la mujer en el proceso de desarrollo de la región.

- En mayo se celebró en Cambridge, Massachusetts, el “Seminario sobre el Caribe: identidad, política y economía”, copatrocinado por la Universidad de Harvard y la Facultad de Derecho y Diplomacia Fletcher de la Universidad Tufts. El propósito del seminario era promover las investigaciones sobre política estratégica en relación con el Caribe.

- En julio tuvo lugar en el Banco el primer “Taller sobre mantenimiento de la infraestructura”, cuyo propósito era examinar métodos para mantener la infraestructura existente como alternativa más eficiente y menos costosa frente a las inversiones en infraestructura nueva.

- En septiembre, dos importantes eventos pusieron de relieve el nuevo mandato del Banco de encarar asuntos tales como

la sociedad civil. La “Conferencia sobre el fortalecimiento de la sociedad civil”, del 12 al 14 de septiembre, y el “Foro sobre la gobernabilidad y la modernización del estado democrático”, el 16 de septiembre, atrajeron a un público muy amplio. En el foro sobre el buen gobierno, los ex presidentes Raúl Alfonsín de Argentina, Patricio Aylwin de Chile, Belisario Betancur de Colombia, Rodrigo Borja de Ecuador y Luis Herrera Campins de Venezuela hablaron sobre las luchas y las promesas de la modernización del estado democrático. Albert Gore, Jr., Vicepresidente de Estados Unidos, también se dirigió a los participantes en el foro, recalcando los aspectos decisivos del buen gobierno y la sostenibilidad de la democracia, temas que se trataron posteriormente en la Cumbre de las Américas, que tuvo lugar en Miami en diciembre.

Cooperación con otras organizaciones

La piedra angular de la colaboración entre el BID y el PNUD en 1994 fue la producción y publicación de *Nuestra agenda común para las Américas*, culminación de un proceso de ocho meses en el cual participaron miembros de la Comisión de América Latina y el Caribe para el Desarrollo y el Medio Ambiente, representantes de gobiernos y de ONG nacionales e internacionales de todo el continente, y otros expertos. El proceso se inició con una reunión celebrada en febrero de 1994 que convocó a destacados políticos e intelectuales de las Américas en torno a una agenda de decisiones de fondo para la Cumbre de las Américas,

GEORGETOWN, GUYANA. Cañas de azúcar provenientes de la mayor plantación del país, ubicada al sudeste de la capital, antes de ingresar al ingenio de la Guyana Sugar Corporation, empresa que produce 300 toneladas de azúcar y melaza por día. El Ministerio de Agricultura recibió un préstamo del BID por \$27 millones para aumentar la producción en esta y otras firmas mediante la compra de maquinaria nueva, repuestos y agroquímicos.



el primer congreso continental celebrado desde 1967. En reuniones nacionales y subregionales con la participación de amplios sectores se examinó la versión original de *Nuestra agenda común para las Américas*, y en su reunión de agosto de 1994 la Comisión aprobó la versión final que se presentó a la Cumbre. Fue una contribución importante a un programa de acción que se extenderá en el próximo milenio para alcanzar un desarrollo sustentable.

El Banco Mundial, la OEA y la AID copatrocinaron la Conferencia de Alcaldes de América Latina y América del Norte, que se celebró en la sede de la OEA, en Washington, D.C., del 14 al 16 de noviembre. En la conferencia, titulada "Vías de desarrollo para la gobernabilidad municipal", participaron titulares de gobiernos locales de las Américas, con características subregionales distintas, quienes intercambiaron ideas y trataron asuntos de interés común. Participaron también profesionales de organizaciones bilaterales y multilaterales de desarrollo.

El BID copatrocinó también la "Conferencia Interamericana sobre Sociedad, Violencia y Salud", que se celebró en la sede de la OPS (la organizadora), en Washington, D.C., el 16 y 17 de noviembre. Participaron legisladores, ministros de salud y de justicia, y representantes de ONG. Los temas que se trataron, entre ellos "La violencia como problema de salud", "Hacia una democracia sin violencia" y "Economía política de la no violencia", reflejaron la preocupación de los países de la región por la violencia, que representa una amenaza para los gobiernos democráticos.

El Banco continuó colaborando con UNICEF en un programa para mitigar los efectos de la extrema pobreza en los niños. Con ese objetivo cofinanció un programa de ayuda para niños que viven en circunstancias especialmente difíciles en las ciudades brasileñas de Salvador, Recife, Fortaleza, São Luis, Teresina y Campinas.

Corporación Interamericana de Inversiones

La Corporación Interamericana de Inversiones (CII) promueve el establecimiento, la expansión y la modernización de empresas

privadas en América Latina y el Caribe, particularmente las de pequeña y mediana escala. La CII opera directamente con el sector privado, sin requerir garantías gubernamentales para sus préstamos, inversiones en capital o líneas de crédito. También provee financiamiento a empresas con participación accionaria del gobierno u otras entidades públicas cuyas actividades fortalecen al sector privado de la economía.

El año 1994 fue de reordenamiento para la CII. Las discusiones acerca del papel de la institución dentro del Grupo BID condujeron a la designación de un grupo internacional de expertos para evaluar la trayectoria de la CII y las posibles estrategias para el futuro. El grupo asesor presentó sus conclusiones en noviembre de 1994. La Corporación está desarrollando una nueva estrategia de negocios que pone un mayor énfasis en las inversiones en capital, las actividades en mercados de capital y el cofinanciamiento. En 1994 el Directorio Ejecutivo aprobó \$42,7 millones para 14 proyectos, de los cuales \$32,8 millones se destinaron a préstamos a largo plazo y \$9,9 millones a inversiones en capital. Desde que se creó la CII, se han aprobado \$499,5 mi-

PROGRAMA DE CREDITO AL SECTOR PRIVADO

El Convenio Constitutivo del Banco siempre ha autorizado a la institución a proporcionar financiamiento al sector privado sin garantías gubernamentales. Tras las profundas y extensas reformas económicas que experimentó América Latina a fines de los años ochenta y principio de los noventa, el sector privado es un conducto muy apropiado para canalizar la inversión que inducirá el crecimiento y el desarrollo en toda la región. En consonancia con esto, el Acuerdo del Octavo Aumento del BID estipula que un máximo del 5% de los compromisos anuales de préstamos que asuma el Banco durante el período del Aumento podrá destinarse directamente a prestatarios privados.

Los préstamos del Banco al sector privado se concentrarán en proyectos de infraestructura —energía, comunicaciones, transporte, agua y saneamiento— y se diversificarán entre los países miembros prestatarios. Históricamente, más del 40% de la cartera total de préstamos del Banco ha correspondido a la categoría de infraestructura física. Esta experiencia, aunada a la capacidad del Banco para extender préstamos por plazos relativamente largos, hará posible que los prestatarios privados de la región tengan acceso, por efecto multiplicador, a fuentes de capitales comerciales que, en otras circunstancias, considerarían sus proyectos demasiado grandes o arriesgados.

Al instar al Banco a otorgar préstamos directos al sector privado, la Asamblea de Gobernadores estipuló que la participación del BID en cualquier proyecto individual no podría exceder del 25% del costo total de la operación o el

equivalente a \$75 millones, de ambas cifras la que sea menor. La Administración del Banco ha diseñado un programa de préstamos al sector privado, que se encuentra bajo consideración por el Directorio Ejecutivo, en virtud del cual los prestatarios podrán movilizar recursos por medio de diversos instrumentos. Por ejemplo, el Banco estará facultado a otorgar garantías para partes de financiamientos que sean extendidos por financistas privados. Como regla general, los préstamos al sector privado tendrán vencimientos de hasta 15 años y tasas de interés basadas en los niveles del mercado. Estas operaciones conllevarán requisitos de derechos y garantías y estarán sujetos a la aplicación de normas ambientales concordantes con las que rijan en el Banco y el país respectivo.

De conformidad con el Convenio del Banco, el programa de préstamos al sector privado se concentrará en operaciones en que el Banco sea, en realidad, un prestamista de último recurso. Pese a que la entrada de capitales provenientes de fuentes externas a la región ha sido impresionante, las necesidades de financiamiento para el desarrollo que enfrenta América Latina, especialmente en infraestructura, son enormemente grandes. El BID es incapaz de suplir esa carencia por sí solo, ni tampoco debería tratar de hacerlo. La función del Banco en esta nueva área no es sustituir a otras posibles fuentes de capital, sino más bien actuar como catalizador y ayudar a captar préstamos privados para financiar importantes proyectos de desarrollo para el beneficio mutuo de todos sus países miembros.

lones para 122 transacciones que representan una inversión total superior a los \$2.000 millones.

El noveno *Informe anual* de la Corporación, publicado en forma separada, ofrece una reseña más detallada de sus actividades en 1994.

Fondo Multilateral de Inversiones

Durante 1994, su primer año completo de operaciones, el Fomin amplió considerablemente la lista de países que reúnen las condiciones para recibir recursos, así como la gama de proyectos que financiará a fin de alcanzar su meta primordial de respaldar los esfuerzos de la región por mejorar sus economías de mercado. El Comité de Donantes del Fomin aprobó 29 proyectos por un total de más de \$64 millones.

Por medio de inversiones catalizadoras y autosuficientes, el Fomin procura promover la viabilidad económica y social de las economías de mercado de América Latina y el Caribe. Aprovechando los recursos técnicos y administrativos del Banco, se están formulando proyectos del Fomin con la colaboración de ONG, fundaciones, asociaciones y otras sociedades del sector pri-

vado, así como con la colaboración tradicional de organismos gubernamentales.

El Fomin opera por medio de tres mecanismos conocidos como "ventanillas":

- **Facilidad de Cooperación Técnica.** Las principales formas de colaboración consisten en el establecimiento de marcos jurídicos e institucionales que atraigan inversiones privadas, asistencia para la privatización, promoción de sectores financieros modernos y asistencia para la modernización de sistemas de mediación y arbitraje. Los beneficiarios son bolsas de valores y organizaciones del sector público tales como gobiernos, entidades con potestades normativas, bancos centrales y organismos encargados de la privatización.

- **Facilidad de Recursos Humanos.** El objetivo a largo plazo de este mecanismo es desarrollar las aptitudes y los conocimientos de la futura fuerza laboral y aumentar la flexibilidad de los mercados laborales de la región para satisfacer las necesidades de un sector privado en crecimiento. Como prioridad inmediata, este mecanismo aborda también las necesidades de los sectores más afectados por reformas económicas, como los trabajadores desplazados por la privatización. Los beneficiarios provienen

principalmente del sector no gubernamental y de entidades tales como centros de enseñanza y escuelas vocacionales.

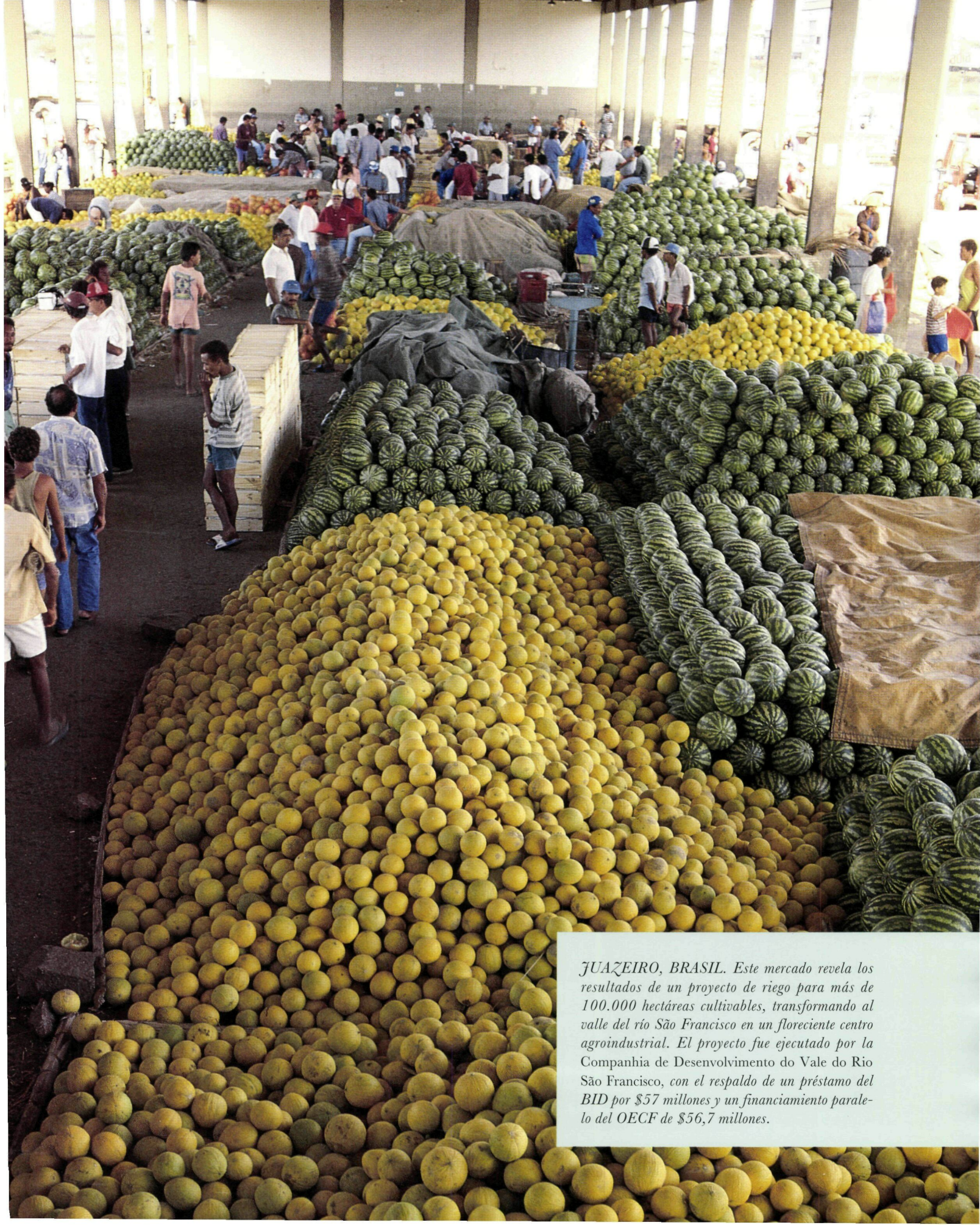
- **Facilidad de Promoción de la Pequeña Empresa.** El financiamiento que se provee por medio de este mecanismo se concentra en las empresas de pequeña escala, ofreciendo asistencia técnica para establecer servicios financieros innovadores, asesoramiento comercial, conocimientos técnicos, información sobre mercados y transferencia de tecnología, y facilita la formación de sociedades y la subcontratación. Entre los posibles colaboradores podrían encontrarse diversas instituciones del sector privado, como ONG y cámaras de comercio. Uno de los instrumentos de financiamiento que este mecanismo tiene a su disposición es el Fondo de Inversiones para la Pequeña Empresa, con el cual se efectúan operaciones reembolsables e inversiones en capital y cuasicapital a fin de aumentar los recursos disponibles para las empresas beneficiarias.

Con la Facilidad de Cooperación Técnica se han preparado proyectos de apoyo a las inversiones del sector privado en los sectores de energía y de telecomunicaciones mediante la redacción de leyes apropiadas y el fortalecimiento institucional de organismos con potestad normativa en Bolivia, Colombia, Costa Rica, El Salvador y Jamaica, entre otros países.

Con la Facilidad de Recursos Humanos se financió un proyecto de capitalización en Jamaica que constituye un método

piloto de colaboración entre el movimiento sindical y los empleadores. El proyecto ampliará la capacidad del sector privado para mejorar los mecanismos de intercambio en el mercado laboral, la capacitación y la reorientación profesional, así como el papel del sector privado en el desarrollo de los recursos humanos a nivel nacional.

La Facilidad de Promoción de la Pequeña Empresa se usó para fomentar la productividad y la competitividad de pequeñas empresas de El Salvador. En el marco de este proyecto, el Fomin está invirtiendo en centros de extensión comercial autosuficientes para promover la creación de un mercado de servicios comerciales especializados para pequeñas empresas. En un proyecto regional en el cual participa *Profund International*, el Fondo de Inversiones para la Pequeña Empresa facilitó capital para inversiones en instituciones financieras y ONG de América Latina especializadas o que están tratando de especializarse en servicios financieros para los mercados de las pequeñas y microempresas. Copatrocinan este proyecto del Fomin Acción International, la Fundación Calmeadow, la Fundación para el Desarrollo Sostenible (Fundés) y la Sociedad de Inversiones y Desarrollo Internacional (SIDDI), previéndose que se recibirán contribuciones adicionales de la Corporación Financiera Internacional, el Grupo Calvert y la Fundación Rockefeller, así como del gobierno suizo.



JUAZEIRO, BRASIL. Este mercado revela los resultados de un proyecto de riego para más de 100.000 hectáreas cultivables, transformando al valle del río São Francisco en un floreciente centro agroindustrial. El proyecto fue ejecutado por la Companhia de Desenvolvimento do Vale do Rio São Francisco, con el respaldo de un préstamo del BID por \$57 millones y un financiamiento paralelo del OECF de \$56,7 millones.

PRESTAMOS y COOPERACION TECNICA

Esta parte contiene una descripción de los términos y condiciones aplicables a los préstamos del Banco, una síntesis de las actividades crediticias y de cooperación técnica e información sobre las adquisiciones para proyectos financiados por la institución. Incluye asimismo las secciones correspondientes a los países, donde se describen los préstamos, los financiamientos de pequeños proyectos y las operaciones de cooperación técnica autorizados durante 1994. La Parte II concluye con una lista de los préstamos aprobados y cuadros estadísticos sobre la región.

TERMINOS Y CONDICIONES

El método para calcular la tasa de interés variable del Banco, que fue adoptado en diciembre de 1989 y se basa en una canasta de empréstitos, ajusta uniformemente la tasa de interés aplicable a los saldos pendientes de todos los préstamos aprobados desde el 1 de enero de 1990. De esta manera, y en consonancia con el carácter cooperativo de la institución, todos los prestatarios comparten por igual el costo y los beneficios de las variaciones en la tasa de interés. La tasa de interés que se obtiene con el método de fijar la tasa en el momento del desembolso seguirá aplicándose a los desembolsos de los préstamos aprobados antes del 1 de enero de 1990. Sin embargo, ambas tasas tienen el mismo margen sobre el costo de los empréstitos, que en 1994 fue del 0,5%.

Los nuevos empréstitos se destinan al financiamiento de desembolsos de préstamos aprobados con cualquiera de los dos métodos de determinación de las tasas de interés. El costo de los empréstitos para créditos con tasa fija en el momento del desembolso es el costo promedio ponderado de los nuevos empréstitos contraídos en los 12 meses anteriores, asignados al financiamiento de préstamos aprobados antes del 1 de enero de 1990. El costo de los empréstitos para créditos con tasa de interés variable es el costo promedio ponderado, durante los 6 meses previos, de todos los empréstitos pendientes asignados a la canasta que financia los préstamos autorizados desde el 1 de enero de 1990.

El tipo de interés para los nuevos desembolsos de préstamos con tasa fija en el momento del desembolso fue del 6,14% durante el primer semestre de 1994 y del 5,63% durante el segundo. El interés aplicable a los saldos pendientes de préstamos con tasa variable fue del 6,95% durante los primeros seis meses de 1994 y del 6,81% durante el segundo semestre. Los plazos de

vencimiento para los préstamos concedidos con fondos del capital ordinario durante 1994 fluctuaron entre 20 y 30 años.

Durante 1994 se concedieron seis préstamos de la nueva ventanilla en dólares de Estados Unidos del capital ordinario. Estos préstamos se denominan y desembolsan únicamente en esa moneda, con plazos de vencimiento de 10 años como máximo y la posibilidad de optar por una tasa fija o una tasa flotante vinculada a la LIBOR y basada en el costo para el Banco del financiamiento de ese tipo en dólares de Estados Unidos, con el mismo margen sobre el costo de los empréstitos que los demás préstamos del capital ordinario. El propósito de este programa es estimular la actividad del sector privado proporcionando financiamiento en condiciones más compatibles con las necesidades de los prestatarios del sector privado que recibirán represtamos.

En 1994 se concedió un préstamo del capital ordinario en moneda del país prestatario, con un interés del 4% y un plazo de vencimiento de 20 años.

Las tasas de interés aplicables a los préstamos en moneda local con cargo al Fondo para Operaciones Especiales (FOE) oscilaron entre el 1 y el 4%, según el grado de desarrollo del país y la índole del proyecto, con períodos de gracia de 5 a 10 años y plazos de vencimiento de 25 a 40 años. La tasa de interés sobre los préstamos en moneda convertible con cargo al FOE que se aplicó a los países menos desarrollados fue del 1% durante los primeros 10 años y del 2% de ahí en adelante, con períodos de gracia de 10 años y plazos de amortización de 40 años.

Para cuatro de los préstamos del capital ordinario aprobados se proporcionará asistencia de la Facilidad de Financiamiento Intermedio, que reducirá la tasa de interés hasta en un 5%.

Además del interés sobre los préstamos, el Banco aplica una comisión crediticia del 0,75% para los préstamos provenientes del capital ordinario aprobados después del 1 de enero de 1989, del 1,25% para los préstamos del capital ordinario aprobados antes de esa fecha y del 0,5% para los provenientes del FOE, así como una comisión única del 1% para inspección y supervisión que se aplica a todos los préstamos, aunque durante el primer semestre otorgó una exención de 75 centésimos de punto porcentual de dicha comisión.

Los préstamos que no se otorgan directamente a los gobiernos de los países miembros o a instituciones intergubernamentales de desarrollo llevan garantía de los propios gobiernos o de organismos del gobierno. Los financiamientos de pequeños pro-

CUADRO IX. PRESTAMOS ANUALES (1994) Y ACUMULADOS (1961-94)¹

(En millones de dólares de Estados Unidos)

País	Detalle por fondos							
	Cantidad total		Capital ordinario		Fondo para Operaciones Especiales		Fondos en administración	
	1994	1961-94	1994	1961-94	1994	1961-94	1994	1961-94
Argentina	\$ 717,2	\$ 7.922,1	\$ 665,2	\$ 7.248,8	\$ 52,0	\$ 624,3		\$ 49,0
Bahamas	21,0	208,4	21,0	206,4				2,0
Barbados	4,0	261,1	3,6	197,3		42,8	\$ 0,4	21,0
Belice								
Bolivia	173,1	2.268,6		1.117,3	173,1	1.074,5		76,8
Brasil	1.132,0	11.201,3	1.132,0	9.534,5		1.536,2		130,6
Chile	75,0	4.434,0	75,0	4.188,0		203,4		42,6
Colombia	42,6	6.058,3	2,6	5.236,1	40,0	760,5		61,7
Costa Rica		2.195,9		1.715,7		351,9		128,3
Ecuador	573,2	3.261,5	556,9	2.251,3	16,3	921,8		88,4
El Salvador	500,0	2.101,8	500,0	1.218,4		748,6		134,8
Guatemala	1,4	1.310,0	1,4	639,7		610,1		60,2
Guyana		457,9		117,9		331,1		8,9
Haití		356,2				349,7		6,5
Honduras	53,9	1.566,5		625,0	53,9	888,6		52,9
Jamaica	22,9	1.156,1	11,9	842,5		164,0	11,0	149,6
México	1.063,4	9.647,2	1.063,4	9.020,5		559,0		67,7
Nicaragua	194,5	1.028,0		268,6	194,5	708,5		50,9
Panamá	30,0	1.229,8	30,0	914,1		282,9		32,8
Paraguay	20,9	1.158,1	20,9	562,4		583,6		12,1
Perú	494,7	3.271,9	494,7	2.657,7		393,1		221,1
República Dominicana	30,3	1.332,1	16,5	541,6	13,5	711,0	0,3	79,5
Suriname		18,7		16,4		2,3		
Trinidad y Tobago	2,0	592,2		545,6		31,3	2,0	15,3
Uruguay	32,8	1.311,8	32,8	1.165,9		104,1		41,8
Venezuela	70,0	3.667,7	70,0	3.493,4		101,4		72,9
Regional		2.114,3		1.916,7		184,2		13,4
TOTAL	\$ 5.254,9	\$ 70.131,5	\$ 4.697,9	\$ 56.241,8	\$ 543,3	\$ 12.268,9	\$ 13,7	\$ 1.620,8

¹ Neto de cancelaciones y ajustes cambiarios.

yectos, que no requieren garantía, se extienden en moneda local con plazos de hasta 40 años y períodos de gracia de hasta 10 años. A estos financiamientos se les aplica una comisión del 1% anual. La cooperación técnica se otorga con carácter reembolsable, no reembolsable o de recuperación contingente. La de recuperación contingente, que representa una porción reducida del total, debe amortizarse únicamente si, como resultado de la operación, el Banco u otra institución de financiamiento externo concede posteriormente un préstamo para la ejecución de un proyecto o programa.

ACTIVIDAD CREDITICIA DEL AÑO

Los préstamos aprobados por el Banco en 1994 procedieron de las siguientes fuentes:

Recursos del capital ordinario: 49 préstamos por \$4.698 millones, con lo cual el total acumulado, deducidas las

cancelaciones, llegó a 1.047 préstamos por \$56.242 millones al 31 de diciembre de 1994.

Fondo para Operaciones Especiales: 21 préstamos por \$543 millones, con lo cual el total acumulado, después de deducir las cancelaciones, llegó a 932 préstamos por \$12.269 millones al 31 de diciembre de 1994.

Otros fondos: incrementos de \$13,7 millones en los créditos para el financiamiento de exportaciones previamente aprobados con cargo al Fondo Venezolano de Fideicomiso, con lo cual el total acumulado llegó a \$1.621 millones al 31 de diciembre de 1994.

El Banco aceptó solventar parcialmente hasta el 5% del interés sobre 4 préstamos por \$114,8 millones aprobados en 1994 con cargo al capital ordinario, mediante fondos procedentes de la Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) creada en virtud del Sexto Aumento de Recursos. Los cuadros IX y XII muestran los préstamos acumulados del Banco desglosados por sector.

CUADRO X. COSTO TOTAL DE LOS PROYECTOS, ANUAL (1994) Y ACUMULADO (1961-94)¹*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	Costo total		Préstamos del Banco		Contribución de América Latina	
	1994	1961-94	1994	1961-94	1994	1961-94
Argentina	\$ 1.188,0	\$ 19.233,8	\$ 717,2	\$ 7.922,1	\$ 470,8	\$ 11.311,7
Bahamas	33,0	307,3	21,0	208,4	12,0	98,9
Barbados	4,7	411,8	4,1	261,1	0,7	150,7
Belice						
Bolivia	319,3	3.715,1	173,1	2.268,6	146,2	1.446,5
Brasil	2.104,0	44.113,3	1.132,0	11.201,3	972,0	32.912,0
Chile	500,0	10.046,2	75,0	4.434,0	425,0	5.612,2
Colombia	64,1	14.753,6	42,7	6.058,3	21,4	8.695,3
Costa Rica	0,0	3.481,6	0,0	2.195,9	0,0	1.285,7
Ecuador	622,6	5.905,8	573,3	3.261,5	49,4	2.644,3
El Salvador	864,6	3.200,9	500,0	2.101,8	364,6	1.099,1
Guatemala	1,6	2.416,6	1,4	1.310,0	0,2	1.106,6
Guyana	0,0	579,6	0,0	457,9	0,0	121,7
Haití	0,0	509,9	0,0	356,2	0,0	153,7
Honduras	62,4	3.011,7	53,9	1.566,5	8,5	1.445,2
Jamaica	33,4	1.805,9	22,9	1.156,1	10,6	649,8
México	1.770,0	26.161,5	1.063,4	9.647,2	706,6	16.514,3
Nicaragua	202,8	1.731,5	194,5	1.028,0	8,4	703,5
Panamá	37,5	2.187,4	30,0	1.229,8	7,5	957,6
Paraguay	23,7	1.598,4	20,9	1.158,1	2,8	440,3
Perú	790,4	6.111,0	494,7	3.271,9	295,7	2.839,1
República Dominicana	33,7	1.901,4	30,3	1.332,1	3,4	569,3
Suriname	0,0	29,7	0,0	18,7	0,0	11,0
Trinidad y Tobago	2,9	781,5	2,0	592,2	0,9	189,3
Uruguay	45,4	2.323,9	32,8	1.311,8	12,6	1.012,1
Venezuela	140,0	11.467,6	70,0	3.667,7	70,0	7.799,9
Regional	0,0	10.404,5	0,0	2.114,3	0,0	8.290,2
TOTAL	\$8.844,1	\$178.191,5	\$5.254,9	\$70.131,5	\$3.589,2	\$108.060,0

¹ Préstamos acumulados netos de cancelaciones y ajustes cambiarios.**Costo total de los proyectos**

Los \$5.300 millones en préstamos aprobados por el Banco ayudan a financiar proyectos que representan una inversión de más de \$8.800 millones. El financiamiento del Banco cubre sólo una parte del costo total de los proyectos ejecutados por los países de América Latina y el Caribe. El resto es aportado por los propios países prestatarios y, en algunos casos, por otras fuentes de financiamiento. Esta relación se presenta en el cuadro X.

Desembolsos

Los desembolsos del Banco correspondientes a préstamos autorizados ascendieron a \$3.040 millones en 1994, en comparación con \$3.732 millones en 1993. Al 31 de diciembre de 1994, los desembolsos acumulados, incluidos los ajustes cambiarios, totalizaban \$51.589 millones, es decir el 73% de los préstamos autorizados por el Banco. Los desembolsos de 1994 y el total acumulado, desglosado según la fuente de recursos, fueron:

Recursos del capital ordinario: \$2.626 millones, que

elevan el total acumulado al 31 de diciembre de 1994 a \$39.844 millones.

Fondo para Operaciones Especiales: \$400 millones, con lo cual el total acumulado al 31 de diciembre de 1994 asciende a \$10.175 millones.

Otros fondos: \$14 millones, con lo cual el total acumulado al 31 de diciembre de 1994 procedente de fondos administrados por el Banco asciende a \$1.570 millones.

En el cuadro XI figuran los desembolsos de 1994 y los desembolsos acumulados, por país.

Amortizaciones

La amortización de préstamos ascendió a \$2.996 millones en 1994. El monto acumulado de las amortizaciones al 31 de diciembre de 1994 llegó a \$19.835 millones. Las amortizaciones recibidas por el Banco en 1994, según las fuentes de recursos, fueron:

Capital ordinario: \$2.660 millones, con lo cual el total acumulado al 31 de diciembre de 1994, antes de la amortización

CUADRO XI. DESEMBOLSOS ANUALES (1994) Y ACUMULADOS (1961-94)*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

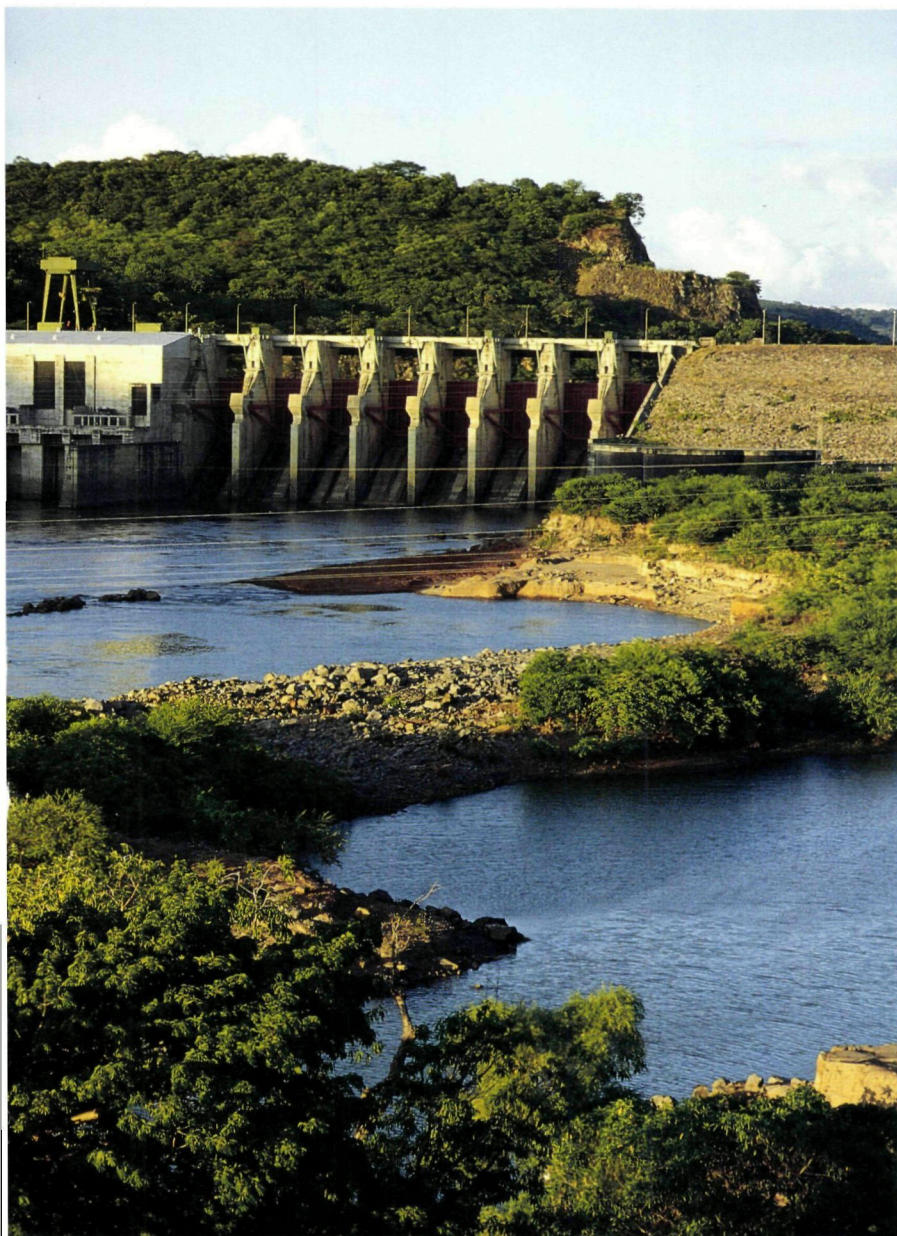
País	Detalle por fondos							
	Cantidad total		Capital ordinario		Fondo para Operaciones Especiales		Fondos en administración	
	1994	1961-94	1994	1961-94	1994	1961-94	1994	1961-94
Argentina	\$ 266.1	\$ 5.808.1	\$ 259.8	\$ 5.248.1	\$ 6.3	\$ 511.1		\$ 48.9
Bahamas	3.9	137.8	3.9	135.8				2.0
Barbados	4.8	160.1	4.8	98.3		42.8		19.0
Belice	0.0	0.0				0.0		0.0
Bolivia	135.7	1.755.8	92.6	899.3	43.1	781.9	0.0	74.6
Brasil	396.2	7.782.1	359.6	6.392.1	36.6	1.260.6		129.4
Chile	140.1	4.150.8	140.1	3.906.1		203.3		41.4
Colombia	289.9	4.898.7	283.1	4.172.7	6.8	665.7	0.0	60.3
Costa Rica	97.5	1.280.7	94.5	801.1	3.0	351.3		128.3
Ecuador	172.9	2.281.6	133.1	1.441.4	39.8	754.0		86.2
El Salvador	122.7	1.230.0	77.1	446.7	45.6	649.4		133.9
Guatemala	114.8	1.162.5	77.4	610.2	37.4	492.1		60.2
Guyana	17.4	302.9		117.9	17.4	178.1		6.9
Haití	0.0	224.0				217.5		6.5
Honduras	80.9	1.264.2	28.3	469.1	52.6	744.2		50.9
Jamaica	42.4	922.9	31.3	610.3	0.1	163.0	11.0	149.6
México	343.9	7.525.3	343.9	6.931.3		559.0		35.0
Nicaragua	95.9	759.9	29.0	199.8	66.9	510.3		49.8
Panamá	13.5	829.1	10.0	526.4	3.5	269.9		32.8
Paraguay	63.3	702.7	47.7	239.4	15.6	449.9		13.4
Perú	203.6	2.519.9	203.6	1.905.4		393.1		221.4
República Dominicana	49.1	984.9	27.4	342.6	20.7	566.0	1.0	76.3
Suriname	0.8	17.6	0.7	15.9	0.1	1.7		0.0
Trinidad y Tobago	86.6	327.3	83.0	286.2	1.6	25.8	2.0	15.3
Uruguay	112.6	999.4	111.2	854.4	1.4	103.2		41.8
Venezuela	84.1	1.897.9	84.1	1.723.6		101.4		72.9
Regional	101.7	1.662.8	99.7	1.469.6	2.0	180.2		13.0
TOTAL	\$ 3.040.4	\$ 51.589.0	\$ 2.625.9	\$ 39.843.7	\$ 400.5	\$ 10.175.5	\$ 14.0	\$ 1.569.8

CUADRO XII. DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

Sector	1994	%	1961-94	%
Sectores productivos				
Agricultura y pesca	\$ 125	2.4	\$ 11.525	16.4
Industria, minería y turismo	441	8.4	8.052	11.5
Infraestructura física				
Energía	230	4.4	14.976	21.4
Transporte y comunicaciones	547	10.4	9.665	13.8
Sectores sociales				
Salud y saneamiento	748	14.2	7.348	10.5
Desarrollo urbano	1.161	22.1	3.926	5.6
Educación	969	18.4	2.696	3.8
Inversión social	266	5.1	694	1.0
Ciencia y tecnología	0	0.0	1.106	1.6
Medio ambiente	85	1.6	1.064	1.5
Microempresa	0	0.0	203	0.3
Otros				
Reforma del sector público	472	9.0	5.648	8.1
Financiamiento de exportaciones	24	0.5	1.191	1.7
Otros	187	3.6	2.037	2.9
TOTAL	\$ 5.255	100.0	\$ 70.131	100.0

CUADRO XIII. COOPERACION TECNICA**NO REEMBOLSABLE***(En miles de dólares de Estados Unidos)*

País	1994	1961-93	Monto Total
Argentina	\$ 369	\$ 25.768	\$ 26.137
Bahamas	787	13.799	14.586
Barbados	368	19.417	19.785
Belice	2.504	30	2.534
Bolivia	4.438	50.781	55.219
Brasil	19.006	78.622	97.628
Chile	557	3.279	3.836
Colombia	12.133	26.492	38.626
Costa Rica	5.511	35.027	40.538
Ecuador	3.580	28.833	41.095
El Salvador	482	37.515	31.573
Guatemala	2.108	31.091	27.970
Guyana	1.433	25.862	31.553
Haití	600	30.120	28.642
Honduras	3.928	28.042	30.550
Jamaica	907	26.622	23.264
México	52	22.357	3.993
Nicaragua	13.810	3.941	51.820
Panamá	652	38.010	22.423
Paraguay	2.984	21.771	30.637
Perú	7.081	27.653	60.821
República Dominicana	4.091	53.740	32.924
Suriname	62	10.209	10.302
Trinidad y Tobago	630	15.690	16.470
Uruguay	1.346	23.085	24.401
Venezuela	630	6.542	7.172
Regional	20.956	406.527	427.483
TOTAL	\$ 111.005	\$ 1.090.576	\$ 1.201.982



SAN LORENZO, EL SALVADOR. Esta central hidroeléctrica de 180.000 kilovatios ubicada sobre el río Lempa se construyó mediante un financiamiento del BID de \$90,4 millones. Al terminar la obra, El Salvador pudo extender el servicio eléctrico a unos 70.000 campesinos de bajos ingresos que viven en el Bajo Lempa, un área fértil para la agricultura.

de los participantes, asciende a \$14.548 millones.

Fondo para Operaciones Especiales: \$301 millones, con lo cual el total acumulado al 31 de diciembre de 1994 llega a \$3.902 millones.

Otros fondos: \$35 millones, llevando el total acumulado al 31 de diciembre de 1994 a \$1.385 millones.

Cooperación técnica

El programa de cooperación técnica del Banco es un instrumento decisivo para ayudar a los países miembros prestatarios a seleccionar y preparar nuevos proyectos, mejorar la ejecución de préstamos, fortalecer la capacidad institucional de organismos públicos y privados, y facilitar la transferencia de experiencia y tecnología entre programas regionales. La cooperación técnica se usa para financiar operaciones en diversos sectores, entre ellos

los sectores sociales, el medio ambiente y la mujer en el desarrollo.

En 1994 el Banco aprobó 337 operaciones de cooperación técnica no reembolsable por un total de \$111 millones. Casi 85% de las operaciones se destinaron a programas de países, y el resto se usó en programas regionales.

El programa de cooperación técnica del Banco se financió con recursos de diversos fondos, entre ellos el Fondo para Operaciones Especiales, el Fondo Especial del Japón, el Fondo Fiduciario de Progreso Social y otros fondos administrados por el Banco. Con recursos del Fondo Especial del Japón se financiaron 13 operaciones por un total de \$11 millones, que abarcaron desde estudios de factibilidad para la preparación de proyectos hasta el fortalecimiento institucional. En 1994 los principales beneficiarios del programa de cooperación técnica no reembolsable fueron países de menor desarrollo relativo.

Además del programa de cooperación técnica ordinaria, con el cual se financian operaciones específicas en diversos sectores, el Banco financia varios programas de cooperación técnica especial. El propósito de estas operaciones a corto plazo es proporcionar asistencia técnica rápidamente a los países en campos tales como planificación económica, formulación de estrategias de desarrollo y fortalecimiento de organismos ejecutores. En 1994 el Banco aprobó 141 operaciones por un total de \$3,9 millones.

Con operaciones de cooperación técnica también se financia el intercambio o la transferencia de conocimientos técnicos entre los países. En 1994 el Banco aprobó 38 de estas operaciones por un total de \$388.000.

Por medio de la Facilidad para la Preparación de Proyectos (FPP), el Banco apoya actividades relacionadas con la preparación (análisis y formulación definitiva) y ejecución (actividades iniciales a fin de cumplir las condiciones para el primer desembolso) de proyectos. En 1994 el Banco aprobó \$3,5 millones no reembolsables y \$9,7 millones reembolsables de los recursos de la FPP.

La cooperación técnica se usa también para fortalecer instituciones que financian pequeños proyectos. En 1994 se aprobaron 14 operaciones por un total de \$2,3 millones.

El Banco financia también un importante programa de cooperación técnica regional. De las 337 operaciones no reembolsables aprobadas en 1994, 34 —por un total de \$21 millones— fueron para cooperación técnica regional. A nivel sectorial, casi el 40% se destinó a programas de los sectores sociales, el 27% a iniciativas de integración, el 16% a programas de desarrollo de recursos humanos, el 14% a programas ambientales y el 3% a proyectos de la mujer en el desarrollo.

El Banco y el Fomín aprobaron financiamiento adicional para el Programa Bolívar, un mecanismo innovador por el cual empresas regionales elegibles emprenden actividades conjuntas con otras firmas e instituciones de investigación, tanto dentro como fuera de la región. De este modo, dichas empresas pueden incrementar su participación en los mercados internacionales e imprimir flexibilidad al diseño y producción de los bienes y servicios que comercian.

Varios programas regionales correspondieron al sector salud. Por ejemplo, el Banco financió un programa regional de eliminación de la oncocercosis (ceguera de los ríos), que amenaza a cuatro millones de personas en las Américas. Con otro financiamiento se llevará a cabo un programa de inmunización contra enfermedades transmisibles. En cuanto al medio ambiente, se aprobó un programa regional cuyo propósito es fortalecer la capacidad de los países del Caribe para manejar los recursos costeros y marinos. Otros programas también beneficiarán al Caribe, entre ellos un proyecto para fomentar la participación de los países de la Comunidad del Caribe (Caricom) en la economía mundial y otro para facilitar la armonización de los mercados de capital en la subregión.

Adquisiciones

Según las normas y procedimientos del Banco, la contratación de servicios y la adquisición de bienes deben ceñirse a los principios básicos de economía, eficiencia, competencia y procedimiento reglamentario. Para la contratación de servicios de consultoría también se exige un proceso de selección abierto y competitivo. En las adquisiciones pueden participar sólo firmas de países miembros del BID.

En 1994 se simplificaron y modificaron las normas y los procedimientos del Banco en materia de adquisiciones a fin de armonizarlos con los de otras instituciones multilaterales de desarrollo, facilitando así el trabajo de los prestatarios y de los organismos ejecutores encargados de la adquisición de bienes y servicios, y acelerando la ejecución de los proyectos. Las principales modificaciones afectan al proceso para determinar si se necesitará una licitación pública internacional y a los anuncios correspondientes.

Hasta septiembre de 1994, el Banco exigía una licitación pública internacional para adquisiciones que excedieran los límites preestablecidos (\$1 millón para obras y \$250.000 para

bienes). Estos límites eran iguales para todos los proyectos y países. Con las modificaciones recientes, el Banco debe establecer límites para cada caso, sector y país. Sin embargo, los límites por lo general no deberán exceder de \$5 millones para obras y \$350.000 para bienes. Esta flexibilidad permitirá al Banco y a los prestatarios tener mejor en cuenta las características de cada proyecto y las necesidades particulares de cada país.

Las normas de publicidad también se simplificaron, con la reducción del número de publicaciones exigidas y la designación de una publicación periódica principal para los anuncios internacionales. La agilización de las normas relativas a los anuncios simplificará la tarea de los organismos ejecutores y acelerará la ejecución de los proyectos. Se prevé que las modificaciones introducidas en 1994 surtirán un efecto importante en el ritmo de ejecución de los proyectos.

La Asesoría de Relaciones Externas, que se encarga de difundir información sobre las actividades del Banco, inició en 1994 la publicación de *IDB Projects*. Esta publicación mensual, dirigida a proveedores de bienes y servicios y a consultores, contiene información muy variada, como las estrategias sectoriales del Banco, el inventario de proyectos que el Banco está considerando financiar, una explicación del ciclo de los proyectos, la descripción de proyectos aprobados recientemente, anuncios de licitaciones e información sobre la adjudicación de contratos. La distribución de *IDB Projects*, que se realiza por suscripción, está a cargo de la Asesoría de Relaciones Externas.

Aunque la responsabilidad por las adquisiciones (la licitación y la adjudicación de contratos) incumbe a los prestatarios, las representaciones del Banco desempeñan un papel importante en la vigilancia del proceso. En la sede, la Oficina de Política y Coordinación de Adquisiciones es el punto focal de las adquisiciones para proyectos. Esta Oficina examina las políticas y procedimientos en materia de adquisiciones, propone modificaciones y ayuda al personal del Banco y del organismo ejecutor a interpretar y aplicar las normas. Además, organiza seminarios para personal del Banco y de los organismos ejecutores.

El Banco tiene también un Comité de Adquisiciones de alto nivel que se encarga de supervisar las políticas y procedimientos y resuelve los problemas de adquisiciones relacionados con la ejecución de proyectos.

Los desembolsos en monedas convertibles para la adquisición de bienes y servicios con fondos de préstamos sectoriales y de inversión ascendieron a \$2.583 millones en 1994, de los cuales \$1.672 millones, o sea el 65% del total, fueron recibidos por países miembros prestatarios. Las adquisiciones locales de bienes y servicios para proyectos en los países prestatarios sumaron \$1.223 millones, mientras que las exportaciones entre países prestatarios alcanzaron un total de \$449 millones. Los países miembros no prestatarios suministraron bienes y servicios por un total de \$911 millones. En los cuadros XIV, XV y XVI se desglosan los desembolsos correspondientes a todas las operaciones crediticias del Banco, así como los préstamos sectoriales y de inversión, y en los casos en que corresponde se detallan las compras locales y exportaciones de bienes y servicios.

CUADRO XIV. DESEMBOLSOS PARA ADQUISICIONES DE BIENES Y SERVICIOS, POR PAIS DE ORIGEN (PRESTAMOS PARA INVERSION Y SECTORIALES)

(En millones de dólares de Estados Unidos)

	Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total	
			Acumulados 1961-93				1994		1994		1994				Acumulados 1961-94			
	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%
PAISES PRESTATARIOS																		
Argentina	\$ 936.6	8.1	\$ 594.6	3.1	\$ 1,531.2	5.0	\$ 62.8	5.1	\$ 52.6	3.9	\$ 115.4	4.5	\$ 999.4	7.9	\$ 647.2	3.1	\$ 1,646.6	4.9
Bahamas	1.0	0.0	2.8	0.0	3.8	0.0			0.2	0.0	0.2	0.0	1.0	0.0	3.0	0.0	4.0	0.0
Barbados	26.2	0.2	2.9	0.0	29.1	0.1	0.1	0.0			0.1	0.0	26.3	0.2	2.9	0.0	29.2	0.1
Belice			0.1	0.0	0.1	0.0			0.1	0.0	0.1	0.0	0.0	0.0	0.2	0.0	0.2	0.0
Bolivia	369.6	3.2	2.4	0.0	372.0	1.2	53.9	4.4	20.7	1.5	74.6	2.9	423.5	3.3	23.1	0.1	446.6	1.3
Brasil	2,003.9	17.4	1,279.8	6.6	3,283.7	10.7	236.7	19.3	191.5	14.1	428.2	16.6	2,240.6	17.6	1,471.3	7.1	3,711.9	11.1
Chile	1,673.4	14.6	105.7	0.5	1,779.1	5.8	164.6	13.5	14.1	1.0	178.7	6.9	1,838.0	14.4	119.8	0.6	1,957.8	5.9
Colombia	809.6	7.0	148.2	0.8	957.8	3.1	54.3	4.4	7.8	0.6	62.1	2.4	863.9	6.8	156.0	0.8	1,019.9	3.1
Costa Rica	257.9	2.2	128.8	0.7	386.7	1.3	24.5	2.0	12.2	0.9	36.7	1.4	282.4	2.2	141.0	0.7	423.4	1.3
Ecuador	638.1	5.5	119.6	0.6	757.7	2.5	72.6	5.9	6.2	0.5	78.8	3.1	710.7	5.6	125.8	0.6	836.5	2.5
El Salvador	140.4	1.2	21.0	0.1	161.4	0.5	58.7	4.8	5.1	0.4	63.8	2.5	199.1	1.6	26.1	0.1	225.2	0.7
Guatemala	168.8	1.5	36.3	0.2	205.1	0.7	7.4	0.6	5.0	0.4	12.4	0.5	176.2	1.4	41.3	0.2	217.5	0.7
Guyana	7.8	0.1	1.5	0.0	9.3	0.0	1.1	0.1			1.1	0.0	8.9	0.1	1.5	0.0	10.4	0.0
Haití	42.2	0.4	2.1	0.0	44.3	0.1			0.9	0.1	0.9	0.0	42.2	0.3	3.0	0.0	45.2	0.1
Honduras	192.3	1.7	18.4	0.1	210.7	0.7	11.1	0.9	3.2	0.2	14.3	0.6	203.4	1.6	21.6	0.1	225.0	0.7
Jamaica	141.3	1.2	48.6	0.3	189.9	0.6	17.5	1.4	5.7	0.4	23.2	0.9	158.8	1.2	54.3	0.3	213.1	0.6
México	2,428.9	21.1	642.8	3.3	3,071.7	10.0	179.2	14.6	29.9	2.2	209.1	8.1	2,608.1	20.5	672.7	3.3	3,280.8	9.8
Nicaragua	71.7	0.6	19.0	0.1	90.7	0.3	17.7	1.4	0.6	0.0	18.3	0.7	89.4	0.7	19.6	0.1	109.0	0.3
Panamá	182.1	1.6	48.0	0.2	230.1	0.7	9.4	0.8	6.1	0.4	15.5	0.6	191.5	1.5	54.1	0.3	245.6	0.7
Paraguay	193.0	1.7	41.7	0.2	234.7	0.8	20.8	1.7	1.7	0.1	22.5	0.9	213.8	1.7	43.4	0.2	257.2	0.8
Perú	368.4	3.2	86.5	0.4	454.9	1.5	81.2	6.6	20.2	1.5	101.4	3.9	449.6	3.5	106.7	0.5	556.3	1.7
República Dominicana	215.7	1.9	9.4	0.0	225.1	0.7	22.8	1.9	1.2	0.1	24.0	0.9	238.5	1.9	10.6	0.1	249.1	0.7
Suriname	0.7	0.0	0.0	0.0	0.7	0.0	0.0	0.0			0.0	0.0	0.7	0.0	0.0	0.0	0.7	0.0
Trinidad y Tobago	61.5	0.5	20.1	0.1	81.6	0.3	16.8	1.4	1.9	0.1	18.7	0.7	78.3	0.6	22.0	0.1	100.3	0.3
Uruguay	247.3	2.2	58.5	0.3	305.8	1.0	53.8	4.4	11.9	0.9	65.7	2.5	301.1	2.4	70.4	0.3	371.5	1.1
Venezuela	319.8	2.8	278.8	1.4	598.6	1.9	56.3	4.6	49.8	3.7	106.1	4.1	376.1	3.0	328.6	1.6	704.7	2.1
Total prestatarios	\$ 11,498.2	100.0	\$ 3,717.6	19.3	\$ 15,215.8	49.5	\$ 1,223.3	100.0	\$ 448.6	33.0	\$ 1,671.9	64.7	\$ 12,721.5	100.0	\$ 4,166.2	20.2	\$ 16,887.7	50.7
PAISES NO PRESTATARIOS																		
Alemania			\$ 1,387.5	7.2	\$ 1,387.5	4.5			\$ 70.1	5.2	\$ 70.1	2.7			\$ 1,457.6	7.1	\$ 1,457.6	4.4
Austria			68.8	0.4	68.8	0.2			1.3	0.1	1.3	0.1			70.1	0.3	70.1	0.2
Bélgica			107.5	0.6	107.5	0.3			7.4	0.5	7.4	0.3			114.9	0.6	114.9	0.3
Canadá			353.7	1.8	353.7	1.2			16.2	1.2	16.2	0.6			369.9	1.8	369.9	1.1
Croacia			1.0	0.0	1.0	0.0			0.5	0.0	0.5	0.0			1.5	0.0	1.5	0.0
Dinamarca			90.3	0.5	90.3	0.3			3.3	0.2	3.3	0.1			93.6	0.5	93.6	0.3
Eslovenia			1.0	0.0	1.0	0.0			0.5	0.0	0.5	0.0			1.5	0.0	1.5	0.0
España			536.5	2.8	536.5	1.7			15.5	1.1	15.5	0.6			552.0	2.7	552.0	1.7
Estados Unidos			7,240.2	37.6	7,240.2	23.6			505.7	37.2	505.7	19.6			7,745.9	37.6	7,745.9	23.2
Finlandia			34.6	0.2	34.6	0.1			2.1	0.2	2.1	0.1			36.7	0.2	36.7	0.1
Francia			1,282.8	6.7	1,282.8	4.2			33.5	2.5	33.5	1.3			1,316.3	6.4	1,316.3	3.9
Israel			52.1	0.3	52.1	0.2			12.6	0.9	12.6	0.5			64.7	0.3	64.7	0.2
Italia			1,522.8	7.9	1,522.8	5.0			58.9	4.3	58.9	2.3			1,581.7	7.7	1,581.7	4.7
Japón			1,288.5	6.7	1,288.5	4.2			46.8	3.4	46.8	1.8			1,335.3	6.5	1,335.3	4.0
Noruega			24.6	0.1	24.6	0.1			1.5	0.1	1.5	0.1			26.1	0.1	26.1	0.1
Países Bajos			226.0	1.2	226.0	0.7			20.0	1.5	20.0	0.8			246.0	1.2	246.0	0.7
Portugal			11.7	0.1	11.7	0.0			4.9	0.4	4.9	0.2			16.6	0.1	16.6	0.0
Reino Unido			479.1	2.5	479.1	1.6			70.9	5.2	70.9	2.7			550.0	2.7	550.0	1.7
Suecia			316.0	1.6	316.0	1.0			17.5	1.3	17.5	0.7			333.5	1.6	333.5	1.0
Suiza			489.3	2.5	489.3	1.6			22.1	1.6	22.1	0.9			511.4	2.5	511.4	1.5
Yugoslavia			14.0	0.1	14.0	0.0									14.0	0.1	14.0	0.0
Total no prestatarios			15,528.0	80.7	15,528.0	50.5			911.3	67.0	911.3	35.3			16,439.3	79.8	16,439.3	49.3
TOTAL	\$ 11,498.2	100.0	\$ 19,245.6	100.0	\$ 30,743.8	100.0	\$ 1,223.3	100.0	\$ 1,359.9	100.0	\$ 2,583.2	100.0	\$ 12,721.5	100.0	\$ 20,605.5	100.0	\$ 33,327.0	100.0

CUADRO XV. DESEMBOLSOS PARA ADQUISICIONES DE BIENES Y SERVICIOS, POR PAIS DE ORIGEN (PRESTAMOS SECTORIALES)¹

(En millones de dólares de Estados Unidos)

	Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total	
			Acumulados 1990-93				1994		1994		1994				Acumulados 1990-94			
	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%
PAISES PRESTATARIOS																		
Argentina			\$ 115,1	2,8	\$ 115,1	2,8			\$ 16,1	2,4	\$ 16,1	2,4			\$ 131,2	2,8	\$ 131,2	2,8
Bahamas			0,0	0,0	0,0	0,0									0,0	0,0	0,0	0,0
Barbados			1,1	0,0	1,1	0,0									1,1	0,0	1,1	0,0
Belice			0,1	0,0	0,1	0,0									0,1	0,0	0,1	0,0
Bolivia			0,9	0,0	0,9	0,0			1,5	0,2	1,5	0,2			2,4	0,1	2,4	0,1
Brasil			345,1	8,4	345,1	8,4			70,1	10,4	70,1	10,4			415,2	8,7	415,2	8,7
Chile			62,7	1,5	62,7	1,5			11,3	1,7	11,3	1,7			74,0	1,6	74,0	1,6
Colombia			85,0	2,1	85,0	2,1			3,7	0,5	3,7	0,5			88,7	1,9	88,7	1,9
Costa Rica			25,2	0,6	25,2	0,6			10,2	1,5	10,2	1,5			35,4	0,7	35,4	0,7
Ecuador			118,9	2,9	118,9	2,9			0,9	0,1	0,9	0,1			119,8	2,5	119,8	2,5
El Salvador			4,4	0,1	4,4	0,1			3,1	0,5	3,1	0,5			7,5	0,2	7,5	0,2
Guatemala			12,9	0,3	12,9	0,3			5,0	0,7	5,0	0,7			17,9	0,4	17,9	0,4
Guyana			1,1	0,0	1,1	0,0									1,1	0,0	1,1	0,0
Haití															0,0	0,0	0,0	0,0
Honduras			1,1	0,0	1,1	0,0			2,9	0,4	2,9	0,4			4,0	0,1	4,0	0,1
Jamaica			1,2	0,0	1,2	0,0									1,2	0,0	1,2	0,0
México			126,5	3,1	126,5	3,1			19,0	2,8	19,0	2,8			145,5	3,1	145,5	3,1
Nicaragua			0,1	0,0	0,1	0,0									0,1	0,0	0,1	0,0
Panamá			19,1	0,5	19,1	0,5			4,5	0,7	4,5	0,7			23,6	0,5	23,6	0,5
Paraguay			2,7	0,1	2,7	0,1			1,2	0,2	1,2	0,2			3,9	0,1	3,9	0,1
Perú			21,3	0,5	21,3	0,5			5,1	0,8	5,1	0,8			26,4	0,6	26,4	0,6
República Dominicana			0,0	0,0	0,0	0,0									0,0	0,0	0,0	0,0
Suriname															0,0	0,0	0,0	0,0
Trinidad y Tobago			12,0	0,3	12,0	0,3									12,0	0,3	12,0	0,3
Uruguay			30,6	0,7	30,6	0,7			6,1	0,9	6,1	0,9			36,7	0,8	36,7	0,8
Venezuela			167,1	4,1	167,1	4,1			32,0	4,7	32,0	4,7			199,1	4,2	199,1	4,2
Total prestatarios			\$1.154,2	28,2	\$1.154,2	28,2			\$192,7	28,5	\$192,7	28,5			\$1.346,9	28,3	\$1.346,9	28,3
PAISES NO PRESTATARIOS																		
Alemania			\$ 269,5	6,6	\$ 269,5	6,6			\$ 34,6	5,1	\$ 34,6	5,1			\$ 304,1	6,4	\$ 304,1	6,4
Austria			10,1	0,2	10,1	0,2			0,6	0,1	0,6	0,1			10,7	0,2	10,7	0,2
Bélgica			39,4	1,0	39,4	1,0			6,4	0,9	6,4	0,9			45,8	1,0	45,8	1,0
Canadá			109,2	2,7	109,2	2,7			6,8	1,0	6,8	1,0			116,0	2,4	116,0	2,4
Croacia									0,1	0,0	0,1	0,0			0,1	0,0	0,1	0,0
Dinamarca			8,1	0,2	8,1	0,2			1,9	0,3	1,9	0,3			10,0	0,2	10,0	0,2
Eslovenia									0,1	0,0	0,1	0,0			0,1	0,0	0,1	0,0
España			45,8	1,1	45,8	1,1			6,6	1,0	6,6	1,0			52,4	1,1	52,4	1,1
Estados Unidos			1.819,3	44,5	1.819,3	44,5			319,3	47,3	319,3	47,3			2.138,6	44,9	2.138,6	44,9
Finlandia			12,1	0,3	12,1	0,3			0,4	0,1	0,4	0,1			12,5	0,3	12,5	0,3
Francia			74,2	1,8	74,2	1,8			13,5	2,0	13,5	2,0			87,7	1,8	87,7	1,8
Israel			1,1	0,0	1,1	0,0			0,5	0,1	0,5	0,1			1,6	0,0	1,6	0,0
Italia			77,0	1,9	77,0	1,9			10,0	1,5	10,0	1,5			87,0	1,8	87,0	1,8
Japón			220,3	5,4	220,3	5,4			34,7	5,1	34,7	5,1			255,0	5,3	255,0	5,3
Noruega			13,0	0,3	13,0	0,3			1,2	0,2	1,2	0,2			14,2	0,3	14,2	0,3
Países Bajos			69,3	1,7	69,3	1,7			16,6	2,5	16,6	2,5			85,9	1,8	85,9	1,8
Portugal			0,2	0,0	0,2	0,0			0,1	0,0	0,1	0,0			0,3	0,0	0,3	0,0
Reino Unido			70,0	1,7	70,0	1,7			15,9	2,4	15,9	2,4			85,9	1,8	85,9	1,8
Suecia			40,3	1,0	40,3	1,0			4,0	0,6	4,0	0,6			44,3	0,9	44,3	0,9
Suiza			57,1	1,4	57,1	1,4			9,5	1,4	9,5	1,4			66,6	1,4	66,6	1,4
Yugoslavia			0,8	0,0	0,8	0,0									0,8	0,0	0,8	0,0
Total no prestatarios			2.936,8	71,8	2.936,8	71,8			482,7	71,5	482,7	71,5			3.419,5	71,7	3.419,5	71,7
TOTAL			\$4.091,0	100,0	\$4.091,0	100,0			\$675,4	100,0	\$675,4	100,0			\$4.766,4	100,0	\$4.766,4	100,0

¹ Los préstamos sectoriales comenzaron en 1990.

CUADRO XVI. DESEMBOLSOS PARA ADQUISICIONES DE BIENES Y SERVICIOS, POR PAIS DE ORIGEN (PRESTAMOS PARA INVERSIONES) (En millones de dólares de Estados Unidos)

	Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total	
			Acumulados 1961-93				1994		1994		1994				Acumulados 1961-94			
	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%
PAISES PRESTATARIOS																		
Argentina	\$ 936.6	8.1	\$ 479.5	3.2	\$ 1 416.1	5.3	\$ 62.8	5.1	\$ 36.5	5.3	\$ 99.3	5.2	\$ 999.4	7.9	\$ 516.0	3.3	\$ 1 515.4	5.3
Bahamas	1.0	0.0	2.8	0.0	3.8	0.0			0.2	0.0	0.2	0.0	1.0	0.0	3.0	0.0	4.0	0.0
Barbados	26.2	0.2	1.8	0.0	28.0	0.1	0.1	0.0			0.1	0.0	26.3	0.2	1.8	0.0	28.1	0.1
Belice									0.1	0.0	0.1	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	0.1	0.0
Bolivia	369.6	3.2	1.5	0.0	371.1	1.4	53.9	4.4	19.2	2.8	73.1	3.8	423.5	3.3	20.7	0.1	444.2	1.6
Brasil	2 003.9	17.4	934.7	6.2	2 938.6	11.0	236.7	19.3	121.4	17.7	358.1	18.8	2 240.6	17.6	1 056.1	6.7	3 296.7	11.5
Chile	1 673.4	14.6	43.0	0.3	1 716.4	6.4	164.6	13.5	2.8	0.4	167.4	8.8	1 838.0	14.4	45.8	0.3	1 883.8	6.6
Colombia	809.6	7.0	63.2	0.4	872.8	3.3	54.3	4.4	4.1	0.6	58.4	3.1	863.9	6.8	67.3	0.4	931.2	3.3
Costa Rica	257.9	2.2	103.6	0.7	361.5	1.4	24.5	2.0	2.0	0.3	26.5	1.4	282.4	2.2	105.6	0.7	388.0	1.4
Ecuador	638.1	5.5	0.7	0.0	638.8	2.4	72.6	5.9	5.3	0.8	77.9	4.1	710.7	5.6	6.0	0.0	716.7	2.5
El Salvador	140.4	1.2	16.6	0.1	157.0	0.6	58.7	4.8	2.0	0.3	60.7	3.2	199.1	1.6	18.6	0.1	217.7	0.8
Guatemala	168.8	1.5	23.4	0.2	192.2	0.7	7.4	0.6	0.1	0.0	7.5	0.4	176.2	1.4	23.5	0.1	199.7	0.7
Guyana	7.8	0.1	0.4	0.0	8.2	0.0	1.1	0.1			1.1	0.1	8.9	0.1	0.4	0.0	9.3	0.0
Haití	42.2	0.4	2.1	0.0	44.3	0.2			0.9	0.1	0.9	0.0	42.2	0.3	3.0	0.0	45.2	0.2
Honduras	192.3	1.7	17.3	0.1	209.6	0.8	11.1	0.9	0.3	0.0	11.4	0.6	203.4	1.6	17.6	0.1	221.0	0.8
Jamaica	141.3	1.2	47.4	0.3	188.7	0.7	17.5	1.4	5.7	0.8	23.2	1.2	158.8	1.2	53.1	0.3	211.9	0.7
México	2 428.9	21.1	516.3	3.4	2 945.2	11.1	179.2	14.6	10.9	1.6	190.1	10.0	2 608.1	20.5	527.2	3.3	3 135.3	11.0
Nicaragua	71.7	0.6	18.9	0.1	90.6	0.3	17.7	1.4	0.6	0.1	18.3	1.0	89.4	0.7	19.5	0.1	108.9	0.4
Panamá	182.1	1.6	28.9	0.2	211.0	0.8	9.4	0.8	1.6	0.2	11.0	0.6	191.5	1.5	30.5	0.2	222.0	0.8
Paraguay	193.0	1.7	39.0	0.3	232.0	0.9	20.8	1.7	0.5	0.1	21.3	1.1	213.8	1.7	39.5	0.2	253.3	0.9
Perú	368.4	3.2	65.2	0.4	433.6	1.6	81.2	6.6	15.1	2.2	96.3	5.0	449.6	3.5	80.3	0.5	529.9	1.9
República Dominicana	215.7	1.9	9.4	0.1	225.1	0.8	22.8	1.9	1.1	0.2	23.9	1.3	238.5	1.9	10.5	0.1	249.0	0.9
Suriname	0.7	0.0	0.0	0.0	0.7	0.0	0.0	0.0			0.0	0.0	0.7	0.0	0.0	0.0	0.7	0.0
Trinidad y Tobago	61.5	0.5	8.1	0.1	69.6	0.3	16.8	1.4	1.9	0.3	18.7	1.0	78.3	0.6	10.0	0.1	88.3	0.3
Uruguay	247.3	2.2	27.9	0.2	275.2	1.0	53.8	4.4	5.8	0.8	59.6	3.1	301.1	2.4	33.7	0.2	334.8	1.2
Venezuela	319.8	2.8	111.7	0.7	431.5	1.6	56.3	4.6	17.8	2.6	74.1	3.9	376.1	3.0	129.5	0.8	505.6	1.8
Total prestatarios	\$ 11 498.2	100.0	\$ 2 563.4	16.9	\$ 14 061.6	52.8	\$ 1 223.3	100.0	\$ 255.9	37.4	\$ 1 479.2	77.5	\$ 12 721.5	100.0	\$ 2 819.3	17.8	\$ 15 540.8	54.4
PAISES NO PRESTATARIOS																		
Alemania			\$ 1 118.0	7.4	\$ 1 118.0	4.2			\$ 35.4	5.2	\$ 35.4	1.9			\$ 1 153.4	7.3	\$ 1 153.4	4.0
Austria			58.7	0.4	58.7	0.2			0.7	0.1	0.7	0.0			59.4	0.4	59.4	0.2
Bélgica			68.1	0.4	68.1	0.3			1.0	0.1	1.0	0.1			69.1	0.4	69.1	0.2
Canadá			244.5	1.6	244.5	0.9			9.5	1.4	9.5	0.5			254.0	1.6	254.0	0.9
Croacia			1.0	0.0	1.0	0.0			0.4	0.1	0.4	0.0			1.4	0.0	1.4	0.0
Dinamarca			82.2	0.5	82.2	0.3			1.4	0.2	1.4	0.1			83.6	0.5	83.6	0.3
Eslovenia			1.0	0.0	1.0	0.0			0.5	0.1	0.5	0.0			1.5	0.0	1.5	0.0
España			490.7	3.2	490.7	1.8			8.9	1.3	8.9	0.5			499.6	3.2	499.6	1.7
Estados Unidos			5 420.9	35.8	5 420.9	20.3			186.3	27.2	186.3	9.8			5 607.2	35.4	5 607.2	19.6
Finlandia			22.5	0.1	22.5	0.1			1.7	0.2	1.7	0.1			24.2	0.2	24.2	0.1
Francia			1 208.6	8.0	1 208.6	4.5			20.1	2.9	20.1	1.1			1 228.7	7.8	1 228.7	4.3
Israel			51.0	0.3	51.0	0.2			12.1	1.8	12.1	0.6			63.1	0.4	63.1	0.2
Italia			1 445.8	9.5	1 445.8	5.4			48.9	7.1	48.9	2.6			1 494.7	9.4	1 494.7	5.2
Japón			1 068.2	7.0	1 068.2	4.0			12.1	1.8	12.1	0.6			1 080.3	6.8	1 080.3	3.8
Noruega			11.6	0.1	11.6	0.0			0.3	0.0	0.3	0.0			11.9	0.1	11.9	0.0
Países Bajos			156.7	1.0	156.7	0.6			3.4	0.5	3.4	0.2			160.1	1.0	160.1	0.6
Portugal			11.5	0.1	11.5	0.0			4.8	0.7	4.8	0.3			16.3	0.1	16.3	0.1
Reino Unido			409.1	2.7	409.1	1.5			54.9	8.0	54.9	2.9			464.0	2.9	464.0	1.6
Suecia			275.7	1.8	275.7	1.0			13.5	2.0	13.5	0.7			289.2	1.8	289.2	1.0
Suiza			432.2	2.9	432.2	1.6			12.7	1.9	12.7	0.7			444.9	2.8	444.9	1.6
Yugoslavia			13.2	0.1	13.2	0.0									13.2	0.1	13.2	0.0
Total no prestatarios			\$ 12 591.2	83.1	\$ 12 591.2	47.2			\$ 428.6	62.6	\$ 428.6	22.5			\$ 13 019.8	82.2	\$ 13 019.8	45.6
TOTAL	\$ 11 498.2	100.0	\$ 15 154.6	100.0	\$ 26 652.8	100.0	\$ 1 223.3	100.0	\$ 684.5	100.0	\$ 1 907.8	100.0	\$ 12 721.5	100.0	\$ 15 839.1	100.0	\$ 28 560.6	100.0



NASSAU, BAHAMAS. Agnes Albury obtuvo un préstamo para ampliar su fábrica de sombreros a través de un programa de crédito administrado por el Bahamas Development Bank, entidad que recibió un financiamiento del BID por \$6 millones destinado a proyectos en turismo, servicios y otros sectores productivos.

ARGENTINA

El Banco ha concedido 164 préstamos por un total de \$7.922 millones a Argentina. Los desembolsos acumulados ascienden a \$5.808 millones.

PRESTAMOS

Reforma e inversiones en el sector educación (\$300 millones del CO)

Este programa de cinco años consiste en un grupo de proyectos que serán ejecutados por gobiernos provinciales de Argentina con la asistencia y coordinación del gobierno nacional. Cada proyecto provincial tiene un componente de reforma e inversiones. El primero comprende financiamiento para la preparación y el establecimiento de los sistemas estipulados en la Ley Federal de Educación de 1993 y el segundo incluye recursos para financiar los gastos de formación y perfeccionamiento de docentes, adquisición de libros de texto y de otros tipos de material didáctico, mejoras físicas de escuelas y equipo. En general, el programa se propone no sólo mejorar la calidad del sistema de enseñanza argentino (es decir, el número de alumnos formados y su rendimiento escolar), sino también adaptar la instrucción en todos los niveles a las necesidades tecnológicas y laborales actuales del país, reducir las disparidades regionales en el acceso a buenos programas de estudios, instalaciones y docentes, y aumentar la eficiencia y la productividad de los gastos en el sector de la educación a nivel municipal, provincial y nacional.

A medida que las provincias vayan reformando el marco institucional, financiero y administrativo de sus respectivos sistemas de enseñanza, en las actividades y estudios de diagnóstico de este proyecto se pondrá de relieve la concesión de mayor autonomía a las escuelas y a las "comunidades educacionales". Por consiguiente, el proyecto financiará la introducción de cambios en el marco legal y regulatorio de las provincias, el fortalecimiento de la capacidad de los gobiernos locales y provinciales para supervisar las escuelas y evaluar su progreso, y el establecimiento de un sistema para difundir información sobre la enseñanza en escuelas y comunidades. Al mismo tiempo, como parte de la reforma de la formación docente se procurará reducir el número de alumnos por maestro, que actualmente es elevado (17 en los niveles preprimario y primario), y mejorar la motivación y la asistencia

de los docentes. El componente de inversiones de los programas provinciales contribuirá al financiamiento de un millón y medio de libros de texto para la enseñanza preprimaria y básica general (así como material para bibliotecas y de otros tipos para las escuelas más necesitadas), 114.000 m² de aulas y otros edificios para la educación preprimaria y 196.000 m² de instalaciones similares para la enseñanza básica general.

Programa de desarrollo institucional e inversiones sociales municipales

(\$180 millones del CO y \$30 millones del FOE, con financiamiento paralelo del Banco Mundial)

Este proyecto abarca dos componentes: desarrollo institucional y obras públicas. Con ambos se procura afianzar la descentralización de las finanzas públicas y proveer servicios a grupos de bajos ingresos por las municipalidades de todo el país, que son más de 1.000. La ejecución de ambos componentes estará a cargo de la Secretaría de Desarrollo Social de la Presidencia de la República. Diez de las 23 provincias argentinas podrán participar exclusivamente en el segmento del programa financiado por el BID, y cuatro más (Buenos Aires, Córdoba, Mendoza y Santa Fe) podrán participar tanto en los programas financiados por el BID como en los financiados por el Banco Mundial.

El componente de desarrollo institucional abarca encuestas a los gobiernos municipales para determinar su situación financiera, así como su capacidad para suministrar servicios, y programas para corregir las deficiencias detectadas por dichas encuestas. El componente de inversiones financiará una serie de obras relacionadas con mejoras vecinales, incluyendo la construcción de centros comunitarios, guarderías, terminales de ómnibus y parques, la instalación de sistemas de saneamiento y alumbrado, y la pavimentación de calles. Además, proporcionará recursos para la realización de estudios antes del inicio de las obras, así como para supervisarlas durante su ejecución

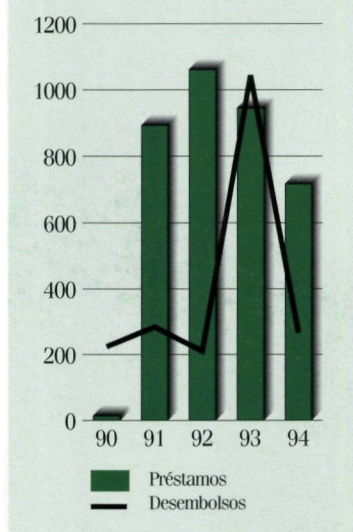
y evaluarlas cuando hayan concluido, y ayudará a las municipalidades a preparar registros únicos de contribuyentes para sus respectivas jurisdicciones.

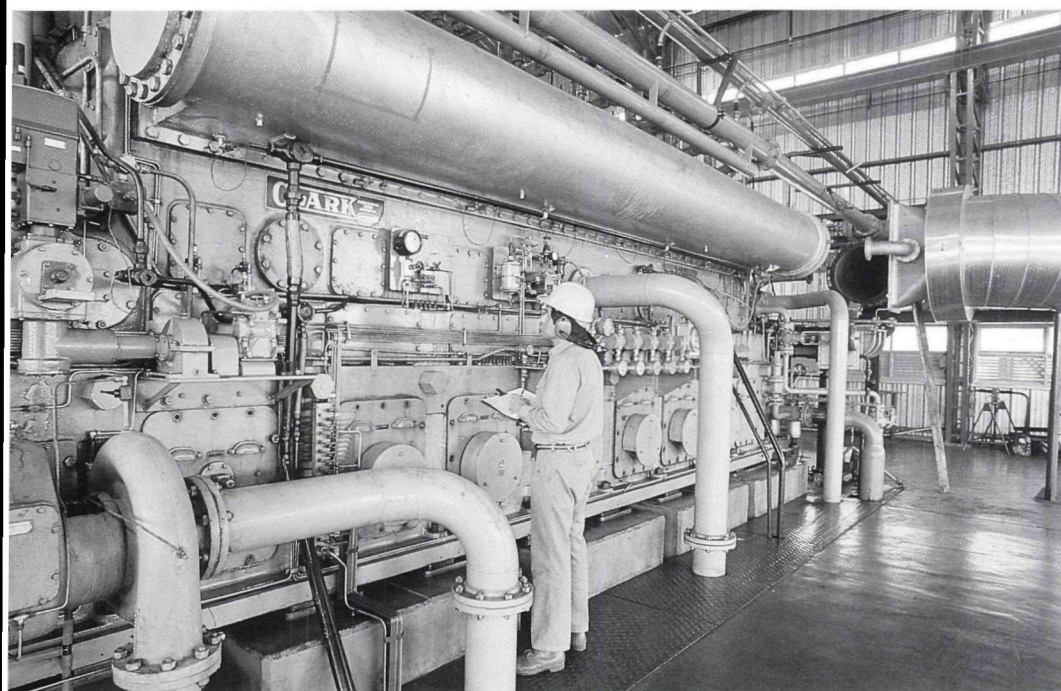
Apoyo a la reconversión productiva

(\$132 millones del CO y \$22 millones del FOE)

Con estos préstamos se proporcionará capacitación a alrededor de 170.000 trabajadores semicalificados por medio de diversos componentes programáticos con un objetivo en común: preparar a personas que se incorporan a la fuerza laboral en campos

**PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS
A ARGENTINA, 1990-1994**
(En millones de dólares)





MIRAFLORES, ARGENTINA. Miguel Quinteros inspecciona una de las tres plantas compresoras construidas para aumentar la capacidad del gasoducto norte que va desde la provincia de Buenos Aires hasta la frontera con Bolivia. El proyecto, financiado con un préstamo del BID de \$60,3 millones, permitió satisfacer la creciente demanda y reemplazar el consumo de fuel oil por gas natural, el cual es más barato y abundante en Argentina.

donde hay demanda de trabajo insatisfecha. El programa se concentrará en la población de bajos ingresos. En calidad de organismos ejecutores del programa, el Ministerio de Economía y Obras y Servicios Públicos, y el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social supervisarán toda una gama de iniciativas de orientación vocacional y capacitación impulsadas por el sector privado en respuesta a la situación de los mercados de trabajo locales. Al mismo tiempo el programa promoverá más oportunidades laborales para la mujer, por lo cual incluirá, además de la creación de pasantías y puestos de trabajo, componentes tales como una campaña publicitaria contra la discriminación basada en el género y un plan de subsidios a guarderías.

Este programa es el primero de su clase que el Banco lleva a cabo en Argentina, aunque se aprobaron operaciones similares para Chile en 1992 y Venezuela en 1993. Una de las actividades consistirá en cursos de 45 días para 20 participantes como máximo en lugares de trabajo donde se demuestre que hay demanda de mano de obra, así como otros cursos para trabajadores desplazados por cambios recientes de la economía argentina en general y en campos específicos relacionados con la gestión de microempresas (por ejemplo, planificación y contabilidad). Otro componente procurará adaptar la preparación laboral de personas subempleadas o desempleadas para que puedan ocupar puestos disponibles, perfeccionando o ampliando los conocimientos de trabajadores que ya tengan cierta preparación técnica en procesos productivos. En el marco de otro subprograma se contratarán consultores para fortalecer las oficinas de empleo del país, ofreciendo capacitación al personal de aquéllas que trabajan a nivel municipal, provincial y nacional, así como en el sector privado.

COOPERACION TECNICA

Consolidación de la reforma del sector público (\$47 millones del CO)

La importante recuperación económica que experimentó Argentina durante los últimos años estuvo acompañada de una serie de reformas de gran alcance en el sector público, las cuales continúan a un ritmo acelerado. El propósito de esta operación es apoyar diversos aspectos del programa decenal (1989-1998) de reforma fiscal y de la administración pública, entre los cuales cabe destacar tres: el afianzamiento y la extensión, en todo el sector público nacional y provincial, de sistemas y procedimientos desarrollados por el Ministerio de Economía y Obras y Servicios Públicos, la mejora de los sistemas internos de control y auditoría del sector público en conjunto, bajo la dirección de la Sindicatura General de la Nación, y el establecimiento de un sistema confiable para recopilar y difundir estadísticas económicas que faciliten la programación eficiente de la inversión y el gasto público. Las numerosas iniciativas que se pondrán en marcha en cada uno de los tres subprogramas correspondientes a los objetivos señalados, entre ellas actividades de capacitación y la adopción y aplicación de nuevas metodologías en todo el gobierno central, estarán coordinadas por un organismo ejecutor creado especialmente para ese fin, subordinado a una junta ejecutiva de alto nivel, que contará con la colaboración de grupos de consultores y coordinadores administrativos de segundo nivel.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Privatización y reglamentación del abastecimiento de agua en Mendoza

(\$1.260.000 no reembolsables y de recuperación contingente)

Este proyecto, que complementa las actividades iniciadas en el interior del país en agua y saneamiento con la ayuda de dos préstamos cofinanciados por el Banco Mundial y el BID en 1992, se concentrará en Mendoza y en el establecimiento de un organismo regulador y una empresa mixta que administrarán los sistemas en calidad de principales instituciones del sector. A fin de extender la cobertura de los sistemas de agua potable y alcantarillado en esta provincia de 1,4 millones de habitantes, uno de los dos subprogramas del proyecto consistirá en la creación del Ente Provincial de Agua y Saneamiento (EPAS), que se encargará de formular y aplicar tarifas, así como normas generales y de control de calidad, y de establecer sistemas de información y adquirir equipo. El personal del EPAS recibirá capacitación para los aspectos ejecutivos, profesionales, técnicos y administrativos de su nuevo trabajo. En el marco del segundo subprograma, los fondos provenientes del Fomin facilitarán la conversión de Obras Sanitarias de Mendoza (OSM) en una entidad con el 51% del capital accionario en poder de la provincia y 20% en manos de una concesionaria privada, en tanto que 10% pertenecerá a los empleados de la concesionaria y el 19% restante a inversionistas privados. Se contratarán consultores que colaborarán en la valoración de los activos de OSM, la preparación de los estatutos de la nueva empresa y la supervisión de los procedimientos para la adjudicación y el financiamiento de la concesión. Se prevé que, con la colocación de las acciones de la nueva empresa, la provincia de Mendoza podrá devolver al Fomin una parte del financiamiento.

ARGENTINA: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 1.750.915	\$ 4.675.936
Reforma del sector público	1.736.865	2.344.450
Agricultura y pesca	764.451	3.228.201
Transporte y comunicaciones	733.107	1.682.404
Salud y saneamiento	653.942	1.720.758
Educación	580.961	1.180.068
Industria, minería y turismo	488.593	2.011.538
Desarrollo urbano	386.611	701.000
Ciencia y tecnología	250.952	505.523
Financiamiento de exportaciones	170.380	243.401
Microempresa	45.574	60.000
Medio ambiente	30.428	39.050
Preinversión	27.694	39.980
Inversión social	1.500	1.500
Otros	300.191	800.000
Total	\$ 7.922.164	\$19.233.809

BAHAMAS

El Banco ha concedido 9 préstamos por un total de \$208 millones a las Bahamas. Los desembolsos acumulados ascienden a \$137 millones.

PRESTAMO

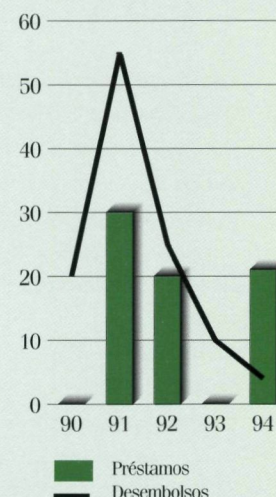
Mejora de la educación

(\$21 millones del CO)

En las Bahamas hay 211 escuelas primarias y secundarias, tanto públicas como privadas, distribuidas en 19 islas, con un total de más de 61.000 alumnos matriculados (de 5 a 14 años, que es la edad de escolaridad obligatoria) y más de 3.200 docentes. Entre los problemas del sistema de educación de las Bahamas en los niveles primario y secundario cabe destacar la necesidad de capacitar maestros, y trasladar o construir escuelas en lugares donde la población ha crecido, así como mejorar el proceso de elaboración de programas de estudios, orientando los métodos de enseñanza y el material didáctico a fin de preparar mejor a los alumnos en habilidades básicas y en áreas donde hay demanda de mano de obra en el mercado laboral, y reducir el tamaño de las clases en el área metropolitana. Por consiguiente, los objetivos de este programa son mejorar el contenido y los métodos de enseñanza en ambos niveles y ampliar o reemplazar escuelas. Como complemento de estos dos campos de actividad, se asignarán recursos para que el Ministerio de Educación establezca sistemas computadorizados en las áreas de información gerencial y control de existencias y mantenimiento del equipo escolar y realice un estudio extenso de la formación vocacional y la preparación prelaboral.

El componente de mejora de los servicios de educación de este proyecto ayudará al Ministerio de Educación a planificar e introducir cambios en los programas de estudios, particularmente en lo que concierne a ciencias, matemáticas e idiomas, y a mejorar los servicios de las bibliotecas escolares para primero a undécimo grados. Con el mismo componente se financiarán la construcción y el equipamiento de escuelas primarias en las islas

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS
A BAHAMAS, 1990-1994
(En millones de dólares)



Exuma (con capacidad para 240 alumnos) y Abaco (para 600 alumnos), del grupo de islas Family, y una escuela primaria y dos secundarias en la isla New Providence, con capacidad para un total de 2.700 alumnos. El componente de fortalecimiento institucional pondrá de relieve el establecimiento de lazos entre las escuelas, los funcionarios de educación de distrito y el Ministerio; el estudio sobre formación vocacional se realizará en el plazo de 10 meses e incluirá un análisis de la posibilidad de usar las escuelas y los Centros de Capacitación Industrial del país para un programa renovado de educación extraescolar.

COOPERACION TECNICA

Estudio para un proyecto de manejo de desechos sólidos en New Providence Island

(\$600.000 no reembolsables del FEJ)

El estudio de preinversión que se financia con esta operación tiene tres objetivos: preparar un plan básico para el manejo de desechos sólidos y materiales peligrosos y elaborar procedimientos para la recolección, depósito, tratamiento y eliminación de esos desperdicios utilizando los métodos disponibles más eficaces en función de los costos; identificar las alternativas institucionales para los servicios de manejo de desechos, ya sea públicas o privadas, o una combinación de ambas; y realizar una encuesta de las necesidades para el fortalecimiento institucional de las agencias del gobierno responsables de las políticas y de las normas para el manejo de los desechos sólidos y su aplicación. El estudio será coordinado por la División de Salud Ambiental del Ministerio de Salud con el respaldo de la Organización Panamericana de la Salud.



BAHAMAS: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1977-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 154.471	\$ 227.136
Educación	21.000	33.000
Agricultura y pesca	8.388	11.365
Industria, minería y turismo	2.016	3.330
Otros	22.513	32.500
Total	\$208.388	\$307.331



BRIDGETOWN, BARBADOS. El manejo de cargas y el tránsito en muelles y dársenas se han agilizado mediante las mejoras realizadas en el puerto de Bridgetown. Un préstamo del BID por \$10 millones contribuyó a mejorar las operaciones del puerto en esta ciudad, las cuales se consolidaron bajo una Autoridad Portuaria.

NASSAU, BAHAMAS. Mantenimiento de rutina cerca de la subestación eléctrica Big Point. Con un préstamo de \$109 millones el Banco respaldó la construcción de unos 20 kilómetros de líneas de transmisión y la ampliación de plantas generadoras. La Bahamas Electricity Corporation estuvo a cargo de este proyecto que contribuyó a satisfacer la creciente demanda de electricidad, especialmente en las islas New Providence y Paradise.

BARBADOS: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1969-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Salud y saneamiento	\$ 78.605	\$ 117.737
Transporte y comunicaciones	57.181	96.197
Educación	49.831	86.262
Financiamiento de exportaciones	19.331	27.616
Agricultura y pesca	17.656	26.975
Industria, minería y turismo	14.984	27.426
Medio ambiente	8.456	11.450
Reforma del sector público	8.099	8.100
Preinversión	6.993	10.000
Total	\$261.136	\$411.763

BARBADOS

El Banco ha concedido 34 préstamos por un total de \$261 millones a Barbados. Los desembolsos acumulados ascienden a \$160 millones.

COOPERACION TECNICA

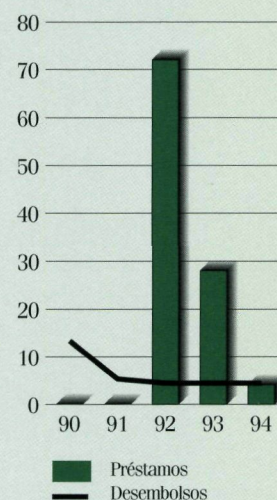
Programa de conservación costera

(Préstamo de \$3,6 millones del CO y \$Can500.000 en concepto de cofinanciamiento no reembolsable del Programa Canadiense de Cooperación Técnica)

Con este financiamiento, el Ministerio de Turismo, Transporte Internacional y Medio Ambiente llevará a cabo un Programa de Manejo Integral de la Zona Costera. Específicamente, se financiarán estudios de planificación gerencial para las costas norte, este y sudeste (que complementarán el trabajo ya iniciado en las costas sur y oeste) y el fortalecimiento de las instituciones locales que se encargan del manejo de las zonas costeras. Se realizarán estudios de diagnóstico a lo largo de 45 km de costas, desde Maycock's Bay hasta South Point, los cuales servirán de base para la formulación del plan de manejo general, que comprende la clasificación de la costa en unidades geomorfológicas, un análisis histórico de los cambios de las costas, y la adquisición de datos sobre condiciones oceanográficas y calidad del agua terrestre y marina. Además, el programa financiará estudios del uso del suelo y perfiles socioeconómicos de comunidades costeras.

Se procurará que grupos del sector privado tales como comunidades de pescadores y propietarios de inmuebles frente a las costas contribuyan a desarrollar el Programa. Asimismo, el componente de fortalecimiento institucional se concentrará en la implementación de leyes nacionales de manejo de zonas costeras y control de la contaminación marina y la formulación de una estrategia para generar ingresos, con metas para la recuperación de costos, en consulta con el sector privado.

**PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS
A BARBADOS, 1990-1994**
(En millones de dólares)



BELICE

FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

Apoyo a dos fundaciones de desarrollo empresarial

(Préstamos por \$500.000 y \$150.000 no reembolsables para cada fundación, del FEJ y del Fondo Fiduciario Sueco para el Financiamiento de Pequeños Proyectos)

Estas dos operaciones, los dos primeros financiamientos de pequeños proyectos aprobados a Belice desde que se incorporó al Banco, representan una contribución para que dos ONG —la *National Development Foundation of Belize* (NDFB) y la *Belize Enterprise for Sustained Technology* (BEST)— puedan prestar mayores servicios a sus clientes. Con los recursos del Banco, la NDFB ampliará su fondo rotatorio de crédito para microempresarios y pequeños agricultores e instalará un sistema computadorizado a fin de mejorar el seguimiento, la recuperación de préstamos y la presentación de informes. BEST, cuyas actividades benefician principalmente a mujeres e indígenas, construirá un centro de comercialización y promoción, establecerá un programa de inversiones de apoyo a empresas comunitarias a través del uso de tecnologías apropiadas en el campo de la agricultura sostenible, el ecoturismo y el desarrollo de recursos naturales, y difundirá sus bancos comunitarios.

COOPERACION TECNICA

Planificación y reforma del sector salud

(1,8 millones no reembolsables del FOE)

El sector de la salud pública, presionado por la gran cantidad de inmigrantes y otros factores, necesita una reforma de gran alcance en el campo del suministro de servicios de salud. El modelo de atención médica estatal ha tropezado con graves déficit presupuestarios que, combinados con la falta de una política adecuada en materia de asignación de recursos y de un acceso equitativo a los servicios, entre otros factores, ponen de relieve la urgencia de las reformas. Con los recursos destinados al proyecto, el Ministerio de Salud planificará y llevará a cabo una serie de reformas de ese tipo, y realizará estudios orientados hacia un programa de inversiones para el sector que acompañe a las últimas etapas de la reforma. Un componente adicional, que estará a cargo de equipos de consultores, consistirá en capacitación para personal del Ministerio, incluidos 12 cursos de tres a seis semanas en el exterior sobre economía y planificación sanitarias, administración y gestión de servicios de salud, y experiencia práctica (en campos tales como recuperación de costos y seguros).

BOLIVIA

El Banco ha concedido 111 préstamos por un total de \$2.269 millones a Bolivia. Los desembolsos acumulados ascienden a \$1.755 millones.

PRESTAMOS

Reforma de la educación

(Préstamo de \$80 millones y \$1.380.000 no reembolsables del FOE)

En el curso de los próximos 20 años, con su plan de reforma de la educación, el gobierno se propone extender la escolaridad primaria y secundaria al 100% de la población en edad escolar y orientar la enseñanza científica, técnica, profesional y superior a las necesidades del país en materia de trabajadores calificados. Este proyecto apoya el objetivo a corto plazo de mejorar la educación básica, la equidad (por ejemplo, concentrándose en los alumnos cuya lengua materna no es el español y en las mujeres que representan dos tercios de la población analfabeta) y la eficiencia de los servicios del sector. Con estos recursos, la Secretaría Nacional de Educación (SNE), organismo ejecutor del programa, pondrá en marcha una iniciativa de inversiones para brindar una instrucción adecuada a los alumnos más desfavorecidos del país.

La SNE administra un sistema de educación básica gratuita y universal y supervisa más de 12.000 escuelas públicas, más del 80% de las cuales están situadas en zonas rurales, y alrededor de 80.000 maestros. Las actividades del programa se llevarán a cabo en un contexto definido por la nueva Ley de Reforma de la Educación, promulgada en julio de 1994, y una serie de objetivos a corto plazo agrupados en los rubros de reformas administrativas y de la educación. Los segmentos específicos del programa que el BID financiará consisten en el establecimiento de oficinas de distrito de la SNE que funcionarán en forma descentralizada, la creación de un sistema de información sobre gestión de la enseñanza, la preparación de un programa de estudios básicos de primero a octavo grado, la redacción, impresión y distribución de libros de texto, manuales para el maestro y otros materiales pedagógicos, la capacitación en el uso de material bilingüe, el establecimiento de un sistema nacional de evaluación de la educación y la adquisición de computadoras y otros tipos de material didáctico para Núcleos (grupos de escuelas rurales de primero a quinto grado).

Programa global de crédito multisectorial: Fase II

(\$70 millones del FOE)

Este programa, cuya ejecución estará a cargo inicialmente de la Gerencia de Desarrollo del Banco Central de Bolivia (BCB), con-

tinuará proporcionando financiamiento a precios competitivos, a mediano y a largo plazo, para el sector privado del país, actividad que comenzó con la ayuda de un préstamo de \$80 millones en 1991. La segunda fase del programa coincide también con la consideración de una nueva ley que rige las operaciones del BCB y que tendría el efecto de transferir la responsabilidad de la ejecución de esta operación crediticia, entre otras, a una entidad financiera independiente de segundo piso.

El programa funcionará por medio de un mecanismo de subasta de créditos que fue establecido por el BCB en 1990 y que hasta la fecha ha logrado acercar más las tasas de interés que cobran las instituciones crediticias intermediarias (ICI) al costo de los fondos, ha aumentado la eficiencia de la asignación de recursos en distintos sectores, ha reducido el costo de las transacciones y ha aumentado la transparencia del proceso de selección de los proyectos que reciben financiamiento. (El sistema de subastas fue suspendido durante los tres últimos trimestres de 1993 pero se restableció a principios de 1994.) Entre los cambios recientes que han influido en el funcionamiento del mecanismo cabe señalar disposiciones sobre el empréstito de fondos reembolsados y la ampliación de los criterios según los cuales las ICI (una de las cuales tal vez sea BancoSol, prestamista eficaz que opera con pequeñas empresas) podrían establecer las condiciones para la participación. La segunda fase del programa contiene pautas específicas sobre protección del medio ambiente para los usuarios finales de los créditos, entre ellas la inclusión de informes de evaluación en los documentos que los subpres-tatarios presenten a las ICI.

COOPERACION TECNICA

Fortalecimiento del Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente

(Préstamo de \$19 millones del FOE y

\$800.000 no reembolsables, para preparación de proyectos, del Fondo Fiduciario Italiano)

Como gran parte de la estructura productiva del país usa combustibles fósiles, minerales y recursos agroforestales locales, la sostenibilidad del desarrollo económico de Bolivia depende del manejo prudente de esos recursos y de la contención de la amenaza de la deforestación, la contaminación del agua y la erosión del suelo.

En vista de esta necesidad imperiosa, el proyecto se orienta a fortalecer la capacidad técnica, administrativa y regulatoria del Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, mejorar las bases de datos cartográficos y biofísicos de los

550.000 km² de recursos forestales del país, y proponer la zonificación ecológica y económica de cuencas hidrográficas prioritarias. (Se han seleccionado como tema de estudio la cuenca del río Pilcomayo y otras tres zonas de la cuenca amazónica y del sistema de desagüe interior porque las cuencas hidrográficas presentan un panorama completo de los sistemas biofísicos y socioeconómicos.) Como parte del proyecto se pondrá en marcha un programa de normas de calidad ambiental para el agua y el aire, aplicables al uso de productos agroquímicos y a la inspección de alimentos, y se financiará una serie de actividades de educación oficial y popular para fomentar la participación de grupos comunitarios y no gubernamentales en la promoción de la sostenibilidad como concepto indispensable para el desarrollo futuro. Un último componente se centrará en la posibilidad de la participación del sector privado en el suministro de servicios ambientales, específicamente en los campos del manejo de desechos

sólidos, y los controles de la contaminación industrial y minera, productos agroquímicos y las emisiones de los vehículos.

Política y administración tributarias

(Préstamo de \$3.344.000 y \$1.156.000 no reembolsables del FOE)

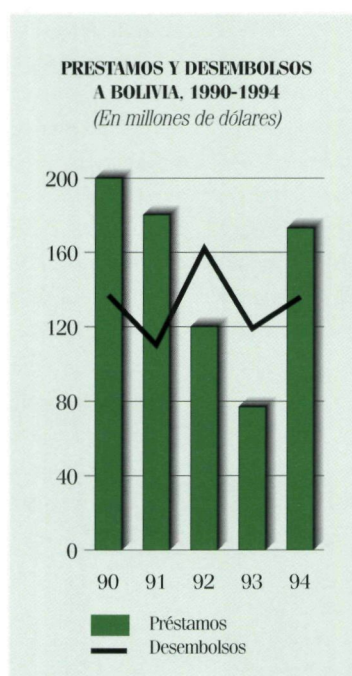
Este proyecto ayudará al gobierno a actualizar su sistema de administración de impuestos y llevar a cabo una serie de reformas en el ámbito de la política tributaria. Durante los tres años de ejecución se realizará un análisis exhaustivo del marco jurídico general en que opera el sistema tributario boliviano, incluidas las recaudaciones, las auditorías y diversos aspectos técnicos. Como parte del programa, varios funcionarios de la Dirección General de Impuestos Internos (DGII) recibirán capacitación del CIAT, muchos de ellos en oficinas regionales, en el contexto de una descentralización de las operaciones de la DGII. El examen de diversas opciones para la política tribu-

taria futura que se realizará en el marco del programa abarcará propuestas de tributación de empresas, impuestos al consumo de petróleo y gas, y participación en los ingresos fiscales.

Descentralización de la administración vial

(\$800.000 no reembolsables del Fondo Fiduciario Italiano)

Con este financiamiento, el Servicio Nacional de Caminos descentralizará las tareas de mantenimiento de alrededor de 33.000 km de caminos vecinales y secundarios de nueve departamentos geográficos. Junto con el organismo nacional (que continuará encargándose de los caminos interdepartamentales), las nuevas unidades de administración vial en los departamentos elaborarán



proyecciones de la demanda futura de caminos y se ocuparán de conseguir recursos humanos y financieros para las obras de mantenimiento y construcción.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Capitalización de empresas públicas

(\$2.336.000 no reembolsables)

Una de las primeras medidas del gobierno instaurado en Bolivia en agosto de 1993 fue la creación, a fines de ese mismo año, de la Secretaría Nacional de Capitalización e Inversión, la cual utilizará los recursos destinados a esta operación para dar los últimos toques a la redacción de la ley de capitalización. Se abordarán varios asuntos decisivos que influirán en la privatización o capitalización de ocho empresas estatales: Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, la Empresa Nacional de Energía Eléctrica, la Empresa Nacional de Ferrocarriles, la Empresa Nacional de Fundición, Karachipampa (otra fundición), Lloyd Aéreo Boliviano y AASANA (la dirección de aeropuertos). Con los fondos proporcionados por el Fomin se contratarán consultores y expertos del sector que concluirán los preparativos para la participación de empresas privadas en los ámbitos de la energía, los hidrocarburos y las telecomunicaciones. A más corto plazo, concluirán los estudios sobre el marco institucional y regulatorio para las otras tres industrias. El último componente incluirá también un examen de las opciones con respecto a la privatización de alrededor de 30 empresas estatales más pequeñas cuya administración está a cargo de las Corporaciones de Desarrollo Regional del país.

Apoyo para la Asociación Pro-Crédito y el Banco Departamental de los Andes

(\$2 millones)

Esta operación, con la cual el Fomin asume por primera vez una participación en el capital de una firma de un país prestatario, procura ampliar el acceso de los pequeños y microempresarios al crédito. Abarca tres componentes: un préstamo de \$1,4 millones a Pro-Crédito (ONG fundada en 1991), una inversión de \$400.000 como máximo en el capital social del Banco Departamental de los Andes, institución financiera nueva que atiende a pequeños y microempresarios de la cual Pro-Crédito es la accionista mayoritaria, y una operación de cooperación técnica de \$200.000 para el fortalecimiento institucional de ambas entidades.

Su participación en el capital accionario del Banco Departamental dará al Fomin derecho a estar representado en el directorio de la institución, y queda entendido que el Fomin podrá vender la totalidad o una parte de sus acciones una vez transcurridos cinco años desde la fecha de desembolso del capital. Las operaciones del Banco Departamental tendrán las mismas carac-

terísticas que el programa de crédito sumamente redituable iniciado por Pro-Crédito, que pone de relieve un análisis exhaustivo de la solvencia y el comportamiento socioeconómico de los prestatarios, quienes a menudo son familias, la reducción del riesgo por medio de la diversificación de la cartera, y el establecimiento gradual de relaciones comerciales duraderas con prestatarios por medio de operaciones de crédito reiteradas. Se prevé que, a fines de 1996, el Banco Departamental habrá concedido préstamos de menos de \$1.000 en promedio a unos 9.000 clientes (incluida la cartera heredada de Pro-Crédito, que está alejándose de las operaciones crediticias *per se*).

Desarrollo sostenible y ecoturismo en San José de Uchupiamonas y en el Parque Nacional Madidi

(\$1.250.000 no reembolsables)

Los beneficiarios directos de este financiamiento serán alrededor de 1.500 jóvenes de San José de Uchupiamonas y sus alrededores, en el noroeste del departamento de La Paz. El objetivo primordial del proyecto es mejorar las condiciones de vida y las perspectivas económicas de las comunidades quechua-tacanas de la zona, poniendo en marcha pequeñas empresas dedicadas al ecoturismo o rubros que no sean la madera. Al mismo tiempo, el proyecto procura fortalecer la autosuficiencia económica y la capacidad de decisión de las comunidades (por medio de comités de base), a fin de que en el año 2000 se pueda traspasar la propiedad de los activos de estas empresas productivas a instituciones de San José y sus alrededores. La ejecución del proyecto estará a cargo de la filial boliviana de *Conservation International*, que ayudará a la población local a explotar las instalaciones de ecoturismo del nuevo Parque Nacional Madidi. La región del Alto Madidi, situada en un cinturón de gran diversidad biológica, presenta un buen potencial turístico para la región. Por ese motivo, los habitantes de San José están construyendo un albergue sencillo para turistas en un terreno de 3.000 hectáreas junto a un lago en El Chalalan, a una hora y media río abajo por el Tuichi.

Programa de modernización del comercio internacional

(\$744.000 no reembolsables)

Esta operación, a cargo de la Cámara Nacional de Industrias (CNI), facilitará el acceso de firmas exportadoras bolivianas a mercados internacionales durante un período de 18 meses. Con un primer componente, el proyecto ayudará a firmas bolivianas a aprovechar las preferencias comerciales otorgadas por Estados Unidos y la Comunidad Europea a los países andinos (mediante un examen de los mercados que podrían existir en ambas regiones para un total de 150 a 300 productos), analizando los gastos de exportación, señalando los sectores del mercado que podrían captar y colaborando en programas de comercialización. El segundo componente de la operación fortalecerá a dos instituciones decisivas para los exportadores bolivianos: el Instituto Boliviano de Normas y Calidad (Inborca) y el Consejo Boliviano de

Usuarios de Transporte (Cobutrac), a fin de buscar corredores para la exportación en países limítrofes (como Arica en Chile o Ilo en Perú). Ibnoorca, en particular, adquirirá programas de computación con los cuales podrá comunicarse con bases de datos sobre calidad y normas internacionales, y su personal recibirá capacitación sobre técnicas de control de calidad a fin de que los exportadores respondan a las necesidades especiales de los importadores en Estados Unidos, la Comunidad Europea y otras regiones.

BRASIL

El Banco ha concedido 226 préstamos por un total de \$11.201 millones a Brasil. Los desembolsos acumulados ascienden a \$7.782 millones.

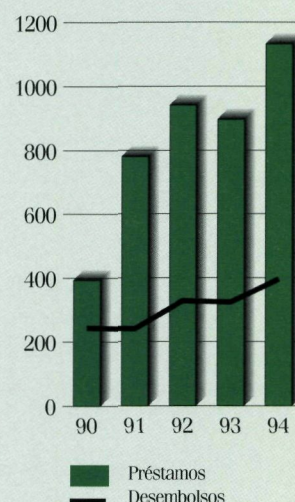
PRESTAMOS

Sistema de trenes metropolitanos de São Paulo (\$420 millones del CO)

El objetivo central de este proyecto es facilitar el transporte a trabajadores de ingresos medios y bajos dentro del área metropolitana de São Paulo, acortando el tiempo de viaje, mejorando la circulación urbana y reduciendo la contaminación causada por emisiones de automotores. El proyecto tendrá tres componentes: construcción y explotación del primer tramo (9,3 km) de la Línea 5 del sistema de trenes metropolitanos de la ciudad, entre Capão Redondo y Largo Treze, mejora de la Línea Sur bajo la administración de la *Companhia Paulista de Trens Metropolitanos (CPTM)* y fortalecimiento institucional de la CPTM y de otras entidades de transporte público urbano y suburbano de São Paulo.

Las mejoras, que permitirán al sistema de trenes urbanos transportar a unos 450.000 pasajeros por día, consistirán en la realineación de vías, instalación de equipo para ampliar la fuente de energía eléctrica a fin de incorporar más trenes nuevos, construcción de siete estaciones nuevas, instalación del equipo electromecánico y adquisición de 10 trenes nuevos de cuatro vagones. La construcción de la nueva línea suburbana beneficiará a los residentes de dos distritos del municipio de São Paulo y tres municipios contiguos, y se complementará con el financiamiento de ocho trenes de 64 vagones. Con el componente de CT se realizarán estudios de las oportunidades para una mayor participación del sector privado en el sistema de transporte público masivo de la zona, una revaluación de los activos de la CPTM y un estudio de factibilidad de la segunda etapa de la Línea 5. El proyecto forma parte de un programa de \$2.550 millones para desarrollar un sistema inte-

**PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS
A BRASIL, 1990-1994**
(En millones de dólares)



BOLIVIA: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Transporte y comunicaciones	\$ 584.991	\$ 999.792
Energía	524.292	839.208
Agricultura y pesca	264.065	399.950
Salud y saneamiento	225.189	301.068
Industria, minería y turismo	212.826	409.877
Reforma del sector público	156.322	229.679
Educación	91.928	227.797
Inversión social	37.768	83.540
Financiamiento de exportaciones	29.478	42.112
Preinversión	20.440	31.604
Medio ambiente	19.000	23.000
Desarrollo urbano	12.228	19.964
Otros	90.000	107.500
Total	\$2.268.527	\$3.715.091



FORTALEZA, BRASIL. Un financiamiento del BID al Estado de Ceará por \$200 millones ha permitido construir más de 1.000 kilómetros de redes de alcantarillado e instalar conexiones domiciliarias para un cuarto de la población de Fortaleza. Las obras, que dan empleo a unos 11.000 trabajadores, se llevan a cabo en el marco de un proyecto de saneamiento ambiental.

ciente industria turística, contribuyendo así al desarrollo socioeconómico de la zona. La mayor parte de la inversión que se realizará con la ayuda de este préstamo se concentrará en áreas en las cuales la infraestructura de apoyo al turismo no se ha mantenido a la par de la demanda.

Los recursos del préstamo serán canalizados por el *Banco do Nordeste do Brasil*, el cual otorgará subpréstamos dirigidos al financiamiento de proyectos individuales en los estados participantes. Los proyectos a ejecutarse cubrirán tres campos: desarrollo institucional (incluidas las entidades de turismo estatales, los organismos ambientales estatales y las municipalidades de los lugares turísticos seleccionados), obras múltiples de infraestructura básica y servicios públicos en cinco sectores (saneamiento, manejo de desechos sólidos, recuperación y protección del medio ambiente, transporte y preservación de sitios históricos) y mejora de los aeropuertos (en las ciudades de São Luis, Fortaleza, Natal, Aracaju y Porto Seguro).

Obras de desagüe en la ciudad de São Paulo: Fase II

(\$302 millones del CO)

Este préstamo es el quinto que el Banco concede para el sector del saneamiento básico en el estado de São Paulo y constituye la segunda fase de un programa iniciado con un préstamo de \$77,5 millones aprobado en 1986. La primera fase del programa abarcó la canalización de 29 km de arroyos y la construcción de carreteras a lo largo de los canales, así como la adquisición del equipo que la Secretaría de Vialidad de la ciudad de São Paulo necesitaba para el mantenimiento de los caminos. La segunda etapa también es un programa de obras múltiples, en el cual se prestará especial atención a la construcción de viviendas para las personas que viven en el lecho de los 13 arroyos donde se realizarán las obras de canalización.

El propósito primordial de la operación es evitar las

grado de transporte público metropolitano que abarcará 39 municipios con 15 millones de habitantes. El foco inmediato de este proyecto, con sus tres componentes, es una zona de 96.000 hectáreas en el sur y sudoeste de la zona metropolitana donde los ingresos per cápita son mucho más bajos que el promedio de São Paulo en conjunto.

Desarrollo turístico en el nordeste

(\$400 millones del CO)

El nordeste de Brasil es la región más pobre del país; abarca nueve estados con más de 45 millones de habitantes y tiene una superficie de un millón y medio de km². Este préstamo, que se complementa con \$400 millones en fondos de contrapartida locales, permitirá a los estados del nordeste mantener e impulsar la cre-

inundaciones y avalanchas frecuentes que afectan a las personas que viven cerca de los arroyos de São Paulo, reduciendo la cantidad de aguas residuales y basura que se vierten en los arroyos que atraviesan favelas, así como la erosión y la acumulación de sedimentos, con la creación de parques en las cuencas secundarias comprendidas en el programa. Inicialmente se planea canalizar unos 45 km de arroyos y construir 47 km de carreteras a lo largo de los canales. Se prevé también que, en el marco del programa, se reasentará a unas 5.250 familias, el 80% en complejos de viviendas en Garagem, Inácio Monteiro y Cidade Jaraguá. (Las demás familias seguirán viviendo en sus antiguos vecindarios, en los cuales se introducirán mejoras tales como agua potable, alcantarillado, caminos principales y conexiones eléctricas.) Los recursos del Banco contribuirán también al financiamiento de mejoras internas del organismo de protección del medio ambiente de la ciudad y de la dirección de la vivienda.

FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

Asistencia a artesanos de bajos ingresos de Minas Gerais

(Dos préstamos de \$500.000 y operaciones de CT no reembolsables por un total de \$300.000, del FOE)

Este conjunto de préstamos y operaciones no reembolsables ayudará al *Serviço Social Salão do Encontro* (Sasfra) y a la *Associação dos Artesãos e Produtores Caseiros (Mãos de Minas)*, intermediarias privadas sin fines de lucro, a crear fuentes de trabajo y prestar servicios sociales a artesanos de bajos ingresos. Entre las actividades que se financiarán se encuentran la ampliación de los talleres y centros de capacitación de Sasfra, así como la mejora de las instalaciones donde se venden los productos de ambas cooperativas. Los componentes de cooperación técnica de los proyectos permitirán a ambas entidades mejorar su capacidad en materia de contabilidad, finanzas, operaciones e información administrativa. Sasfra fue fundado en 1971 y ha proporcionado servicios sociales y apoyo para actividades orientadas a la generación de ingresos en la ciudad de Betim. *Mãos de Minas* fue fundada en 1983 con el propósito de ayudar a artesanos y otros productores del sector informal a comercializar sus productos. Actualmente, *Mãos* presta servicios a más de 3.000 socios por medio de una red de 50 asociaciones en diversos pueblos y ciudades del estado de Minas Gerais.

Apoyo a pequeños empresarios del Distrito Federal, Pernambuco y Sergipe

(Tres préstamos de \$500.000 y \$500.000 no reembolsables del FOE)

Este proyecto consiste en préstamos para los *Centros de Apoio aos Pequenos Empreendimentos* (Ceape) de tres estados brasileños y una operación de cooperación técnica no reembolsable que se distribuirá entre los tres centros por medio de la *Federação Nacional de Apoio aos Pequenos Empreendimentos* (Fenape), con sede en

Brasília. Los cuatro grupos son organizaciones privadas, sin fines de lucro, que proporcionan asistencia técnica y financiera a microempresarios de bajos ingresos. Los tres Ceape regionales atenderán a unos 4.200 microproductores de Brasília, Recife y Aracajú, concediendo crédito a empresarios que operan en las áreas de comercio, manufacturas y servicios, y que probablemente no consigan capital de trabajo ni fondos para inversiones por medio del sistema financiero oficial. El importe de los préstamos concedidos por el Ceape-DF (el Centro que funciona en Brasília) era de \$335 en promedio a fines de 1993, con un plazo de 60 días. De las operaciones del Ceape-PE, que funciona en Recife y otras municipalidades de Pernambuco, el 63 por ciento de los microempresarios beneficiados han sido mujeres, mientras que con las actividades del Ceape-SE, que opera principalmente en Aracajú, esa cifra ascendió al 79 por ciento.

COOPERACION TECNICA

Ayuda a niños en circunstancias difíciles

(Seis operaciones no reembolsables por un total de \$17,9 millones del FOE)

Los beneficiarios de estas operaciones serán alrededor de 52.000 niños que viven en condiciones de extrema pobreza en las ciudades de Campinas, Fortaleza, Recife, Salvador, São Luis y Teresina. Muchos de ellos son niños de hogares deshechos y viven en la calle. En todos los casos, una ONG comunitaria o un organismo del gobierno estatal o local proporcionará asistencia directa en uno de los siguientes componentes programáticos, agrupados en los rubros de "asistencia social" o "programas de prevención": actividades para estimular a los niños a que dejen la calle, apoyo a albergues, casas colectivas y centros de recuperación, programas específicamente para niñas, servicios jurídicos, formación laboral, guarderías, educación preescolar, y hogares para huérfanos y niños abandonados.

Además, se financiarán actividades de organizaciones intermediarias, facilitando a su personal los recursos necesarios para atender a un sector de la población que, por definición, es difícil de identificar y necesita ayuda de distintos tipos: médica, psicológica, social y económica. Se ha comprobado que, a pesar de la proliferación de niños y menores que viven en la calle y están expuestos a diversos riesgos, particularmente en el nordeste del país (donde están situadas cinco de las seis ciudades en las cuales se llevará a cabo el proyecto), las medidas coordinadas, como programas locales de nutrición, pueden ser eficaces. Por lo tanto, los programas que se lleven a cabo con estos préstamos procurarán abordar algunos de los problemas más difíciles de los niños brasileños: el abuso de drogas, el SIDA y la violencia.

Fortalecimiento institucional del Ministerio de Relaciones Exteriores

(Préstamo de \$10 millones del CO)

Este préstamo ayudará al Ministerio de Relaciones Exteriores a fortalecer su capacidad institucional para atender asuntos económicos internacionales y formular políticas en ese campo, especialmente en lo que atañe a la integración económica. Entre las iniciativas que se llevarán a la práctica con este financiamiento cabe señalar la instalación de sistemas de información y comunicaciones, la capacitación de más de 1.000 funcionarios de todos los niveles del Ministerio y la renovación del programa de estudios y de las instalaciones del Instituto Rio Branco, el cual ha cumplido 50 años en la formación de las personas que ingresan al servicio diplomático.

Además, la operación ayudará a mejorar la capacidad de investigación del Ministerio en áreas relacionadas con la integración económica. Muchos de los programas de investigación que se iniciarán estarán coordinados por medio de un nuevo comité deliberativo interinstitucional, que trabajará conjuntamente con el sector privado en asuntos relativos a la participación de Brasil en el Mercosur.

BRASIL: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Transporte y comunicaciones	\$ 2.109.200	\$ 4.894.505
Industria, minería y turismo	2.034.822	16.580.030
Energía	2.013.603	12.426.241
Salud y saneamiento	1.749.593	3.700.832
Agricultura y pesca	990.494	2.124.042
Desarrollo urbano	919.347	1.621.619
Medio ambiente	504.300	1.043.500
Educación	275.373	628.167
Financiamiento de exportaciones	266.477	380.683
Ciencia y tecnología	252.001	543.302
Preinversión	76.103	150.377
Reforma del sector público	10.000	20.000
Total	\$11.201.313	\$44.113.298

CHILE

El Banco ha concedido 114 préstamos por un total de \$4.434 millones a Chile. Los desembolsos acumulados ascienden a \$4.150 millones.

PRESTAMO

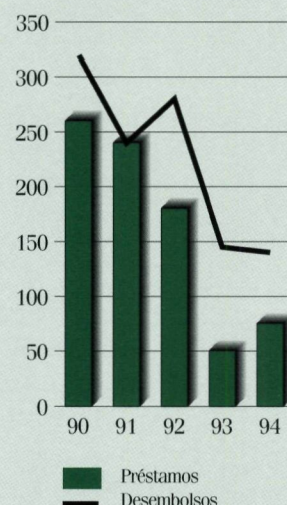
Programa de desarrollo local: Fase III

(\$75 millones del CO)

Este préstamo es el tercero de una serie de operaciones para apoyar las medidas de descentralización adoptadas por el gobierno chileno y continúa en la línea de los financiamientos aprobados en 1985 y 1989. Está orientado a iniciativas que permitirán a los gobiernos regionales (13 regiones, 51 provincias y 325 comunas) administrar inversiones en beneficio de grupos de bajos ingresos. El segmento del programa correspondiente a inversiones, cuya administración estará a cargo del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR), se centrará en proyectos de infraestructura para servicios de salud, educación a nivel municipal, saneamiento, electrificación rural, caminos secundarios y calles urbanas. Un subprograma de desarrollo institucional financiará actividades en nombre de los gobiernos regionales y ayudará al Sistema Nacional de Inversión (SNI), organismo central que trabaja en este programa junto con el Sistema de Evaluación del Impacto Ambiental (SEIA), a autorizar el uso de fondos para las autoridades regionales.

El financiamiento del Banco se complementa con \$425 millones en concepto de recursos locales de contrapartida y se desembolsará por etapas para una serie de inversiones durante un período de cinco años. En el programa se da prioridad a la mejora de la asignación de fondos entre las provincias y regiones para inversiones en desarrollo económico y se procura eliminar la duplicación de los planes de inversiones sectoriales de los ministerios centrales y los gobiernos regionales. Asimismo, se incorporan las disposiciones de la nueva ley marco de normas ambientales, por la cual es obligatorio realizar evaluaciones del impacto ambiental de las inversiones de todos los organismos públicos e inversionistas privados. Como las municipalidades tienen la responsabilidad de tomar medidas para combatir la pobreza, el

**PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS
A CHILE, 1990-1994**
(En millones de dólares)



programa se centrará en la construcción, rehabilitación y adquisición de equipo básico para obras múltiples en campos tales como la mejora de escuelas y centros de atención primaria de salud, abastecimiento de agua y alcantarillado, pavimentación de carreteras y calles, y control de las inundaciones.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Programa piloto de reorientación profesional

(\$1.840.897 no reembolsables)

El Servicio Nacional de Capacitación y Empleo (Sence) utilizará los recursos proporcionados para probar un sistema de contratación de servicios de readaptación y colocación de trabajadores que han perdido el trabajo en ciertas industrias. Durante los 24 meses de este programa piloto, se contratarán firmas del sector privado para ayudar hasta 1.000 trabajadores desplazados de las industrias del carbón y textil (así como de una tercera industria que se determinará más adelante) a encontrar trabajo. Las instituciones de reorientación profesional podrán ofrecer "paquetes" de servicios a los trabajadores, incluidos asesoramiento, orientación vocacional, subsidios para subsistencia y servicios de reasentamiento. El desempeño de estas instituciones se juzgará sobre la base del número de trabajadores que coloquen en puestos nuevos y el tipo de trabajo que consigan. En la evaluación de las instituciones se tendrá en cuenta también la opinión del sector privado local sobre la utilidad de los servicios ofrecidos y la idoneidad de los nuevos trabajadores. La unidad que se encargará de coordinar el programa en el Sence proporcionará a las instituciones contratadas bases de datos sobre grupos determinados de trabajadores que necesiten reeducación. Como se trata de un programa novedoso y de corto plazo, la operación incluye también disposiciones relativas al seguimiento, la evaluación y la planificación para posibles etapas futuras.

CHILE: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 1.098.068	\$ 2.838.121
Agricultura y pesca	787.832	1.460.133
Industria, minería y turismo	751.209	1.301.003
Desarrollo urbano	616.646	1.131.203
Transporte y comunicaciones	609.562	1.745.575
Salud y saneamiento	265.784	525.034
Ciencia y tecnología	96.348	182.900
Inversión social	75.000	500.000
Educación	68.638	155.767
Reforma del sector público	32.913	150.008
Preinversión	13.170	26.514
Microempresa	12.122	20.000
Financiamiento de exportaciones	3.857	5.510
Medio ambiente	2.774	4.440
Total	\$4.433.923	\$10.046.208

COLOMBIA

El Banco ha concedido 156 préstamos por un total de \$6.058 millones a Colombia. Los desembolsos acumulados ascienden a \$4.898 millones.

PRESTAMOS

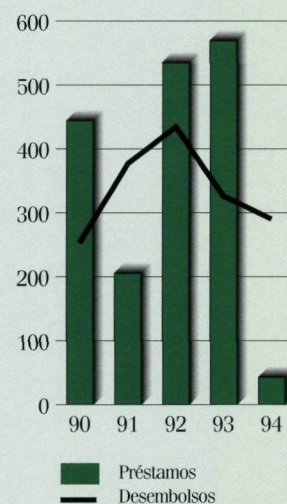
Desarrollo sostenible de la costa del Pacífico

(\$40 millones del FOE, con CT no reembolsables de \$10 millones de los ingresos netos del FOE y \$532.000 del FEJ y un préstamo de \$1.350.000 de la Facilidad para la Preparación de Proyectos)

La meta de este proyecto de gran alcance es ofrecer diversos programas integrales de asistencia a grupos comunitarios y organismos gubernamentales locales en la región de la costa del Pacífico, que se caracteriza por su extraordinaria biodiversidad y suma pobreza. En general, las actividades del programa se concentrarán en unos 900.000 beneficiarios, 90 por ciento de los cuales son afrocolombianos del departamento de Chocó y del oeste de los departamentos de Valle, Cauca y Nariño. Esta operación complementará otros dos programas financiados por instituciones multilaterales que se están llevando a cabo en la región del Pacífico: el Programa de Desarrollo Sustentable de la Costa del Pacífico, financiado por el Banco Mundial, y el programa BioPacífico, financiado por el Fondo para el Medio Ambiente Mundial y el gobierno de Suiza. Este proyecto constituirá la primera fase de un programa a largo plazo para promover el desarrollo sostenible de una zona donde los ingresos per cápita representan un tercio del promedio nacional y donde las precipitaciones (de 10.000 milímetros al año, en promedio) la sitúan entre las más húmedas del mundo.

Los componentes del programa abarcarán tres campos de acción: fortalecimiento institucional de organismos del gobierno, servicios básicos y apoyo al uso sostenible de recursos naturales renovables. En el campo del fortalecimiento institucional, los recursos se destinarán al desarrollo de la capacidad para planificar y dirigir proyectos en los principales núcleos urbanos (Bue-

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS A COLOMBIA, 1990-1994
(En millones de dólares)



naventura, Quibdó y Tumaco), así como en municipios más alejados, y al fortalecimiento de la participación de las comunidades, especialmente de las mujeres, en el proceso político. En general, los proyectos costarán menos de \$100.000 y se centrarán en prioridades tales como mejora de la atención materno-infantil, control de enfermedades epidémicas, rehabilitación, ampliación y equipamiento de escuelas, construcción de redes de agua potable y alcantarillado, y mejora de la recolección y eliminación de desechos sólidos. Se asignarán recursos a la zonificación, la planificación del uso del suelo y la mitigación de los riesgos ambientales. Con el componente de actividades productivas se financiarán investigaciones y el establecimiento de pequeñas empresas que usen en forma sostenible los recursos naturales renovables de la región. Por último, se financiarán actividades de preinversión en las áreas de transporte, telecomunicaciones y electrificación rural.

COOPERACION TECNICA

Estudios sobre centrales termoeléctricas

(\$730.000 no reembolsables del Fondo Fiduciario Italiano)

La Comisión Nacional de Energía (CNE) usará los recursos de esta operación para efectuar estudios sobre la estandarización de centrales termoeléctricas con ciclos de vapor, de gas y combinados, a fin de que puedan realizarse comparaciones válidas entre las diversas opciones para ampliar la capacidad generadora del país. Con este programa, la CNE contratará alrededor de 50 consultores durante un período de 15 meses, que culminará en la preparación de un estudio cuya coordinación estará a cargo de CESEN, firma vinculada al *Istituto per la Ricostruzione Industriale*, con sede en Italia. La última fase del programa se centrará en la preparación de especificaciones para la adquisición de centrales, en algunos casos con la participación del sector privado, y la recopilación de datos ambientales relacionados con el diseño, la construcción y el funcionamiento de esas centrales.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Capacitación y servicios para trabajadores desplazados

(\$814.855 y \$888.145 no reembolsables)

Este proyecto abarca dos programas. El primero, a cargo de la Fundación Carvajal, consistirá en la elaboración de programas de adiestramiento en el puesto de trabajo y desarrollo de conocimientos técnicos, y el suministro de asistencia técnica a 120 instructores de 40 ONG, quienes a su vez ofrecerán estos cursos y otros servicios a unos 5.000 trabajadores desplazados de puestos públicos y privados. La segunda iniciativa será un programa piloto para proporcionar capacitación práctica a corto plazo orientada a la colocación de trabajadores desplazados en puestos nuevos en el sector privado. Las actividades principales de este segundo componente comprenderán pasantías de dos meses como máximo —pagando por lo menos el salario mínimo— en firmas

privadas. Además, los organismos ejecutores de esta parte del programa (la Corporación de Investigación Socioeconómica y Tecnológica y la Asociación Colombiana de Pequeños Industriales) establecerán una base de datos con el propósito de llevar un registro de las necesidades laborales específicas de unas 1.500 firmas y compararlas con los trabajadores disponibles que han recibido nuevo adiestramiento.

Fortalecimiento de la Comisión de Regulación Energética (\$1.627.000 no reembolsables)

La Comisión de Regulación Energética (CRE) fue fundada en 1993 a fin de preparar el camino para la apertura de los sectores energético y minero del país a inversionistas privados y extranjeros. (Durante muchos años, el BID apoyó la reestructuración del sector energético colombiano, últimamente con un préstamo sectorial de \$150 millones aprobado en 1992 y un financiamiento de \$328 millones para la construcción de la presa hidroeléctrica Porce II el año siguiente.) Los tres componentes de esta operación consisten en la contratación de servicios de consultoría para la puesta en marcha de la CRE, capacitación para su personal y la adquisición e instalación de un sistema de información para la entidad. Los servicios de consultoría se concentrarán en los aspectos jurídicos, institucionales y financieros de las empresas de servicios públicos reorganizadas, abordando asuntos tales como la definición de "áreas de servicio exclusivo", reglamentos dirigidos específicamente a los subsectores de la energía eléctrica y el gas, y criterios mínimos que rigen la calidad del servicio en lo que atañe a la generación, transmisión y distribución de energía. También se realizarán estudios sobre la adopción de un sistema transparente de transacciones financieras en el sector (para beneficio de los posibles inversionistas), la introducción de nuevas normas de contabilidad y el establecimiento de tarifas no discriminatorias para el acceso a sistemas de transmisión regionales en todo el país.

COLOMBIA: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 2.611.883	\$ 5.873.384
Salud y saneamiento	674.417	1.588.488
Transporte y comunicaciones	609.919	2.496.955
Reforma del sector público	561.659	825.387
Agricultura y pesca	477.470	1.229.481
Desarrollo urbano	392.347	759.835
Industria, minería y turismo	339.686	1.188.938
Medio ambiente	148.493	306.324
Ciencia y tecnología	103.601	178.170
Educación	60.388	146.736
Microempresa	44.000	72.000
Preinversión	34.475	87.890
Total	\$6.058.338	\$14.753.588

COSTA RICA

El Banco ha concedido 89 préstamos por un total de \$2.196 millones a Costa Rica. Los desembolsos acumulados ascienden a \$1.280 millones.

FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

Apoyo a la Asociación Costarricense para Organizaciones de Desarrollo (Acorde) y a la Fundación Integral Campesina (Finca)

(Préstamos de \$500.000 y \$230.000 no reembolsables del FEJ)

Este conjunto de préstamos y operaciones no reembolsables tiene dos fines: mejorar las posibilidades de los grupos destinatarios para obtener ingresos, creando fuentes de trabajo en sectores rurales y urbanos de bajos ingresos, y fortalecer la capacidad de dos organizaciones intermediarias primarias. Un componente de crédito, capacitación y asistencia técnica ayudará a Acorde a proporcionar a pequeños agricultores y microempresarios los recursos necesarios para capital de trabajo por medio de cuatro organismos privados de desarrollo: Caravanas de Buena Voluntad, la Asociación de Productores de Mora de Cartago, la Asociación Andar y la Fundación para el Desarrollo del Pacífico. En total, los cuatro organismos concederán crédito a unos 500 pequeños productores y crearán 180 puestos de trabajo. Finca encauzará los fondos a su disposición (en sumas de \$10.000 a \$50.000) por medio de unos 20 bancos comunitarios, beneficiando a alrededor de 500 prestatarios. A su vez, cada una de las entidades financieras de segundo piso recibirá asistencia para la formulación de estrategias a fin de aprovechar sus recursos al máximo. Acorde y Finca también brindarán asistencia técnica a las otras organizaciones con las cuales trabajarán. En ese sentido, efectuarán arreglos para la contratación de consultores en campos tales como finanzas, evaluación del impacto ambiental, agronomía y comercialización.

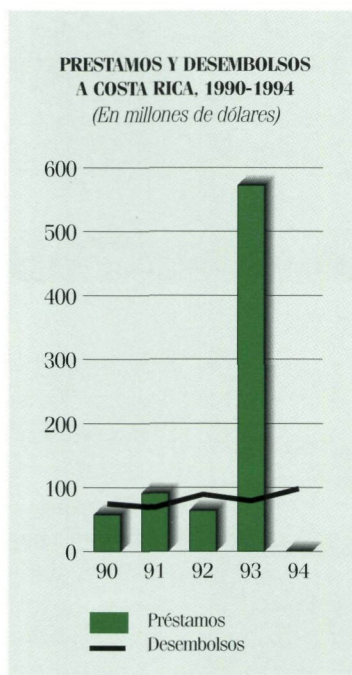
Apoyo a intermediarias y nuevas oportunidades de empleo

(\$1,5 millones en préstamos y \$529.000 en CT no reembolsable del Fondo Noruego para el Desarrollo)

Esta operación complementará un préstamo de \$10 millones concedido por el Banco en 1992 que ha colocado créditos a disposi-

ción de pequeñas y microempresas. Mientras que el programa global de crédito de 1992 facilitó los recursos por medio de bancos comerciales, esta operación será ejecutada por tres intermediarias sin fines de lucro: la Asociación Cultural Sejetkö de Costa Rica (Sejetkö), la Cooperativa Agropecuaria y de Servicios Múltiples de la Reserva Indígena de Boruca R.L. (Coopebrunka) y la Asociación Protectora de Árboles (Arbofilia). Las dos primeras trabajan con comunidades indígenas, y las tres han prestado especial atención, entre los grupos que atienden, a las actividades productivas de base. En el caso de Sejetkö, ha ayudado a 22 asociaciones cívicas a proteger su base de recursos naturales y a mantener su territorio y su cultura. Coopebrunka, durante sus 15 años de existencia, se ha especializado en proporcionar asistencia para la comercialización de productos agrícolas a residentes de la Reserva Indígena Boruca, del departamento de Punta Arenas, en el sudeste del país. Arbofilia se ha especializado en el suministro de

asistencia técnica, principalmente en asuntos relacionados con la protección del medio ambiente, a grupos de pequeños agricultores, mujeres y niños de distritos rurales de la costa sur. Las tres organizaciones llevarán a cabo individualmente proyectos de reforestación y abastecimiento de agua, además de conceder crédito a las familias beneficiarias, y proporcionarán asistencia en forma conjunta a pequeños productores para el cultivo de maíz, yuca, raíces alimentarias, frutas, algodón, café, rica, papaya y palmera cohune, así como para el cultivo de árboles de madera balsa y calabaceros en parcelas de prueba.



COOPERACION TECNICA

Sistema nacional para el desarrollo sostenible

(\$6,2 millones no reembolsables del FOE)

El objetivo de este proyecto es tornar operativo al Sistema Nacional para el Desarrollo Sostenible (Sinades) y, en el proceso, inculcar en todos los niveles de las instituciones públicas del país principios que permitan sustentar el crecimiento. El proyecto también está encaminado a fortalecer los nexos entre las organizaciones gubernamentales y la sociedad civil, coordinando acciones diseñadas para incorporar en la formulación de políticas, planes e inversiones nacionales, los elementos necesarios para que las actividades sociales, económicas y ecológicas sean sostenibles.

El programa consta de tres componentes principales. El primero consiste en una serie de iniciativas de capacitación, involucra la organización de cursos para 320 representantes de los sectores público y privado quienes a su vez impartirán instrucción a cerca de 6.000 personas. El subprograma también respaldará la realización de conferencias de alto nivel en aspectos



EL ROBLE, COSTA RICA. Empleados de la finca Rio de Janeiro empaquetan helechos que serán exportados para arreglos florales. Este negocio se puso en marcha en 1990 con la ayuda de un crédito por \$560.000 del Banco Nacional de Costa Rica. Los fondos provinieron de un programa agrícola financiado con préstamos del BID por \$45 millones.

relacionados con la inclusión del valor de los activos correspondientes a recursos naturales en las cuentas nacionales y visitas de investigación a instituciones de otros países que están dedicadas a actividades relacionadas con el desarrollo sostenible. El segundo componente se concentrará en los aspectos operativos del Sinades, especialmente por medio de la creación de 35 unidades individuales "de desarrollo sostenible", que estarán interconectadas por sistemas de información y bases de datos diseñados para medir los resultados utilizando una serie de indicadores del desarrollo sostenible. El tercer componente se orientará hacia la consolidación del Sinades y abarcará la preparación de proyectos de leyes sobre temas generales y específicos de medio ambiente, el financiamiento de mecanismos para el perfeccionamiento del sistema de costos y la preparación de un plan de inversiones. El Ministe-

rio de Planificación Nacional y Política Económica coordinará estas actividades con los otros gobiernos de los países centroamericanos.

Estudios para el programa de desarrollo social (\$1.150.000 no reembolsables del FOE)

Estos estudios, que serán coordinados por el Consejo Social, dependiente de la Segunda Vicepresidencia de la República, y realizados por consultores contratados por la Fundación de Cooperación Estatal (Fuce), ayudarán al gobierno de Costa Rica a formular una serie de programas de reforma que beneficiarán a grupos de bajos ingresos. Los estudios se agruparán en cuatro categorías: i) bienestar social, con énfasis en la reorganización del gasto público en el sector social y de los organismos que se encargan de la ejecución de los programas actuales; ii) mercado laboral, con estudios de las operaciones del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social y la identificación de mecanismos para el financiamiento a largo plazo del sistema de jubilaciones y pensiones del país; iii) educación y capacitación, con análisis de alternativas para mejorar el acceso de las mujeres y los jóvenes al mercado laboral e iniciativas para extender la cobertura de la educación preescolar y mejorar la enseñanza secundaria; y iv) zonas urbanas, con especial atención a nuevos enfoques para la planificación, el financiamiento y la gestión de proyectos de inversión (incluidos pro-

gramas piloto descentralizados en las ciudades de Puntarenas, Limón y Liberia, entre otras, además de los modelos para la zona metropolitana de San José) y estrategias para mejorar la calidad de vida y la infraestructura en los barrios pobres.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Promoción de las inversiones privadas en infraestructura (\$1.550.000 no reembolsables)

Este financiamiento no reembolsable, que sigue a un préstamo de \$100 millones concedido en 1993 para el programa de reformas del sector de las inversiones, continuará propiciando las inversiones del sector privado en el país. En particular, la operación se centra en el Servicio Nacional de Electricidad (SNE), que fue fundado en 1941 y posteriormente recibió autorización para establecer tarifas y normas de calidad para los sectores de la energía, las telecomunicaciones, el agua y el alcantarillado. Conforme a los proyectos de ley que están pendientes en la legislatura de Costa Rica, el SNE se convertiría en la Autoridad Reguladora de Servicios Públicos, entidad autónoma con pericia técnica en cada uno de los campos señalados que regulará también las actividades en los ámbitos del riego, el transporte, los embarques de hidrocarburos y otros servicios de carga. La transformación del SNE se complementará con un segundo subprograma que consistirá en la planificación o ejecución de reformas para atraer inversiones privadas en cada uno de los sectores señalados, el examen de asuntos tales como la separación de las ramas de telecomunicaciones y electricidad del Instituto Costarricense de Electricidad, procedimientos para la adjudicación de concesiones para redes de abastecimiento de agua y servicios de alcantarillado, y la eliminación de medidas administrativas duplicadas para el control del riego.

COSTA RICA: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 994.281	\$ 1.617.611
Agricultura y pesca	286.578	424.600
Reforma del sector público	250.000	380.000
Salud y saneamiento	162.420	245.637
Transporte y comunicaciones	152.421	269.014
Financiamiento de exportaciones	98.100	140.143
Industria, minería y turismo	97.256	133.953
Educación	77.453	146.058
Desarrollo urbano	28.051	49.205
Ciencia y tecnología	23.200	34.000
Preinversión	16.137	27.039
Microempresa	10.010	14.300
Total	\$2.195.907	\$3.481.560

ECUADOR

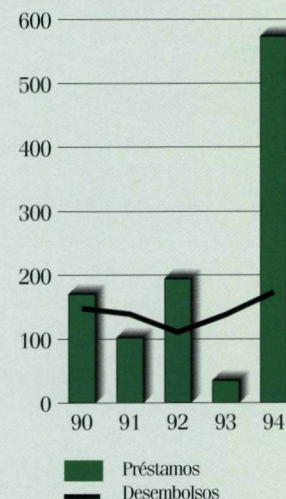
El Banco ha concedido 137 préstamos por un total de \$3.261 millones a Ecuador. Los desembolsos acumulados ascienden a \$2.281 millones.

PRESTAMOS

Agua y alcantarillado para Quito (\$136 millones del CO)

El objetivo principal de este préstamo es mejorar las condiciones de higiene y saneamiento de los habitantes de Quito con redes de distribución de agua y alcantarillado más eficientes y de mayor alcance. En el marco del proyecto se abastecerá de agua potable a casi 350.000 habitantes del sur de la ciudad y se instalarán redes de alcantarillado en 22 barrios residenciales (donde viven alrededor de 200.000 personas, muchas de las cuales tienen bajos ingresos). Los componentes de obras públicas del programa, cuya coordinación general y ejecución estarán a cargo de la Empresa Municipal de Agua Potable y Alcantarillado de Quito, abarcan la construcción de una represa de 15 metros de alto, la instalación de alrededor de 48 km de cañerías de acero y de dos túneles (3,3 km), la construcción de una central hidroeléctrica de 7 megavatios, la construcción de la primera etapa de una estación depuradora de agua con capacidad para 850 lps, la ampliación de la red de distribución de agua (503 km) con 20.000 conexiones domiciliarias nuevas y la instalación de 300 km de alcantarillas. Otra parte importante del proyecto consistirá en la preparación de un plan maestro integral de abastecimiento de agua y alcantarillado, que incluirá un estudio de métodos para depurar los ríos Machángara y Monjas, y la formulación de un plan para actualizar los reglamentos y criterios de diseño que se usan actualmente en ambos sectores. El organismo ejecutor, que acaba de concluir un proceso de fusión de dos compañías, se beneficiará de diversos análisis de su sistema de contabilidad financiera y de los servicios que presta a sus clientes, así como de un inventario y una tasación de sus activos fijos.

**PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS
A ECUADOR, 1990-1994**
(En millones de dólares)



Programa del sector financiero

(\$110 millones del CO)

En vista de la necesidad de medios de intermediación más eficientes y de desarrollar el mercado de capitales del país, las autoridades se han propuesto realizar una serie de reformas en todo el sector financiero. Esta operación, un préstamo sectorial de desembolso rápido, permitirá al Banco Central, en calidad de organismo ejecutor del programa de reformas, llevar a cabo una serie de cambios junto con otras medidas de estabilización económica y reforma estructural que ya se han iniciado.

Los elementos básicos del programa (financiado con la ayuda de un préstamo de \$100 millones que se entregará en tres tramos y complementado con una operación de CT de \$10 millones) se concentran en cuatro campos principales: primero, el establecimiento de un marco jurídico que promueva la competencia y eficiencia en las actividades financieras y de seguros (principalmente con la promulgación de leyes nuevas); segundo, la mejora de la supervisión de los sistemas financieros y de seguros (mediante una serie de medidas para fortalecer la labor de análisis y supervisión de la Superintendencia de Bancos); tercero, la aplicación de una ley nueva que redefine las funciones del Banco Central, acompañada de una reestructuración de la institución y la implantación de un nuevo régimen monetario; y cuarto, el establecimiento de un nuevo marco para las actividades del mercado de valores, teniendo en cuenta la necesidad de fomentar el ahorro y la inversión a largo plazo. Aunque estos campos de acción principales constituyen el núcleo del programa de reformas, se prestará atención asimismo a la provisión de mejores servicios financieros en áreas rurales y reforma del sistema de jubilaciones y pensiones del país, también en este caso con el ánimo de fomentar el ahorro y reducir al mínimo las distorsiones financieras.

Reforma de la política agropecuaria

(\$92,5 millones del CO)

El propósito de este préstamo sectorial es racionalizar el uso de los recursos productivos y aumentar los ingresos de los productores agropecuarios. Esta operación responde a la necesidad de alcanzar un grado de desarrollo agropecuario más sostenible; por lo tanto, abarca un componente importante de fortalecimiento institucional en manejo ambiental, cursos empresariales para campesinos y promoción del sector privado dedicado a la producción agropecuaria. El financiamiento se desembolsará en tres grandes tramos durante un período de 24 meses.

A fin de superar las distorsiones que afectan al sector, el Ministerio de Agricultura y Ganadería, en calidad de organismo ejecutor, llevará a cabo varias iniciativas conexas de reforma de la política del sector, como la reformulación de las políticas de precios y comercio exterior, la liberalización del marco jurídico del uso de la tierra y el agua, y la reducción del papel del Estado en la comercialización de productos agropecuarios. El segmento institucional del proyecto comprenderá una reorganización del organismo ejecutor y la reorientación del gasto público

agropecuario hacia actividades para aumentar la productividad y conservar los recursos naturales. Se reformulará también la política de riego y de manejo ambiental, lo cual dará al gobierno ecuatoriano la oportunidad de rehabilitar zonas degradadas y elaborar planes de manejo de cuencas hidrográficas, entre otras ventajas. Un componente de CT proporcionará al Ministerio y a sus dependencias la capacidad técnica necesaria para analizar, formular y evaluar políticas sectoriales y promover una mayor equidad entre los productores rurales.

Reestructuración de servicios de transporte

(\$82,4 millones del CO)

Este programa, que consiste en un préstamo de \$80 millones y una CT \$2,4 millones, proveerá recursos al Consejo Nacional de Modernización del Estado (Conam) para ayudar a lograr una reorientación general del sector del transporte en Ecuador, comenzando por una reclasificación del papel del Estado y la creación de un marco propicio para las inversiones privadas. Los recursos del Banco, en forma de préstamo de desembolso rápido (similar a las operaciones de los sectores financiero y agropecuario de 1994), se proporcionarán en un plazo relativamente corto (30 meses) a fin de ayudar al gobierno a llevar a cabo una serie de cambios de gran alcance en la política del sector.

El programa tiene cinco componentes, que se basan en la promulgación de medidas legislativas para el sector, una nueva ley de aduanas, la adopción de procedimientos de autorización para las concesiones relativas a carreteras y estudios de diagnóstico de mercados laborales locales. El primer componente, que consiste en una reforma macroeconómica, jurídica e institucional, continuará el proceso de modernización del sector público. El segundo abarca la privatización de servicios portuarios, con la cual se adjudicarán contratos o concesiones a empresas competentes e interesadas en proporcionar servicios a buques y cargamentos en Guayaquil, Bolívar, Esmeralda y Manta, y la reorganización del sistema aduanero, iniciativa con la cual se procura modernizar la tramitación de las transacciones del comercio exterior. El tercer campo de acción consiste en la adopción de un régimen de concesiones para la construcción y explotación de carreteras, que permitirá a las autoridades viales otorgar a empresas privadas el derecho de cobrar peaje en ciertas carreteras (por ejemplo, la ruta de Machala a Guayaquil) para sufragar el costo del mantenimiento regular. El cuarto segmento de este programa es un plan de acción para cerrar la Empresa Nacional de Ferrocarriles (Enfe), preparar pautas para la venta de sus activos y evaluar y mitigar el impacto socioeconómico de la liquidación. Quinto, de común acuerdo con el Ministerio de Trabajo y Recursos Humanos se llevarán a cabo planes para flexibilizar el mercado laboral, prestando especial atención a la reorientación profesional (de trabajadores desplazados de la Autoridad de Puertos de Guayaquil y de la Enfe), el aumento de la productividad, la promoción de la transparencia por medio de la reforma jurídica y el establecimiento de distintos mecanismos para la resolución de controversias, entre otras iniciativas.

Reducción de la deuda y de su servicio

(\$80 millones del CO)

Como parte de un programa que se realizará en forma conjunta con el Banco Mundial, el FMI y el Jexim, esta operación permitirá al gobierno de Ecuador reducir y reprogramar alrededor de \$8.000 millones de la deuda externa del país con la banca comercial. En el marco de un convenio negociado con bancos comerciales acreedores en mayo de 1994, Ecuador reducirá su deuda externa con la banca comercial en el equivalente de \$3.500 millones, mediante la reducción del valor nominal de la deuda, menores tasas de interés y el prepago de intereses y principal de bonos descontados y a la par que serán emitidos bajo el acuerdo. Ecuador usará más de \$400 millones en financiamientos del BID y de las otras fuentes mencionadas arriba, junto con más de \$200 millones de sus propias reservas, para cubrir los costos derivados del acuerdo, incluyendo la compra de colateral. La presente operación ayudará al país a normalizar sus relaciones con la comunidad financiera internacional y a alivianar la carga de su deuda pública externa (que a fines de 1993 ascendía a unos \$13.500 millones, incluidos los intereses), contribuyendo de este modo a asegurar el éxito del programa de estabilización y reforma que lleva a cabo el gobierno.

Rehabilitación del centro histórico de Quito

(\$41 millones del CO y \$300.000 de la Facilidad de Preparación de Proyectos)

La meta a largo plazo de la Empresa Mixta de Desarrollo del Centro Histórico (EMD), organismo ejecutor de este programa, es preservar y rehabilitar el centro histórico de la capital (zona de 200 manzanas que rodea al Parque de la Independencia) y restablecer su importancia funcional desde el punto de vista cultural y comercial. El programa se concentrará en atraer inversiones privadas para un núcleo estratégico de 84 manzanas, mejorando el acceso, la seguridad, la higiene y las atracciones culturales.

Los componentes principales del programa son i) infraestructura urbana, con la mejora de veredas, y la instalación de postes de alumbrado, carteles y bancos; ii) construcción de cinco estacionamientos; iii) rehabilitación del Centro Cultural Manuela Sáenz, formado por edificios de los siglos XVIII y XIX donde funcionarán la Biblioteca Municipal, el Centro Municipal de Información Turística y un museo de historia, y conversión del Hospital San Juan de Dios, que data del siglo XVII, en el Museo de la Ciudad; iv) proyectos en colaboración con el sector privado, entre ellos la rehabilitación de edificios coloniales y de épocas más recientes que revisten importancia arquitectónica; y v) fortalecimiento institucional (incluyendo la contratación de consultores para reforzar la capacidad de la EMD), estudios exhaustivos del tráfico y el estacionamiento, y ejecución de las etapas iniciales de un programa para vigilar y reducir la contaminación del aire en toda la zona metropolitana.

Fondo social

(Dos préstamos de \$15 millones, uno del CO y otro del FOE, más cofinanciamiento de \$30 millones del Banco Mundial)

El propósito de este programa es ayudar al gobierno a mitigar la pobreza y garantizar el suministro ininterrumpido de servicios sociales básicos a los segmentos vulnerables de la población durante el período de estabilización y reforma macroeconómica del país. Con los recursos del BID, el Fondo de Inversión Social de Emergencia del Ecuador (FISE), organismo dependiente de la Presidencia que fue creado a principios de 1993, financiará diversos proyectos de infraestructura social en pequeña escala. Al mismo tiempo, el FISE ampliará su labor con organizaciones locales de base, cooperativas y otros grupos no gubernamentales en el campo de la administración descentralizada de proyectos. La mayoría de los proyectos estarán comprendidos en las siguientes categorías: reparación, reemplazo o equipamiento de establecimientos preescolares, escuelas primarias y centros de atención primaria de salud, con un componente de capacitación a integrantes de la comunidad para el mantenimiento de proyectos, y refacción o construcción de redes de distribución de agua potable y alcantarillado sanitario. El programa se ejecutará en tres años. El costo de cada proyecto no podrá ser superior a \$250.000, y se dará preferencia a los beneficiarios cuyos ingresos no excedan el umbral de pobreza.

COOPERACION TECNICA

Programa comunitario de desarrollo socioeconómico

(\$2,5 millones no reembolsables del FFPS)

En calidad de organismo ejecutor de este programa, la Fundación Esquel, entidad sin fines de lucro que fue fundada en 1990 y tiene su sede en Quito, proporcionará servicios financieros y técnicos para actividades en pequeña escala de grupos de bajos ingresos de todo el país orientadas a la obtención de ingresos. El programa comunitario de desarrollo socioeconómico que la Fundación llevará a cabo funcionará sobre la base de un fondo para donaciones, que a su vez proveerá el capital inicial de tres mecanismos de financiamiento: i) una línea de crédito cuya administración estará a cargo de la Compañía Financiera del Agro, S.A. (Finagro), intermediaria con sede en la provincia de Los Ríos; ii) un componente de inversiones en empresas, con el cual la Fundación podría proporcionar hasta \$50.000 en concepto de capital para pequeños proyectos que tengan por lo menos una de las tres características siguientes: que lleven a cabo actividades conexas de comercialización y contratación, que beneficien a grupos de bajos ingresos o que tengan un efecto positivo en el medio ambiente; y iii) asistencia técnica, a fin de ayudar a ONG o grupos comunitarios que participen en el programa, así como a las empresas, a formular y evaluar proyectos. Se prevé que, en total, se financiarán alrededor de 20 proyectos durante los primeros 12 meses del programa y 30 cada uno de los tres años siguientes,

con \$1 millón adicional que la Fundación recaudará en forma directa.

Programa de manejo ambiental para las Islas Galápagos
(\$600.000 no reembolsables del FEJ)

Los recursos de esta donación contribuirán a la preparación de un estudio de factibilidad que servirá de base para la elaboración de un Programa de Manejo Ambiental para las Galápagos. El estudio abarcará componentes para la planificación de la explotación de la tierra y saneamiento ambiental en tres municipios, y actividades de control e investigación para la Reserva de Recursos Marinos de las Galápagos, el diseño de las actividades del programa en lo que se refiere al desarrollo institucional, y varios estudios técnicos, socioeconómicos y ambientales para el programa en general. La Comisión Nacional Permanente de Galápagos coordinará las actividades del programa que estarán a cargo de consultores y que se realizarán en un período de 11 meses.

ECUADOR: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Agricultura y pesca	\$ 940.873	\$ 1.348.812
Energía	473.049	1.513.753
Industria, minería y turismo	459.218	811.043
Transporte y comunicaciones	348.928	716.476
Salud y saneamiento	329.422	496.923
Reforma del sector público	277.666	278.400
Desarrollo urbano	169.648	402.750
Educación	167.362	213.628
Inversión social	30.250	33.590
Preinversión	29.884	51.343
Medio ambiente	17.975	19.875
Microempresa	16.200	18.000
Ciencia y tecnología	1.005	1.151
Total	\$3.261.480	\$5.905.744

EL SALVADOR

El Banco ha concedido 77 préstamos por un total de \$2.102 millones a El Salvador. Los desembolsos acumulados ascienden a \$1.230 millones.

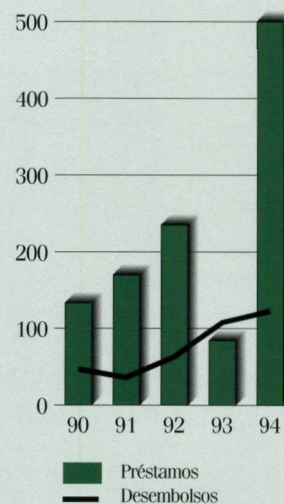
PRESTAMOS

Rehabilitación y mejoras viales: Fase II

(\$225 millones del CO, con recursos de la FFI, y cofinanciamiento por \$106 millones del OECF de Japón y \$9 millones del BCIE)

Los objetivos de este programa en gran escala son mejorar el estado general y la seguridad de la red caminera del país y fortalecer y modernizar la administración y planificación viales. En la primera fase del programa, financiada en parte con un grupo de préstamos por un total de \$120 millones aprobados a fines de 1991, el Departamento Nacional de Vialidad recibió asistencia técnica y administrativa, se instaló un sistema de administración de tareas de mantenimiento y se creó una unidad ambiental en el Ministerio de Obras Públicas (MOP). En la segunda fase se llevará a cabo una reforma de la política del sector, con la modernización del MOP, capacitación en materia de control del peso de los vehículos y descentralización de la administración de los caminos rurales, así como el fortalecimiento de la unidad ambiental, y se realizarán más inversiones en la red caminera. El último componente incluirá la rehabilitación de alrededor de 280 km de caminos interurbanos y 180 km de caminos en San Salvador, la reparación y mejora de unos 455 km de caminos sin pavimentar y el mantenimiento regular de grandes tramos de caminos urbanos y rurales. Las obras que se realizarán en caminos rurales, en zonas donde no se han hecho mejoras durante muchos años, beneficiarán especialmente a los sectores de bajos ingresos que se dedican a la agricultura y a otras actividades productivas en pequeña escala que requieren transporte.

**PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS
A EL SALVADOR, 1990-1994**
(En millones de dólares)



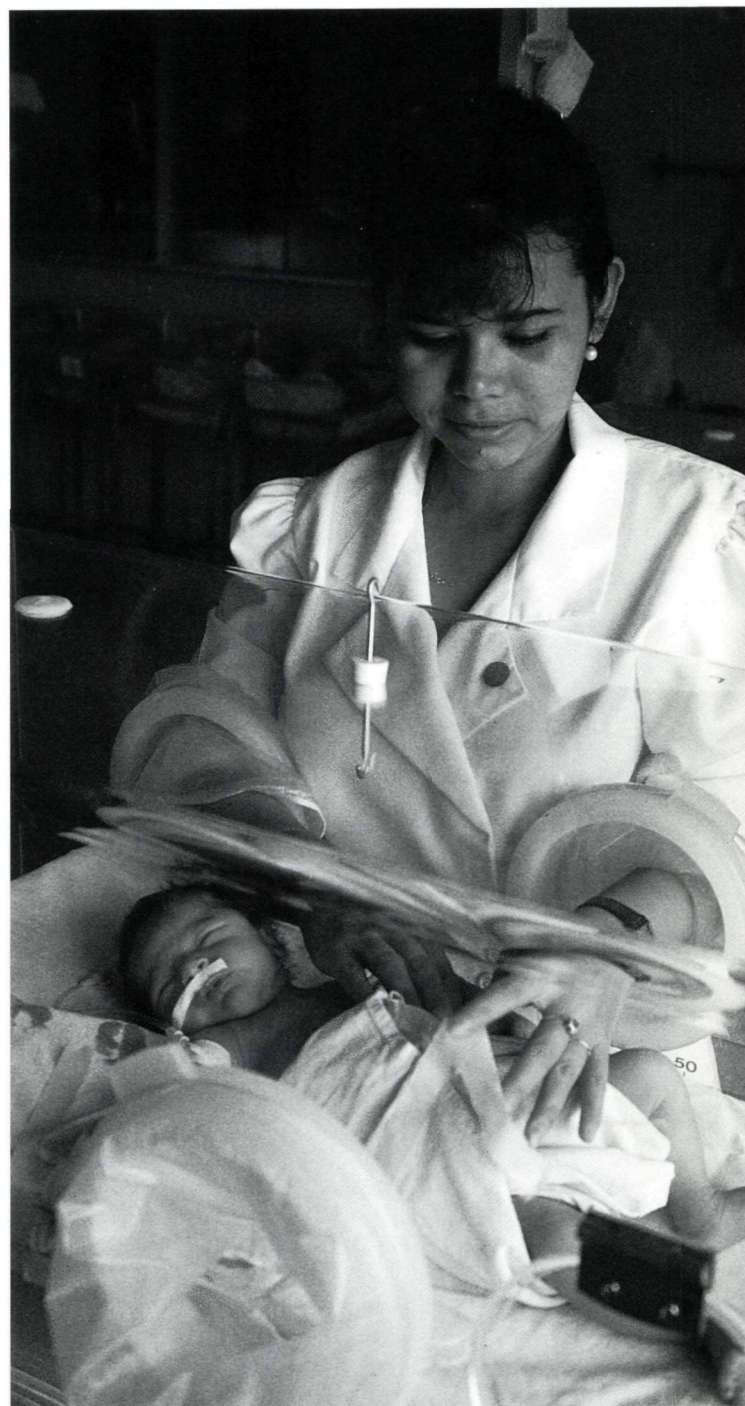
Programa del sector de energía eléctrica: Fase II
 (\$215 millones del CO)

El Salvador cuenta con una capacidad instalada para la generación de electricidad destinada a uso privado de alrededor de 817 MW, formada principalmente por tres centrales hidroeléctricas, una serie de centrales termoeléctricas (entre las cuales se destaca la central de Acajutla, de 200 MW) y la generación geotérmica. El sistema de transmisión consiste en alrededor de 26 líneas de alta tensión en servicio y 19 subestaciones. El sistema de distribución, que está sobrecargado y no es confiable debido al gran aumento reciente de la demanda y a la insuficiencia de las inversiones para satisfacerla, abarca el 62% de las viviendas de la nación.

Los componentes de este proyecto, cuya ejecución estará a cargo de la Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del Río Lempa (CEL), incluirán cuatro iniciativas importantes en el ámbito de las obras públicas: la construcción de la central geotérmica de Berlín, con una capacidad de 55 MW; la estabilización y rehabilitación de la central geotérmica de Ahuachapán, con una capacidad de 42 MW; la construcción de tres líneas de transmisión de 115 kV y la rehabilitación de 20 líneas de 115 kV, junto con la construcción o ampliación de 10 subestaciones; y la construcción del sistema que permitirá la conexión con Honduras a 230 kV. Los demás componentes principales del proyecto son un programa de conservación de energía y una serie de actividades para fortalecer la CEL y capacitar a su personal.

Fondo de Inversión Social: tercera etapa
 (\$60 millones del CO, con recursos de la FFI)

Este programa, que representa una continuación de los préstamos concedidos por el Banco en 1991 y 1993, tiene dos objetivos principales: mitigar los efectos de la pobreza y redefinir el papel institucional y la viabilidad financiera del Fondo de Inversión Social (FIS), el organismo executor del programa. Durante sus cuatro años de existencia, el FIS, entidad autónoma creada por el gobierno para abordar las necesidades de inversiones en pequeña escala más inmediatas de los sectores pobres y marginados de la población, ha adquirido una reputación de eficiencia y buena administración de los fondos públicos. En consecuencia, el gobierno ha propuesto transformar al FIS en el principal executor de proyectos de inversiones en pequeña escala en educación, salud, agua y saneamiento, electrificación y reforestación, asignándole funciones que hasta ahora correspondían a ministerios y organismos de operaciones. Las actividades específicas que se contratarán y llevarán a cabo con la ayuda de este préstamo para la tercera etapa reflejarán las prioridades expresadas en el plan de desarrollo socioeconómico nacional para el período de 1994 a 1999. Además, los fondos destinados al programa se usarán para mejorar la capacidad institucional del FIS en campos tales como la vigilancia de proyectos terminados y procedimientos administrativos y financieros.



SAN MIGUEL, EL SALVADOR. La atención perinatal en el Hospital Regional ha sido un factor clave en la reducción de la tasa de mortalidad infantil en San Miguel. Este nosocomio fue construido y equipado con fondos de un préstamo del BID por \$15 millones y cuenta con 620 camas, una unidad de atención ambulatoria, una sala de emergencia, servicios de laboratorio y una farmacia.

FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

Asistencia para sectores de bajos ingresos de San Salvador y del departamento de Ahuachapán

(Tres préstamos de \$500.000 y \$426.000 no reembolsables del FOE)

Esta operación consiste en préstamos para tres organizaciones intermediarias: la Fundación Antidrogas (Fundasalva), la Fundación Salvadoreña Educación y Trabajo (Edytra) y la Fundación Salvadoreña para el Desarrollo Económico y Social (Fusades). El objetivo del financiamiento es mejorar la capacidad de estas entidades para crear o consolidar oportunidades de trabajo para habitantes de bajos ingresos de la capital y de ocho cantones del departamento occidental de Ahuachapán. En todos los casos, los beneficiarios finales son grupos expuestos a grandes riesgos económicos.

Con el subprograma de Fundasalva se abrirán tres fábricas de ropa que abastecerán a unos 200 microempresarios. El componente de Edytra proveerá maquinaria y materia prima para 10 cooperativas que atienden a jóvenes de barrios marginados de la zona metropolitana de San Salvador. El tercer préstamo se destinará específicamente a mujeres que fabrican quesos, dulces y otros productos agrícolas en los distritos rurales de Ahuachapán, ofreciéndoles mayores oportunidades con la mejora de la comercialización y la compra de equipo y productos primarios. En todos los casos, los fondos no reembolsables permitirán a las ONG intermediarias alcanzar una mayor autosuficiencia financiera y proporcionar servicios más completos a sus prestatarios y beneficiarios.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Fomento de la productividad y de la competitividad de las pequeñas empresas

(\$2.070.000 no reembolsables)

Según un censo empresarial realizado por el Ministerio de Economía en 1993, el sector de las microempresas representa el 90% de todas las firmas de El Salvador. Al mismo tiempo, en un segundo estudio se comprobó que existen varios factores que menoscaban la competitividad de las microempresas, entre ellos deficiencias gerenciales y financieras, atención insuficiente a la calidad, falta de información sobre los mercados, mantenimiento deficiente, falta de acceso a tecnologías y procesos productivos nuevos y falta de comprensión de los mismos. El propósito de esta operación es comenzar a proporcionar servicios de expertos en esos campos, entre otros por medio del sector privado, a las pequeñas empresas participantes. La Asociación Nacional de la Empresa Privada (ANEP), organismo ejecutor, coordinará a las principales asociaciones empresariales del país con el propósito de facilitar el establecimiento de una red de centros de extensión empresarial que prestarán asistencia técnica adaptada a las nece-

sidades particulares de los microempresarios de todo el país y de todos los sectores de la economía. Además, con recursos del Fomin se capacitará a algunos beneficiarios, por medio de centros y agentes de extensión, en formas más avanzadas de administración de empresas, técnicas de producción innovadoras, oportunidades de financiamiento y formas de colaboración entre las firmas para comercializar y exportar sus productos.

Reestructuración y privatización de los sectores de energía y telecomunicaciones

(\$1.971.000 no reembolsables y de recuperación contingente)

El objetivo de este financiamiento es apoyar al gobierno en el establecimiento de un marco jurídico, regulatorio e institucional nuevo para los sectores de energía y telecomunicaciones, con la creación de un clima propicio para las inversiones privadas y la formación de comisiones regulatorias para cada sector. El programa, cuya ejecución estará a cargo del Ministerio de Planeamiento, tiene cinco componentes. En el marco del primero, el gobierno dará los últimos toques al proyecto de acta de fundación de la Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del Río Lempa, principal entidad del país que se encargará de la generación y transmisión de energía eléctrica, y modificará otros reglamentos que rigen los subsectores de energía eléctrica, petróleo y gas natural. El segundo componente sentará las bases para el establecimiento de la Comisión Regulatoria de Electricidad e Hidrocarburos, que adoptará tarifas, vigilará la calidad de los servicios, establecerá normas de seguridad y resolverá controversias, entre otras funciones. Siguiendo los mismos lineamientos, los componentes tercero y cuarto proporcionarán asistencia para las etapas finales de la renovación del sector de las telecomunicaciones. Un quinto componente, separado de los otros cuatro, ayudará al gobierno a privatizar las compañías de distribución de electricidad del país, con la actualización de sus estados financieros y la redacción de un plan integral para su traspaso.

Fortalecimiento de la Superintendencia del Sistema Financiero (SSF)

(\$1.832.000 no reembolsables)

Esta operación apoyará una serie de reformas y mejoras de las actividades y la composición de la SSF. Un componente clave de la operación es la formulación y aprobación de leyes y reglamentos que afectan a los bancos y a otras instituciones de crédito, compañías de seguros, corredores de bolsa y fondos de jubilaciones y pensiones. La labor en estos campos se basará en el progreso realizado con el programa de reformas del sector de inversiones aprobado por el BID en 1992. Además, con recursos del Fomin se financiará un segundo subprograma, en el cual se contratarán consultores que proporcionarán asistencia técnica a tiempo completo para mejorar la eficacia institucional de la división de la SSF que se encarga de supervisar bancos e instituciones financieras. Este componente de fortalecimiento institucional también facilitará fondos para sistemas de información

computadorizados y para la contratación y capacitación de personal de la SSF.

Inversión en la Financiera Calpia, S.A.

(\$800.000 en capital)

Este financiamiento ayudará a preparar el camino para transformar la Asociación de Medianos y Pequeños Empresarios Salvadoreños/Servicio Crediticio (AMPES/SC), que es una ONG, en Financiera Calpia, S.A., institución financiera formal. La creación de Financiera Calpia, S.A., capitalizada inicialmente en forma conjunta por el Fomin, tres organismos locales de financiamiento y el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE), ampliará y profundizará la intermediación financiera de que dispondrán alrededor de 425.000 trabajadores de pequeñas y microempresas dedicadas al comercio, la industria, los servicios y la agricultura. La inversión del Fomin en la nueva firma consistirá en una suscripción básica de acciones (que representará como máximo \$500.000 o una participación del 25% en el total del capital accionario de la organización), que posiblemente se suplemente con \$300.000 adicionales cuando la firma logre recaudar más capital. El Fomin se reserva el derecho de vender todas sus acciones o una parte cinco años después del desembolso del capital suscrito y podrá optar también por vender su participación a la firma misma a un precio equivalente al 130% del valor en libros como mínimo.

EL SALVADOR: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 557.153	\$ 962.284
Transporte y comunicaciones	446.819	802.757
Salud y saneamiento	285.401	414.536
Agricultura y pesca	180.373	278.751
Reforma del sector público	155.669	175.000
Inversión social	153.371	163.365
Industria, minería y turismo	144.951	144.593
Financiamiento de exportaciones	79.823	114.033
Desarrollo urbano	31.208	59.255
Educación	25.149	31.344
Microempresa	24.000	30.000
Preinversión	17.767	24.980
Total	\$2.101.684	\$3.200.898

GUATEMALA

El Banco ha concedido 72 préstamos por un total de \$ 1.310 millones a Guatemala. Los desembolsos acumulados ascienden a \$1.162 millones.

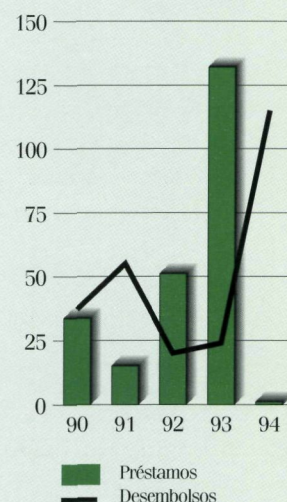
FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

Asistencia a residentes de la selva de El Petén

(Préstamo de \$500.000 y \$226.000 no reembolsables del FOE)

Este programa, cuya ejecución estará a cargo de la rama guatemalteca de la ONG *Conservation International*, tiene varios objetivos generales. Entre los más importantes cabe señalar el fomento de la conservación de la Reserva de la Biosfera Maya, zona donde viven alrededor de 1.540 familias cuya subsistencia depende de actividades extractivas, y la creación de oportunidades de trabajo relacionadas con la recolección y el procesamiento de tres productos forestales no madereros: pimienta malagueta, popurrí tropical y corajo. El componente de inversiones del proyecto facilitará la creación de microempresas y permitirá enseñar a 400 recolectores de pimienta malagueta métodos de recolección distintos del machete tradicional, a fin de disminuir la defoliación y la tala de árboles y permitir su regeneración. Además, aumentará la producción de popurrí, que se prepara con hojas, semillas y vainas secas recogidas del suelo del bosque y mezcladas con aceite de pimienta malagueta, y de corajo, que puede usarse como combustible, alimento para animales y jabón. El proyecto beneficiará al mayor número posible de mujeres, algunas de ellas kekchies de los alrededores del Cruce Dos Aguas, situado en el centro-norte de El Petén.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS A GUATEMALA, 1990-1994
(En millones de dólares)



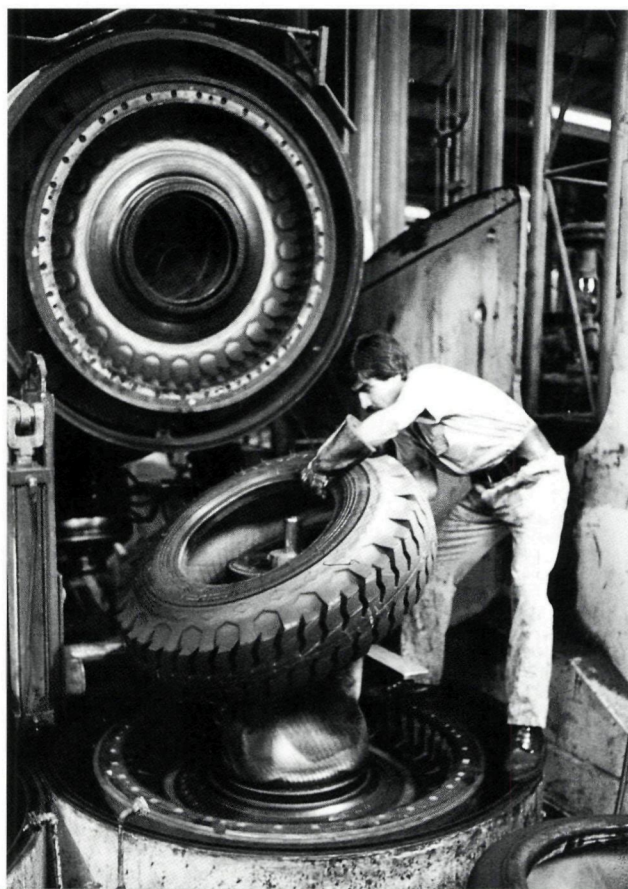
COOPERACION TECNICA

Fortalecimiento del servicio aduanero

(Préstamo de \$1,4 millones del CO, con recursos de la FFD)

La Dirección General de Aduanas (DGA), responsable de la re-

caudación de impuestos sobre el comercio exterior del país, funciona en el Ministerio de Finanzas y se encarga de cobrar los aranceles que constituyen alrededor del 40% del total de sus ingresos tributarios. Este programa, cuyo propósito es modernizar la DGA en el plazo de dos años y medio, financiará la normalización de los reglamentos que rigen la estructura de la entidad y sus operaciones (a fin de que se ciñan al nuevo Código Aduanero Uniforme para Centroamérica, conocido por sus siglas CAUCA), la capacitación en temas teóricos y técnicos para empleados del organismo y el establecimiento de un sistema de procesamiento de datos capaz de ejecutar una amplia gama de tareas, como la verificación de manifiestos de embarque y declaraciones de exportación, operaciones de control sujetas a cupos y permisos, y tramitación de apelaciones y reclamos administrativos.



CIUDAD DE GUATEMALA. Una operación del BID contribuyó a crear programas de crédito para industrias como la fábrica de neumáticos GINSA. Esta firma obtuvo préstamos por un total de \$3,9 millones para capital de trabajo destinado a la compra de nylon, caucho sintético, productos químicos y otras materias primas.

Fortalecimiento de la administración tributaria: Fase II (\$977.000 no reembolsables del FEJ)

La Dirección General de Rentas Internas (DGRD), organismo ejecutor de este programa de 28 meses, contará con la colaboración del CIAT a fin de adoptar las medidas jurídicas y administrativas necesarias para vigilar más eficazmente el cumplimiento de las obligaciones tributarias. Entre las metas de esta operación cabe señalar la creación de programas de auditorías que abarcarán por lo menos a 10.000 contribuyentes al año, la capacitación de alrededor de 1.400 empleados de la DGRI y el aumento de la tasa de recaudación de impuestos del actual 8,6 por ciento del PIB —una de las más bajas de América Latina— al 11 por ciento para 1996. Se prestará especial atención a las medidas destinadas a incrementar la productividad de los impuestos internos, ya que actualmente más del 40 por ciento de los ingresos tributarios recaudados por las autoridades nacionales corresponden al comercio exterior.

Estudios para rehabilitación de carreteras (\$605.000 no reembolsables del Fondo Fiduciario Italiano)

Los recursos de esta operación se utilizarán para financiar estudios ambientales, económicos y de ingeniería para la rehabilitación de un tramo de 101 km de la carretera CA-10 que une Río Hondo con Agua Caliente en la frontera con Honduras. Las obras son parte de las acciones que está realizando el Departamento Nacional de Caminos para preparar un programa de modernización de la administración vial en todo el país. Este tramo de camino, en particular, es un segmento importante de los 1.875 km de carretera centroamericana del país, con una circulación diaria de más de 1.000 vehículos, y que ya se ha identificado con carácter prioritario dentro del marco del plan de obras futuro. Las mejores condiciones de seguridad, el mantenimiento y el mejoramiento del camino deberán resultar en una disminución del índice de accidentes y producir otros rendimientos económicos como, por ejemplo, tarifas de flete inferiores y menores costos de transporte en el ámbito nacional.

GUATEMALA: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 295.177	\$ 978.427
Industria, minería y turismo	220.412	201.654
Salud y saneamiento	209.379	325.506
Agricultura y pesca	154.360	255.671
Transporte y comunicaciones	142.747	271.780
Reforma del sector público	135.662	133.650
Desarrollo urbano	112.172	172.439
Educación	28.268	62.472
Microempresa	10.000	12.500
Financiamiento de exportaciones	1.764	2.520
Total	\$1.309.941	\$2.416.619

GUYANA

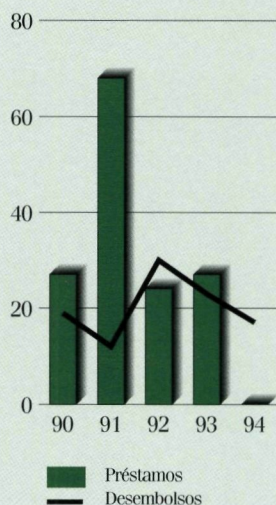
El Banco ha concedido 23 préstamos por un total de \$458 millones a Guyana. Los desembolsos acumulados ascienden a \$302 millones.

COOPERACION TECNICA

Programa de manejo costero

(\$800.000 no reembolsables del Fondo Fiduciario Sueco para Servicios de Consultoría y Actividades de Capacitación)

**PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS
A GUYANA, 1990-1994**
(En millones de dólares)



Estos recursos se destinarán a estudios de factibilidad y de diseño para mejorar el aprovechamiento de los 425 km de costas del país, prestando especial atención al desarrollo ecológicamente racional de la zona. Varios aspectos preliminares a la formulación de cualquier programa de inversiones en la zona costera (previsto actualmente como una iniciativa de \$25 millones para un período de cinco años) requieren un análisis exhaustivo, incluyendo una evaluación de los regímenes jurídico y de propiedad vigentes, estudios ambientales, y la planificación de obras y medidas para estabilizar los tramos de la costa propensos a la erosión. Un consorcio de tres firmas suecas trabajará con ingenieros consultores guyaneses en varios de los estudios, aportando sus conocimientos en cam-

pos tan diversos como análisis financieros, manejo de recursos y desarrollo institucional de los organismos nacionales y locales que participarán en la ejecución de los programas futuros.

GUYANA: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1976-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Agricultura y pesca	\$ 205.868	\$ 286.350
Educación	60.800	67.600
Salud y saneamiento	49.882	57.900
Industria, minería y turismo	37.263	42.300
Energía	34.231	50.400
Reforma del sector público	30.000	30.000
Transporte y comunicaciones	23.400	26.000
Inversión social	13.500	15.000
Financiamiento de exportaciones	2.875	4.108
Total	\$457.819	\$579.658



GEORGETOWN, GUYANA. Un cargamento importado de chapas galvanizadas llega al puerto capitalino, el cual ha ganado en eficiencia gracias al apoyo de un financiamiento no reembolsable del BID por \$4 millones. Parte de estos fondos permitieron computadorizar las operaciones de aduana, incorporar nuevos procedimientos de control y capacitar al personal.

HAITI

El Banco ha concedido 34 préstamos por un total de \$356 millones a Haití. Los desembolsos acumulados ascienden a \$224 millones.

Tras el retorno del Presidente Aristide en 1994, el Banco pudo comenzar a restablecer su presencia en el país y reanudar las operaciones que habían sido suspendidas desde 1991. El 7 de noviembre una misión multiinstitucional encabezada por el BID empezó a elaborar una estrategia para un Programa de Recuperación Económica de Emergencia (PREE). Unos 16 organismos de financiamiento participaron en la misión.

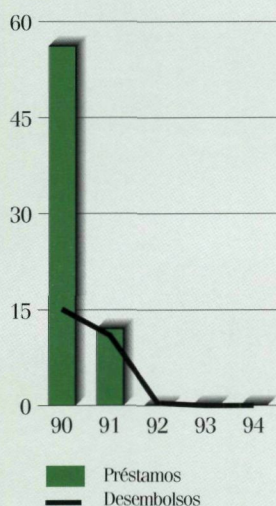
La estrategia del Banco para contribuir al PREE contiene tres partes:

- Un programa de rehabilitación que incluye actividades de generación de ingreso y empleo y un componente de balanza de pagos.
- Reanudación de proyectos ya aprobados con recursos aún no desembolsados por un total de \$132,3 millones.
- Agilización en la preparación de dos nuevos proyectos en energía eléctrica y caminos.

En enero de 1995 el Directorio Ejecutivo aprobó las primeras operaciones dirigidas a la recuperación —un préstamo

blando de \$68,5 millones destinado a estimular la recuperación económica de Haití mediante el financiamiento de proyectos de importaciones claves e infraestructura básica. El Banco también autorizó un financiamiento no reembolsable de \$4 millones a fin de establecer una Unidad de Emergencia para realizar los trabajos previstos en el programa.

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS A HAITI, 1990-1994
(En millones de dólares)



HAITI: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Transporte y comunicaciones	\$ 119.717	\$ 167.694
Salud y saneamiento	115.474	145.015
Agricultura y pesca	65.300	106.447
Educación	17.311	28.700
Industria, minería y turismo	15.328	24.950
Inversión social	12.400	23.935
Financiamiento de exportaciones	3.117	4.453
Otros	7.539	8.700
Total	\$356.186	\$509.894

HONDURAS

El Banco ha concedido 90 préstamos por un total de \$1.567 millones a Honduras. Los desembolsos acumulados ascienden a \$1.264 millones.

PRESTAMO

Programa de manejo ambiental de las Islas de la Bahía
(\$19.080.000 del FOE)

Las Islas de la Bahía, archipiélago del Caribe situado a unos 46 km al norte de la costa de Honduras, albergan un vasto sistema de arrecifes coralinos de interés para el ecoturismo que, si se aprovechan en forma sostenible, continuarán siendo una fuente potencial de divisas. Las ocho islas y 65 cayos del departamento de las Islas de la Bahía ocupan un área de 500 km², con unos 24.000 habitantes en total (de los cuales casi 16.000 viven en Roatán, que es la isla más grande). Las cuatro municipalidades del departamento se encargan de velar por la calidad del medio ambiente en sus respectivas jurisdicciones; además, en 1993 se creó por decreto legislativo la Comisión de Desarrollo de las Islas de la Bahía para facilitar el manejo de los recursos naturales de la zona en conjunto. El proyecto financiado por el BID contribuirá a desarrollar la capacidad local en los campos de la planificación, gestión y administración, y al mismo tiempo proporcionará mejores servicios de agua potable y saneamiento básico a los habitantes de las islas. La administración del programa estará a cargo de la Secretaría del Estado para Desarrollo Ambiental (SEDA).

El programa tiene cuatro componentes. El primero, gestión integral de los recursos naturales, consistirá en el manejo de alrededor de 50.000 hectáreas de hábitats marinos y costeros, incluidos arrecifes, manglares y lechos de zosteras y algas marinas, reforestación y otras medidas para combatir la erosión, educación ambiental para pescadores locales, entre otros grupos, y control de la contaminación. El componente de saneamiento ambiental financiará la instalación o rehabilitación de tuberías de agua, tanques de distribución, estaciones de bombeo y pozos y conexiones con medidor para 6.500 viviendas. Las obras de alcantarillado beneficiarán a unos 23.000 habitantes de aquí al año 2002, mientras que la mejora de la recolección y eliminación de dese-

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS A HONDURAS, 1990-1994
(En millones de dólares)



* Incluye 2 préstamos por un total de \$35 millones para un programa de energía en 1991.

chos sólidos incluirá el cierre de varios vertederos de basura y la construcción de un nuevo vertedero sanitario. Como parte del componente de censo inmobiliario y registro de la propiedad se tomarán fotografías aéreas, se trazarán los linderos de las parcelas, se prepararán mapas y se numerarán parcelas, entre otras actividades. El cuarto subprograma consistirá en el fortalecimiento institucional de entidades nacionales y locales, entre ellas oficinas municipales de saneamiento y catastro, SEDA y la Comisión, dentro de la cual se creará una unidad de impacto ambiental.

COOPERACION TECNICA

Programa Nacional de Prevención y Control del SIDA (\$1,8 millones no reembolsables del FOE)

Se calcula que entre 90.000 y 140.000 hondureños están infectados por el VIH. La incidencia de la enfermedad es mucho mayor que en el resto de América Central y es especialmente alta en San Pedro Sula y sus alrededores, donde los indicadores ascienden al doble del promedio correspondiente al país en conjunto. Esta operación apoyará al Programa Nacional de Prevención y Control del SIDA, iniciado en 1989. Los recursos destinados al proyecto, cuya ejecución está a cargo del Ministerio de Salud con apoyo técnico de la OPS, se usarán para sufragar una parte de los gastos de la reorganización del sistema de vigilancia epidemiológica del país y comprar el equipo necesario para el funcionamiento integrado de la red de laboratorios nacionales. La operación facilitará también el establecimiento de una red de bancos de sangre en Honduras, con un componente de capacitación del personal de salud y del personal administrativo y directivo central del Programa. Asimismo, se formulará y ejecutará un programa de educación sobre prevención en gran escala orientado a grupos determinados y se preparará el camino para el establecimiento de un marco jurídico que facilite la prevención y el control del virus y de la enfermedad.

HONDURAS: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Transporte y comunicaciones	\$ 383.550	\$ 599.089
Energía	372.168	1.059.665
Agricultura y pesca	275.423	508.645
Salud y saneamiento	170.828	275.173
Desarrollo urbano	75.092	97.731
Industria, minería y turismo	71.992	191.842
Educación	41.744	66.151
Medio ambiente	39.480	48.400
Inversión social	31.500	35.000
Reforma del sector público	21.370	21.784
Preinversión	14.488	20.533
Financiamiento de exportaciones	8.908	12.726
Otros	60.000	75.000
Total	\$1.566.543	\$3.011.739

JAMAICA

El Banco ha concedido 58 préstamos por un total de \$1.156 millones a Jamaica. Los desembolsos acumulados ascienden a \$922 millones.

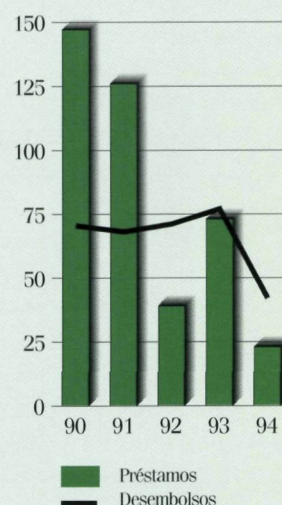
PRESTAMOS

Programa de preinversiones multisectoriales

(\$7.850.000 del CO, \$3,5 millones del FND, con \$440.000 no reembolsables del FOE)

El propósito de este programa es mejorar la planificación y gestión de las inversiones públicas en Jamaica, fortaleciendo las instituciones que se encargan de las actividades de preinversión con la introducción de nuevos medios de planificación sistemática y nuevos métodos de análisis de proyectos. El programa abarca varios componentes, entre ellos estudios generales (sobre el Programa de Desarrollo Sostenible de la Costa Sur y los proyectos que se ejecutarán próximamente en el sector salud), en los cuales se analizarán diversos aspectos de la economía de Jamaica, y estudios detallados para la preparación de proyectos para los cuales ya se están tramitando préstamos del Banco. El componente de estudios específicos incluirá el programa de manejo de desechos sólidos (planeándose la implantación de un plan nacional más adelante y proyectos técnicos para Kingston, Negril, Montego Bay y Ocho Ríos), el sistema de transmisión eléctrica del río Salt, un plan de urbanización de Port Antonio, en la costa nordeste, y de seis a ocho estudios de factibilidad del manejo de cuencas hidrográficas.

**PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS
A JAMAICA, 1990-1994**
(En millones de dólares)



FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Proyecto piloto de desarrollo del capital humano

(\$3.523.400 no reembolsables)

Esta operación será administrada por el *Work Force Development Consortium, Ltd.*, que está formado por dos grupos: uno que representa a trabajadores organizados (*Joint Trade Union Develop-*

ment Council, JTURDC), y otro que representa a los empleadores del sector privado (*Private Sector Organisation of Jamaica*, PSOJ). La meta de este programa experimental es que el sector privado jamaicano promueva el desarrollo del capital humano del país, comenzando con un programa piloto que ofrecerá trabajo y servicios de capacitación y reciclaje a 3.600 trabajadores. Los recursos del Fomin se utilizarán para ayudar a establecer en Kingston un Centro de Servicios para el Mercado Laboral, con iniciativas de colocación de trabajadores y cursos con el uso de computadoras, algunos especializados y otros básicos, como alfabetización y aritmética, que posibiliten el trabajo independiente. El directorio del consorcio y el personal del Centro estarán integrados por representantes de sindicatos y empresas. Los participantes en el proyecto o sus patrocinadores (empleadores, posibles empleadores o sindicatos) pagarán las cuotas de los cursos. El objetivo a largo plazo del programa es buscar un modelo factible, que pueda reproducirse en otros lugares del Caribe y América Latina, en el cual la colaboración entre las organizaciones patronales y sindicales ayude al sector privado a desempeñar un papel más decisivo en la formación y colocación de trabajadores adultos.

Apoyo a la Liga de Asociaciones de Crédito de Jamaica (\$1,9 millones no reembolsables)

La meta de este financiamiento no reembolsable es contribuir a la ampliación de servicios financieros disponibles para las pequeñas y medianas empresas mediante el desarrollo de las asociaciones de crédito en Jamaica. La ejecución del programa estará a cargo de la Liga de Asociaciones de Crédito de Jamaica, cooperativa mercantil que representa los intereses de las 86 asociaciones de crédito del país y les ofrece una serie de servicios financieros de segundo nivel. Las actividades básicas que llevarán a cabo la Liga y los consultores que contrate consistirán, en primer lugar, en fortalecer las asociaciones de crédito a nivel individual en cuanto al cumplimiento de las nuevas normas de prudencia, contabilidad y gestión de riesgos, con el entendido de que estas medidas podrían conducir a la fusión o liquidación de algunas de las asociaciones. Segundo, el proyecto proporcionará recursos para definir las normas de prudencia aplicables a las propias operaciones de la Liga, establecer relaciones legales entre las asociaciones, el Registro de Sociedades Cooperativas y el Banco de Jamaica, y reformular las leyes que rigen a las asociaciones de crédito. En tercer lugar, se procederá a reorganizar la Liga: con recursos de las asociaciones de crédito se capitalizará un mecanismo de financiamiento central y ya no se exigirá que las asociaciones de crédito mantengan individualmente una cuenta de reserva en la Liga (lo cual impondrá una disciplina de mercado a la Liga en lo que atañe a los intereses que cobre).

Establecimiento de la Oficina de Reglamentación de Servicios Públicos

(\$1.452.000 no reembolsables)

Este financiamiento comprende dos subprogramas: redacción de leyes e instrumentos regulatorios y comerciales para el sector energético de Jamaica en conjunto y creación de la Oficina de Reglamentación de Servicios Públicos (OUR). El primer componente abarca el establecimiento de un sistema de permisos, un código para la generación de energía, una tarifa de precios y normas para la planificación de costo mínimo, además de la redacción de contratos normalizados para la compra de energía y la adopción de sistemas conexos de pago y facturación. Cuando el Parlamento apruebe las leyes habilitantes pertinentes, se pondrá en marcha el segundo componente, que abordará asuntos institucionales y de procedimiento de la OUR, como la adopción de normas de contabilidad, la creación de sistemas de información y la adquisición de computadoras y programas. El propósito fundamental del programa, que se ejecutará en el plazo de 18 meses, es afianzar a la OUR como principal organismo regulatorio de los sectores de la energía, las telecomunicaciones, el transporte y la distribución de agua del país.

JAMAICA: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1969-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Industria, minería y turismo	\$ 218.201	\$ 281.405
Financiamiento de exportaciones	188.999	270.000
Energía	183.383	357.500
Agricultura y pesca	136.872	321.635
Desarrollo urbano	99.700	140.000
Salud y saneamiento	93.516	137.126
Reforma del sector público	83.488	76.790
Educación	81.631	110.400
Transporte y comunicaciones	56.043	87.150
Preinversión	14.250	23.900
Total	\$1.156.083	\$1.805.906

MEXICO

El Banco ha concedido 146 préstamos por un total de \$9.647 millones a México. Los desembolsos acumulados ascienden a \$7.525 millones.

PRESTAMOS

Programa de Desarrollo Municipal

(\$500 millones del CO)

Este programa, que representa el mayor financiamiento concedido en la historia del Banco, ayudará al gobierno central a financiar diversas actividades de la Secretaría de Desarrollo Social (Sedesol), a fin de que las municipalidades de determinados estados puedan mejorar sus servicios sociales básicos, particularmente los que prestan a sectores de bajos ingresos. Sedesol coordinará las actividades que se financiarán con el préstamo por medio del programa de Fondos Municipales de Solidaridad (FMS), iniciativa que se puso en marcha en 1990 con el propósito de encauzar recursos por medio de autoridades municipales para obras cuyo costo total no exceda los \$50.000. Para muchas municipalidades, los recursos de los FMS revisten importancia crítica y representan más de la mitad de su presupuesto anual de inversiones.

A diferencia de muchos otros programas financiados por el Banco, la administración del Programa de Desarrollo Municipal no estará a cargo de un suborganismo ejecutor ad hoc pequeño, sino de miles de comités de base y funcionarios municipales. Por lo tanto, en la formulación del proyecto se ha puesto de relieve desde el principio una serie de criterios y pautas programáticos suficientemente flexibles como para dar cabida a un sistema minucioso de evaluación y vigilancia durante la ejecución del programa. Esto permitirá la realización de reuniones anuales entre los funcionarios del Banco y los de Sedesol para examinar los objetivos y el progreso realizado hacia su consecución. Cada estado participante instituirá un programa de apoyo para el manejo del medio ambiente local como complemento de las obras.

Tras un examen de la actuación anterior de los FMS, se ha determinado que cinco estados cumplen los requisitos para recibir recursos de los FMS en 1995: Campeche, Nayarit, Nuevo León, Querétaro y Tlaxcala. En cada uno de los cuatro años de operaciones del programa se seleccionarán cinco estados más. Se impulsará a las municipalidades de los estados seleccionados a que

formen comités de proyectos bajo los auspicios de una coordinadora estatal y a que propongan y ejecuten proyectos de pavimentación de calles, saneamiento, abastecimiento de agua, rehabilitación vial, electrificación, y reparación y construcción de escuelas. Otros componentes del proyecto serán el fortalecimiento institucional de Sedesol, un estudio de diagnóstico de municipalidades pequeñas y rurales, y medidas para abordar deficiencias prioritarias de municipalidades medianas.

Programa para Abatir el Rezago Educativo

(\$393 millones del CO)

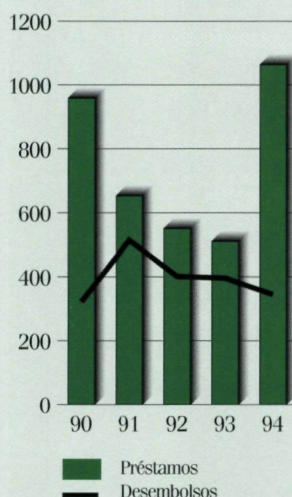
Este proyecto aumentará el acceso a la educación primaria para niños desfavorecidos de nueve estados: Chihuahua, Colima, México, Nayarit, Querétaro, Quintana Roo, Sinaloa, Sonora y Zacatecas, ofreciendo mayores oportunidades para los niños que

viven en comunidades pequeñas o aisladas y cuyos padres tienen un nivel de instrucción bajo o nulo. Al mismo tiempo, los padres recibirán clases elementales de crianza de los hijos. Otro componente del programa promoverá la alfabetización mediante la contratación y capacitación de alrededor de 97.000 promotores comunitarios para programas de educación del adulto administrados por el Instituto Nacional para la Educación de Adultos (INEA).

En general, las metas del componente de educación primaria del programa son mejorar la educación primaria oficial en 385 municipios cuyos indicadores educativos están por debajo del promedio nacional y 76 municipios adicionales formados por comunidades indígenas, beneficiando así a más de un millón de niños. El segundo componente principal, que se llevará a cabo en 23 estados, consistirá en mejorar la calidad de la enseñanza que se imparte en 18.000 escuelas para niños que reciben "educación comunitaria" en poblados aleja-

dos con menos de 100 habitantes. Con ese fin se formularán programas de estudios claros, se proporcionarán manuales para maestros y otros tipos de material didáctico, y se construirán 14.000 escuelas nuevas. Unos 76.000 padres y madres participarán en una serie de actividades para estimular el desarrollo físico, cognoscitivo, afectivo y psicomotor de sus hijos, entre ellas asesoramiento sobre nutrición e instrucción sobre diversos medios para ofrecer apoyo emocional y psicológico. Otra iniciativa que se financiará como parte del programa general permitirá al Consejo Nacional de Fomento Educativo (Conafe) concentrarse en la educación preescolar de un total de más de 90.000 niños de cuatro y cinco años en localidades rurales.

**PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS
A MEXICO, 1990-1994**
(En millones de dólares)





MONTERREY, MEXICO. Esta guardería infantil de San Nicolás fue una de las beneficiarias de un programa de crédito a pequeñas empresas financiado por el BID. La operación, canalizada a través de la Asesoría Dinámica a Microempresas, ha beneficiado directamente a unas 15.000 familias de bajos ingresos.

Agua y alcantarillado en Guadalajara

(\$169 millones del CO, con cofinanciamiento de \$60 millones del BED)

Este préstamo se usará para mejorar el saneamiento y el nivel de vida de los habitantes de la zona metropolitana de Guadalajara, el segundo núcleo urbano más grande de México. Los diversos componentes de este proyecto de cuatro años, cuya ejecución estará a cargo del Sistema Intermunicipal de los Servicios de Agua Potable y Alcantarillado en la Zona Metropolitana de Guadalajara (SIAPA), abarcan la rehabilitación de segmentos críticos del sistema de suministro de agua, la ampliación de las redes de distribución de agua para abastecer a 40 zonas de bajos ingresos, la extensión de la depuración de aguas servidas a las cuencas del arroyo El Ahogado y del río Blanco, y la adquisición e instalación de un sistema automático de control de la red primaria de alcantarillado. El proyecto abarca también programas de educación ambiental e información pública, así como el fortalecimiento institucional del SIAPA a fin de aumentar su eficiencia.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Fomento Social Banamex, A.C.

(Préstamo y financiamiento no reembolsable por un total de \$6,2 millones)

En esta operación, que constituye una forma de colaboración nueva para el BID, el Fomin se asociará a Fomento Social Banamex, A.C., fundación privada independiente creada por el Banco Nacional de México en calidad de entidad fiduciaria, para establecer un nuevo fondo fiduciario llamado "Fondo para el Desarrollo de Proyectos Productivos en Zonas Rurales". El Fomin proporcionará apoyo de dos formas: una inversión recuperable de \$5 millones en el Fondo y una CT no reembolsable de \$1,2 millones para la preparación del proyecto, asesoramiento y otras actividades que el Fondo llevará a cabo durante sus primeros cinco años de operaciones.

Los usuarios finales del nuevo Fondo serán variados. Grupos tan diversos como pequeños empresarios rurales, campesinos, comunidades indígenas y pescadores recibirán asistencia financiera que no podrían conseguir por medio de los sistemas de crédito formales del país. Entre las organizaciones que podrán obtener recursos del nuevo Fondo se encuentran ejidos, cooperativas y comités establecidos por el Programa de Solidaridad Nacional del gobierno, otra iniciativa reciente para ayudar a los sectores de bajos ingresos de las zonas rurales. Los recursos del nuevo Fondo se usarán para crear puestos de trabajo en empresas del sector productivo (artesanías, silvicultura, producción agropecuaria y minería en pequeña escala), proveer apoyo en mercadotecnia, así como para mejorar la capacidad financiera y técnica de las organizaciones de base y ayudar a los participantes a movilizar recursos adicionales de fuentes públicas y privadas de México y de otros países.

Ayuda y formación laboral para niños de la calle (\$745.000 no reembolsables)

La Fundación Bartolomé de las Casas (FBC), organismo ejecutor de este proyecto, es similar a los centros *Job Corps* de Estados Unidos y tiene una sólida trayectoria en capacitación sobre salud, ética laboral, y formación vocacional y académica. La FBC también ha ofrecido cursos prácticos para instituciones de educación y organizaciones cívicas, así como actividades en prisiones y en centros de salud sobre la prevención del alcoholismo y el abuso de drogas. El propósito de este financiamiento es demostrar que programas eficaces en función del costo pueden ser ejecutados por el sector privado para niños de la calle en barrios de la ciudad de México tales como Cuauhtémoc y Venustiano Carranza, donde el problema es particularmente agudo. En un programa piloto de 24 meses que se llevará a cabo por medio del Centro de Capacitación Caracol de la FBC, 1.000 jóvenes serán entrevistados por promotores y se seleccionarán 360 que recibirán capacitación básica en el Centro, durante cuatro meses en promedio, cada uno de los dos años del proyecto. Las clases serán pequeñas, en algunos casos con un solo alumno, y se concentrarán en asesoramiento, temas relacionados con la supervivencia, educación para la salud y liderazgo así como cuestiones estrictamente vocacionales. Otro componente proporcionará financiamiento a la FBC para pagar los gastos de materiales promocionales para sus programas y facilitar la puesta en marcha de una iniciativa de colocaciones en el sector privado.

MEXICO: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Agricultura y pesca	\$ 3.555.748	\$ 8.420.814
Industria, minería y turismo	1.668.712	4.576.384
Salud y saneamiento	1.226.895	2.211.370
Transporte y comunicaciones	961.028	1.784.047
Desarrollo urbano	600.969	1.029.305
Educación	437.982	720.266
Energía	343.933	5.880.000
Ciencia y tecnología	296.063	497.111
Medio ambiente	106.386	200.000
Financiamiento de exportaciones	100.444	143.490
Preinversión	72.696	148.740
Otros	276.361	550.000
Total	\$9.647.217	\$26.161.527

NICARAGUA

El Banco ha concedido 67 préstamos por un total de \$1.028 millones a Nicaragua. Los desembolsos acumulados ascienden a \$759 millones.

PRESTAMOS

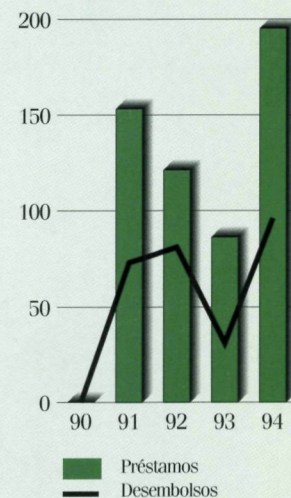
Programa de reforma de los servicios públicos

(Préstamo de \$114 millones, \$6 millones no reembolsables del FOE y préstamo de \$400.000 de la FPP)

Esta combinación de préstamos y operación de CT no reembolsable para la reforma y reestructuración de las compañías y ministerios de servicios públicos de Nicaragua impulsará al programa de ajuste estructural de la economía nacional y la recuperación de los sectores productivos del país. En ese marco, la Comisión de Reformas del Sector de los Servicios Públicos, en calidad de organismo ejecutor del proyecto, supervisará también una serie de reformas legales e institucionales para promover la participación del sector privado y mejorar las perspectivas de la explotación sostenible de la base de recursos naturales de Nicaragua.

El programa está dirigido a tres sectores: energía, agua potable y alcantarillado, y telecomunicaciones. El primer paso hacia el establecimiento de mecanismos de mercado en cada uno de estos sectores consistirá en separar las funciones regulatorias y normativas del Estado de la función comercial del suministro de servicios. Los asuntos regulatorios, como el examen de las tarifas según la situación económica y financiera de las empresas que suministren los servicios y los subsidios para sectores de bajos ingresos, estarán a cargo de entidades autónomas, mientras que la formulación de políticas incumbirá al Estado. En el sector energético se tomarán medidas para crear empresas separadas en los campos de la energía eléctrica y los hidrocarburos a raíz de la reestructuración del Instituto Nicaragüense de Electricidad. Se formarán nuevas empresas de generación, transmisión y distribución de electricidad y se eliminará el monopolio de las importaciones petroleras que tiene actualmente Petronic. En el sector de agua potable y alcantarilla-

**PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS
A NICARAGUA, 1990-1994**
(En millones de dólares)





MANAGUA, NICARAGUA. La dueña de este almacén mejoró su oferta de productos con la ayuda de un préstamo de la Financiera Nicaragüense de Inversiones. Esta es una de las entidades que canalizaron un préstamo de \$23,6 millones otorgado por el BID para un programa de pequeñas empresas, sector que emplea a casi el 50% de la población económicamente activa de Nicaragua.

Fondo de Inversión Social de Emergencia: Fase III

(Préstamo de \$40 millones del FOE y dos CT no reembolsables por \$3,6 millones del FFPS y del FOE)

Basándose en los resultados alcanzados en parte con ayuda del Banco en 1991 (una CT no reembolsable de \$4 millones) y en 1992 (un préstamo de \$16,3 millones), esta tercera operación de apoyo al Fondo de Inversión Social de Emergencia (FISE) de Nicaragua continuará el financiamiento de proyectos de inversión en pequeña escala en diversos sectores sociales. Según los análisis realizados, las 143 municipalidades de Nicaragua se han beneficiado en las fases iniciales de las actividades del FISE, muchas de ellas con la reparación de escuelas primarias y secundarias y la construcción de puestos de salud. Se calcula que más de la mitad de los be-

neficiarios de los proyectos del sector de la educación y casi dos tercios de los beneficiarios de inversiones en el sector salud han sido mujeres. En la tercera fase, el FISE continuará trabajando en esos dos campos, pero extenderá el alcance de sus actividades al saneamiento básico, la protección ambiental y otras iniciativas, como reforestación y la rehabilitación de mercados y mataderos locales, que atenderán las necesidades básicas de comunidades de todo el país. Con los fondos para CT se capacitará al personal que se encargará de la ejecución del programa durante los próximos tres años, se acelerará la descentralización de las operacio-

nes. En la tercera fase, el FISE continuará trabajando en esos dos campos, pero extenderá el alcance de sus actividades al saneamiento básico, la protección ambiental y otras iniciativas, como reforestación y la rehabilitación de mercados y mataderos locales, que atenderán las necesidades básicas de comunidades de todo el país. Con los fondos para CT se capacitará al personal que se encargará de la ejecución del programa durante los próximos tres años, se acelerará la descentralización de las operacio-

nes en la Región Autónoma Atlántica, que es una zona aislada, y se pagarán los gastos de un censo nacional para preparar mapas socioeconómicos detallados de ciudades, vecindarios y asentamientos rurales, entre otros usos.

Desarrollo rural

(\$30 millones del FOE)

La dirección de este proyecto estará principalmente a cargo del Programa Nacional de Desarrollo Rural (PNDR), que se ocupará de coordinar las actividades actuales y futuras en diversos campos, entre ellos infraestructura, crédito, comercialización, servicios de extensión, capacitación, preinversiones y asistencia técnica. El PNDR es un mecanismo institucional del gobierno, de carácter temporario, cuyo fin es conducir a niveles de producción satisfactorios en todo el sector y lograr que el sector privado vuelva a ser el principal motor del crecimiento, igual que en las demás esferas productivas de la economía nicaragüense. Los recursos del préstamo se usarán para el fortalecimiento institucional del PNDR, ayudándole a llevar a cabo varios proyectos para aumentar la producción sostenible, incluyendo la rehabilitación de caminos secundarios, la mejora de sistemas de riego, la asistencia a pequeños y medianos productores (en forma de asistencia técnica para comercialización, almacenamiento, determinación de precios y administración) y la conservación de recursos naturales a nivel municipal y departamental.

Programa de preinversión multisectorial

(\$9 millones del FOE)

En el contexto de los profundos cambios que se están realizando en Nicaragua, las inversiones públicas del país han comenzado a orientarse hacia la necesidad de aumentar el crecimiento real de los gastos, mejorar la preparación de proyectos y pulir las pautas tanto generales como sectoriales para las inversiones públicas a mediano plazo. La Dirección de Preinversión, que se creó en la Dirección General de Inversiones Públicas en 1993, ha examinado las unidades de preinversión de 15 entidades de varias organizaciones del sector público y se encargará de la ejecución del programa cuatrienal que se financiará con este préstamo.

El programa se basará en dicho examen y comprenderá dos elementos principales. El primero financiará estudios específicos de prefactibilidad y factibilidad de proyectos tales como un programa de mejoras en barrios de bajos ingresos de Managua y de cinco ciudades importantes, electrificación rural de cuatro departamentos del este del país y otras tres iniciativas del sector energético, planes para un programa de rehabilitación vial y un programa de investigación sobre fuentes de agua para localidades del centro-norte y la región atlántica, así como estudios generales. El segundo permitirá el fortalecimiento institucional del organismo ejecutor y de otras unidades de planificación e inversión.

COOPERACION TECNICA

Diseño y aplicación de un sistema integrado de administración financiera

(\$1.370.000 no reembolsables del FOE)

Este programa de 24 meses es parte de un esfuerzo a largo plazo del gobierno de Nicaragua para reformar la gestión de las finanzas del país y está dirigido hacia tres objetivos específicos: el desarrollo de la Tesorería General, en su doble capacidad de ente normativo de los sistemas de tesorería y ejecutor de los programas de gasto público; el fortalecimiento de la capacidad reglamentaria y de operación de la Dirección de Crédito Público, la agencia gubernamental responsable de la negociación, contratación y control de la deuda pública; y la reforma del Departamento de Adquisiciones del gobierno central. La realización de estos tres subprogramas implicará la preparación de proyectos de ley o nuevos reglamentos. La Comisión de Reforma de la Administración Financiera y Control Gubernamental, CRAFTG, tiene a su cargo la administración general del programa de reforma financiera del país, que cuenta con el respaldo del Banco Mundial y de la AID.

Fortalecimiento del sistema de aduanas

(\$950.000 no reembolsables del FOE)

Este programa permitirá que el Ministerio de Finanzas realice una reforma profunda del sistema de aduanas del país, incluidas la reorganización de la Dirección General de Aduanas (DGA) y la elaboración de reglamentaciones que sean armónicas con el Código Aduanero Uniforme Centroamericano (CAUCA), y que se pongan en efecto programas de capacitación para el personal de la DGA y para usuarios del comercio exterior. Los recursos del Banco se utilizarán para contratar consultores que contribuirán al logro de esos objetivos así como para ofrecer apoyo en la definición de nuevos procedimientos operativos de la DGA y en el diseño y aplicación de nuevas tecnologías de información. Para optimizar la etapa de aplicación del programa, se formarán comités operativos dentro de la DGA que tendrán a su cargo la elaboración y ejecución de los planes de trabajo correspondientes a cada uno de los componentes del proyecto.

Estudio para un programa nacional socioambiental y forestal

(\$745.000 no reembolsables del FEJ)

El Ministerio del Ambiente y los Recursos Naturales realizará este programa que financiará un estudio de factibilidad para la reforestación de extensas zonas del país y capacitación de agricultores y comunidades indígenas en técnicas para la administración sostenible de explotaciones agrícolas de extensión media y de propiedades rurales. Como complemento del estudio básico, con los recursos del programa se financiará también una serie de consultas con las comunidades que eventualmente se verán afectadas por la reforestación, junto con un programa experimental

de demostración de métodos de conservación y renovación forestal.

Evaluación de fuentes geotérmicas de Momotombo (\$676.100 no reembolsables del Fondo Fiduciario Italiano)

Con este financiamiento no reembolsable se realizarán estudios de vulcanología y petrografía, así como un nuevo estudio de ingeniería de embalses, que ayudarán al Instituto Nicaragüense de Energía (INE) a buscar la mejor manera de estabilizar la producción de las dos unidades de 35 megavatios de la central geotérmica Patricio Argüello Ryan. Esta central, situada en el borde septentrional del lago Managua, en el oeste del país, genera más de un tercio de la electricidad que se consume anualmente en Nicaragua. Desde que se terminó de construir la segunda unidad en 1989, las autoridades del INE están interesadas en saber cuántos pozos adicionales se necesitarán para continuar abasteciendo a la central al nivel actual y si conviene o no planear una tercera unidad, que se construiría en el noroeste, dirección hacia la cual se cree que sigue el campo de Momotombo.

NICARAGUA: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Agricultura y pesca	\$ 296.456	\$ 598.243
Reforma del sector público	253.134	362.320
Transporte y comunicaciones	109.882	192.569
Salud y saneamiento	100.560	153.250
Energía	78.611	168.840
Inversión social	56.972	62.500
Industria, minería y turismo	42.404	76.453
Microempresa	23.600	29.500
Desarrollo urbano	22.514	39.496
Preinversión	9.398	10.773
Educación	9.000	10.550
Financiamiento de exportaciones	1.826	2.609
Medio ambiente	1.050	1.050
Otros	22.618	23.317
Total	\$1.028.025	\$1.731.470

PANAMA

El Banco ha concedido 81 préstamos por un total de \$1.230 millones a Panamá. Los desembolsos acumulados ascienden a \$829 millones.

PRESTAMOS

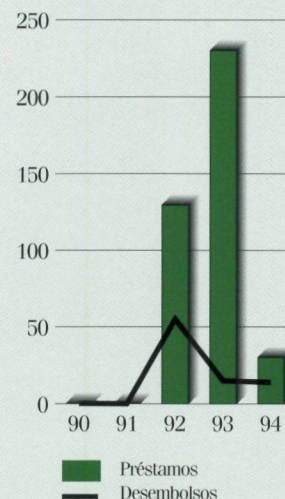
Programa de inversiones sociales

(Dos préstamos por un total de \$30 millones del CO, con recursos de la FFD)

A pesar de la alta tasa de crecimiento de los ingresos y de la disminución de la tasa de desempleo, Panamá continúa haciendo frente al legado de la crisis económica que sacudió al país de 1987 a 1989. El Fondo de Emergencia Social (FES), establecido en 1990, es uno de los principales mecanismos del país para encauzar inversiones a largo plazo hacia los segmentos más necesitados de la población. Las operaciones realizadas hasta la fecha se dividen en cuatro categorías: infraestructura social, infraestructura económica, asistencia social (principalmente capacitación, nutrición y atención médica) y apoyo a actividades productivas que generan ingresos (como agricultura, pesca y microempresas).

Esta operación se inicia tras un extenso examen de las actividades del FES y una redefinición de su misión de promover el desarrollo comunitario entre los grupos de bajos ingresos. Gracias a la instalación de un sistema computadorizado que usa los datos del censo de 1990, por ejemplo, el personal del FES ahora puede orientar la asistencia a comunidades con ingresos inferiores a \$80 per cápita al mes, en promedio. Entre las actividades que se realizarán con la ayuda de este financiamiento cabe señalar obras de infraestructura en pequeña escala en campos tales como rehabilitación, equipamiento o reemplazo de escuelas, formación de maestros, restablecimiento de la capacidad operativa de centros de atención primaria de salud, reparación o instala-

**PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS
A PANAMA, 1990-1994**
(En millones de dólares)



ción de sistemas de distribución de agua potable en pequeña escala, construcción o mejora de caminos vecinales y otras obras similares que las localidades indiquen. Con fondos prestados originalmente a Panamá en 1987 para un programa de desarrollo de comunidades de bajos ingresos se financiará un componente de fortalecimiento institucional del FES.

PARAGUAY

El Banco ha concedido 78 préstamos por un total de \$1.158 millones a Paraguay. Los desembolsos acumulados ascienden a \$702 millones.

PRESTAMO

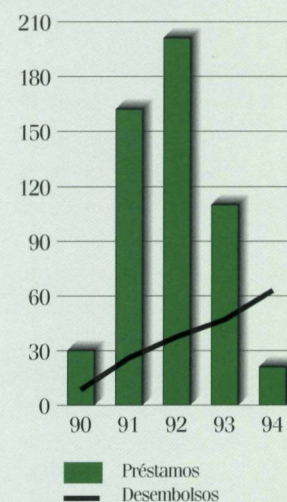
Programa de formación y capacitación laboral

(Préstamo de \$20.745.000 del CO y \$3.503.000 no reembolsables del Fomin)

La población económicamente activa de Paraguay creció el 50% entre 1972 y 1993, elevando la tasa de desempleo al 14,4% en 1992. Los trabajadores más jóvenes y las mujeres han sufrido los mayores efectos del aumento del desempleo. Los objetivos del programa financiado con ayuda de este préstamo y financiamiento no reembolsable son proporcionar una formación vocacional apropiada a las personas que se incorporan al mercado laboral por primera vez, mejorar los conocimientos de los trabajadores del sector productivo de la economía paraguaya y aumentar la capacidad gerencial de las pequeñas y microempresas de zonas urbanas y rurales. El programa tiene un componente de reforma sectorial, cuyo objetivo es aumentar la eficiencia y la calidad de la formación vocacional, y un componente de inversiones para financiar la capacitación de grupos determinados, entre ellos los que ocupan puestos de trabajo cuya base de conocimientos es baja y los desempleados pobres. Las actividades del programa se llevarán a cabo en dos etapas (reformas en la primera y capacitación basada en la demanda en la segunda) durante un período de cinco años.

El programa, cuya coordinación estará a cargo del Ministerio de Justicia y Trabajo, se concentrará en la reorganización del Servicio Nacional de Promoción Profesional (SNPP), principal fuente de preparación laboral financiada con recursos públicos. Inicialmente se establecerá un nuevo órgano directivo para supervisar el sistema de formación vocacional de todo el país (tarea que se financiará en parte con un impuesto existente sobre la

**PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS
A PARAGUAY, 1990-1994**
(En millones de dólares)



PANAMA: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Transporte y comunicaciones	\$ 353.127	\$ 777.896
Energía	264.017	540.002
Agricultura y pesca	151.459	236.662
Reforma del sector público	141.532	141.550
Salud y saneamiento	83.078	117.920
Educación	70.284	108.500
Industria, minería y turismo	55.353	103.516
Desarrollo urbano	52.681	82.420
Inversión social	30.000	37.500
Preinversión	19.979	41.460
Otros	8.340	
Total	\$1.229.850	\$2.187.426

nómina) y la racionalización del SNPP (incluida la oferta de incentivos jubilatorios a los empleados que reúnan las condiciones necesarias). Se realizará una serie de pruebas piloto para ofrecer cursos tan variados como programación de computadoras, plomería y electricidad para unos 1.000 empleados. El componente de inversiones se centrará en la capacitación práctica de personas que ya tienen trabajo, cursos básicos de administración de empresas para empresarios nuevos y formación profesional comunitaria para atender las necesidades prácticas a corto plazo de los mercados laborales locales. La parte del financiamiento correspondiente al Fomin se destinará a los aspectos que atañen al sector privado en calidad tanto de participante en la nueva administración del sistema nacional de capacitación como de proveedor de cursos propios.

FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

Apoyo a la Fundación Paraguaya de Cooperación y Desarrollo (Fupacode)

(Préstamo de \$500.000 y \$295.525 no reembolsables del FOE)

Con el propósito de ampliar los servicios financieros disponibles para los sectores de la pequeña y microempresa, se proporcionará apoyo a Fupacode, organización privada, sin fines de lucro, fundada en Asunción en 1985. Esta operación se basa en los resultados de un financiamiento de pequeños proyectos aprobado en 1987. En calidad de proveedora de crédito y asistencia técnica al sector informal de Paraguay, hasta mediados de 1993 Fupacode había ayudado a más de 12.000 clientes, tanto particulares como grupos solidarios. Los beneficiarios recibieron préstamos por \$525 como máximo, que devolvieron en cuotas semanales en un plazo de dos meses. Con este préstamo, la intermediaria podrá convertir sus operaciones de servicios financieros en operaciones propias de una institución financiera formal en el plazo de tres años y se concentrará en el desarrollo de su capacidad interna para administrar una cartera de préstamos más amplia, adaptando tecnologías de crédito y reformulando sistemas de manejo de información. La CT se usará para proporcionar capacitación al personal de Fupacode en campos tales como análisis de créditos y planificación institucional.

COOPERACION TECNICA

Diversificación agropecuaria

(\$1.500.000 no reembolsables del FEJ)

La meta de esta operación es mejorar el marco jurídico e institucional del Ministerio de Agricultura y Ganadería en un plazo de dos años, en previsión de otras iniciativas para diversificar y modernizar todo el sector agropecuario paraguayo. Con este fin se hará hincapié en cuatro áreas: el fortalecimiento de la capacidad de trabajo sectorial de la Dirección de Planificación del Ministe-

rio, el establecimiento de un instituto de investigaciones agropecuarias, la creación de un sistema nacional de sanidad animal y vegetal y de control de calidad, y una serie de medidas para promover las inversiones del sector privado en la agricultura, prestando atención a los aspectos de organización, producción, comercialización, almacenamiento, transporte y procesamiento.

PARAGUAY: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 286.021	\$ 414.012
Transporte y comunicaciones	199.713	267.431
Agricultura y pesca	198.831	296.511
Educación	131.355	166.972
Salud y saneamiento	101.658	171.017
Reforma del sector público	82.093	89.500
Desarrollo urbano	80.969	94.273
Industria, minería y turismo	61.561	86.121
Microempresa	9.996	12.000
Preinversión	436	582
Otros	5.480	
Total	\$1.158.113	\$1.598.419

PERU

El Banco ha concedido 124 préstamos por un total de \$3.272 millones a Perú. Los desembolsos acumulados ascienden a \$2.519 millones.

PRESTAMOS

Programa de mejoras y rehabilitación de carreteras:

Fase II

(\$252 millones del CO)

Esta operación, la mayor del Banco en el sector del transporte en Perú, permitirá al Ministerio de Transportes, Comunicaciones, Vivienda y Construcción continuar una serie de obras iniciadas con un financiamiento de \$210 millones en 1991. Dos organismos especializados, el Programa Especial de Rehabilitación de Infraestructura de Transporte y el Sistema Nacional de Mantenimiento de Carreteras, repararán y mejorarán las principales carreteras del país. Estos organismos se fortalecerán institucionalmente a medida que las obras vayan avanzando, con lo cual la planificación, la gestión y el mantenimiento mejorarán. En general, los objetivos del programa son acelerar la recuperación de los sectores productivos de Perú y comunicar las zonas deprimidas del interior del país con puertos de la costa del Pacífico y con la frontera boliviana.

Los segmentos del sistema vial nacional donde se realizarán múltiples obras financiadas con este préstamo son, en general, carreteras de dos carriles por las que circulan hasta 1.000 vehículos por día. Otras obras comprendidas en la operación son proyectos de estabilización de taludes. El grado de deterioro de los caminos varía. Ya se ha seleccionado una muestra representativa de alrededor de 750 km de tramos de varias rutas, cuya rehabilitación se iniciará el primer año del programa. También se dará prioridad a unos 1.900 km del segmento norte de la Carretera Panamericana, la Carretera Central, la carretera Nazca-Cuzco-Desaguadero, la carretera Juliaca-Arequipa y la carretera Pisco-Ayacucho.

Mejora del sector de saneamiento básico

(\$140 millones del CO)

Tras la creación en diciembre de 1992 de la Superintendencia Nacional de Servicios de Saneamiento, con funciones descentra-

lizadas, el sector del saneamiento en Perú quedó constituido por este organismo (que se encarga de la reglamentación y de velar por el cumplimiento de las normas), el Viceministerio de Infraestructura, dependiente del Ministerio y de la Presidencia (que se encarga de la formulación de la política del sector), y 36 compañías de saneamiento que, excepto por una que presta servicios en Callao y Lima, funcionan en forma autónoma y con capital propio. En este contexto, los objetivos del programa son fortalecer el marco jurídico, regulatorio e institucional de cada uno de estos organismos, prestando especial atención a la mejora de la capacidad operativa de las compañías de saneamiento, y preparar planes para la mejora y ampliación a corto plazo de la infraestructura del sector en todo el país (incluidos estudios de diagnóstico, y planes para la ejecución de proyectos prioritarios de rehabilitación de los sistemas de agua potable y alcantarillado en alrededor de 180 ciudades).

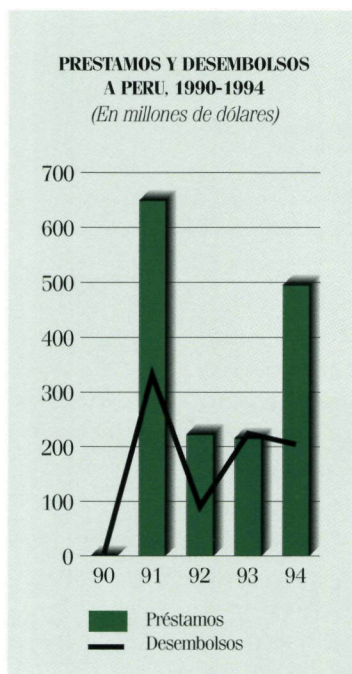
El componente de fortalecimiento institucional del programa comprenderá diversas actividades, entre ellas análisis de normas, políticas, tasas y subsidios, recursos humanos, desarrollo tecnológico y otros asuntos sectoriales. El subprograma para aumentar la eficiencia de las operaciones de las compañías de saneamiento se concentrará en el aspecto comercial de sus actividades, como la mejora de los sistemas de contabilidad, los procedimientos para la planificación financiera y la política de personal y la adquisición de medidores y equipo estandarizado para la facturación y la cobranza, además de los planes de las obras de rehabilitación. Los planes de expansión incluirán exámenes de los aspectos ambientales, técnicos y económicos de los sistemas para ampliar la cobertura nacional de los servicios, que en 1993 ascendía al 61% para el agua potable y al 49% para el alcantarillado.

Programa de crédito multisectorial

(\$100 millones del CO)

Este proyecto, el primer financiamiento nuevo que se concederá por medio de la ventanilla de la cuenta del capital ordinario que opera en dólares de Estados Unidos (véase la explicación en la sección Términos y condiciones del presente informe), tiene dos partes: un componente de crédito, que encauzará préstamos a mediano y a largo plazo por medio de intermediarias financieras idóneas para inversiones privadas en los sectores productivos, y un componente de apoyo institucional que procura en particular ayudar a los funcionarios del gobierno encargados de supervisar las actividades ambientales en esos sectores y velar por el cumplimiento de las normas pertinentes.

Basándose en el progreso realizado con una serie de reformas financieras de gran alcance, el componente de inversio-



nes de este programa colocará a la Corporación Financiera de Desarrollo, del sector público, en posición de descontar fondos proporcionados por el BID para represtar a intermediarias asumiendo por completo el riesgo de cada operación crediticia. (Una serie de acuerdos garantizará que los fondos del programa no interfieran en las actividades crediticias locales.) Todos los proyectos financiados por intermediarias deberán recibir la debida certificación ambiental de las autoridades peruanas. Como muchas de las autoridades y reglamentos en este campo son nuevos, el componente de CT incluirá un programa de información que se llevará a cabo en varios ministerios y estará dirigido a los usuarios finales del crédito, además de la capacitación de los funcionarios públicos.

FINANCIAMIENTO DE PEQUEÑOS PROYECTOS

Apoyo a seis cajas municipales de ahorro y crédito

(Préstamos por un total de \$3 millones y \$1 millón en concepto de CT no reembolsable del FOE)

El sistema nacional de bancos municipales de ahorro y crédito de Perú está formado por 12 cajas municipales de ahorro y crédito (CMAC), la Federación Peruana de Cajas Municipales de Ahorro y Crédito (Fepemac) y el Fondo de Cajas Municipales de Ahorro y Crédito (Focmac). Este grupo de préstamos para pequeños proyectos está dirigido a las CMAC, instituciones financieras oficiales, sin fines de lucro, que facilitan el acceso al crédito para pequeños y microempresarios de zonas de bajos ingresos de seis municipios: Chimbote (CMAC Santa), Iquitos (CMAC Maynas), Huancayo, Ica, Paita y Tacna. Las operaciones de CT no reembolsables serán asignadas a las seis organizaciones por Fepemac, organismo fundado en 1987 que coordina las actividades de las CMAC a nivel nacional (por ejemplo, realiza auditorías normalizadas y facilita tecnología en la esfera de la información). Hasta la fecha, las seis CMAC han concedido casi 8.000 préstamos en total. El tamaño de la cartera de las instituciones varía de \$750.000 (CMAC Santa) a \$1,7 millones (Ica). En la mayoría de los casos, los activos han experimentado un rápido crecimiento durante los últimos meses. Los usuarios finales del crédito recibirán subpréstamos para capital de trabajo y la compra de activos fijos. En algunos casos, las cajas llevarán a cabo programas piloto para facilitar la puesta en marcha de empresas agroindustriales en pequeña escala.

COOPERACION TECNICA

Fortalecimiento de la administración tributaria: Fase II

(\$2,2 millones no reembolsables del FEJ)

La Superintendencia Nacional de Administración Tributaria (Sunat), en colaboración con el CIAT, ejecutará esta operación de dos años y medio que complementa una CT aprobada en 1991

para ayudar a la Superintendencia en varios frentes, con la cual se obtuvieron muy buenos resultados. Los objetivos de este financiamiento son ayudar al gobierno a fortalecer la reforma y modernización en curso de la administración de impuestos, ampliando la base tributaria, aumentando el porcentaje del PIB correspondiente a ingresos tributarios a más del 15% para 1996 y mejorando la eficiencia y la estructura institucional de la Sunat. El plan de operaciones abarca ocho campos de acción: auditorías fiscales, ingresos tributarios (especialmente el reajuste del pasivo y los reintegros), grandes contribuyentes (con la creación de programas en ocho oficinas de área), recaudaciones, descentralización de las operaciones, asistencia a los contribuyentes, capacitación de muchos de los 800 profesionales de la Superintendencia, e información tributaria (para lo cual se formulará una nueva política de comunicaciones y publicidad).

Fortalecimiento del Ministerio de Economía y Finanzas

(\$2 millones no reembolsables del FEJ)

Con este financiamiento el Ministerio de Economía y Finanzas creará un Grupo Asesor sobre Política Económica y Análisis Sectorial, con el propósito de fortalecer la capacidad analítica del Ministerio y del gobierno central en su conjunto. Los recursos asignados al proyecto se usarán para contratar consultores que realizarán análisis en diversos campos normativos, como macroeconomía, ingresos y gastos públicos, sector externo, precios, reglamentación y privatización, salud y nutrición, educación, mercados laborales y mitigación de la pobreza. Al mismo tiempo, el Ministerio comprará computadoras y programas para modernizar la base de datos sobre política económica. Los fondos se usarán además para capacitar al personal permanente del Ministerio en las disciplinas señaladas.

Modernización del servicio de aduanas

(Préstamo de \$1.500.000 del CO)

Este programa, que se ejecutará en un plazo de 25 meses, abarcará cinco componentes. El primero consistirá en un examen y sistematización de las leyes y reglamentos aduaneros vigentes, y la elaboración de un nuevo marco jurídico para combatir el contrabando. El segundo se centrará en un examen de la Inspección Nacional de Aduanas, acompañado de la capacitación y evaluación del personal de la entidad. El tercero consistirá en la implantación de procedimientos automáticos para las operaciones aduaneras, que abarcarán las áreas de recaudaciones, aforo e inspección. El cuarto componente dará un alcance más amplio al proceso de automatización, extendiendo la tecnología de información y los sistemas de comunicaciones a todas las aduanas del país. El quinto conjunto de actividades consiste en medidas para frenar el contrabando y la evasión de impuestos, entre ellas un programa de inspección que se llevará a cabo en forma conjunta con el sector privado, y campañas de concientización y de relaciones públicas para mejorar la imagen de la Inspección y de otras dependencias del Ministerio de Economía y Finanzas.

Plan de estabilización social

(\$1.400.000 del FOE, con cofinanciamiento de \$500.000 de la CAF, ambos no reembolsables)

En el marco de este proyecto, el Fondo Nacional de Compensación y Desarrollo Social (Foncodes) y el Instituto Nacional de Recursos Naturales (Inrena) adoptarán un plan de estabilización social para todo el país. El plan incluirá un análisis de la pobreza en todo el Perú, un examen de la situación de instituciones públicas y privadas que prestan servicios sociales, un análisis de los recursos naturales y la infraestructura del país, un estudio de los mejores métodos que se han utilizado hasta ahora para combatir la pobreza, la formulación de un nuevo plan de reformas para continuar ese proceso y la determinación del orden y la magnitud de los gastos concretos relacionados con la ejecución del plan, así como sus repercusiones presupuestarias y fiscales. Un beneficio adicional de la operación será la capacitación de funcionarios del gobierno, investigadores y grupos no gubernamentales en la gestión de bases de datos y otras técnicas de análisis de información que se necesitarán para perfeccionar y ejecutar el plan.

PERU: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Reforma del sector público	\$ 721.332	\$ 674.542
Transporte y comunicaciones	626.784	1.028.001
Industria, minería y turismo	474.368	1.241.942
Agricultura y pesca	456.455	1.168.238
Salud y saneamiento	298.472	521.612
Energía	242.242	759.505
Financiamiento de exportaciones	176.756	252.509
Inversión social	100.398	143.000
Desarrollo urbano	56.520	105.773
Preinversión	9.590	27.071
Educación	9.028	21.869
Otros	100.000	167.000
Total	\$3.271.945	\$6.111.062

REPUBLICA DOMINICANA

El Banco ha concedido 62 préstamos por un total de \$1.332 millones a República Dominicana. Los desembolsos acumulados ascienden a \$984 millones.

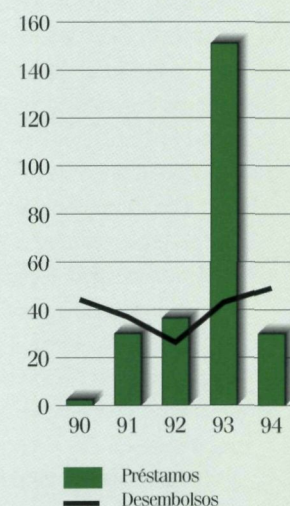
PRESTAMOS**Programa de promoción a las iniciativas comunitarias**

(\$16,5 millones del CO y \$13,5 millones del FOE, con recursos de la FFD)

El programa tiene dos componentes principales: varios proyectos de inversión y una serie de medidas para fortalecer el Fondo de Promoción a las Iniciativas Comunitarias (Procomunidad), institución descentralizada que estableció el gobierno a fines de 1993 para administrar el Programa de Reforma Social y Combate de la Pobreza. Los objetivos de estas actividades complementarias incluyen: aliviar la pobreza y promover la participación directa de los grupos comunitarios y de componentes de la sociedad civil en las decisiones relacionadas con la distribución de recursos entre los programas para combatir la pobreza. Dentro del marco del componente de proyectos de inversión, las organizaciones comunitarias presentarán a Procomunidad solicitudes por un monto de \$250.000, o inferior, para el financiamiento de pequeñas obras de infraestructura tales como la construcción de nuevas aulas para escuelas de educación preescolar y primaria; la construcción, rehabilitación o ampliación de las clínicas de atención primaria de la salud que prestan servicios a los pobres de zonas urbanas; y la instalación de pequeños sistemas de abastecimiento de agua y letrinas así como la aplicación de una nueva capa de revestimiento a las zanjas de desagüe. Los grupos de base también podrán solicitar fondos de la agencia para construir centros para la comunidad con una capacidad de 150 personas.

Procomunidad, en su condición de organización nueva, autónoma del resto del gobierno dominicano en lo que se refiere a sus finanzas y administración, utilizará fondos del Banco para la compra de vehículos y la contratación de consultores para el diseño de sistemas y el control del impacto ambiental de las pe-

PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS A REPUBLICA DOMINICANA, 1990-1994
(En millones de dólares)



Procomunidad, en su condición de organización nueva, autónoma del resto del gobierno dominicano en lo que se refiere a sus finanzas y administración, utilizará fondos del Banco para la compra de vehículos y la contratación de consultores para el diseño de sistemas y el control del impacto ambiental de las pe-

queñas obras propuestas y para evaluar los proyectos utilizando criterios que en parte serán establecidos por los beneficiarios. El Directorio de la institución está encabezado por el Presidente de la República e incluye representantes del sector privado, grupos coordinadores de organizaciones no gubernamentales y de la comunidad, la Iglesia Católica y dos funcionarios del gobierno. Los fondos del proyecto se desembolsarán en un plazo de cuatro años y durante el período de ejecución se prepararán informes de seguimiento semestrales.

COOPERACION TECNICA

Modernización del sistema tributario

(\$1.930.000 no reembolsables del FOE)

Sobre la base del nuevo código tributario adoptado en 1992, esta operación apoyará una serie de medidas de la Dirección General de Impuesto sobre la Renta (DIR), principal organismo de administración tributaria nacional, y la Dirección General de Rentas Internas (DGRD), que se encarga de la recaudación de impuestos por medio de sus 42 oficinas en todo el país. Trabajando de consuno con el Centro Interamericano de Administradores Tributarios (CIAT), ambos organismos llevarán a cabo un proceso de reorganización sobre la base de las funciones que el nuevo código les asigna. Entre las actividades específicas que se financiarán en el marco del programa cabe destacar la instalación de computadoras en las oficinas de la DIR, la formulación de pautas para la verificación y auditorías selectivas, el afianzamiento de la Oficina de Grandes Contribuyentes y apoyo para los cursos que ofrece el Instituto Nacional de Capacitación Tributaria (Incat). En general, el propósito de este programa de tres años es elevar el porcentaje del PIB correspondiente a impuestos internos al 9%, aproximadamente, de manera que se puedan mantener los impuestos externos (principalmente los ingresos aduaneros) en un nivel que promueva la liberalización comercial y la integración económica subregional.

Rehabilitación de Puerto Haina y Puerto Plata

(\$700.000 y \$900.000 no reembolsables del Fondo Fiduciario Italiano y el Fondo Fiduciario Sueco)

Estas dos operaciones, precursoras de un programa de inversiones portuarias que llevará a cabo la Secretaría de Estado de Obras Públicas y Comunicaciones (Seopc), permitirán a la Dirección de Puertos contratar consultores especializados de Italia y Suecia para realizar estudios de factibilidad, evaluaciones del impacto ambiental y diseños técnicos completos para componentes ya planeados de programas de inversiones para los dos puertos más importantes del país. Por Puerto Haina (situado en las afueras de Santo Domingo, la capital) y Puerto Plata (en la costa norte) pasaron alrededor de 7,5 millones de toneladas de cargamento en 1992. En Haina, los estudios se centrarán en la mejora del acceso al puerto y sus condiciones de seguridad. Con ese fin se ampliará la

capacidad para contenedores, se harán mejoras en las instalaciones destinadas al carbón y se reducirá la necesidad de dragado. En Puerto Plata se pondrá de relieve la planificación de obras de dragado y protección contra inundaciones, así como la mejora de las instalaciones para cruceros y embarcaciones de pesca, entre otras áreas. Los estudios sobre ambos puertos contendrán recomendaciones para garantizar que toda obra que se realice más adelante cumpla las disposiciones de MARPOL V y de otros acuerdos internacionales relativos al medio marino.

REPUBLICA DOMINICANA: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Agricultura y pesca	\$ 417.207	\$ 673.115
Energía	271.787	365.184
Transporte y comunicaciones	174.075	262.795
Industria, minería y turismo	136.515	191.628
Reforma del sector público	102.000	102.000
Educación	69.705	103.764
Salud y saneamiento	53.144	79.155
Desarrollo urbano	33.479	39.710
Financiamiento de exportaciones	13.571	19.387
Preinversión	4.706	6.897
Otros	55.887	57.764
Total	\$1.332.076	\$1.901.399

SURINAME

El Banco ha concedido 5 préstamos por un total de \$19 millones a Suriname. Los desembolsos acumulados ascienden a \$17 millones.

La estrategia del Banco en Suriname se orienta a elaborar un sólido programa de cooperación técnica y brindar asistencia para implementar un programa de ajuste estructural. Actualmente se están estudiando tres proyectos: fortalecimiento de la Dirección de Estadísticas, establecimiento de un fondo social de emergencia, y mejora de los sistemas de preparación y administración de presupuestos.

PARAMARIBO, SURINAME. La Dirección de Rentas compró computadoras y capacitó a su personal en el marco de un programa destinado a modernizar el sistema de recaudación de impuestos de Suriname, que en 1990 fue financiado con \$3,1 millones no reembolsables del Banco.

SURINAME: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1980-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Salud y saneamiento	\$ 8.305	\$ 9.700
Industria, minería y turismo	6.155	10.000
Educación	4.241	10.000
Total	\$18.701	\$29.700



TRINIDAD Y TOBAGO

El Banco ha concedido 25 préstamos por un total de \$592 millones a Trinidad y Tobago. Los desembolsos acumulados ascienden a \$327 millones.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

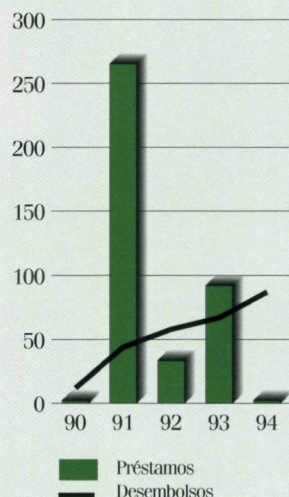
Creación de centros juveniles de capacitación en tecnología avanzada

(\$3,6 millones no reembolsables)

Este proyecto apoyará a *Service Volunteered for All* (Servol), ONG local que ha tenido mucho éxito, a fin de que los centros juveniles de capacitación dirigidos

por Servol puedan ampliar y diversificar sus programas de enseñanza teniendo en cuenta las necesidades del mercado laboral de Trinidad. El programa beneficiará a jóvenes de 16 a 20 años de familias de bajos ingresos que han abandonado la escuela. Alrededor de 55% de los beneficiarios previstos serán mujeres jóvenes. El programa tiene tres componentes. El primero, que se centrará en la formación teórica y práctica, consistirá en la mejora de los programas de desarrollo del adolescente y formación laboral superior de Servol.

**PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS
A TRINIDAD Y TOBAGO, 1990-1994**
(En millones de dólares)



TRINIDAD Y TOBAGO: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1967-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 268.537	\$ 335.000
Reforma del sector público	81.942	80.000
Desarrollo urbano	71.604	97.240
Transporte y comunicaciones	51.439	104.398
Educación	43.097	55.219
Agricultura y pesca	30.858	42.898
Preinversión	16.983	19.739
Financiamiento de exportaciones	15.320	21.886
Salud y saneamiento	8.423	20.090
Medio ambiente	4.000	5.070
Total	\$592.203	\$781.540



PUERTO ESPAÑA, TRINIDAD Y TOBAGO. La creciente afluencia de camiones, autobuses y taxis en la carretera que une Puerto España con Arima complicaba la circulación durante las horas punta. Un financiamiento de \$24,6 millones del BID respaldó un proyecto de ampliación en el corredor Este-Oeste de la isla Trinidad, con el cual el tránsito mejoró notablemente.

Con ese propósito se prestará mayor atención a la preparación ocupacional y a los conocimientos de administración de empresas, a fin de ayudar a los alumnos a prepararse para el trabajo independiente, y se asignarán recursos para iniciar una serie de cursos de electrónica e informática para unos 850 alumnos al año. El segundo componente permitirá a la mitad de los alumnos, seleccionados por concurso, adquirir experiencia laboral durante 16 semanas en promedio después de los cursos, y se establecerá un fondo para becas con el cual los alumnos que se gradúen podrán recibir una formación técnica más especializada. El tercer componente del programa apoyará las actividades de administración programática de Servol. Además de fortalecer sus lazos con las comunidades a las cuales está orientado su trabajo y con el sector privado, Servol perfeccionará su sistema de información sobre mercados laborales, a fin de adaptar los programas de estudios y los cursos de los centros de capacitación en tecnología avanzada a las necesidades laborales del sector privado.

URUGUAY

El Banco ha concedido 80 préstamos por un total de \$1.312 millones a Uruguay. Los desembolsos acumulados ascienden a \$999 millones.

PRESTAMO

Fortalecimiento de los sectores sociales (\$30 millones del CO)

Este programa de amplio alcance, cuya ejecución está a cargo de la Oficina de Planeación y Presupuesto de la Presidencia de la República, se propone mejorar la formulación y ejecución de la política social del país. Sus metas son fortalecer la capacidad administrativa de las instituciones públicas y ampliar y mejorar la cobertura de los servicios sociales, particularmente en salud y educación.

Basándose en iniciativas anteriores llevadas a cabo en forma conjunta por el gobierno de Uruguay, el BID, el Banco Mundial, el PNUD y la AID, este financiamiento tendrá componentes dirigidos a la construcción y el equipamiento de 30 centros asistenciales y establecimientos de enseñanza pequeños (consultorios generales, residencias geriátricas y jardines de infantes), al fortalecimiento institucional y a estudios de pre-inversión. Estos dos últimos componentes se distribuirán entre los sectores de salud, educación, trabajo y justicia, y abarcarán tareas tales como preparación de mapas y catastros sanitarios, estudios de diversos aspectos de la enseñanza primaria y secundaria, programas laborales para mujeres y jóvenes, así como también modernización de la Suprema Corte de Justicia.

COOPERACION TECNICA

Modernización del Tribunal de Cuentas (Préstamo de \$1.408.000 del CO)

En los sesenta años de existencia del Tribunal de Cuentas de Uruguay prácticamente no ha habido ningún cambio de fondo en su composición jurídica y sólo se ha hecho una revisión mínima de sus funciones de principal auditor de empresas estatales y organismos del gobierno central. Ahora que el país está adaptándose al Mercosur y que tiene más lazos económicos con países del con-

tinente y del resto del mundo, el Departamento de Auditorías Internacionales, que constituye el foco de esta operación piloto, se beneficiará de un programa exhaustivo de revisión y modernización. Muchas de las actividades del programa están orientadas a la implantación de sistemas internos de vigilancia y control de calidad; algunas consisten en la mejora de los procedimientos para dar a conocer los resultados de las auditorías en forma apropiada y oportuna y en la formulación de recomendaciones detalladas para cambiar las prácticas de la entidad. Otras se centran en la reorganización del Departamento, incluida la clasificación de puestos y conocimientos sobre la base de un conjunto redefinido de funciones. Un segundo componente importante consistirá en la formulación de un programa de educación permanente para empleados de la entidad, bajo la dirección de la nueva Unidad de Capacitación. El tercer y último componente conducirá a la preparación de un informe de diagnóstico para la reestructuración del organismo en su totalidad.

Fortalecimiento de la Dirección General de Impuestos (DGI) (\$1.100.000 no reembolsables del FEJ)

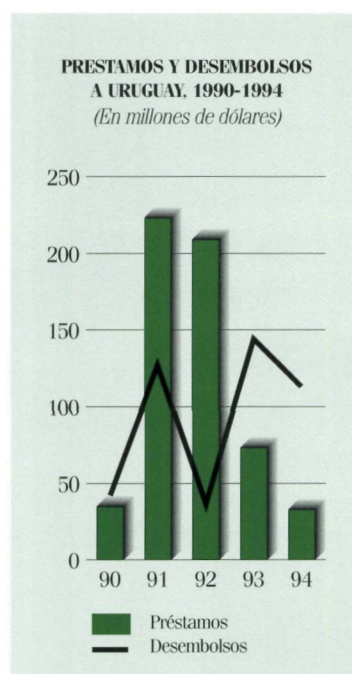
Esta operación está destinada a la tercera fase de un programa para el cual el Banco proporcionó financiamiento en 1986 y 1990. Sus metas son reducir la evasión impositiva, mejorar los servicios a los contribuyentes y aumentar la productividad del personal de la DGI. El proyecto será ejecutado en 28 meses por un equipo técnico formado por profesionales de la DGI y consultores locales bajo la dirección general del CIAT. Los objetivos específicos de la tercera fase son controlar a un mayor número de grandes contribuyentes de la capital y del interior del país, simplificar los procedimientos tributarios para alrededor de 43.000 contribuyentes de medianos ingresos, hacer auditorías de unos 60.000 contribuyentes usando sistemas nuevos, introducir sistemas innovadores de manejo de la

información en campos que van desde la inscripción de contribuyentes hasta medidas judiciales, y capacitar a empleados de la DGI. Otro aspecto fundamental del programa será ayudar a la DGI a descentralizar sus operaciones, reforzando los recursos de las unidades regionales de la entidad.

Modernización de la Dirección Nacional de Aduanas (DNA)

(Préstamo de \$1.050.000 del CO)

Con este préstamo se modernizará la DNA y se procurará mejorar la aplicación de las normas relativas al comercio exterior. La mayor eficiencia que se imprimirá al sistema de aduanas condu-





MONTVIDEO, URUGUAY. La instalación de líneas de alcantarillado sanitario forma parte de la segunda fase de un ambicioso proyecto para reducir la contaminación en la costanera de esta ciudad. El BID financió las dos fases del proyecto con préstamos por un total de \$104 millones.

cirá a una reducción del costo de las operaciones y a un aumento de las recaudaciones. Las tareas principales que se llevarán a cabo son una renovación de la estructura orgánica básica de la DNA (poniendo de relieve su descentralización y la creación de unidades para combatir el contrabando), la simplificación de los procedimientos aduaneros, más capacitación para 100 funcionarios en campos tales como administración, aforo e inspección, y la ampliación del sistema de computadoras de la DNA.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

Modernización de la administración pública

(\$3.690.000 no reembolsables)

En vista de la necesidad de reformar varios aspectos importantes de los sistemas de administración pública del país, esta operación se concentrará en dos campos: la formulación de un conjunto de requisitos para la contratación de personal de prácticamente todas las dependencias del gobierno central y la contratación de servicios auxiliares para hospitales situados fuera de la zona metropolitana de Montevideo. El componente de reforma de la administración pública se basa en un sistema en el cual los empleados públicos que lo deseen recibirán capacitación para trabajar en el sector privado. Con ese propósito se financiará un sistema de pasantías establecido por medio de comités de conversión laboral, junto con otros programas de asesoramiento y formación laboral para el sector privado, que beneficiará a alrededor de 1.500 empleados de 11 de los 13 ministerios del país. Las actividades correspondientes al componente de reforma del sector salud se agruparán en un programa piloto que se llevará a cabo en seis hospitales y que consistirá en la contratación de servicios

de lavandería, nutrición, mantenimiento de infraestructura y equipo, facturación y cobranza. Una unidad de coordinación técnica especial se encargará de la preparación de documentos para licitaciones, tarea que se complementará con cursos sobre las características de los servicios auxiliares para hospitales para un máximo de 400 empleados de firmas privadas interesadas, que se ofrecerán en escuelas de hotelería y en otras instituciones especializadas.

Programa de capacitación y desarrollo empresarial de jóvenes

(\$2,5 millones no reembolsables)

Este proyecto, compuesto por dos subprogramas, tiene como objetivo fortalecer el sistema uruguayo de coordinación de la oferta de capacitación para los grupos que ingresan a la fuerza de trabajo con la demanda de trabajadores que existe en el ámbito del Mercosur. Se procurará, al mismo tiempo, consolidar los métodos que utilizan las organizaciones privadas y no gubernamentales para capacitar la mano de obra, evaluando la eficacia en función de los costos de varias alternativas y, como resultado, definir políticas para los papeles complementarios que pueden desempeñar el Estado y el sector privado. Dentro del marco del primer componente, el Instituto Nacional de la Juventud coordinará la capacitación de cerca de 3.200 jóvenes para colocar a 800 de ellos en empleos con empresas privadas. En el segundo subprograma, se seleccionará a un grupo de uruguayos de 18 a 29 años de edad que recibirán capacitación de una agencia privada, y quienes además podrán emprender su propio negocio con capital de riesgo que será provisto por una de las dos firmas de inversión participantes: Inversiones para el Desarrollo de Uruguay, S.A., y la Asociación Cristiana de Dirigentes de Empresa.

Modernización de las relaciones laborales

(\$876.200 no reembolsables)

El mercado laboral uruguayo ha experimentado varios cambios profundos durante los últimos años: los preparativos para la incorporación al Mercosur y la liberalización que la integración trae aparejada, el aumento del número de mujeres que buscan trabajo fuera de la casa y la necesidad de elevar la productividad para mantenerse a la par de los nuevos competidores internacionales. En reconocimiento de la necesidad de crear programas de empleo dirigidos a sectores específicos de la población, en particular las mujeres y los jóvenes, ya se están observando varios cambios favorables. Esta operación procura impulsar ese progreso por medio de la creación de un clima propicio para negociaciones colectivas mejores y más fructíferas entre empresas y dirigentes sindicales, con la asistencia oportuna del gobierno en los casos en que corresponda.

La Universidad Católica del Uruguay, organismo ejecutor del programa, ofrecerá cursos para un total de 300 representantes de grupos sindicales, gubernamentales y empresariales. La

capacitación estará seguida de debates que llevarán a actividades conjuntas de trabajadores y empleadores, entre ellas siete "grupos de trabajo sectoriales", y de una serie de cursos intensivos adicionales sobre relaciones laborales. El otro componente principal del programa consiste en actividades de investigación y divulgación, como la preparación y publicación de estudios sobre sectores determinados de la economía, la adaptación de modelos extranjeros de relaciones laborales al medio uruguayo y una serie de 12 seminarios nacionales sobre estos temas y otros. El programa se llevará a cabo en un plazo de 24 meses.

URUGUAY: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Reforma del sector público	\$ 241.073	\$ 443.796
Transporte y comunicaciones	207.898	454.759
Salud y saneamiento	187.043	270.312
Agricultura y pesca	181.751	265.245
Desarrollo urbano	126.783	173.301
Inversión social	67.598	87.500
Energía	65.299	162.009
Industria, minería y turismo	37.624	145.627
Ciencia y tecnología	35.193	50.000
Educación	32.869	89.536
Preinversión	9.072	16.014
Financiamiento de exportaciones	8.940	12.771
Microempresa	7.491	10.000
Otros	103.157	143.001
Total	\$1.311.791	\$2.323.871

VENEZUELA

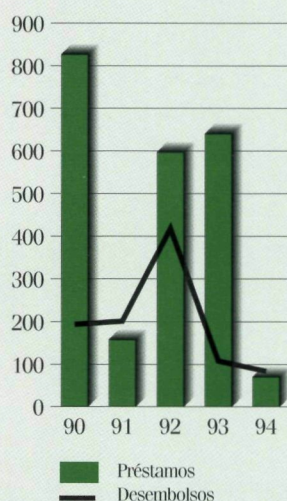
El Banco ha concedido 58 préstamos por un total de \$3.668 millones a Venezuela. Los desembolsos acumulados ascienden a \$1.897 millones.

PRESTAMO

Programa nacional de transporte urbano (\$70 millones del CO)

Este préstamo, que se complementa con un financiamiento de \$100 millones aprobado en 1993 por el Banco Mundial y un cofinanciamiento adicional de \$30 millones de la CAF, es la primera operación del BID orientada a los sistemas de tránsito y transporte urbanos de las municipalidades. Su propósito es mitigar o eliminar los problemas de transporte de Caracas y otras grandes ciudades del país, en tanto apoya las acciones de transferencia de responsabilidades del transporte urbano a las municipalidades. El programa se centrará en el fortalecimiento de la capacidad de las municipalidades para planificar, dirigir y mante-

**PRESTAMOS Y DESEMBOLSOS
A VENEZUELA, 1990-1994**
(En millones de dólares)



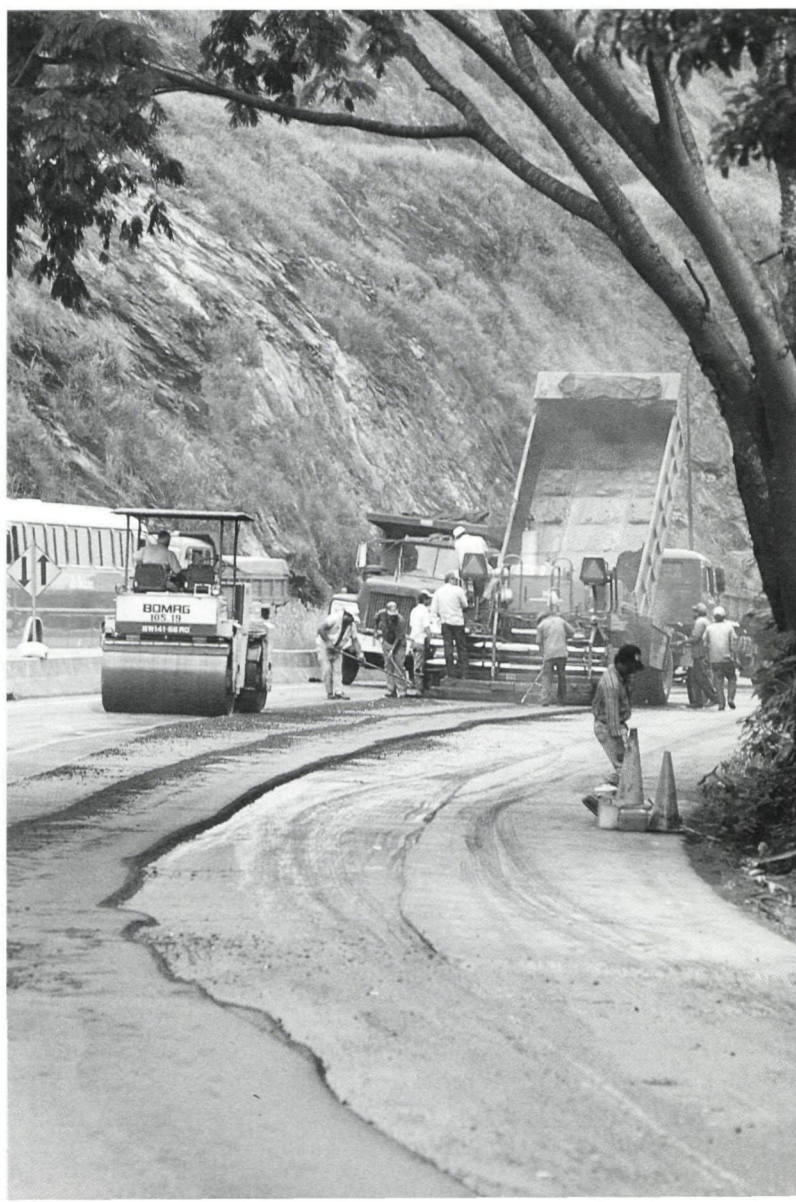
VENEZUELA: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 936.373	\$ 4.031.900
Agricultura y pesca	669.991	1.803.075
Reforma del sector público	565.498	1.270.000
Transporte y comunicaciones	464.974	1.630.600
Industria, minería y turismo	401.651	1.326.594
Salud y saneamiento	216.115	526.596
Educación	174.608	378.626
Inversión social	84.182	140.000
Medio ambiente	51.486	125.000
Ciencia y tecnología	47.447	94.000
Desarrollo urbano	31.871	94.450
Preinversión	22.035	44.694
Financiamiento de exportaciones	1.404	2.006
Total	\$3.667.635	\$11.467.541

ner proyectos y sistemas de transporte bajo su jurisdicción, particularmente en el ámbito del transporte público. En el marco de las actividades que se llevarán a cabo en cada una de las localidades participantes (Valencia, San Cristóbal, Maracay, Barcelona-Puerto La Cruz y Caracas) se dedicará especial atención a las medidas para ofrecer medios de transporte a sectores de bajos ingresos, reducir la contaminación y mejorar la seguridad.

El organismo ejecutor será el Fondo Nacional de Transporte Urbano (Fontur). Uno de los tres componentes principales del programa será el fortalecimiento institucional de Fontur, a fin de que pueda trabajar con las municipalidades en asuntos tales como la mejora de la vigilancia del tránsito. Otro de los componentes consistirá en inversiones en infraestructura de tránsito urbano y mantenimiento y rehabilitación de caminos. Con el tercer componente se financiarán diversos estudios de diseño y factibilidad para municipalidades participantes y no participantes. En todas las fases del proyecto, Fontur y las municipalidades se concentrarán en mecanismos para aumentar la participación del sector privado en inversiones y servicios en la esfera del transporte público.



REGIONAL

El Banco ha concedido 46 préstamos por un total de \$2.114 millones para proyectos regionales. Los desembolsos acumulados ascienden a \$1.662 millones.

COOPERACION TECNICA

Innovación e internacionalización de pequeñas y medianas empresas

(\$8,7 millones no reembolsables del FOE y el Fomin)

Esta es la segunda fase del apoyo del Banco al Programa Bolívar, mecanismo innovador y sumamente eficaz que permite a empresas regionales que cumplen ciertos requisitos asociarse a otras firmas e instituciones de investigación, tanto de la región como extrarregionales, para aumentar su participación en mercados internacionales y flexibilizar el diseño y la producción de los bienes y servicios que ofrecen. En la segunda fase del programa se abrirán oficinas del Programa en siete países: Belice, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá y República Dominicana, además de las 13 existentes. Desde el comienzo, el Programa se ha basado en el concepto de que las pequeñas empresas de América Latina y el Caribe pueden beneficiarse de asistencia para obtener las "externalidades" indispensables para competir a nivel internacional, entre ellas servicios de asesoramiento jurídico, financiero, científico y tecnológico.

Las evaluaciones realizadas durante la primera fase del Programa y con posterioridad a la misma han demostrado que las 14 Entidades Latinoamericanas Científico-Empresariales (Enlace) nacionales creadas bajo los auspicios del programa han examinado 600 propuestas

desde el punto de vista técnico y económico. En 300 casos se determinó que existía la posibilidad de formar sociedades y en 50 se llegaron a firmar cartas de intención para crear sociedades comerciales. Durante la segunda fase se abrirán siete oficinas de Enlace adicionales y se agregarán varias oficinas "antena" en el interior de diversos países a las 31 que ya están funcionando. La Secretaría del Programa ayudará a seleccionar y apoyar centros de enlace adicionales, donde se pondrá en contacto a empresarios e inversionistas, en Estados Unidos, Europa y Japón.

Eliminación de la ceguera de los ríos

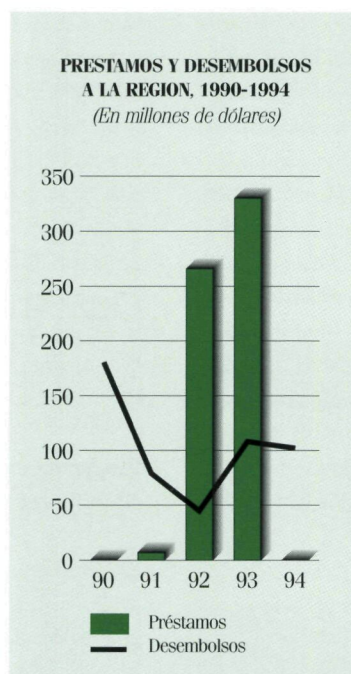
(Dos operaciones no reembolsables por un total de \$3,5 millones del FPS y otra de \$500.000 del FOE)

La oncocercosis, conocida también como ceguera de los ríos, amenaza a unos cuatro millones de personas en las Américas, sobre todo en Brasil, Colombia, Ecuador, Guatemala, México y Venezuela. Se prevé que la incidencia de esta enfermedad disminuirá en forma drástica durante los cinco años del proyecto, principalmente como consecuencia de la distribución de cuatro millones de dosis de ivermectina, fármaco seguro y eficaz para el tratamiento de la enfermedad. La participación del Banco en el proyecto se encuadra en el contexto del inicio de planes coordinados para interrumpir la transmisión de la enfermedad en los seis países donde se llevará a cabo el programa. Las estrategias consistirán en programas de epidemiología, trazado de mapas, educación para la salud y sistemas de información para la administración de servicios de salud. En el componente de educación para la salud, en particular, las campañas de tratamiento estarán a cargo de voluntarios de la comunidad que colaborarán con los dos organismos ejecutores: la River Blindness Foundation, de Estados Unidos, y el Plan de Acción para la Eliminación de la Oncocercosis en las Américas, con sede en Guatemala.

Programa de inmunización

(\$2.535.000 no reembolsables del FOE)

Estos dos programas, a cargo de la OPS, persiguen una serie de objetivos de las autoridades nacionales en el campo del control de las enfermedades transmisibles. En líneas generales, las metas son eliminar el tétanos neonatal y el sarampión (y consolidar la erradicación de la poliomielitis), por una parte, y evaluar la eficacia de programas de información y educación sobre el SIDA, por la otra. Más específicamente, los componentes consistirán en programas de vacunación que se llevarán a cabo durante un período de tres años, con actividades técnicas en campos tales como



CARACAS, VENEZUELA. La rehabilitación de unos 6.200 kilómetros de rutas ayudará a descongestionar el tránsito de la capital mediante el desarrollo de otras regiones y rebajará los costos de transporte, facilitando así la comercialización de productos agropecuarios. El costo total del proyecto es de \$240 millones, de los cuales el BID financió \$71,6 millones.

la vigilancia epidemiológica, virología, educación para la salud y capacitación (hasta 540 cursillos para unos 11.000 funcionarios de salud de toda la región), así como iniciativas dirigidas a la prevención del SIDA, entre ellas el uso de teleconferencias y videos orientados a grupos de población específicos.

Apoyo a la Secretaría del Tratado de Cooperación Amazónica y a la Comisión de América Latina y el Caribe sobre el Desarrollo y el Medio Ambiente

(\$2 millones del FOE, con cofinanciamiento de \$500.000 del PNUD, ambos no reembolsables)

Esta operación consiste en tres subprogramas que, combinados, respaldarán las actividades de organismos de manejo ambiental y entidades afines de la región. En particular, las actividades que se coordinarán durante los 39 meses de duración del proyecto se centrarán en la elaboración de metodologías comunes para la aplicación de sistemas de información geográfica, a fin de promover la zonificación ecológica y económica como criterio orientador de las decisiones sobre el desarrollo futuro de una región de ocho millones de km². Sobre la base del trabajo iniciado de conformidad con los términos de una CT de 1991, el programa actual encauzará recursos por medio del Tratado de Cooperación Amazónica (TCA) y sus dependencias especializadas con el propósito de armonizar y estandarizar la formulación y aplicación de la política ambiental en los ocho países signatarios del TCA (Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Guyana, Perú, Suriname y Venezuela). Además, apoyará a la Comisión de América Latina y el Caribe sobre el Desarrollo y el Medio Ambiente, que se encarga de colaborar con los gobiernos de la región en la ejecución del Programa 21, plan maestro aprobado en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, de 1992.

Conferencia y capacitación para dirigentes laborales
(\$1.780.000 no reembolsables del FOE)

Esta operación, la primera de su clase para el Banco, abarca dos subprogramas: el primero es una serie de seminarios de economía laboral para representantes de organizaciones de trabajadores de cada uno de los 26 países miembros prestatarios del Banco; el segundo es una conferencia de dos días sobre "Diálogo social para el desarrollo, la democracia y la equidad", que se celebró en enero de 1995 en Caracas en coordinación con la Organización Regional Interamericana de Trabajadores (ORIT). La capacitación de dirigentes laborales, que en gran parte, aunque no necesariamente, están afiliados a la ORIT o al Congreso del Trabajo del Caribe, consistirá en cursos de tres semanas en una de cuatro instituciones: el Centro de Estudios Sindicales de Economía de la Universidad Estatal de Campinas (Brasil), el Instituto de Estudios del Trabajo (Iestra) de la Universidad Nacional de Costa Rica, el Programa de Relaciones Laborales de la Universidad de Chile y el Instituto de Educación Sindical de la Universidad de las Indias Occidentales, situado en Kingston (Jamaica). La

conferencia partió de las conclusiones de una conferencia organizada por el Banco y la ORIT en Washington, en noviembre de 1992, y reunió a delegados de organizaciones sindicales de todo el continente, así como representantes de gobiernos, el sector privado e instituciones multilaterales.

Reforma de la educación regional

(\$1.590.000 no reembolsables del FOE y el FFPS)

Esta operación, cuya meta primordial es colocar la reforma de la educación entre los temas más importantes de la agenda política de países de toda la región, beneficiará a seis países: Brasil, Colombia, la República Dominicana, Guatemala, Nicaragua y Perú. Su ejecución estará a cargo de la Corporación de Investigaciones para el Desarrollo (Cinde), institución de enseñanza independiente de Chile, con el apoyo de Diálogo Interamericano, entidad con sede en Washington, DC. El programa procura estimular el debate sobre la reforma de la educación en los países señalados, fomentando la participación de grupos tales como sindicatos, partidos políticos, grupos religiosos y los medios de comunicación, entre otros, en la formulación de políticas nuevas y propuestas de reformas del sector. Entre las actividades específicas que se financiarán con los recursos destinados al proyecto cabe señalar una compilación de estudios, algunos en un contexto nacional y otros basados en prácticas óptimas en el campo de la reforma de la educación que se han utilizado en países de la región y del resto del mundo, la convocatoria de un simposio subregional sobre la enseñanza, y la preparación y amplia difusión de un informe final y un temario.

Programa de la red caribeña para el medio ambiente

(\$1 millón no reembolsable del FOE)

El propósito de este proyecto, dirigido a los 17 países miembros del Banco que están comprendidos en la esfera de acción del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente del Caribe, es fortalecer la capacidad de estos países para manejar sus recursos costeros. Al financiamiento del Banco se sumará una contribución de \$361.000 del Programa. Uno de los subprogramas del proyecto consistirá en el establecimiento de un sistema de manejo de información ambiental, que se denominará CEPNET, con el cual se realizarán estudios y análisis de los sistemas existentes y se llevará a cabo un programa piloto de 27 meses en seis de los países comprendidos en el proyecto. Un segundo subprograma reforzará un servicio de asesoramiento técnico, que a su vez colaborará con organismos ambientales nacionales en estudios de diagnóstico, actividades de fortalecimiento institucional, la preparación de material didáctico, el control de la contaminación marina y estudios del impacto ambiental.

Apoyo a la integración del Caribe

(\$900.000 no reembolsables del FOE)

Los mecanismos por los cuales los países anglohablantes de la Caricom interactúan con sus vecinos hispanohablantes siguen siendo relativamente escasos a pesar de que se crearon otros durante los últimos años. Al mismo tiempo, existe la necesidad de fortalecer los lazos económicos y comerciales dentro de la Caricom. Por consiguiente, los objetivos generales de esta operación son 1) apoyar los vínculos incipientes entre la Caricom y otros grupos subregionales del litoral del Caribe, fomentando los intercambios entre los países de todo el Caribe, y 2) promover el progreso hacia la creación de un mercado común único en el Caribe. Seis actividades contribuirán a la consecución de estos objetivos. Las dos primeras están relacionadas con la "ampliación": establecimiento de una red de información entre la Caricom y otras organizaciones subregionales y fortalecimiento de los sistemas actuales de información económica y comercial que utiliza la Secretaría de la Caricom. Las demás iniciativas consisten en la preparación de planes de acción y estudios relacionados con la política de los miembros de la Caricom con respecto a las inversiones del sector privado, el marco jurídico y el funcionamiento de los mercados laborales y la movilidad de los trabajadores, un análisis de los instrumentos financieros que se pueden usar en la subregión para promover el ahorro y la inversión, y una serie de publicaciones, seminarios y otros medios para difundir las recomendaciones y los resultados contenidos en cada uno de los informes y planes.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES**Apoyo a Profund Internacional, S.A.**

(\$3 millones)

Profund Internacional es un fondo especializado de inversiones regionales que se creó hace poco en Panamá con el propósito de invertir en instituciones financieras y ONG latinoamericanas que prestan servicios a microempresarios y pequeñas empresas. En el marco de esta operación, el Fomin suscribirá acciones preferidas rescatables (así como una cantidad mucho menor de acciones ordinarias), inversión que podrá liquidar a más tardar el 31 de diciembre de 2006. En el ínterin, el Fomin, igual que los demás accionistas del fondo, recibirá un dividendo acumulativo del 5% sobre su inversión. El Fomin estará representado en la Junta Directiva de Profund.

Los beneficiarios finales de los préstamos e inversiones de Profund serán de dos tipos: instituciones no gubernamentales que estén transformándose en financieras o sociedades en participación formadas por instituciones financieras grandes y empresas pequeñas que estén iniciando sus operaciones. Por lo general, las pequeñas empresas que recibirán asistencia del fondo tendrán menos de 100 empleados y un activo inferior a \$200.000. Según los cálculos preliminares, una vez concluida la capitalización

inicial (\$12 millones para fines de 1994), Profund podrá proporcionar financiamiento en forma de capital o cuasicapital a ocho intermediarias durante el primer año, las cuales a su vez concederán préstamos de \$350 a \$20.000 a unos 18.600 microempresarios y pequeñas empresas.

Armonización de los mercados de capitales centroamericanos

(\$2.150.000 no reembolsables y \$750.000 de recuperación contingente)

En el marco de la armonización de los mercados de capitales centroamericanos, que ya está en marcha, este financiamiento se usará para establecer un sistema regional de compensación y liquidación que adoptará normas comunes para la reglamentación de las nueve bolsas de valores existentes. Específicamente, en cada país beneficiario se crearán centrales de depósito de valores (CDV) para garantizar cada intercambio (lo cual es especialmente importante en el caso de inversiones transfronterizas) y ofrecer una salvaguardia para los valores. Las CDV se fijarán como meta para los próximos años liquidar todas las operaciones bursátiles a más tardar el día siguiente a la transacción inicial. Además, como parte del programa se adoptarán normas que exigirán la divulgación de información apropiada en prospectos. En previsión al establecimiento de un mercado bursátil regional integrado, la operación también asignará recursos a la compra de computadoras y programas para garantizar el funcionamiento eficiente de las CDV. La Asociación de Bolsas de Comercio de Centroamérica (Bolcen), organismo ejecutor, se encargará de compatibilizar las CDV y de coordinar el programa en su conjunto.

Armonización de mercados de capitales del Caribe

(\$2.204.290 no reembolsables)

El objetivo de este proyecto es establecer normas que puedan aplicarse por lo menos en las cinco bolsas de valores participantes (de Bahamas, Barbados, Jamaica, República Dominicana y Trinidad y Tobago) a los sistemas de intercambio, compensación y liquidación, e implantar mecanismos de autorregulación en cada mercado. Con recursos del Fomin destinados a este proyecto, que en cuanto a su estructura y alcance es similar al programa subregional para bolsas centroamericanas, se establecerán centrales de depósito de valores suficientemente capitalizadas como para garantizar cada intercambio, ofreciendo así mayores salvaguardias a los inversionistas y allanando el camino para una mayor armonización de los mercados. El proyecto actual de integración de 18 meses comenzará con ciertos mercados de tamaño diferente (desde el mercado de las Bahamas, que acaba de iniciar las operaciones, hasta el de Jamaica, con un volumen de operaciones de alrededor de \$350 millones en 1993) pero se extenderá al resto del Caribe (de conformidad con una iniciativa de la Caricom en el sentido de incluir a Guyana, Haití, Suriname y la Organización de Estados del Caribe Oriental) y a otras regiones.

Programa de capacitación microempresarial

(\$1.615.178 no reembolsables)

Este programa será ejecutado en tres países por entidades vinculadas a la ONG ACCION International. Su coordinación estará a cargo del Centro Acción Microempresarial (CAM), fundado por ACCION International en Bogotá, Colombia. Las actividades, que se coordinarán con otros proyectos del Banco (entre ellos varios fondos de crédito para microempresas establecidos en países específicos, una operación de cooperación técnica de 1992 y operaciones del Fomin que benefician al *Gateway Fund* y *Profund* (que se describen *supra*), se centrarán en el suministro de capacitación práctica y eficaz, así como servicios de educación a empresarios de los sectores informales de Argentina, Colombia y Nicaragua. Cabe destacar que, a diferencia de muchas de las iniciativas fructíferas y muy bien conceptuadas del CAM y de las entidades vinculadas a ACCION International, este proyecto hará hincapié en servicios no financieros, específicamente en mejores técnicas para capacitación en los campos de administración de empresas, formación técnica, desarrollo humano e institucional, y programas especializados para beneficiarios rurales. La segunda etapa del programa consistirá en la capacitación de microempresarios de Chile y Guatemala.

REGIONAL: DISTRIBUCION DE PRESTAMOS, 1961-1994

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Sector	Monto	Costo total de los proyectos
Energía	\$ 1.156.826	\$ 7.228.418
Transporte y comunicaciones	138.720	218.216
Medio ambiente	130.000	731.600
Educación	65.948	105.410
Industria, minería y turismo	58.580	211.615
Preinversión	26.566	58.752
Agricultura y pesca	10.267	49.430
Desarrollo urbano	5.465	10.000
Otros	521.899	1.790.999
Total	\$2.114.271	\$10.404.440

LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS, 1994'*Capital ordinario*

País	Proyecto	Número de préstamo	Monto (En millones de dólares de Estados Unidos)
ARGENTINA	APOYO A ORGANIZACIONES EN LOS SECTORES PRODUCTIVOS	(816/OC-AR)	132
	CONSOLIDACION DE REFORMAS DEL SECTOR PUBLICO	(826/OC-AR)	47
	DESARROLLO DE INSTITUCIONES MUNICIPALES E INVERSION SOCIAL	(830/OC-AR)	180
	REFORMA E INVERSIONES EN EL SECTOR EDUCACION	(845/OC-AR)	300
BAHAMAS	MEJORA DE LA EDUCACION PRIMARIA Y SECUNDARIA	(848/OC-BH)	21
BARBADOS	CONSERVACION DE COSTAS	(856/OC-BA)	3,6
BRASIL	FORTALECIMIENTO DE LA CANCELLERIA	(814/OC-BR)	10
	DESARROLLO TURISTICO EN EL NORDESTE	(841/OC-BR)	400
	SISTEMA DE TRENES METROPOLITANOS DE SÃO PAULO	(844/OC-BR)	420
	OBRAS DE DRENAJE EN SÃO PAULO, FASE II	(849/OC-BR)	302
CHILE	PROGRAMA DE DESARROLLO LOCAL, FASE III	(853/OC-CH)	75
ECUADOR	FONDO SOCIAL	(819/OC-EC)	15
	REHABILITACION DE CENTRO HISTORICO DE QUITO	(822/OC-EC)	41
	AGUA Y ALCANTARILLADO PARA QUITO	(823/OC-EC)	136
	REFORMA DE POLITICA AGROPECUARIA	(831/OC-EC)	80
	REFORMA DE POLITICA AGROPECUARIA	(832/OC-EC)	12,5
	REFORMA DEL SECTOR FINANCIERO	(833/OC-EC)	100
	REFORMA DEL SECTOR FINANCIERO	(834/OC-EC)	10
	REESTRUCTURACION DE SERVICIOS DE TRANSPORTE	(842/OC-EC)	80
	REESTRUCTURACION DE SERVICIOS DE TRANSPORTE	(843/OC-EC)	2,4
	REDUCCION DE LA DEUDA Y DE SU SERVICIO	(850/OC-EC)	80
EL SALVADOR	FONDO DE INVERSION SOCIAL, FASE III	829/OC-ES)	60 ²
	APOYO AL SECTOR ELECTRICO, FASE II	(838/OC-ES)	215
	REHABILITACION Y MEJORAS VIALES, FASE II	(839/OC-ES)	195
	REHABILITACION Y MEJORAS VIALES, FASE II	(840/OC-ES)	30 ²
GUATEMALA	FORTALECIMIENTO DE ADUANAS	(828/OC-GU)	1,4
JAMAICA	PROGRAMA DE PREINVERSIONES MULTISECTORIALES	(835/OC-JA)	7,85
MEXICO	AGUA Y ALCANTARILLADO EN GUADALAJARA	(810/OC-ME)	169
	DESARROLLO MUNICIPAL	(837/OC-ME)	500
	PROGRAMA PARA ABATIR REZAGO EDUCATIVO	(846/OC-ME)	393
PANAMA	PROGRAMA DE INVERSIONES SOCIALES	(854/OC-PN)	21,7
	PROGRAMA DE INVERSIONES SOCIALES	(855/OC-PN)	8,3 ²

LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS, 1994¹*Capital ordinario*

País	Proyecto	Número de préstamo	Monto (En millones de dólares de Estados Unidos)
PARAGUAY	FORMACION VOCACIONAL	(851/OC-PR)	20,75
PERU	MODERNIZACION DE ADUANAS	(820/OC-PE)	1,5
	REHABILITACION DE CARRETERAS Y OTRAS MEJORAS, FASE II	(836/OC-PE)	252
	FORTALECIMIENTO DEL SANEAMIENTO BASICO	(847/OC-PE)	140
	PROGRAMA DE CREDITO MULTISECTORIAL	(852/OC-PE)	100
REPUBLICA DOMINICANA	PROGRAMA DE DESARROLLO DE ACCION COMUNITARIA	(825/OC-DR)	16,5 ²
URUGUAY	MODERNIZACION DE ADUANAS	(815/OC-UR)	1,05
	FORTALECIMIENTO DE SECTORES SOCIALES	(811/OC-UR)	30
	MODERNIZACION DE TRIBUNAL DE CUENTAS	(827/OC-UR)	1,41
VENEZUELA	APOYO A TRANSPORTE URBANO	(818/OC-VE)	70

¹ Tasa de interés variable aplicable a los saldos pendientes, ajustada semestralmente.² Tasa de interés solventada parcialmente por la Facilidad de Financiamiento Intermedio.

LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS, 1994¹*Fondo para Operaciones Especiales*

País	Proyecto	Número de préstamo	Monto (En millones de dólares de Estados Unidos)
ARGENTINA	APOYO A ORGANIZACIONES EN LOS SECTORES PRODUCTIVOS	(925/SF-AR)	\$ 22
	DESARROLLO DE INSTITUCIONES MUNICIPALES E INVERSION SOCIAL	(932/SF-AR)	30
BOLIVIA	POLITICA Y ADMINISTRACION TRIBUTARIAS	(924/SF-BO)	3,34
	FORTALECIMIENTO DEL MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y MEDIO AMBIENTE	(929/SF-BO)	19
	REFORMA DE LA EDUCACION	(931/SF-BO)	80
	PROGRAMA GLOBAL DE CREDITO MULTISECTORIAL, FASE II	(939/SF-BO)	70
COLOMBIA	DESARROLLO SOSTENIBLE DE LA COSTA DEL PACIFICO	(926/SF-CO)	40
ECUADOR	FONDO SOCIAL	(928/SF-EC)	15
HONDURAS	SECTOR ENERGETICO - FINANCIAMIENTO ADICIONAL ²	(936/SF-HO)	14,82
	SECTOR ENERGETICO - FINANCIAMIENTO ADICIONAL ²	(937/SF-HO)	20
	MANEJO AMBIENTAL DE LAS ISLAS DE LA BAHIA	(938/SF-HO)	19,08
NICARAGUA	PROGRAMA NACIONAL DE DESARROLLO RURAL	(927/SF-ND)	30
	REFORMA DE SERVICIOS PUBLICOS	(933/SF-ND)	114
	PROGRAMA DE PREINVERSION MULTISECTORIAL	(934/SF-ND)	9
	FONDO DE INVERSION SOCIAL DE EMERGENCIA, FASE III	(935/SF-ND)	40
REPUBLICA DOMINICANA	PROGRAMA DE DESARROLLO DE ACCION COMUNITARIA	(930/SF-DR)	13,5

¹ Las tasas de interés sobre los préstamos del Fondo para Operaciones Especiales oscilan entre 1 y 4 por ciento, dependiendo del grado de desarrollo del país y de la índole del proyecto.

² Estos préstamos se refieren a un programa financiado originalmente por los préstamos 644/OC-HO, 645/OC-HO y 868/SF-HO, aprobados en 1991.



OCHO RIOS, JAMAICA. Un préstamo del BID de \$36 millones está contribuyendo a mejorar los servicios públicos en siete regiones clave para el fortalecimiento de la economía jamaicana. El proyecto incluye nuevas carreteras, escuelas, centros de salud y terminales de autobuses. En la foto se ven las obras de desagüe correspondientes a un desvío caminero construido en los alrededores de Ocho Ríos, el cual aliviará el tránsito en el centro de la ciudad.

PRODUCTO INTERNO BRUTO, 1960-94

CUADRO 1

(Porcentajes)

	Proporción PIB regional			Tasa real de crecimiento						
	Promedio anual			Promedio anual			Anual			
	1970 1979	1980 1989	1990 1994	1960 1969	1970 1979	1980 1989	1991	1992	1993	1994p
Argentina	19.8	15.5	15.2	4.2	2.7	-1.0	8.9	8.7	6.0	5.5
Bahamas	0.3	0.3	0.3	...	2.7	3.0	-4.0	-2.0	0.8	2.0
Barbados	0.2	0.2	0.2	5.8	2.1	2.1	-3.0	-5.0	1.5	2.4
Belice	...	0.0	0.0	...	...	4.3	4.6	9.0	4.2	2.8
Bolivia	0.9	0.7	0.7	5.1	4.5	-0.4	5.3	2.7	3.2	4.2
Brasil	29.8	34.9	33.7	6.0	8.6	2.3	0.2	-0.8	4.1	5.3
Chile	3.6	3.3	4.2	4.5	2.0	2.8	6.1	10.3	6.0	4.0
Colombia	4.3	4.7	5.4	5.2	5.7	3.3	2.0	3.8	5.3	5.7
Costa Rica	0.5	0.5	0.6	5.8	6.2	2.3	2.3	7.7	6.4	4.3
Ecuador	1.3	1.5	1.5	4.3	9.4	2.0	4.9	3.5	1.7	3.0
El Salvador	0.9	0.6	0.6	5.9	4.6	-0.4	3.5	5.1	5.0	6.0
Guatemala	1.0	0.9	1.0	5.5	5.9	0.6	3.7	4.8	3.9	3.8
Guyana	0.1	0.1	0.1	3.4	1.7	-3.2	8.3	8.0	12.9	7.7
Haití	0.2	0.2	0.2	0.8	4.5	-0.8	-4.0	-10.0	-4.0	-5.0
Honduras	0.4	0.4	0.4	5.7	5.9	2.7	3.3	5.6	3.7	-1.5
Jamaica	0.6	0.4	0.4	4.7	-0.2	2.1	0.5	1.4	1.2	2.0
México	18.4	20.4	20.6	7.0	6.4	1.4	3.6	2.8	0.4	3.1
Nicaragua	0.5	0.3	0.2	7.5	-0.1	-1.5	-0.2	0.4	-0.9	1.8
Panamá	0.6	0.6	0.6	8.0	4.5	0.3	9.6	8.6	5.9	4.5
Paraguay	0.5	0.7	0.7	4.7	8.5	3.1	2.5	1.8	4.1	4.0
Perú	4.7	4.0	3.3	5.2	3.7	-0.7	2.8	-2.4	6.5	12.7
República Dominicana	0.5	0.6	0.6	4.5	7.1	2.8	0.7	7.9	3.0	2.9
Suriname	0.1	0.1	0.0	5.8	5.6	-0.6	2.8	-1.1	-0.2	-3.0
Trinidad y Tobago	0.8	0.7	0.6	5.0	5.3	-3.1	2.5	-1.6	-1.3	2.5
Uruguay	1.1	1.0	1.0	1.2	2.7	0.4	3.2	7.7	1.5	3.5
Venezuela	8.7	7.5	7.8	5.9	4.8	0.3	9.7	6.8	-1.0	-4.3
América Latina	100.0	100.0	100.0	5.4	5.6	1.2	3.6	2.9	3.4	4.1

Fuente: estimaciones del BID basadas en datos oficiales de los países miembros.

p Estimación preliminar.

... No disponible.

POBLACION Y TASAS DE CRECIMIENTO, 1960-94

CUADRO 2

País	1960	1970	1980	1985	1990	1992	1993	1994p	Tasas promedio de crecimiento		
									1971-80	1981-90	1990-94p
(Miles)									(Porcentajes)		
Argentina	20.616	23.962	28.237	30.331	32.322	33.101	33.487	33.875	1,7	1,4	1,2
Bahamas	110	170	210	233	255	264	268	272	2,1	2,0	1,6
Barbados	231	239	249	253	257	258	259	260	0,4	0,3	0,3
Belice	91	120	146	166	190	199	204	209	2,0	2,6	2,4
Bolivia	3.351	4.212	5.355	5.895	6.573	6.894	7.064	7.238	2,4	2,1	2,4
Brasil	72.594	95.847	121.286	135.564	149.042	154.105	156.569	159.000	2,4	2,1	1,6
Chile	7.614	9.504	11.145	12.122	13.173	13.599	13.813	14.026	1,6	1,7	1,6
Colombia	15.939	21.360	26.525	29.481	32.300	33.425	33.987	34.545	2,2	2,0	1,7
Costa Rica	1.236	1.731	2.284	2.642	3.035	3.191	3.269	3.347	2,8	2,9	2,5
Ecuador	4.354	5.970	7.961	9.099	10.264	10.741	10.981	11.226	2,9	2,6	2,3
El Salvador	2.570	3.588	4.525	4.739	5.172	5.396	5.517	5.641	2,3	1,3	2,2
Guatemala	3.964	5.246	6.917	7.963	9.197	9.744	10.030	10.322	2,8	2,9	2,9
Guyana	569	709	759	790	796	808	816	825	0,7	0,5	0,9
Haití	3.804	4.520	5.353	5.865	6.486	6.754	6.893	7.035	1,7	1,9	2,1
Honduras	1.910	2.592	3.569	4.186	4.879	5.180	5.336	5.497	3,3	3,2	3,0
Jamaica	1.629	1.869	2.133	2.311	2.420	2.469	2.495	2.521	1,3	1,3	1,0
México	35.130	48.400	64.478	72.689	81.250	84.770	86.581	88.431	2,9	2,3	2,1
Nicaragua	1.502	2.063	2.802	3.229	3.676	3.957	4.117	4.275	3,1	2,8	3,8
Panamá ¹	1.119	1.506	1.950	2.167	2.398	2.491	2.538	2.611	2,6	2,1	2,2
Paraguay	1.774	2.351	3.147	3.693	4.277	4.520	4.643	4.767	3,0	3,1	2,8
Perú	9.931	13.193	17.295	19.417	21.550	22.454	22.916	23.381	2,7	2,2	2,1
República Dominicana	3.231	4.423	5.697	6.416	7.170	7.471	7.620	7.769	2,6	2,3	2,0
Suriname	290	372	352	383	422	438	447	455	-0,6	1,8	1,9
Trinidad y Tobago	843	971	1.082	1.160	1.236	1.265	1.278	1.292	1,1	1,3	1,1
Uruguay	2.538	2.808	2.914	3.008	3.094	3.131	3.149	3.167	0,4	0,6	0,6
Venezuela	7.502	10.604	15.024	17.164	19.321	20.187	20.620	21.051	3,5	2,5	2,2
América Latina	204.442	268.332	341.395	380.968	420.754	436.814	444.897	453.038	2,4	2,1	1,9

Fuentes: Centro Latinoamericano de Demografía, Santiago, Chile, y estimaciones del BID.

¹ A partir de 1980, incluye la Zona del Canal.

p Estimación preliminar.

PRODUCTO INTERNO BRUTO PER CAPITA¹, 1960-94

CUADRO 3

País	(Dólares de 1988)						(Como porcentaje de la OCDE ²)				
	1960	1970	1980	1990	1993	1994p	1970	1980	1990	1993	1994p
Argentina	3.339	4.318	4.709	3.755	4.552	4.747	38,0	33,2	21,1	25,2	25,9
Bahamas	...	9.846	10.486	11.424	10.308	10.359	86,6	74,0	64,3	57,2	56,4
Barbados	2.526	4.536	5.358	6.001	5.592	5.705	39,9	37,8	33,8	31,0	31,1
Belice	...	...	1.671	2.045	2.264	2.276	...	11,8	11,5	12,6	12,4
Bolivia	762	1.039	1.199	979	1.016	1.033	9,1	8,5	5,5	5,6	5,6
Brasil	840	1.171	2.223	2.075	2.044	2.120	10,3	15,7	11,7	11,3	11,5
Chile	1.775	2.133	2.339	2.614	3.056	3.130	18,8	16,5	14,7	16,9	17,1
Colombia	737	909	1.253	1.457	1.537	1.598	8,0	8,8	8,2	8,5	8,7
Costa Rica	1.089	1.390	1.789	1.688	1.826	1.860	12,2	12,6	9,5	10,1	10,1
Ecuador	758	811	1.403	1.298	1.337	1.347	7,1	9,9	7,3	7,4	7,3
El Salvador	985	1.237	1.266	1.059	1.144	1.186	10,9	8,9	6,0	6,3	6,5
Guatemala	654	844	1.109	910	942	950	7,4	7,8	5,1	5,2	5,2
Guyana	640	738	727	500	644	686	6,5	5,1	2,8	3,6	3,7
Haití	288	262	352	263	205	191	2,3	2,5	1,5	1,1	1,0
Honduras	542	684	861	798	825	788	6,0	6,1	4,5	4,6	4,3
Jamaica	1.267	1.857	1.520	1.561	1.563	1.578	16,3	10,7	8,8	8,7	8,6
México	1.170	1.686	2.421	2.256	2.263	2.284	14,8	17,1	12,7	12,5	12,4
Nicaragua	868	1.228	884	568	512	502	10,8	6,2	3,2	2,8	2,7
Panamá	1.143	1.827	2.314	2.008	2.381	2.419	16,1	16,3	11,3	13,2	13,2
Paraguay	772	910	1.560	1.557	1.553	1.573	8,0	11,0	8,8	8,6	8,6
Perú	1.350	1.725	1.877	1.339	1.354	1.496	15,2	13,2	7,5	7,5	8,2
República Dominicana	384	458	699	680	715	722	4,0	4,9	3,8	4,0	3,9
Suriname	575	737	1.241	955	883	841	6,5	8,8	5,4	4,9	4,6
Trinidad y Tobago	3.102	4.096	6.322	4.136	4.049	4.105	36,0	44,6	23,3	22,5	22,4
Uruguay	2.097	2.211	2.864	2.791	3.078	3.168	19,5	20,2	15,7	17,1	17,3
Venezuela	2.913	3.773	4.048	3.400	3.715	3.482	33,2	28,6	19,1	20,6	19,0
América Latina	1.284	1.677	2.315	2.082	2.169	2.218	14,8	16,3	11,7	12,0	12,1

Fuentes: Para los países de América Latina, estimaciones del BID en base a estadísticas oficiales; para los países de la OCDE, *OECD Main Economic Indicators*, octubre de 1994.¹ Véase la publicación del BID *Progreso económico y social en América Latina*, informe 1994, Apéndice estadístico, Notas metodológicas para los cuadros B-1 a B-19.² Debido a diferencias en la metodología usada por el BID y la OCDE para la conversión de las cuentas nacionales a una moneda común, los datos no son estrictamente comparables a los publicados en años anteriores en el *Informe anual*. El PIB per cápita de los países de la OCDE en dólares de Estados Unidos a precios constantes de 1988 se ha estimado en \$11.366 para 1970, \$14.170 para 1980, \$17.775 para 1990, \$18.036 para 1993 y \$18.357 para 1994.

... No disponible.

p Estimación preliminar.

CRECIMIENTO DEL PRODUCTO INTERNO BRUTO POR SECTORES DE ORIGEN, 1990-93
(Porcentajes)

CUADRO 4

País	Agricultura ¹				Industria ²				Servicios ³			
	1990	1991	1992	1993	1990	1991	1992	1993	1990	1991	1992	1993
Argentina	11,4	3,9	0,1	-1,0	0,2	11,2	9,1	5,8	-1,6	8,5	9,9	7,1
Bahamas	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Barbados	8,5	-4,5	-9,3	-7,1	-4,4	-4,6	-6,5	0,6	-3,7	-3,5	-5,1	1,5
Belice	13,3	5,2	13,8	4,1	9,9	4,0	12,9	7,3	9,5	3,2	6,5	2,7
Bolivia	2,0	12,5	-4,2	5,4	6,7	4,9	3,7	2,7	3,0	3,3	4,5	2,8
Brasil	-3,7	2,8	5,4	-1,2	-8,3	-1,9	-3,8	6,7	-1,2	1,4	-1,1	4,8
Chile	6,6	3,2	4,8	1,1	0,0	6,3	8,6	4,2	4,4	5,9	9,8	6,6
Colombia	5,8	4,2	-1,9	2,7	1,7	0,6	3,8	2,8	4,5	1,8	5,8	7,6
Costa Rica	2,5	6,3	4,0	2,5	2,4	1,3	9,0	7,3	4,3	1,3	8,0	6,6
Ecuador	6,1	6,0	4,7	1,3	-1,9	3,7	4,2	3,9	4,9	4,8	3,0	0,3
El Salvador	7,4	-0,1	9,0	-0,3	1,0	5,7	6,5	8,7	2,8	4,1	3,5	6,1
Guatemala	4,1	3,1	3,0	2,1	1,4	2,5	7,2	3,2	3,2	4,3	5,0	4,8
Guyana	-13,8	12,4	24,3	6,2	-0,3	11,9	3,8	17,7	1,6	-0,5	1,2	3,4
Haití	-3,7	-4,0	...	...	-7,3	-5,0	...	...	-0,3	-3,6	...	...
Honduras	1,1	6,1	3,6	1,1	-0,5	0,9	10,5	4,4	-1,1	1,0	5,2	4,7
Jamaica	11,5	-0,2	12,9	8,8	8,1	-1,4	0,0	-0,8	3,6	3,0	0,9	1,9
México	5,9	1,0	-1,0	1,8	5,8	3,5	2,9	-0,6	3,8	4,2	3,4	0,5
Nicaragua	-0,2	-3,9	2,9	1,0	-2,3	4,1	-2,7	-0,7	0,4	2,8	1,3	-2,3
Panamá	3,0	5,0	6,3	1,4	11,7	18,2	17,3	17,2	3,8	7,6	6,8	4,3
Paraguay	2,2	-0,6	0,1	5,6	3,0	2,5	2,6	3,7	3,6	4,2	2,0	3,5
Perú	-6,4	1,8	-6,2	7,5	-3,9	5,0	-2,3	9,0	-5,3	1,9	-1,2	4,3
República Dominicana	-8,6	4,2	6,0	0,3	-10,4	-3,0	12,2	2,7	-0,9	1,5	6,4	3,8
Suriname	0,8	10,8	4,9	0,7	-1,7	0,1	2,3	0,2	-2,6	-7,4	-7,7	-1,3
Trinidad y Tobago	17,0	-5,5	0,3	3,3	1,8	4,5	-1,2	-4,5	0,2	3,6	-1,5	1,2
Uruguay	0,3	2,2	11,0	0,3	-1,9	1,3	4,4	-6,1	2,4	4,4	8,7	5,6
Venezuela	-1,5	2,4	2,7	-4,1	9,7	12,3	7,2	0,5	4,6	9,0	8,6	-2,6
América Latina	1,7	2,8	2,3	0,3	-1,6	3,2	2,0	3,9	1,1	4,3	3,9	3,5

Fuente: Estimaciones del BID, en base a estadísticas oficiales de los países miembros.

¹ Incluye producción agropecuaria, caza y pesca, y silvicultura.² Incluye minas y canteras, manufacturas, electricidad, gas y agua, y construcción.³ Incluye comercio, transporte y comunicaciones, servicios financieros, gobierno, y otros servicios.

... No disponible.

CRECIMIENTO DEL PRODUCTO INTERNO BRUTO POR TIPO DE GASTO¹, 1991-94
(Porcentajes)

CUADRO 5

País	Consumo				Inversión				Exportaciones ²				Importaciones ²			
	1991	1992	1993	1994p	1991	1992	1993	1994p	1991	1992	1993	1994p	1991	1992	1993	1994p
Argentina	12,3	10,4	5,0	3,4	25,1	30,9	13,7	18,0	-8,3	0,6	5,0	12,0	64,9	63,1	11,0	17,0
Bahamas	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Barbados	1,8	-4,0	-0,5	...	-11,6	-50,1	45,0	...	-4,0	-7,0	3,0	...	-0,2	-21,0	8,6	...
Belize	12,7	5,8	-5,2	-0,7	7,3	8,8	14,4	5,0	2,2	12,3	11,5	2,0	12,2	8,2	5,5	-0,5
Bolivia	1,2	1,8	3,2	...	43,6	15,6	1,4	...	1,6	-6,3	5,3	27,0	24,9	9,6	2,2	62,0
Brasil	1,2	-2,6	5,7	7,5	-3,2	-9,1	9,8	4,0	6,6	23,2	12,1	-2,0	10,0	5,3	35,2	6,5
Chile	7,1	7,0	5,5	1,5	-2,1	23,3	13,8	3,9	10,0	16,7	4,4	9,3	6,3	23,7	11,5	4,1
Colombia	1,6	2,2	7,5	5,1	-8,7	39,0	27,7	9,9	12,8	5,3	5,5	5,3	0,6	40,9	43,1	8,0
Costa Rica	0,8	6,6	6,4	3,4	-12,4	31,7	8,5	6,5	8,4	14,3	13,5	3,9	-3,3	26,0	15,0	3,8
Ecuador	-1,4	1,8	1,1	4,2	38,4	3,8	-4,0	2,0	6,8	7,3	4,5	4,0	16,5	1,2	-4,4	8,0
El Salvador	3,0	2,9	4,2	9,3	22,5	25,5	6,0	10,0	-1,6	11,2	14,4	-3,3	4,2	13,1	7,4	11,0
Guatemala	3,6	8,1	5,0	5,7	22,6	29,6	-5,9	5,0	-4,9	8,3	8,6	1,0	7,2	37,0	4,4	9,0
Guyana	3,7	-10,7	28,9	13,3	-16,2	-1,4	5,0	7,2	16,4	38,2	3,4	7,0	-3,8	17,6	8,3	11,0
Haití	-0,9	-9,1	0,0	...	-11,0	-51,3	-19,0	...	-9,9	-57,5	3,9	...	-1,0	-46,1	14,3	...
Honduras	2,1	3,6	5,2	-1,5	17,9	12,4	7,6	0,0	-2,0	8,0	0,2	2,0	6,0	7,5	7,2	1,0
Jamaica	-0,2	-5,9	2,4	1,8	6,0	-5,0	-1,0	1,5	6,1	5,0	4,2	4,0	7,3	-8,1	5,0	3,6
México	5,7	4,8	0,1	3,7	7,5	14,4	-3,3	8,5	4,6	1,6	3,5	5,5	16,8	20,9	-1,2	11,6
Nicaragua	7,5	-1,3	-6,1	-0,2	11,7	-6,9	-5,7	2,0	-15,2	20,2	8,4	10,0	16,4	-0,6	-12,0	2,0
Panamá	11,5	6,5	4,9	6,5	11,4	41,1	4,1	8,0	8,6	2,6	8,7	2,2	15,8	12,1	4,1	8,7
Paraguay	4,1	2,1	2,5	3,4	8,6	-6,5	2,3	3,5	-11,5	-9,7	14,2	9,0	3,0	-10,9	3,3	5,0
Perú	1,8	1,5	3,3	6,7	11,3	-7,1	12,4	33,0	11,5	0,1	6,3	20,0	20,1	9,7	-0,3	26,0
República Dominicana	-1,1	-0,7	5,0	1,8	-0,2	23,5	12,5	7,5	11,9	24,0	-2,0	2,0	9,3	19,4	3,9	3,0
Suriname	...	...	...	...	1,8	...	...	...	-28,1	...	...	...	-10,6	...	...	...
Trinidad y Tobago	2,8	-1,1	-1,4	-2,9	30,1	-11,0	5,0	-6,0	2,7	-9,0	-5,5	5,0	12,7	-15,0	-4,2	-16,0
Uruguay	2,8	10,3	1,0	5,1	28,8	12,0	20,4	5,0	2,6	10,5	2,2	4,0	18,7	25,3	14,3	10,0
Venezuela	7,4	6,2	-0,1	-9,1	80,0	35,5	-19,3	-7,1	4,3	-2,3	8,2	5,3	49,5	21,7	-9,9	-17,3
América Latina	4,6	3,0	2,4	3,9	8,0	9,6	4,0	7,7	4,5	9,0	6,6	4,1	17,2	19,3	9,0	7,5

Fuente: Estimaciones del BID, en base a estadísticas oficiales de los países miembros.

¹ El producto interno bruto es igual a la suma del consumo, la inversión y las exportaciones, menos las importaciones.² Bienes y servicios no atribuibles a factores.

... No disponible.

p Estimación preliminar.

DEUDA EXTERNA TOTAL DESEMBOLSADA¹, 1985-94

CUADRO 6

(En millones de dólares de Estados Unidos)

País	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994p
Argentina	50.946	52.450	58.458	58.741	65.257	62.233	65.396	67.770	74.473	82.331
Bahamas	193	216	193	171	221	266	413	439	455	...
Barbados	457	579	577	703	644	683	652	621	566	581
Belize	118	121	137	139	144	152	169	172	184	205
Bolivia	4.805	5.575	5.836	4.901	4.135	4.278	4.076	4.220	4.212	4.303
Brasil	106.121	113.705	123.837	115.711	111.372	116.417	117.350	121.063	132.749	134.865
Chile	20.384	21.144	21.489	19.582	18.032	19.227	17.947	19.134	20.637	20.884
Colombia	14.246	15.362	17.008	16.995	16.878	17.232	17.338	17.197	17.173	19.124
Costa Rica	4.401	4.576	4.721	4.544	4.603	3.772	4.049	3.966	3.872	3.831
Ecuador	8.703	9.334	10.473	10.745	11.317	12.109	12.468	12.280	14.110	13.232
El Salvador	1.854	1.858	1.982	1.994	2.078	2.147	2.180	2.261	2.012	2.245
Guatemala	2.656	2.794	2.796	2.639	2.637	2.839	2.824	2.750	2.954	3.112
Guyana	1.485	1.620	1.722	1.858	1.630	1.915	1.940	1.878	1.938	1.995
Haití	718	710	844	818	802	884	747	773	773	843
Honduras	2.729	2.974	3.299	3.308	3.385	3.714	3.383	3.594	3.865	4.172
Jamaica	4.068	4.216	4.733	4.569	4.574	4.663	4.516	4.394	4.279	4.299
México	96.867	100.889	109.469	99.213	93.838	106.026	115.362	113.423	118.028	124.192
Nicaragua	5.821	6.821	7.976	8.741	9.743	10.692	10.642	11.133	10.445	10.704
Panamá	4.759	4.859	5.630	6.066	6.318	6.679	6.733	6.486	6.802	6.919
Paraguay	1.817	2.087	2.520	2.351	2.384	2.106	2.066	1.634	1.599	1.648
Perú	12.884	14.888	17.490	18.245	18.583	20.068	20.720	20.293	20.328	22.327
República Dominicana	3.502	3.687	3.923	3.991	4.053	4.387	4.494	4.612	4.633	4.141
Suriname	52	70	85	95	123	123	...	...	...	...
Trinidad y Tobago	1.448	1.855	1.802	2.061	2.117	2.508	2.475	2.364	2.137	2.149
Uruguay	3.919	3.906	4.299	3.821	5.246	5.850	6.149	6.659	7.259	7.289
Venezuela	35.334	34.340	34.570	34.738	32.377	33.170	34.122	37.774	37.465	37.813
América Latina	390.286	410.636	445.868	426.740	422.491	444.140	458.211	466.890	492.948	513.204

Fuentes: Banco Mundial, *World Debt Tables*, 1993-94 y 1994-95 y estimaciones; y estimaciones del BID.

¹ La deuda externa total es la adición de la de largo plazo y corto plazo (incluyendo atrasos de intereses) y el uso de crédito del FMI. La deuda de largo plazo está dividida en pública y garantizada por el gobierno y privada no garantizada. La deuda a corto plazo es la que tiene un vencimiento original de un año o menos, y puede ser pública o privada. El uso del crédito del FMI denota recompras de obligaciones al FMI con respecto a todos los usos de los recursos del FMI, excluyendo los que resultan del uso del tramo de reserva y del fondo de fideicomiso del FMI.

... No disponible.

p Estimación preliminar.

PROMEDIO DE CRECIMIENTO ANUAL DEL INDICE DE PRECIOS AL CONSUMIDOR¹, 1971-94
(Porcentajes)

CUADRO 7

País	1971-80	1981-90	1981-85	1986-90	1980	1985	1990	1991	1992	1993	1994p
Argentina	119.5	437.6	322.6	583.8	100.8	672.1	2.314.0	171.7	24.9	10.6	4.2
Bahamas	7.5	5.5	5.9	5.1	12.1	4.6	4.7	7.1	5.8	2.6	3.0
Barbados	14.2	5.7	7.7	3.7	14.4	3.9	3.1	6.3	6.0	1.2	1.5
Belice	...	4.1	6.1	2.2	...	4.2	3.0	5.6	2.8	1.5	1.8
Bolivia	18.8	222.7	610.9	46.5	47.2	11.748.3	17.1	21.4	12.1	8.5	7.5
Brasil	35.3	337.1	148.9	667.6	82.8	226.9	2.937.8	440.9	1.008.7	2.148.4	2.474.0
Chile	130.3	20.3	21.3	19.4	35.1	30.7	26.0	22.0	15.6	12.1	11.0
Colombia	21.1	23.7	22.3	25.0	26.5	24.0	29.1	30.4	27.0	22.6	22.5
Costa Rica	10.8	25.6	34.8	17.0	18.1	15.1	19.0	28.7	21.8	9.8	18.0
Ecuador	12.6	36.3	27.5	45.8	13.0	28.0	48.5	48.7	54.6	45.0	35.0
El Salvador	10.7	19.0	14.7	23.5	17.4	22.3	24.0	14.4	11.2	18.6	11.0
Guatemala	9.6	14.4	7.5	21.8	10.8	18.7	41.2	33.2	10.0	11.9	12.0
Guyana	10.2	30.9	19.6	43.3	14.1	15.0	63.6	101.5	28.2	10.0	15.0
Haití	10.7	6.7	9.1	4.3	17.8	10.7	21.5	20.4	25.3	46.2	...
Honduras	8.1	7.8	6.9	8.7	18.1	3.4	23.3	34.0	8.7	10.8	25.0
Jamaica	18.1	14.8	16.6	13.1	27.3	25.7	22.0	51.1	77.3	22.1	30.0
México	16.5	65.1	60.7	69.7	26.4	57.8	26.7	22.7	15.5	9.7	7.0
Nicaragua	...	595.3	54.4	3.031.9	35.3	219.5	7.485.2	2.742.3	20.3	20.4	10.0
Panamá	7.0	1.8	3.2	0.4	13.8	1.0	0.8	1.3	1.8	0.5	1.2
Paraguay	13.1	21.7	15.8	28.0	22.4	25.2	38.2	24.3	15.1	18.2	21.0
Perú	30.2	332.1	102.1	823.8	59.1	163.4	7.481.7	409.5	73.5	48.6	24.0
República Dominicana	10.4	24.6	16.2	33.6	16.7	37.5	59.4	53.9	4.5	4.8	8.2
Suriname	9.8	12.9	7.0	33.6	14.1	10.9	21.7	26.0	43.7	143.5	354.0
Trinidad y Tobago	13.0	11.0	12.4	9.7	17.5	7.6	11.0	3.9	6.4	10.7	8.6
Uruguay	62.7	60.6	44.8	78.2	63.5	72.2	112.5	102.0	68.4	54.1	42.0
Venezuela	8.4	23.3	11.1	36.9	21.5	11.4	40.8	34.2	31.4	38.1	57.0

Fuentes: FMI, *Estadísticas financieras internacionales*, y estimaciones del BID.¹ Promedios anuales de los índices mensuales de precios al consumidor.

... No disponible.

p Estimación preliminar.

RESUMEN DE LA BALANZA DE PAGOS¹, 1990-94*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	1990				1991				1992	
	Balanza en			Reservas y partidas afines ²	Balanza en			Reservas y partidas afines ²	Balanza en	
	Cuenta de comercio	Cuenta corriente	Cuenta de capital		Cuenta de comercio	Cuenta corriente	Cuenta de capital		Cuenta de comercio	Cuenta corriente
Argentina	8.628	4.552	-1.888	-3.379	4.419	-647	3.618	-2.630	-1.450	-6.546
Bahamas	-882	-75	57	-9	-725	-86	176	-13	-759	-33
Barbados	-471	-16	45	36	-474	-29	-0	39	-306	137
Belice	-59	15	25	-15	-97	-25	22	16	-103	-28
Bolivia	55	-191	221	-18	-43	-262	231	-22	-432	-533
Brasil	10.747	-3.788	5.330	-1.246	10.578	-1.408	753	-197	15.525	6.275
Chile	1.273	-648	3.011	-2.331	1.574	12	836	-1.248	750	-743
Colombia	1.971	542	-2	-610	2.959	2.349	-783	-1.836	1.233	912
Costa Rica	-442	-424	170	197	-199	-75	323	-348	-471	-370
Ecuador	1.003	-166	318	-276	644	-467	448	-164	960	10
El Salvador	-599	-136	20	-153	-706	-167	-28	70	-961	-108
Guatemala	-216	-212	146	29	-443	-183	654	-554	-1.044	-705
Guyana	-22	-149	164	-18	17	-119	158	-40	-20	-146
Haití	-87	-38	17	-26	-137	-10	32	21	-113	6
Honduras	-20	-51	183	-24	-77	-172	86	-65	-157	-258
Jamaica	-522	-328	417	-118	-424	-255	190	85	-475	10
México	-4.433	-7.451	8.526	-2.303	-11.329	-14.888	25.159	-7.993	-20.677	-24.806
Nicaragua	-237	-305	447	39	-419	-4	6	-86	-547	-716
Panamá	-841	63	-222	-297	-1.041	-220	-298	-198	-1.265	109
Paraguay	-253	-172	29	-219	-667	-599	156	-298	-783	-859
Perú	339	-841	876	-285	-165	-1.220	489	-887	-565	-1.686
República Dominicana	-1.058	-106	408	-7	-1.070	-35	-49	-341	-1.611	-445
Suriname	91	34	-15	-10	-1	-75	32	43	68	11
Trinidad y Tobago	987	439	-231	-96	541	-20	-103	153	666	122
Uruguay	426	169	-69	-151	61	42	-356	-154	-135	-16
Venezuela	10.637	8.279	-3.594	-2.943	4.837	1.736	2.004	-2.224	1.274	-3.753
América Latina	26.010	-1.005	14.391	-14.237	7.607	-16.836	33.758	-18.873	-11.405	-34.163

Fuentes: FMI, cinta de estadísticas de balanza de pagos, diciembre de 1994, y estimaciones del BID.

¹ La cuenta de comercio es igual a exportaciones de bienes menos importaciones de bienes, ambas expresadas en valores f.o.b. La cuenta corriente es igual a comercio más servicios más transferencias sin contrapartida. La cuenta de capital corresponde al resultado neto de las entradas y salidas de capital en los sectores monetarios y no monetarios. Las reservas y partidas afines incluyen los cambios de oro monetario, derechos especiales de giro, posición de las reservas en el FMI, divisas y el uso de crédito del FMI. Este cuadro excluye errores y omisiones.

² Según el uso convencional, el signo (-) denota aumento.

p Estimación preliminar.

CUADRO 8

1993						1994p					País
Cuenta de capital	Reservas y partidas afines ²	Balanza en			Reservas y partidas afines ²	Balance on			Reservas y partidas afines ²		
		Cuenta de comercio	Cuenta corriente	Cuenta de capital		Cuenta de comercio	Cuenta corriente	Cuenta de capital			
10.959	-4.550	-2.428	-7.452	9.912	-2.547	-6.000	-12.000	12.000	-300	Argentina	
12	28	-824	-72	-2	-19	-860	-60	20	-30	Bahamas	
-100	-28	-415	53	-13	-20	-430	95	-6	-40	Barbados	
22	-0	-118	-48	32	14	-115	-54	44	10	Belice	
525	-26	-358	-479	404	-138	-374	-322	358	-85	Bolivia	
9.925	-15.068	13.072	-637	10.703	-9.213	10.500	1.000	10.500	-11.500	Brasil	
2.931	-2.547	-979	-2.093	2.608	-420	-100	-1.200	3.000	-1.200	Chile	
166	-1.092	-1.655	-2.240	1.780	-204	-1.700	-2.650	2.600	50	Colombia	
343	-175	-665	-470	390	59	-594	-437	207	230	Costa Rica	
189	-103	578	-360	760	-528	500	-350	650	-300	Ecuador	
134	-91	-1.035	-77	99	-112	-1.210	-250	250	-150	El Salvador	
604	20	-1.025	-687	891	-144	-797	-611	600	11	Guatemala	
198	-35	-31	-143	166	-38	-18	-120	137	-16	Guyana	
-5	-0	-102	13	-11	-26	...	...	...	...	Haití
240	-11	-97	-217	193	106	-250	-350	290	-10	Honduras	
260	-211	-814	-226	261	-114	-875	-40	300	-340	Jamaica	
27.008	-1.745	-18.891	-23.391	32.059	-7.232	-22.603	-28.307	9.115	19.192	México	
656	-0	-392	-456	249	79	-340	-390	410	-20	Nicaragua	
-405	-116	-1.364	-38	113	-93	-1.565	-140	-100	-50	Panamá	
-204	346	-1.176	-1.110	252	-86	-522	-304	500	-249	Paraguay	
907	-568	-580	-1.768	1.176	-445	-950	-2.300	5.000	-2.700	Perú	
165	-26	-1.606	-161	319	-89	-1.700	-375	200	175	República Dominicana	
-48	12	45	-9	-4	13	33	-15	-10	25	Suriname	
-84	34	462	101	98	-158	749	416	-304	-111	Trinidad y Tobago	
-0	-188	-386	-226	198	-192	-750	-450	250	-60	Uruguay	
3.017	1.031	2.902	-2.223	1.832	-16	5.300	400	-3.600	3.200	Venezuela	
57.417	-25.111	-17.887	-44.421	64.469	-21.568	-24.671	-48.816	42.411	5.732	América Latina	

INDICADORES SOCIALES SELECCIONADOS¹

País	Estadísticas vitales									
	Tasa bruta de natalidad (Por mil habitantes)		Tasa bruta de mortalidad		Mortalidad infantil (Por mil nacidos vivos)		Esperanza de vida al nacer (Años)		Habitantes por médico	
	1970	UED ²	1970	UED	1970	UED	1970	UED	1970	UED
Argentina	23,1	20,3	9,0	8,6	52,2	29,0	66,8	71,4	529	335
Bahamas	25,3	20,0	6,2	5,7	35,0	25,0	64,9	69,6	1.315	773
Barbados	20,6	15,7	8,7	8,8	38,2	10,0	68,7	75,3	1.914	1.123
Belice	...	36,6	...	6,2	...	41,0	58,9	68,7	2.926	1.562
Bolivia	45,5	35,5	19,5	10,0	153,4	82,0	46,1	59,6	2.018	1.534
Brasil	34,8	23,3	10,2	7,4	94,6	57,0	59,0	66,2	2.029	684
Chile	29,2	22,5	9,5	7,4	78,0	23,3	62,4	72,0	2.160	2.152
Colombia	37,1	23,9	9,3	5,8	73,6	21,0	61,0	69,3	2.256	1.152
Costa Rica	33,4	26,3	6,7	3,6	61,5	14,0	67,1	76,2	1.622	1.031
Ecuador	42,5	29,5	11,8	6,8	99,8	45,0	58,1	66,6	2.909	984
El Salvador	43,9	33,4	11,6	6,9	103,0	40,0	57,6	66,3	4.101	2.816
Guatemala	45,0	38,4	14,4	7,4	100,2	62,0	52,5	64,8	3.656	2.184
Guyana	33,9	24,5	6,9	7,4	80,2	48,0	59,7	65,1	4.012	6.220
Haití	40,7	34,4	17,9	12,9	141,0	93,0	47,6	54,6	12.521	7.304
Honduras	49,3	37,3	14,7	6,8	110,2	49,0	52,7	65,8	3.774	2.435
Jamaica	34,4	23,9	8,3	6,4	43,2	14,0	67,7	73,6	2.632	2.006
México	43,4	28,0	9,4	5,3	72,4	35,0	61,9	70,3	1.481	1.771
Nicaragua	47,4	39,0	13,5	6,3	106,0	56,0	53,9	66,6	2.147	1.492
Panamá	37,1	24,9	7,7	5,0	46,6	21,0	65,5	72,8	1.657	841
Paraguay	37,7	33,1	7,3	6,3	56,6	35,5	65,3	67,2	2.298	1.250
Perú	40,8	29,1	13,9	7,4	108,0	52,0	53,9	67,2	1.920	939
República Dominicana	41,2	26,0	10,8	6,0	90,0	41,0	58,7	67,5	2.299	1.765
Suriname	35,7	30,5	7,6	6,3	53,2	36,5	63,8	68,6	2.150	1.264
Trinidad y Tobago	27,4	23,4	7,3	6,3	52,0	15,0	65,4	71,3	2.248	943
Uruguay	20,9	17,1	9,8	9,6	46,4	20,0	68,8	73,7	915	513
Venezuela	37,9	26,0	7,0	4,5	53,4	20,2	65,2	70,3	1.120	633

Fuentes: Anuarios estadísticos de la CEPAL, UNESCO y ONU, varios números; OPS, *Condiciones de salud en las Américas*, y Banco Mundial, *Social Indicators of Development*, varias ediciones.

¹ Los países compilan los indicadores sociales por medio de censos y encuestas que se toman en muchos casos irregularmente y en otros anualmente. Debido a esto, los datos para 1970 son para los años más cercanos posible a 1970 y en ningún caso anteriores a 1970 ni posteriores a 1979. Los datos para la última estimación disponible (UED) nunca son anteriores a 1980 y para muchos de los indicadores se refieren a la segunda mitad de la década. Los usuarios tienen que tener en cuenta que los conceptos, definiciones y metodologías empleados en la compilación de dichos indicadores varían de país a país y, en un mismo país, también varían con el tiempo.

² Última estimación disponible.

CUADRO 9

Salud				Educación						País
Habitantes por cama hospitalaria		Acceso al agua potable (Porcentajes)		Tasa de analfabetismo³ (Porcentajes)		Coeficiente de matrícula				
						Primaria y secundaria⁴ (Porcentajes)		Terciaria⁵ (Porcentajes)		
1970	UED	1970	UED	1970	UED	1970	UED	1970	UED	
179	216	56	...	7,4	4,7	70	96	14,2	43,4	Argentina
196	...	65	90	...	3,0	...	94	...	19,6	Bahamas
98	117	98	100	0,7	1,0	85	99	3,9	17,3	Barbados
185,1	301	...	73	...	9,2	...	...	...	...	Belice
442	828	33	53	36,8	22,5	54	70	8,7	22,2	Bolivia
271	301	55	87	33,8	18,9	65	89	5,3	11,7	Brasil
265	320	56	86	11,0	6,6	87	90	9,4	23,3	Chile
451	703	63	92	19,2	13,3	64	82	4,7	13,7	Colombia
253	293	74	94	11,6	7,2	76	78	24,3	27,6	Costa Rica
432	625	34	70	25,8	14,2	66	89	7,6	20,1	Ecuador
524	699	40	43	42,9	27,0	62	65	3,3	16,1	El Salvador
461	673	38	61	54,0	44,9	36	56	3,4	8,6	Guatemala
198	300	75	83	8,4	3,6	79	82	1,9	5,1	Guyana
1.275	1.323	12	41	78,7	47,0	25	40	0,4	1,2	Haití
578	993	34	70	43,1	26,9	57	75	2,1	9,7	Honduras
244	293	62	72	3,9	1,6	81	82	5,4	6,0	Jamaica
804	801	54	78	25,8	12,7	68	85	6,1	15,2	México
426	538	35	53	42,5	13,0	54	78	5,7	10,1	Nicaragua
342	300	69	83	21,7	10,7	75	83	6,6	21,7	Panamá
614	1.087	11	34	19,9	9,9	67	73	4,3	8,2	Paraguay
460	708	35	58	27,5	10,7	72	101	10,8	35,6	Perú
379	529	37	67	33,0	16,7	65	92	6,5	18,6	República Dominicana
176	112	...	98	...	5,1	90	87	1,2	9,2	Suriname
202	196	96	96	7,8	3,9	73	90	2,9	6,5	Trinidad y Tobago
169	221	92	84	6,1	3,8	82	96	9,9	32,0	Uruguay
2.894	385	75	89	23,5	7,3	71	88	11,7	29,5	Venezuela

³Proporción de personas de 15 ó más años de edad que no pueden leer y escribir correctamente un párrafo corto y simple sobre la vida cotidiana.

⁴Tasa bruta de matrícula de todas las edades a nivel primario y secundario como porcentaje de los niños de edad escolar tal como lo define el país. La edad de los niños en los niveles primario y secundario generalmente oscila entre los 6 y 17 años. El coeficiente de matrícula puede ser de más del 100 por ciento si hay alumnos que están por encima o por debajo de las edades establecidas por el país.

⁵Calculado como el anterior, teniendo en consideración el grupo de edad de 20 a 24 años.

... No disponible.



COCHABAMBA, BOLIVIA. Buenos precios y alta calidad forman parte de los atractivos del Mercado La Pampa. Los propietarios de puestos en este mercado se beneficiaron con créditos provenientes de un financiamiento de \$500.000 que el BID otorgó a la Acción Rural Agrícola de Desarrollo Organizado (ARADO), una entidad sin fines de lucro que asiste a campesinos de bajos ingresos. ARADO ayudó a construir silos y ejecutó un programa de comercialización que ha permitido, entre otros beneficios, incrementar las ventas de papas a 3.000 toneladas anuales.

PARTE III

CAPITAL ORDINARIO

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

En nuestra opinión, los estados financieros que se muestran en las páginas 114 a 130 presentan razonablemente, en todos sus aspectos de importancia, al posición financiera del Banco Interamericano de Desarrollo-Capital Ordinario al 31 de diciembre de 1994 y 1993, y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas de conformidad con principios contables generalmente aceptados. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración del Banco; nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre tales estados financieros con base en nuestras auditorías. Nosotros hemos llevado a cabo las auditorías de tales estados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas las cuales requieren que se planee y efectúe la auditoría para obtener una seguridad razonable de que los estados financieros carecen de errores importantes. Una auditoría incluye el examen, sobre base selectiva, de la evidencia de respaldo de los valores y aseveraciones contenidas en los estados financieros, la verificación de los principios contables utilizados y demás apreciaciones importantes hechas por la administración y la evaluación de la presentación global de los estados financieros. Creemos que nuestras auditorías proveen una base razonable para la opinión arriba expresada.

Con fecha 1 de enero de 1994, el Banco cambió el método de contabilización de sus inversiones.

PRICE WATERHOUSE LLP

Washington, D.C.
13 de febrero de 1995

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de			
	1994		1993	
ACTIVO				
Efectivo e inversiones				
Efectivo	\$ 273.970		\$ 261.103	
Inversiones	7.503.573	\$ 7.777.543	7.539.880	\$ 7.800.983
Préstamos	24.477.967		22.179.003	
Previsión para pérdidas en préstamos	(746.998)	23.730.969	(711.998)	21.467.005
Intereses y otros cargos acumulados				
Sobre inversiones	24.670		66.488	
Sobre préstamos	492.711	517.381	458.075	524.563
Fondos por recibir de países miembros				
Suscripciones de capital	2.159		1.785	
Obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin intereses	419.378		421.073	
Sumas requeridas para mantener el valor de las monedas	40	421.577	40	422.898
Otros Activos				
Propiedades	259.813		254.548	
Saldo por amortizar de los costos de emisión de la deuda consolidada	175.086		179.795	
Otras cuentas del activo	19.601	454.500	12.307	446.650
Activos de la Reserva Especial		1.844.194		1.606.521
Total del activo		<u>\$34.746.164</u>		<u>\$32.268.620</u>
PASIVO Y PATRIMONIO				
Pasivo				
Deuda consolidada	\$25.198.000		\$23.424.414	
Más prima no amortizada	52.040		46.694	
	25.250.040		23.471.108	
Intereses devengados sobre la deuda	629.950		599.777	
Cuentas por pagar y gastos acumulados	224.939		268.236	
Pagos adelantados de suscripciones de capital	—	\$26.104.929	1.858	\$24.340.979
Capital				
Capital Social				
Suscrito 5.045.296 acciones (1993—4.492.720)	60.863.587		54.197.624	
Menos porción sujeta a requerimiento	(57.524.924)		(51.027.487)	
	3.338.663		3.170.137	
Reserva General	3.458.378		3.150.983	
Reserva Especial	1.844.194	8.641.235	1.606.521	7.927.641
Total del pasivo y patrimonio		<u>\$34.746.164</u>		<u>\$32.268.620</u>

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE INGRESOS Y RESERVA GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1994	1993
Ingresos		
Préstamos		
Intereses	\$1.572.348	\$1.521.868
Comisiones de crédito	91.184	88.728
Comisiones especiales	232.803	214.756
Supervisión e inspección	19.498	38.947
	<u>1.915.833</u>	<u>1.864.299</u>
Inversiones	337.990	481.755
Otros	2.624	(16.397)
Total de ingresos	<u>2.256.447</u>	<u>2.329.657</u>
Gastos		
Gastos de la deuda consolidada	1.709.132	1.657.799
Previsión para pérdidas en préstamos	35.000	97.848
Gastos administrativos	200.908	178.603
Total de gastos	<u>1.945.040</u>	<u>1.934.250</u>
Ingreso antes del efecto acumulado por cambio de método contable en inversiones	311.407	395.407
Efecto acumulado en años anteriores por cambio de método contable en inversiones	<u>57.166</u>	<u>—</u>
Ingreso neto	368.573	395.407
Asignación a la Reserva Especial	<u>(232.803)</u>	<u>(214.756)</u>
Adición a la Reserva General por el año	<u>135.770</u>	<u>180.651</u>
Reserva General al principio del año	3.150.983	2.958.552
Ajustes por traducción de monedas	<u>171.625</u>	<u>11.780</u>
Reserva General al fin del año	<u><u>\$3.458.378</u></u>	<u><u>\$3.150.983</u></u>

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1994	1993
Flujos de caja de actividades de financiamiento		
Deuda consolidada:		
Ingresos totales de empréstitos	\$ 954.597	\$ 3.940.988
Pagos de la deuda consolidada	(1.065.128)	(2.399.741)
Participaciones:		
Ventas de préstamos a participantes	(20.486)	(37.397)
Capital:		
Cobros de sumas por recibir de países miembros	167.989	164.495
Caja neta provista por actividades de financiamiento	36.972	1.668.345
Flujos de caja de actividades de préstamos e inversiones		
Préstamos:		
Desembolsos de préstamos	(2.625.857)	(3.335.831)
Cobros de capital	2.099.046	1.787.561
Caja neta usada para actividades de préstamo	(526.811)	(1.548.270)
Compra de propiedades	(19.741)	(15.934)
Inversiones de la Reserva Especial	—	(210.907)
Activos y pasivos misceláneos	(5.979)	17.213
Caja neta usada para actividades de préstamos e inversiones	(552.531)	(1.757.898)
Flujos de caja de actividades operativas		
Cobros de ingresos por préstamos	1.918.259	1.805.233
Intereses y otros costos de endeudamiento	(1.767.241)	(1.608.446)
Ingresos de inversiones	—	486.929
Compras de inversiones comercializables	(583.209.384)	—
Ingresos por ventas y vencimientos de inversiones comercializables	583.787.324	—
Otros ingresos	2.624	(16.397)
Gastos Administrativos	(191.046)	(162.410)
Caja neta provista por actividades operativas	540.536	504.909
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones (1)	(12.110)	81.591
Aumento neto de efectivo e inversiones (1)	\$ 12.867	\$ 496.947

(1) Sólo efectivo para 1994.

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1994 y 1993

Nota A - Resumen de Políticas Contables de Importancia

Tratamiento de monedas

Los estados financieros se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, el Banco Interamericano de Desarrollo (Banco) conduce sus operaciones en las monedas de todos sus países miembros. Tales monedas se derivan de aportes de capital y de empréstitos incluyendo utilidades de ambas. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se expresan generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se expresan generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. El Banco generalmente sigue la política de mantener, invertir y dar en préstamo, las mismas monedas que ha recibido a través de empréstitos y suscripciones de capital.

Los ajustes que resultan de la conversión a dólares de los Estados Unidos de los activos y pasivos provenientes de empréstitos, se muestran en el Estado de Ingresos y Reserva General como ajustes por traducción de monedas afectando directamente a la Reserva General. Las fluctuaciones de las tasas de cambio de monedas provenientes de suscripciones de capital no tienen efecto alguno sobre los equivalentes en dólares de los Estados Unidos de dichas monedas debido a las disposiciones sobre mantenimiento de valor descritas en la Nota B.

Las ganancias o pérdidas de cambio producidas por la conversión de una moneda proveniente de empréstitos por otra son generalmente insignificantes y se registran bajo otros ingresos.

No se hace afirmación alguna en el sentido de que cualquiera de las monedas en poder del Capital Ordinario es convertible a otras monedas a un tipo determinado de cambio.

Inversiones

A partir del 1º de enero de 1994, todas las inversiones están clasificadas como comercializables y valuadas a mercado, reportando las ganancias y pérdidas no realizadas en el ingreso neto.

Préstamos

El Banco concede préstamos a sus países miembros en desarrollo, a instituciones o subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. En el caso de préstamos otorgados a prestatarios que no sean gobiernos nacionales, bancos centrales u otras instituciones gubernamentales, incluyendo la Corporación Inter-Americana de Inversiones (CID), el Banco ha seguido la política de requerir, desde 1967, que el gobierno central o una entidad relacionada con el mismo, asuma la misma responsabilidad crediticia del gobierno, y garantice el préstamo. Bajo los contratos de préstamos con sus prestatarios, el Banco puede vender participaciones en los préstamos a bancos comerciales o a otras organizaciones públicas o privadas, reservando para sí mismo su ad-

ministración. Para los préstamos aprobados en, o con posterioridad a julio de 1982, exceptuando el préstamo a la CII descrito en la nota E y aquellos préstamos o porción de préstamos financiados bajo el Programa de Ventanilla Dólar EEUU indicado más abajo, el repago de las deudas en las diferentes monedas por parte de los prestatarios es determinado sobre la base de un Sistema de Riesgo Cambiario Compartido (CPS), que está diseñado para igualar el riesgo cambiario entre los prestatarios. El capital de los préstamos es pagadero en las monedas prestadas. Los intereses sobre los préstamos se devengan en las monedas prestadas.

En mayo de 1994, el Directorio Ejecutivo aprobó un programa de préstamo piloto de \$1.000.000.000, por dos años, denominado "Programa de Ventanilla Dólar EEUU", bajo el cual los préstamos son denominados y desembolsados solamente en dólares de los EEUU. Este programa está diseñado para proveer a los prestatarios del sector privado que recibirán dichos fondos, con condiciones financieras más compatibles con las necesidades del sector privado.

El Banco tiene la política de no extender los períodos de pago de préstamos. El Banco sigue la política de revisar continuamente la cobrabilidad de los préstamos y registrar provisiones para pérdidas en préstamos de acuerdo con su determinación del riesgo de incobrabilidad de la totalidad de la cartera. El Banco deja de devengar ingresos sobre todos los préstamos en un país cuando el pago de servicios bajo cualquier préstamo a, o garantizado por, un prestatario en dicho país y hecho de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, está en mora por más de 180 días; solamente se registran ingresos posteriores cuando se cobran, hasta que el pago de servicios esté al día para todos los préstamos.

Los costos directos asociados con la generación de préstamos se consideran sin importancia relativa y se cargan a gastos cuando se incurren.

Propiedades

Las propiedades del Banco se registran a costo. Las mejoras de importancia se capitalizan mientras que los reemplazos rutinarios, el mantenimiento y las reparaciones se cargan a gastos. La depreciación se calcula con base al método de línea recta sobre la vida útil estimada (30 a 40 años para edificios y 3 a 7 años para equipos).

Prima no amortizada de la deuda consolidada

Gastos legales, contables y de calificación de riesgo crediticio, de impresión y otros gastos relacionados con la emisión de empréstitos, son amortizados por el método de la línea recta, calculado sobre la vida útil de los mismos.

Gastos administrativos

Sustancialmente todos los gastos administrativos del Banco, incluyendo depreciación, son distribuidos entre el Capital Ordinario y el Fondo para Operaciones Especiales de acuerdo con un método de distribución aprobado por el Directorio Ejecutivo. En 1993, el

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1994 y 1993

Directorio Ejecutivo revisó la metodología para calcular la distribución de los gastos administrativos entre el Capital Ordinario y el Fondo para Operaciones Especiales. Durante 1994, dichos gastos fueron cargados 69,2% al Capital Ordinario y 30,8% al Fondo para Operaciones Especiales (1993—65,7%, y 34,3%, respectivamente).

Intercambio de intereses y/o de monedas

Las diferencias pagadas o recibidas por intereses en intercambios de intereses y/o de monedas se registran como parte de los costos operativos de la deuda consolidada. El activo o pasivo neto relacionado con dichas transacciones de intercambio se muestran en el Balance General como Otros activos —Otras cuentas del activo o como Pasivo, Cuentas por pagar y gastos acumulados.

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por el Banco en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a instrumentos financieros:

Caja: Los saldos consignados en el balance general para caja se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones en títulos de deuda están basados en valores de mercado, de estar éstos disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado de instrumentos comparables.

Préstamos: El Banco es uno de los pocos oferentes de préstamos para desarrollo y/o estructurales para países Latino-Americanos. No existe un mercado secundario para este tipo de préstamos. El Banco tiene tres categorías de préstamos: (a) préstamos a tasa variable, (b) préstamos a tasa fijada al desembolso, y (c) préstamos a tasa fija. La tasa de interés de los préstamos a tasa variable se determina semestralmente. Para todos los préstamos y compromisos relacionados, el Banco es de la opinión que debido a su posición única en lo que respecta a sus operaciones de préstamos y ante la inexistencia de un mercado secundario, no resulta práctico el estimar el valor corriente de su cartera en este momento.

Instrumentos financieros no incluidos en el Balance General: Los valores corrientes correspondientes a operaciones de intercambio de intereses y/o monedas están basados en modelos financieros; los de contratos de futuro, en valores de mercado.

Deuda consolidada: Los valores corrientes de la deuda del Banco, están basados en cotizaciones de mercado, de estar éstas disponibles. De no existir cotizaciones de mercado, los valores corrientes están basados en las cotizaciones de mercado de instrumentos comparables.

Nota B - Mantenimiento de Valor

De acuerdo con el Convenio Constitutivo del Banco Interamericano de Desarrollo (Convenio), cada país miembro está obligado a mantener el valor de su moneda en poder del Capital Ordinario, excepto por las monedas derivadas de empréstitos contraídos. De igual forma, el Banco está obligado a devolver a cada país miembro una cantidad de su moneda que equivalga a un aumento significativo en el valor de esa moneda en poder del Capital Ordinario, excepto la procedente de empréstitos. El patrón de valor que se fija para estos fines es el dólar de los Estados Unidos del peso y ley en vigencia al primero de enero de 1959 (véase Nota J).

Nota C - Monedas Restringidas

Efectivo incluye \$238.150.000 (1993—\$216.514.000) en monedas no convertibles de países miembros regionales prestatarios, de los cuales \$85.707.000 (1993—\$84.306.000) han sido restringidos por uno de los países miembros para efectuar pagos de bienes y servicios producidos en su territorio, de acuerdo con lo previsto en el Convenio.

Nota D - Inversiones

A partir del 1º de enero de 1994, y de acuerdo con la implementación de un nuevo pronunciamiento contable emitido en mayo de 1993 por la Junta de Normas de Contabilidad Financiera, "Contabilización de Ciertas Inversiones en Instrumentos de Deuda y de Patrimonio" (SFAS 115), las inversiones del Banco —Capital Ordinario— que consisten en obligaciones de gobiernos, sus corporaciones y organismos y obligaciones de bancos, se clasifican como comercializables y se expresan a valor de mercado. La adopción inicial del SFAS 115 resultó en el reconocimiento de una ganancia neta no realizada de \$57.166.000. Por el año terminado el 31 de diciembre de 1993, las inversiones del Banco están expresadas a costo amortizado que se aproxima a mercado.

Las inversiones del Banco están detalladas en el Anexo I-1, Resumen de las Inversiones.

Los fondos recibidos por ventas de inversiones fueron \$49.787.602.000 y \$26.080.804.000 durante 1994 y 1993, respectivamente. Ganancias brutas de \$112.320.000 y pérdidas brutas de \$91.240.000 fueron realizadas sobre estas ventas en 1994 (1993—\$74.072.000 y \$24.311.000, respectivamente). El rendimiento promedio de las inversiones (incluyendo las de la Reserva Especial) fue de 3,48% y 5,24% en 1994 y 1993, respectivamente.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1994 y 1993

El Banco limita sus operaciones de inversiones en instrumentos de deuda a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido límites de crédito estrictos para cada contraparte, por tipo de instrumento y por categoría de vencimiento.

Como parte de su estrategia global en el manejo de la cartera de inversiones, el Banco toma parte en operaciones de contratos de futuros. Estas transacciones consisten en que una de las partes contratantes, el vendedor, se compromete a entregar en una fecha específica en el futuro un título o instrumento financiero determinado, a un precio, valor o rendimiento predeterminado. Al 31 de diciembre de 1994, el valor total de los contratos de futuros ascendió a \$200.000.000. Al 31 de diciembre de 1994, la exposición del Banco a pérdidas potenciales debido al posible incumplimiento de contratos de futuros por parte de sus contrapartes era de \$185.540.000 (1993—\$0), respectivamente.

Nota E - Préstamos

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hay, tomen ciertas acciones y suministren ciertos documentos al Banco. De los saldos no desembolsados, el Banco se ha comprometido en forma irrevocable a desembolsar aproximadamente \$47.103.000, al 31 de diciembre de 1994.

En 1992 el Banco aprobó un préstamo a la CII, por un total de \$210.000.000. Los desembolsos bajo este préstamo, que está denominado en dólares de los EEUU solamente y cuya tasa de interés está basada en la tasa Libor, comenzaron en 1993 y ascendieron a un total de \$75.000.000, al 31 de diciembre de 1993. Al 31 de diciembre de 1994 no hay deudas pendientes relacionadas con este préstamo.

Los préstamos y desembolsos realizados bajo los términos del Programa de Ventanilla Dolar EEUU (ver nota A —Resumen de Políticas Contables de Importancia, Préstamos) ascienden a \$306.000.000 y \$80.000.000, respectivamente, al 31 de diciembre de 1994.

La Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) fue establecida en 1983 por la Asamblea de Gobernadores del Banco con el propósito de proveer a ciertos prestatarios parte de los pagos de intereses por los cuales ellos son deudores bajo préstamos de los recursos de Capital Ordinario del Banco. Durante 1994 la FFI pagó \$31.882.000 (1993—\$23.747.000) de tales intereses por cuenta de prestatarios. La FFI es financiada fundamentalmente con fondos de la reserva general del Fondo para Operaciones Especiales del Banco.

Al 31 de diciembre de 1994, no hay países en estado de no devengamiento de ingresos en el Capital Ordinario del Banco. Al 31 de diciembre de 1993, los únicos préstamos en estado de no devengamiento de ingresos, de acuerdo con la política descrita en

la Nota A, fueron aquellos otorgados a, o garantizados por Suriname, con un saldo pendiente de \$13.198.000 de los cuales \$681.000 estaban en mora. El 10 de febrero de 1994, el Banco recibió en pago todos los importes adeudados por los prestatarios en Suriname, país que salió del estado de no devengamiento de ingresos. El efecto de lo antedicho resultó en un incremento en los ingresos de 1994 y en una reducción de los mismos en 1993 de \$978.000.

Los cambios registrados en la previsión para pérdidas en préstamos, son como sigue (en miles):

	1994	1993
Saldo al 1º de enero,	\$711.998	\$614.150
Previsión para pérdidas		
en préstamos	35.000	97.848
Saldo al 31 de diciembre,	<u>\$746.998</u>	<u>\$711.998</u>

La tasa promedio de interés ganado sobre los préstamos pendientes, que incluyen las comisiones especiales (véase Nota G), fue de 7,74% en 1994 y de 8,06% en 1993. Además de la tasa de interés, el Banco carga una comisión de crédito de 0,75% anual (1,25% sobre préstamos aprobados antes del 1º de enero de 1989), sobre la parte no desembolsada en monedas convertibles de los préstamos y por una sola vez un cargo por supervisión e inspección del 1% sobre el principal del préstamo que se capitaliza al saldo del préstamo en cuotas iguales durante el período de desembolso del préstamo. El 9 de febrero de 1994, el Directorio Ejecutivo aprobó la condonación del cargo por supervisión e inspección devengado durante el período comprendido entre 1º de enero y el 30 de junio de 1994 en exceso del 0.25%. No se aprobó ninguna condonación durante el período comprendido entre el 1º de julio y el 31 de diciembre de 1994 como así tampoco durante el período anual terminado el 31 de diciembre de 1993. El rendimiento promedio sobre préstamos pendientes fue de 8,22% en 1994 y 8,66% en 1993.

El vencimiento promedio y las tasas de interés promedio de los préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1994 y 1993, son como sigue (en miles):

	Saldo pendiente		Vencimiento promedio (años)		Tasa de interés promedio	
	1994	1993	1994	1993	1994	1993
Préstamos:						
A tasa fija	\$4.279.954	\$4.730.437	3,28	3,63	8,66%	8,65%
A tasa fijada al momento						
del desembolso ..	11.737.891	11.452.871	5,92	6,27	7,87%	8,00%
A tasa variable	8.460.122	5.995.695	9,62	10,34	6,81%	7,22%
Total	<u>\$24.477.967</u>	<u>\$22.179.003</u>	6,74	6,80	7,64%	8,17%

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1994 y 1993

Nota F - Propiedades

Las propiedades del Banco - Capital Ordinario - consisten de lo siguiente (en miles):

	31 de diciembre de	
	1994	1993
Terreno, edificio, mejoras y equipo, a costo	\$349.647	\$329.905
Menos depreciación acumulada	(89.834)	(75.357)
	<u>\$259.813</u>	<u>\$254.548</u>

Nota G - Reserva Especial

El importe de las comisiones especiales que recibe el Banco por concepto de préstamos financiados con recursos del Capital Ordinario se separa en una reserva especial, la que podrá ser utilizada solamente para cubrir las obligaciones del Banco por concepto de empréstitos emitidos y/o garantías otorgadas. La tasa de comisión, sobre todos los préstamos otorgados hasta la fecha, es del 1% anual.

El siguiente es un resumen de los cambios en la reserva especial (en miles):

	1994	1993
Saldo al 1º de enero,	\$1.606.521	\$1.401.661
Asignación de comisiones especiales	232.803	214.756
Ajustes por conversión de monedas	4.870	(9.896)
Saldo al 31 de diciembre,	<u>\$1.844.194</u>	<u>\$1.606.521</u>

Los activos de la reserva especial consisten de lo siguiente (en miles)

	31 de diciembre de	
	1994	1993
	Valor de mercado	Costo amortizado
Obligaciones del Gobierno de los Estados Unidos y sus corporaciones y agencias	\$1.770.320	\$1.543.860
Comisiones devengadas sobre préstamos	73.874	62.661
	<u>\$1.844.194</u>	<u>\$1.606.521</u>

Nota H - Deuda Consolidada

La deuda consolidada del Banco está compuesta de préstamos, pagarés y bonos emitidos en varias monedas de países miembros regionales y extrarregionales, a tasas de interés que varían del 2,25% al 14,15%. Durante los años 1994 y 1993 el costo promedio de los empréstitos pendientes fue 6,96% y 7,26%, respectivamente, antes de intercambios y 6,85% y 7,21%, respectivamente, después de intercambios.

Los depósitos obligatorios en los fondos de amortización junto con las cuotas por pagar con posterioridad al 31 de diciembre de 1994 son como se indica en el Anexo I-3.

Los gastos de \$3.277.000 en 1994 y \$17.712.000 en 1993, relacionados con compras de bonos de acuerdo con cláusulas sobre amortizaciones anticipadas, se registran en Otros ingresos.

El valor corriente de la deuda consolidada al 31 de diciembre de 1994 y 1993 ascendió a \$25.801.000.000 y a \$26.087.606.000, respectivamente.

Nota I - Intercambio de Intereses y/o de Monedas

El Banco ha contratado intercambios de monedas por los cuales las sumas recibidas por colocaciones de deuda son simultáneamente intercambiadas a otra moneda diferente, a través de un contrato de cambio a futuro, el cual prevé intercambios de las dos monedas en el futuro a fin de recuperar la moneda intercambiada. La combinación de una deuda y un intercambio de moneda, produce el efecto financiero equivalente de substituir la deuda contraída en la moneda originalmente obtenida en la conversión inicial por la deuda original. El Banco también efectúa intercambios de intereses, los cuales transforman una obligación de pago a tasa fija en una moneda determinada, en una obligación a tasa flotante en dicha moneda y viceversa. El Banco no incurre riesgo alguno como resultado de las fluctuaciones en las tasas de cambio aplicables a las transacciones de intercambio de monedas debido a su política de mantener e invertir los fondos correspondientes en las mismas monedas recibidas.

Al 31 de diciembre de 1994, las sumas brutas por cobrar por intercambios de monedas a valor de libros ascendían a \$2.178.949.000 (1993—\$1.651.840.000) y las sumas por pagar por intercambios de monedas a valor de libros ascendían a \$2.365.094.000 (1993—\$1.880.998.000).

Asimismo, el Banco poseía contratos de intercambios de intereses por una suma nominal de capital de \$1.002.303.000 al 31 de diciembre de 1994 (1993—\$948.989.000).

Al 31 de diciembre de 1994 y 1993, el Banco estaba expuesto a riesgo de pérdidas crediticias en la eventualidad de no cumplimiento por las contrapartes en un monto total de \$74.191.000 y \$62.332.000 respectivamente, como resultado de operaciones vigentes de intercambio de monedas, y de \$15.889.000 y \$17.319.000 respectivamente, como resultado de operaciones vi-

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1994 y 1993

gentes de intercambio de intereses, las que representan el costo estimado de reemplazar a tasas de mercado la totalidad de las operaciones de intercambio vigentes por las cuales el Banco podría incurrir en pérdidas en el reemplazo de dichos contratos.

El Banco sigue lineamientos en relación con las contrapartes con las que va a contratar transacciones de intercambio y establece límites crediticios para cada contraparte. El Banco no anticipa incumplimiento alguno por parte de las contrapartes. Al 31 de diciembre de 1994, el valor corriente del pasivo neto de contratos de intercambio de monedas asciende a \$247.155.000 (1993—\$300.110.000); y el de intercambios de intereses asciende a \$61.015.000 (1993—\$35.204.000).

Al 31 de diciembre de 1994, el valor de libros del pasivo neto de contratos de intercambio de monedas asciende a \$165.839.000 (1993—\$208.995.000); y el de intercambios de intereses asciende a \$1.130.000 (1993—\$907.000). Ambos se muestran en el Balance General bajo Cuentas por pagar y gastos acumulados.

Nota J - Capital Social

Composición

El Capital del Banco está compuesto por acciones de capital "pagaderas en efectivo" y acciones de capital "exigible". Las suscripciones de capital "pagadero en efectivo" han sido o han de ser pagadas en oro o dólares de los Estados Unidos y en la moneda del correspondiente país miembro, que en ciertos casos debe ser de libre convertibilidad, de acuerdo con los términos de los correspondientes aumentos de capital. Obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin intereses han sido o serán aceptadas como parte del pago de la suscripción de los países al capital "pagadero en efectivo". La porción "exigible" suscrita del capital podrá requerirse únicamente cuando fuere necesaria para atender obligaciones del Banco creadas por empréstitos obtenidos para formar parte de los recursos ordinarios de capital del Banco o garantías que comprometen dichos recursos, y es pagadera a opción del país miembro en oro, en dólares de los Estados Unidos, en la moneda del país miembro en condiciones de libre convertibilidad, o en la moneda requerida para atender las obligaciones del Banco objeto del requerimiento.

Valuación

El Convenio establece que el Capital Ordinario se exprese en términos de dólares de los Estados Unidos del peso y ley vigentes al 1° de enero de 1959. La segunda modificación a los Artículos del Convenio del Fondo Monetario Internacional eliminó la paridad de las monedas en términos de oro con efectividad al 1° de abril de 1978 y por consiguiente, el Asesor Jurídico del Banco ha emitido una opinión en la que el Derecho Especial de Giro (DEG) se ha convertido en el sucesor del dólar de los Estados Unidos de 1959 como

patrón de valor para el capital accionario del Banco y para el propósito de mantener el valor de las monedas en poder del Banco. El DEG tiene un valor igual a la suma de los valores de cantidades específicas de determinadas monedas, incluyendo el dólar de los Estados Unidos. Pendiente de una decisión de los órganos directivos superiores del Banco y con base en lo sugerido en la opinión del Asesor Jurídico, el Banco continúa su práctica de utilizar el dólar de los Estados Unidos de 1959, que a raíz de las devaluaciones de 1972 y 1973 es aproximadamente igual a 1,2063 en dólares corrientes de los Estados Unidos, como base de valuación.

En estos términos, al 31 de diciembre de 1994 el Capital Ordinario suscrito era de \$60.863.587.000 (5.045.296 acciones de aproximadamente \$12.063 cada una) compuesto de \$3.338.663.000 (276.759 acciones) de "capital pagadero en efectivo" y \$57.524.924.000 (4.768.537 acciones) de "capital exigible". Si el DEG hubiera sustituido al dólar de los Estados Unidos de 1959 al 31 de diciembre de 1994, el Capital Ordinario suscrito hubiera ascendido a \$73.653.956.000 compuesto de \$4.040.277.000 de "capital pagadero en efectivo" y \$69.613.679.000 de "capital exigible". Tal sustitución no hubiera afectado de manera significativa la situación financiera tomada en su conjunto o el resultado de las operaciones del Capital Ordinario del Banco. En el Anexo I-4 se presenta el estado de las suscripciones al Capital Ordinario al 31 de diciembre de 1994.

Poder de voto

De acuerdo con el Convenio Constitutivo del Banco Interamericano de Desarrollo (Convenio), cada país miembro tendrá 135 votos más un voto por cada acción del Capital Ordinario poseída por ese país. El Convenio también establece que ningún aumento de suscripciones de un país miembro a acciones del Capital Ordinario podrá tener el efecto de reducir el poder de voto de los países miembros regionales en desarrollo a menos del 53,5%, el de los Estados Unidos a menos del 34,5%, y el de Canadá a menos del 4,0% del poder de voto total, dejando disponible hasta el 8% como poder de voto de los países miembros no regionales.

Bajo los términos de la propuesta del Octavo Aumento General de capital, el poder de voto de los países miembros será modificado de manera tal que una vez que todas las cuotas parciales se hayan efectuado, el poder de voto de los países miembros regionales en desarrollo no podrá ser menor del 50.005%, el de los Estados Unidos no menor del 30% y el de Canadá no menor del 4%, dejando disponible hasta el 15.995% como poder de voto de los países miembros no regionales.

En las decisiones referentes a las operaciones del Fondo para Operaciones Especiales y la Facilidad de Financiamiento Intermedio, el número de votos y el porcentaje del poder de voto total de cada país miembro son los mismos que se establecen en las disposiciones del Convenio Constitutivo mencionado anteriormente.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1994 y 1993

Cambios durante el período

Al 30 de noviembre de 1994 se completaron las suscripciones de aumento al capital del Banco, que fuera aprobado en enero de 1990, por un total de \$26.500.007.000, de los cuales \$662.705.000 es "capital pagadero en efectivo" y \$25.837.302.000 es "capital exigible". El total de las suscripciones a acciones del Capital Ordinario y el poder de voto de los países miembros al 31 de diciembre de 1994, se detallan en el Estado de Suscripciones al Capital Social y Poder de Voto, Anexo I-5.

La composición del capital suscrito y los fondos por recibir de países miembros por los años terminados el 31 de diciembre de 1994 y 1993, son los siguientes (en miles):

	Capital suscrito			
	Acciones	Importes		Total
		Pagadero en efectivo	Exigible	
Saldo al 1° de enero de 1993	4.490.731	\$3.167.749	\$51.005.881	\$54.173.630
Suscripción al aumento de capital aprobado en 1990	1.989	2.388	21.606	23.994
Saldo al 31 de diciembre de 1993	4.492.720	3.170.137	51.027.487	54.197.624
Suscripción al aumento de capital aprobado en 1990	552.576	168.526	6.497.437	6.665.963
Saldo al 31 de diciembre de 1994	5.045.296	\$3.338.663	\$57.524.924	\$60.863.587

Fondos por recibir de países miembros	Montos	
	1994	1993
Miembros regionales en desarrollo	\$319.017	\$314.882
Estados Unidos	77.373	75.672
Canadá	9.771	17.009
Miembros extrarregionales	15.416	15.335
Total	\$421.577	\$422.898

Aumento de Capital

En agosto de 1994, la Asamblea de Gobernadores del Banco votó en favor de los términos del Octavo Aumento General de Recursos del Banco y recomendó a los países miembros que tomaran las medidas necesarias para efectuar este aumento. Bajo dicha propuesta de aumento, el capital autorizado del Capital Ordinario se incrementaría en \$40.000.000.000, de los cuales \$1.000.000.000 consistirían de "capital autorizado pagadero en efectivo" y \$39.000.000.000 de "capital autorizado exigible". La suscripción sería realizada en seis cuotas anuales.

Países miembros

El 21 de abril de 1993, el Directorio Ejecutivo del Banco decidió que la República Federal Socialista de Yugoslavia (RFSY) dejó de ser miembro del Banco y que la República de Bosnia y Herzegovina, la República de Croacia, la anterior República Yugoslava de Macedonia, la República de Eslovenia y la República Federal de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) estaban autorizadas para suceder a la RFSY como país miembro. En consecuencia, las acciones que representaban a la RFSY como país miembro en el Capital Ordinario del Banco, se clasificaron como no asignadas, hasta que cada sucesor se convirtiese efectivamente en país miembro. Subsecuentemente, las repúblicas de Croacia y Eslovenia se convirtieron en miembros del Banco. A las Repúblicas de Croacia y de Eslovenia se les asignaron 1.142 y 655 acciones, respectivamente. El 30 de marzo de 1994, la República de Croacia y la República de Eslovenia completaron la suscripción de dichas acciones. El 21 de junio de 1993, el gobierno de la República de Macedonia declinó la oferta para continuar siendo miembro del Banco en calidad de sucesor de la RFSY.

Nota K - Reserva General

De acuerdo con resoluciones de la Asamblea de Gobernadores, el ingreso neto del Capital Ordinario del Banco, después de deducir la asignación a la reserva especial (véase Nota G), se adicionó a la Reserva General para proveer por posibles excesos anuales de gastos sobre ingresos.

Los ajustes que resultan de traducir a dólares de los EEUU activos y pasivos denominados en otras monedas adquiridas, se efectúan directamente contra la Reserva General. Estos ajustes consisten de lo siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1994	1993
Ajustes acumulados al principio del año	\$ (4.471)	\$(16.251)
Ajustes por traducción de monedas del año	171.625	11.780
Ajustes acumulados al fin del año	\$167.154	\$ (4.471)

Nota L - Planes de Jubilación del Personal

Descripción

El Banco cuenta con dos planes de jubilación para el personal (Planes): el Plan de Jubilación del Personal (PJP) para beneficio de sus empleados internacionales y de los empleados de la CII y el Fondo de Reserva de Jubilación del Personal Local (PJL) para beneficio de los empleados locales en las representaciones. Ambos planes son planes de beneficios definidos.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1994 y 1993

Política de contribuciones

Los Planes reciben contribuciones de los empleados y del Banco a las tasas del 10% y del 24% de los salarios, respectivamente. De acuerdo con las disposiciones de los Planes, todas las contribuciones del Banco para los Planes serán irrevocables, y el Banco las mantendrá en forma separada en Fondos de Jubilación para ser utilizados según las disposiciones de los Planes. Ninguna de las citadas contribuciones como así tampoco ninguna parte de los ingresos generados por éstas, podrán ser empleados en modo alguno para propósitos que no sean exclusivamente para beneficio de los participantes activos o jubilados, sus beneficiarios designados y/o sus herederos, antes de haber satisfecho todas las obligaciones para con ellos.

Clases de activos

Los activos del PJP y del PJJL están invertidos por varios administradores de inversiones independientes. Una parte de las inversiones correspondiente al PJP está denominada en monedas distintas del dólar de los EEUU.

Las siguientes tablas resumen la composición de las inversiones de ambos planes al 31 de diciembre de 1994 y 1993, respectivamente (en miles):

	31 de diciembre de			
	1994		1993	
	Costo	Valor corriente ¹	Costo	Valor corriente ¹
Plan de Jubilación del Personal				
Bonos de gobiernos y corporaciones y otros bonos, pagarés e inversiones a corto plazo	\$240.065	\$237.300	\$218.053	\$223.829
Acciones comunes	472.729	511.053	454.084	508.492
Bonos convertibles	4.021	4.027	2.361	2.728
Fondos de inversión en inmuebles	44.494	47.913	47.599	50.079
	<u>\$761.309</u>	<u>\$800.293</u>	<u>\$722.097</u>	<u>\$785.128</u>

¹No incluye ingresos devengados y cuentas por cobrar en la suma de \$881.000 y \$673.000 al 31 de diciembre de 1994 y 1993, respectivamente.

	31 de diciembre de 1994	
	Costo	Valor corriente ¹
Fondo de Reserva de Jubilación del Personal Local		
Fondo de inversión en acciones comunes	\$5.857	\$5.907
Fondo de inversión en bonos	2.209	1.983
Efectivo e inversiones a corto plazo	67	67
	<u>\$8.133</u>	<u>\$7.957</u>

¹No incluye ingresos devengados y cuentas por cobrar en la suma de \$220.000 al 31 de diciembre de 1994.

Costos de Pensiones:

Los costos totales de pensiones para el PJP y el PJJL, durante 1994, ascendieron a \$26.192.000 y \$2.319.000, respectivamente, (1993—\$24.833.000 para el PJP) y fueron cargados a gastos administrativos y distribuidos entre el Capital Ordinario y el Fondo para Operaciones Especiales, como se indica en la Nota A. La porción de este costo que corresponde al Capital Ordinario ascendió, por el año terminado el 31 de diciembre de 1994, a \$19.730.000 (1993—\$16.315.000). El saldo remanente se cargó al Fondo para Operaciones Especiales.

Composición de los costos de pensiones:

Los costos de pensiones comprenden lo siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de		
	Plan de Jubilación del Personal		Fondo de Reserva de Jubilación del Personal
	1994	1993	Local 1994
Costo de servicio	\$28.622	\$24.486	\$ 739
Costo de interés sobre la obligación por beneficios proyectada	52.485	57.313	1.254
Amortización de costos de servicio anterior	593	593	860
(Ganancia) pérdida actuarial neta ..	(54.416)	24.557	(562)
Menos: Rendimiento real de los activos de los planes	(1.092)	(82.116)	28
	<u>\$26.192</u>	<u>\$24.833</u>	<u>\$2.319</u>

Reconciliación de los activos del Plan basada en la valuación de los mismos al 31 de diciembre de 1994 (en miles):

	Plan de Jubilación del Personal	Fondo de Reserva de Jubilación del Personal Local
Obligación al 31 de diciembre de 1994		
Por beneficios contingentes		
a servicios futuros	\$ 83.572	\$ 3.446
Por beneficios por servicios prestados	607.363	10.718
Acumulada por beneficios	690.935	14.164
Efecto de futuros aumentos de salarios	228.027	7.817
Obligación por beneficios proyectados al 31 de diciembre de 1994	918.962	21.981
Activos del Plan al 31 de diciembre de 1994	<u>801.220</u>	<u>8.177</u>
Obligación por beneficios en exceso de los activos de los Planes	(117.742)	(13.804)
Remanente de la obligación neta no reconocida al 31 de diciembre de 1994	5.338	12.047
Pérdida neta no reconocida	<u>113.414</u>	<u>847</u>
Costo de pensiones prepago/(devengado) reconocido en el Balance General	<u>\$ 1.010</u>	<u>\$ (910)</u>

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1994 y 1993

La obligación neta no reconocida en oportunidad de su implementación, está siendo amortizada durante 15 años.

Supuestos actuariales	PJP	PJL
Tasa promedio ponderada de descuento supuesta	7,75%	7,75%
Rendimiento promedio ponderado esperado a largo plazo	7,00%	7,00%
Tasa promedio ponderada de aumento de salarios	8,44%	7,00%

Nota M - Otros Beneficios a Jubilados Distintos de Pensiones

El Banco suministra ciertos beneficios para cuidado de salud y otros beneficios a los jubilados. Todos los empleados activos que contribuyen al PJP durante su estado activo y que satisfacen ciertos requisitos serán elegibles para recibir beneficios de cuidado de salud y otros beneficios, cuando se retiren bajo los Planes de Jubilación del Banco.

Política de contribuciones y clases de activos

El plan de beneficios a jubilados distintos de pensiones fue constituido durante 1991. Al 31 de diciembre de 1994 los activos del Plan estaban invertidos principalmente en fideicomiso y fondos comunes de inversión, los cuales invierten en bonos del Gobierno de los Estados Unidos, bonos corporativos y otros títulos de renta fija y acciones.

La siguiente tabla resume las inversiones del Plan (en miles):

	31 de diciembre de			
	1994		1993	
	Costo	Valor corriente ¹	Costo	Valor corriente ¹
Fondo de inversión en acciones	\$200.772	\$193.569	\$166.426	\$173.975
Fondo de inversión en bonos	69.598	64.777	56.089	57.089
Efectivo e inversiones a corto plazo	2.903	2.903	11.118	11.118
	<u>\$273.273</u>	<u>\$261.249</u>	<u>\$233.633</u>	<u>\$242.182</u>

¹No incluye ingresos devengados y cuentas por cobrar en la suma de \$2.133.000 y \$4.148.000 al 31 de diciembre de 1994 y 1993, respectivamente.

El costo de los beneficios del Plan durante 1994 ascendió a \$21.216.000 (1993—\$19.259.000) y fue cargado a gastos administrativos y distribuido entre el Capital Ordinario y el Fondo para Operaciones Especiales de acuerdo con lo indicado en la Nota A. La porción de este costo que corresponde al Capital Ordinario por el año terminado el 31 de diciembre de 1994, ascendió a \$14.681.000 (1993—\$12.653.000). El saldo remanente se cargó al Fondo para Operaciones Especiales.

Composición de otros costos de beneficios a jubilados distintos de pensiones

Los costos de beneficios a jubilados distintos de pensiones, consisten de lo siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1994	1993
Costo de servicio	\$15.476	\$10.888
Costo de interés	19.961	21.245
Costo de servicio anterior	38	496
Amortización de la obligación no reconocida	3.629	3.974
(Pérdida) ganancia actuarial neta	(20.353)	6.777
Menos: Rendimiento real de los activos	2.465	(24.121)
	<u>\$21.216</u>	<u>\$19.259</u>

Reconciliación de los activos del Plan basada en su valuación al 31 de diciembre de 1994 (en miles):

Obligación al 31 de diciembre de 1994	
Obligación acumulada por beneficios a jubilados distintos de pensiones:	
Jubilado	\$151.071
Participantes al Plan totalmente elegibles	61.570
Otros participantes activos	144.185
	<u>356.826</u>
Activos del Plan al 31 de diciembre de 1994	<u>263.382</u>
Obligación acumulada por beneficios en exceso de los activos del Plan	(93.444)
Conceptos no reconocidos:	
Costo de servicio anterior	314
Pérdida actuarial neta	<u>96.140</u>
Costo prepagado de beneficios distintos de pensiones	<u>\$3.010</u>

Las ganancias y pérdidas actuariales que exceden del 10% de la obligación acumulada por beneficios a jubilados distintos de pensiones están siendo amortizadas sobre la vida promedio remanente de los participantes activos, aproximadamente 12.1 años.

Supuestos actuariales:

Tasa promedio ponderada de descuento supuesta	7.75%
Rendimiento promedio ponderado esperado a largo plazo	7.00%
Tasa promedio ponderada de aumento de salarios	8.44%

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1994 y 1993

Para propósitos de medición, una tasa inicial de incremento anual en el costo per cápita de costos por beneficios de salud cubiertos, la que varía entre el 9.5% y el 7.0%, fue utilizada para aquellos participantes que se estima se retirarán en los EEUU. Esta tasa se estimó que decrecerá gradualmente durante los próximos 30 años hasta alcanzar una tasa final de aproximadamente el 5%. Para aquellos participantes que se estima se retirarán fuera de los Estados Unidos, se ha asumido un 5% de incremento. Un incremento en la tasa de costo de salud utilizada de un 1%, produciría un incremento en la obligación acumulada por beneficios a jubilados distintos de pensiones de \$56.345.000, al 31 de diciembre de 1994 y de \$6.908.000 en el costo periódico neto por beneficios a jubilados distintos de pensiones, por el año terminado en dicha fecha.

Nota N - Reconciliación de Ingreso Neto y Caja
Neta Provista por Actividades Operativas

La reconciliación del ingreso neto y caja neta proveniente de actividades operativas, de acuerdo con el Estado de Flujos de Caja, es la siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 diciembre de	
	1994	1993
Ingreso neto	\$ 368.573	\$395.407
Diferencia entre los ingresos devengados y los montos pagados o cobrados por:		
Ingresos por préstamos	2.426	(59.066)
Ingresos por inversiones	—	5.174
Pérdida neta no realizada sobre inversiones ...	6.832	—
Compras de inversiones comercializables	(583.209.384)	—
Ingresos por ventas y vencimientos de inversiones comercializables	583.442.502	—
Intereses y otros costos de empréstitos	(58.109)	49.353
Gastos administrativos, incluyendo depreciación	9.862	16.193
Previsión para pérdidas sobre préstamos	35.000	97.848
Efecto acumulado por cambio de método contable en inversiones	(57.166)	—
Caja neta provista por actividades operativas ...	\$ 540.536	\$504.909

Información adicional sobre actividades
no consideradas caja

Aumento debido a diferencias de cambio:

Empréstitos	\$ 1.884.116	\$493.509
Préstamos pendientes	1.751.512	489.894
Inversiones	328.697	—

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-1

RESUMEN DE LAS INVERSIONES – NOTA D**31 de diciembre de 1994 y 1993***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Inversiones	Costo amortizado	Ganancias brutas no realizadas		Pérdidas brutas no realizadas		Valor de mercado	Valor de mercado estimado
	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993
Obligaciones emitidas por el Gobierno de los Estados Unidos y sus corporaciones y agencias	\$4,017.239	\$ 6,285	\$17.318	\$ (55)	\$ (4,228)	\$2,796.365	\$4,030.329
Obligaciones emitidas por otros gobiernos	2,303.505	10,227	44,261	(23,326)	(234)	2,279.689	2,347.532
Obligaciones bancarias	73,285	58	4	—	—	24,204	73,289
Depósitos a plazo fijo	2,689.711	—	45	(21)	—	4,173.635	2,689.756
	<u>\$9,083.740</u>	<u>\$16,570</u>	<u>\$61,628</u>	<u>\$(23,402)</u>	<u>\$(4,462)</u>	<u>\$9,273.893</u>	<u>\$9,140.906</u>
Inversiones de la Reserva Especial	(1,543.860)					(1,770.320)	
	<u>\$7,539.880</u>					<u>\$7,503.573</u>	

El valor de mercado, el valor de mercado estimado y el costo amortizado de los instrumentos arriba mencionados, por vencimiento contratado, son como sigue:

	Valor de mercado	Valor de mercado estimado	Costo amortizado
	1994	1993	1993
Vencimiento a un año o menos	\$8,472.288	\$6,410.539	\$6,405.701
Vencimiento mayor de un año y hasta cinco años	729,668	2,299.762	2,257.916
Vencimiento mayor de cinco años	71,937	430.605	420.123
	<u>\$9,273.893</u>	<u>\$9,140.906</u>	<u>\$9,083.740</u>

Las monedas de libre convertibilidad de los instrumentos arriba mencionados son como sigue:

Monedas	1994	1993	Monedas	1994	1993
Bolívares venezolanos	\$ 234.146	\$ 239.493	Franco belgas	\$ 26.032	\$ 22.445
Coronas danesas	12.036	11.232	Franco franceses	67.217	61.486
Coronas noruegas	5.521	5.148	Franco suizos	249.956	277.534
Coronas suecas	19.186	17.289	Libras esterlinas	167.057	134.013
Chelines austríacos	5.160	4.689	Liras italianas	226.449	202.849
Dólares canadienses	410.819	371.791	Marcos alemanes	690.371	628.568
Dólares de los Estados Unidos .	4,833.761	5,230.853	Marcos finlandeses	7.978	7.348
Escudos portugueses	2.542	2.311	Pesetas españolas	101.578	90.408
Florines holandeses	105.510	291.361	Yenes japoneses	2,108.574	1,484.922
				<u>\$9,273.893</u>	<u>\$9,083.740</u>

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-2

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS - NOTA E**31 de diciembre de 1994 y 1993***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Países miembros en cuyos territorios se han concedido préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de capital	Préstamos vendidos o cuya venta se ha convenido	Sin desembolsar	Pendientes 1994	Monedas en que son cobrables los saldos pendientes de los préstamos		
						Monedas de libre converti- bilidad	Otras monedas	Pendientes 1993
Argentina	\$ 7.248.482	\$ 2.075.384	\$ 118.213	\$ 2.000.799	\$ 3.054.086	\$ 2.998.602	\$ 55.484	\$ 2.778.971
Bahamas	206.361	4.152	—	70.609	131.600	131.600	—	118.537
Barbados	197.290	26.917	—	98.942	71.431	71.306	125	66.867
Bolivia	1.117.199	167.819	14.000	217.982	717.398	712.662	4.736	612.797
Brasil	9.533.540	3.179.602	59.740	3.142.452	3.151.746	3.086.211	65.535	2.870.994
Colombia	5.236.340	1.456.673	172.705	1.063.438	2.543.524	2.537.773	5.751	2.433.240
Costa Rica	1.715.628	208.301	1.520	914.548	591.259	591.259	—	484.838
Chile	4.187.729	1.246.798	121.685	281.962	2.537.284	2.523.334	13.950	2.413.220
Ecuador	2.251.121	369.958	103.257	809.917	967.989	966.989	1.000	850.240
El Salvador	1.218.372	236.316	15.251	771.702	195.103	193.919	1.184	159.024
Guatemala	639.635	234.283	40.725	29.447	335.180	334.277	903	259.549
Guyana	117.862	29.841	—	—	88.021	88.021	—	90.311
Honduras	624.996	121.623	18.060	155.944	329.369	329.369	—	292.857
Jamaica	842.455	224.151	—	232.144	386.160	385.093	1.067	357.511
México	9.020.923	2.882.564	22.186	2.089.222	4.026.951	4.013.406	13.545	3.739.995
Nicaragua	268.589	64.512	1.794	68.715	133.568	133.568	—	103.311
Panamá	914.003	239.056	58.000	387.696	229.251	229.057	194	228.957
Paraguay	561.990	73.281	429	323.121	165.159	164.146	1.013	118.162
Perú	2.657.503	532.669	122.662	752.239	1.249.933	1.245.763	4.170	1.030.024
República Dominicana ..	541.602	105.733	200	199.050	236.619	236.619	—	209.869
Suriname	16.429	2.219	—	517	13.693	13.693	—	13.197
Trinidad y Tobago	545.560	1.839	—	259.382	284.339	284.339	—	186.511
Uruguay	1.165.882	188.272	13.951	311.523	652.136	652.133	3	527.696
Venezuela	3.493.321	260.394	5.768	1.769.757	1.457.402	1.457.402	—	1.320.765
Regional	1.706.418	464.629	1.000	312.023	928.766	928.766	—	836.560
Corporación Interamericana de Inversiones	210.000	75.000	—	135.000	—	—	—	75.000
Total 1994	\$56.239.230	\$14.471.986	\$891.146	\$16.398.131	\$24.477.967	\$24.309.307	\$168.660	
Total 1993	\$49.607.954	\$11.563.667	\$890.897	\$14.974.387		\$22.008.638	\$170.365	\$22.179.003

Las monedas de libre convertibilidad, en las cuales la parte pendiente de los préstamos aprobados es cobrable son las siguientes:

Monedas	1994	1993	Monedas	1994	1993
Bolívares venezolanos	\$ 2.715	\$ 3.027	Francos suizos	\$ 5.326.142	\$ 4.624.445
Chelines austríacos	7.505	9.009	Libras esterlinas	151.296	198.185
Dólares canadienses	13.380	17.832	Marcos alemanes	2.130.845	1.812.396
Dólares de los Estados Unidos ..	7.985.013	7.397.636	Unidades de moneda europea	—	4.379
Dólares de Trinidad y Tobago ..	537	730	Yenes japoneses	7.857.434	7.227.456
Florines holandeses	834.440	713.543		\$24.309.307	\$22.008.638

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-3

ESTADO DE LA DEUDA CONSOLIDADA — NOTA H**31 de diciembre de 1994 y 1993***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

	Empréstitos			Contratos de intercambio de monedas					
	Saldo Pendientes		Costo promedio ponderado (%)	"Swaps" de monedas a pagar/(recibir)		Costo promedio ponderado (retorno) (%) (a)	Obligaciones monetarias netas		Vencimientos
	1994	1993		1994	1993		1994	1993	
Chelines austríacos	\$ 91.659	\$ 81.900	7.84	\$ (91.659)	\$ (81.900)	(7.84)	\$ —	\$ —	
Dólares canadienses	499.002	528.701	8.63	(499.002)	(528.701)	(8.63)	—	—	
Dólares de Hong Kong ..	64.625	—	7.30	(64.625)	—	(7.30)	—	—	
Dólares de los Estados Unidos	6.133.705	6.533.705	8.09	—	(80.407)	—	—	—	
				1.358.380	1.129.920	7.03	7.492.085	7.583.218	1995/23
Escudos portugueses	72.285	65.041	12.00	(72.285)	(65.041)	(12.00)	—	—	
Florines holandeses	1.247.849	1.262.281	7.33	(172.901)	(154.567)	(8.29)	1.074.948	1.107.714	1995/03
Franco franceses	224.467	203.545	7.00	(224.467)	(203.545)	(7.00)	—	—	
Franco luxemburgueses	78.524	—	7.58	(78.524)	—	(7.58)	—	—	
Franco suizos	3.669.386	3.450.457	6.05	766.088	536.044	5.13	4.435.474	3.986.501	1995/05
Libras esterlinas	760.547	498.815	9.00	(343.750)	(103.688)	(8.31)	416.797	395.127	1995/15
Liras italianas	153.399	—	7.59	(153.399)	—	(7.58)	—	—	
Marcos alemanes	2.550.361	2.217.103	7.40	—	—	—	2.550.361	2.217.103	1995/04
Pesetas españolas	227.687	209.996	12.05	(227.687)	(209.996)	(12.05)	—	—	
Yenes japoneses	9.424.504	8.372.870	5.63	(250.652)	(223.994)	(5.29)	—	—	
				240.626	215.034	4.86	9.414.478	8.363.910	1995/17
Total	\$25.198.000	\$23.424.414	6.83						

(a) El costo promedio ponderado de los empréstitos pendientes al 31 de diciembre de 1994, ajustado por los contratos de intercambio de monedas, fue de 6.65% (al 31 de diciembre de 1993—6.89%)

Los depósitos obligatorios en los fondos de amortización junto con las cuotas por pagar a partir del 31 de diciembre de 1994 son aproximadamente equivalentes a los siguientes:

Año	Importe
1995	\$ 2.048.143
1996	1.934.907
1997	3.059.449
1998	2.078.557
1999	2.084.721
2000/04	10.897.327
2005/09	1.491.119
2010/14	831.381
2015/19	472.396
2020/23	300.000
	<u>\$25.198.000</u>

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-4

ESTADO DE SUSCRIPCIONES AL CAPITAL SOCIAL – NOTA J**31 de diciembre de 1994 y 1993***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Países	Acciones	Capital suscrito pagadero en efectivo		Capital suscrito exigible	Total 1994	Total 1993
		Monedas de libre con- vertibilidad	Otras monedas			
Alemania	49.858	\$ 32.752	\$ —	\$ 568.706	\$ 601.458	\$ 536.220
Argentina	585.530	279.992	104.059	6.679.450	7.063.501	6.297.317
Austria	3.999	2.618	—	45.624	48.242	43.006
Bahamas	11.317	7.480	4.053	124.989	136.522	121.707
Barbados	7.004	3.879	1.755	78.859	84.493	75.324
Bélgica	9.476	6.357	—	107.956	114.313	101.912
Belice	5.970	3.601	3.601	64.817	72.019	47.989
Bolivia	47.002	22.450	8.360	536.195	567.005	505.506
Brasil	585.530	279.992	104.059	6.679.450	7.063.501	6.297.317
Canadá	221.158	149.369	—	2.518.555	2.667.924	2.378.534
Colombia	160.659	76.808	28.554	1.832.737	1.938.099	1.727.869
Costa Rica	23.496	11.255	4.162	268.025	283.442	252.693
Croacia	1.142	748	—	13.029	13.777	12.281
Chile	160.774	76.820	28.566	1.834.100	1.939.486	1.729.112
Dinamarca	4.259	2.823	—	48.555	51.378	45.805
Ecuador	31.366	14.983	5.573	357.826	378.382	337.341
El Salvador	23.496	11.255	4.162	268.025	283.442	252.693
Eslovenia	655	434	—	7.467	7.901	7.045
España	48.679	32.017	—	555.220	587.237	523.541
Estados Unidos	1.751.885	1.149.355	—	19.984.391	21.133.746	18.773.572
Finlandia	3.999	2.618	—	45.624	48.242	43.006
Francia	48.679	32.017	—	555.220	587.237	523.541
Guatemala	31.366	14.983	5.573	357.826	378.382	337.342
Guyana	8.712	5.223	2.570	97.304	105.097	93.697
Haití	13.300	8.167	4.162	148.115	160.444	160.444
Honduras	23.496	11.255	4.162	268.025	283.442	252.693
Israel	3.942	2.606	—	44.948	47.554	42.391
Italia	48.679	32.017	—	555.220	587.237	523.541
Jamaica	31.366	14.983	5.573	357.826	378.382	337.342
Japón	54.303	35.659	—	619.421	655.080	584.027
México	376.387	180.010	66.904	4.293.605	4.540.519	4.048.006
Nicaragua	23.496	11.255	4.162	268.025	283.442	252.693
Noruega	4.259	2.823	—	48.555	51.378	45.805
Países Bajos	7.401	4.825	—	84.456	89.281	79.594
Panamá	23.496	11.255	4.162	268.025	283.442	252.693
Paraguay	23.496	11.255	4.162	268.025	283.442	252.693
Perú	78.462	37.554	13.957	895.010	946.521	843.849
Portugal	1.282	796	—	14.669	15.465	13.788
Reino Unido	48.679	32.017	—	555.220	587.237	523.541
República Dominicana	31.366	14.983	5.573	357.826	378.382	337.341
Suecia	8.290	5.525	—	94.481	100.006	89.161
Suiza	10.870	7.093	—	124.036	131.129	116.906
Suriname	4.776	3.486	2.232	51.897	57.615	51.367
Trinidad y Tobago	23.496	11.255	4.162	268.025	283.442	252.693
Uruguay	62.776	30.038	11.171	716.085	757.294	675.154
Venezuela	313.704	74.395	138.790	3.571.162	3.784.347	3.373.852
Total antes de cantidad no distribuida	5.043.333	2.763.081	574.219	57.502.607	60.839.907	54.173.944
Por distribuir (Nota J)	1.963	1.363	—	22.317	23.680	23.680
Total 1994	<u>5.045.296</u>	<u>\$2.764.444</u>	<u>\$574.219</u>	<u>\$57.524.924</u>	<u>\$60.863.587</u>	
Total 1993	<u>4.492.720</u>	<u>\$2.597.130</u>	<u>\$573.007</u>	<u>\$51.027.487</u>		<u>\$54.197.624</u>

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-5

ESTADO DE SUSCRIPCIONES AL CAPITAL SOCIAL Y DE PODER DE VOTO**31 de diciembre de 1994**

Países miembros	Acciones suscritas	Número de votos	% del número de votos ¹
Países miembros regionales en desarrollo			
Argentina	585.530	585.665	11,60
Bahamas	11.317	11.452	0,23
Barbados	7.004	7.139	0,14
Belice	5.970	6.105	0,12
Bolivia	47.002	47.137	0,93
Brasil	585.530	585.665	11,60
Colombia	160.659	160.794	3,18
Costa Rica	23.496	23.631	0,47
Chile	160.774	160.909	3,19
Ecuador	31.366	31.501	0,62
El Salvador	23.496	23.631	0,47
Guatemala	31.366	31.501	0,62
Guyana	8.712	8.847	0,18
Haití	13.300	13.435	0,27
Honduras	23.496	23.631	0,47
Jamaica	31.366	31.501	0,62
México	376.387	376.522	7,46
Nicaragua	23.496	23.631	0,47
Panamá	23.496	23.631	0,47
Paraguay	23.496	23.631	0,47
Perú	78.462	78.597	1,56
República Dominicana	31.366	31.501	0,62
Suriname	4.776	4.911	0,10
Trinidad y Tobago	23.496	23.631	0,47
Uruguay	62.776	62.911	1,25
Venezuela	313.704	313.839	6,22
Total países miembros regionales en desarrollo	2.711.839	2.715.349	53,77
Canadá	221.158	221.293	4,38
Estados Unidos	1.751.885	1.752.020	34,70
Países miembros extrarregionales			
Alemania	49.858	49.993	0,99
Austria	3.999	4.134	0,08
Bélgica	9.476	9.611	0,19
Croacia	1.142	1.277	0,03
Dinamarca	4.259	4.394	0,09
Eslovenia	655	790	0,02
España	48.679	48.814	0,97
Finlandia	3.999	4.134	0,08
Francia	48.679	48.814	0,97
Israel	3.942	4.077	0,08
Italia	48.679	48.814	0,97
Japón	54.303	54.438	1,08
Noruega	4.259	4.394	0,09
Países Bajos	7.401	7.536	0,15
Portugal	1.282	1.417	0,03
Reino Unido	48.679	48.814	0,97
Suecia	8.290	8.425	0,17
Suiza	10.870	11.005	0,22
Total países miembros extrarregionales	358.451	360.881	7,15
Total antes de cantidad no distribuida	5.043.333	5.049.543	100,00
Por distribuir (Nota J)	1.963	2.233	
GRAN TOTAL	5.045.296	5.051.776	

¹Datos redondeados al céntimo del uno por ciento más próximo; el detalle puede no sumar a los subtotales y al gran total debido al redondeo.

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

En nuestra opinión, los estados financieros que se muestran en las páginas 132 a 142 presentan razonablemente, en todos sus aspectos de importancia, la posición financiera de Banco Interamericano de Desarrollo-Fondo para Operaciones Especiales al 31 de diciembre de 1994 y 1993, y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas de conformidad con principios contables generalmente aceptados. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración del Banco; nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre tales estados financieros con base en nuestras auditorías. Nosotros hemos llevado a cabo las auditorías de tales estados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas las cuales requieren que se planee y efectúe la auditoría para obtener una seguridad razonable de que los estados financieros carecen de errores importantes. Una auditoría incluye el examen, sobre la base selectiva, de la evidencia de respaldo de los valores y aseveraciones contenidas en los estados financieros, la verificación de los principios contables utilizados y demás apreciaciones importantes hechas por la administración y la evaluación de la presentación global de los estados financieros. Creemos que nuestras auditorías proveen una base razonable para la opinión arriba expresada.

Con fecha 1 de enero de 1994, el Banco cambió el método de contabilización de sus inversiones.

PRICE WATERHOUSE LLP

Washington, D.C.
13 de febrero de 1995

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de			
	1994		1993	
ACTIVO				
Efectivo e inversiones				
Efectivo	\$1,311.097		\$1,237.985	
Inversiones	765.904	\$2,077.001	780.733	\$2,018.718
Préstamos	6,043.276		5,931.793	
Previsión para pérdidas en préstamos	(115.100)	5,928.176	(115.100)	5,816.693
Intereses y otros cargos acumulados				
Sobre inversiones	3.262		6.172	
Sobre préstamos	37.079	40.341	36.003	42.175
Fondos por recibir de países miembros				
Cuotas de contribución	1.088		53.140	
Obligaciones no negociables, por cobrar a requerimiento y sin intereses	1,352.062		1,423.783	
Sumas requeridas para mantener el valor de las monedas	59.865	1,413.015	59.865	1,536.788
Propiedades y mejoras, neto		984		1,042
Otros activos		10,236		24
Total del activo		<u>\$9,469.753</u>		<u>\$9,415.440</u>
PASIVO Y SALDO DEL FONDO				
Pasivo				
Cuentas por pagar y gastos devengados	\$19,854		\$3,739	
Proyectos de cooperación técnica y otros financiamientos por desembolsar	227.125		212.644	
Pagos anticipados de cuotas de contribución	—	\$ 246,979	814	\$ 217,197
Saldo del Fondo				
Cuotas de contribución autorizadas y suscritas	8,675.034		8,649.103	
Reserva General	534.266		534.489	
Contribución a cooperación técnica	13,474	9,222.774	14,651	9,198.243
Total del pasivo y saldo del fondo		<u>\$9,469.753</u>		<u>\$9,415.440</u>

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE INGRESOS Y RESERVA GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1994	1993
Ingresos		
Préstamos		
Intereses	\$126.036	\$114.755
Comisiones de crédito	6.264	4.976
Comisiones de servicio	1.765	1.599
Supervisión e inspección	4.228	4.248
	<u>138.293</u>	<u>125.578</u>
Inversiones	37.431	54.461
Otros	834	944
Total de ingresos	<u>176.558</u>	<u>180.983</u>
Gastos		
Gastos administrativos	89.422	93.243
Total de gastos	<u>89.422</u>	<u>93.243</u>
Ingreso antes de gastos de cooperación técnica	87.136	87.740
Gastos de cooperación técnica	77.395	85.906
Ingreso antes del efecto acumulado por cambio de método contable en inversiones	9.741	1.834
Efecto acumulado en años anteriores por cambio de método contable en inversiones	<u>1.678</u>	<u>—</u>
Ingreso neto	11.419	1.834
Reserva General al principio del año	534.489	552.345
Ajustes por traducción de monedas	3.858	(4.190)
Asignación a la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio	<u>(15.500)</u>	<u>(15.500)</u>
Reserva General al fin del año	\$534.266	\$534.489

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1994	1993
Flujos de caja de actividades de financiamiento		
Capital:		
Cobros de sumas por recibir de países miembros	\$ 142.839	\$ (25.494)
Participaciones:		
Ventas de préstamos a participantes	5.544	7.664
Pagos de principal a participantes	(14.855)	(18.215)
Caja neta provista por (usada para) actividades de financiamiento	133.528	(36.045)
Flujos de caja de actividades de préstamos e inversiones		
Préstamos:		
Desembolsos de préstamos	(400.512)	(378.987)
Cobros de capital	301.296	270.098
Caja neta usada para actividades de préstamo	(99.216)	(108.889)
Compras brutas de inversiones mantenidas hasta el vencimiento	(303.714)	—
Montos brutos por ventas de inversiones mantenidas hasta el vencimiento	252.568	—
Activos y pasivos misceláneos	(3.852)	6.664
Caja neta usada para actividades de préstamos e inversiones	(154.214)	(102.225)
Flujos de caja de actividades operativas		
Cobros de ingresos por préstamos	137.071	124.991
Ingresos de inversiones	—	58.501
Compras de inversiones comercializables	(9.907.372)	—
Ingresos por ventas y vencimientos de inversiones comercializables	10.025.524	—
Otros ingresos	834	944
Gastos administrativos	(82.865)	(119.919)
Gastos de cooperación técnica y otros financiamientos	(64.092)	(65.723)
Caja neta provista por (usada para) actividades operativas	109.100	(1.206)
Transferencia a la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio	(15.500)	(15.500)
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones (1) .	198	(9.404)
Aumento (disminución) neto de efectivo e inversiones (1)	\$ 73.112	\$ (164.380)

(1) Sólo efectivo para 1994.

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1994 y 1993

Nota A - Resumen de Políticas Contables de Importancia**Tratamiento de monedas**

Los estados financieros se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, el Banco Interamericano de Desarrollo (Banco) conduce las operaciones del Fondo para Operaciones Especiales (FOE) en las monedas de todos sus países miembros. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas al dólar de los Estados Unidos se expresan generalmente a las tasas de cambio aproximadas a mercado vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se expresan generalmente a las tasas de cambio aproximadas a mercado vigentes durante cada mes. Las fluctuaciones de las tasas de cambio generalmente no tienen efecto alguno sobre los equivalentes en dólares de los Estados Unidos de dichas monedas debido a las disposiciones sobre mantenimiento de valor descritas en la Nota B. Los ajustes netos que resultan de la conversión a dólares de los Estados Unidos de los activos, pasivos y cuotas de contribución que no tienen protección de mantenimiento de valor, ya que provienen de los aumentos de cuotas de contribución de 1983 y 1990, se muestran en el Estado de Ingresos y Reserva General como ajustes por traducción de monedas afectando directamente a la Reserva General.

No se hace afirmación alguna en el sentido de que cualquiera de las monedas en poder del FOE es convertible a otras monedas a un tipo determinado de cambio.

Inversiones

A partir del 1° de enero de 1994, la mayoría de las inversiones del FOE están clasificadas como comercializables. El resto del portafolio está clasificado como mantenido hasta el vencimiento. Todas las inversiones clasificadas como mantenidas hasta el vencimiento están valuadas a costo amortizado; las inversiones clasificadas como comercializables están valuadas a mercado, incluyendo las ganancias y pérdidas no realizadas como ingresos.

Préstamos

El FOE realiza préstamos sumamente ventajosos a los países miembros en desarrollo, a instituciones y subdivisiones políticas de los mismos o empresas privadas ubicadas en sus territorios. En el caso de préstamos otorgados a prestatarios que no sean gobiernos nacionales, bancos centrales u otras instituciones gubernamentales, el FOE ha seguido la política de requerir, desde 1967, que el gobierno o una entidad relacionada con el mismo, garantice el préstamo, involucrando la responsabilidad crediticia del gobierno. Bajo los contratos de préstamos con sus prestatarios, el FOE puede ven-

der participaciones en los préstamos a bancos comerciales o a otras organizaciones públicas o privadas, reservando para sí mismo su administración. El capital de los préstamos, como así también los intereses devengados, son pagaderos en las monedas prestadas.

El FOE tiene la política de no extender los períodos de pago de préstamos. El FOE sigue la política de revisar la cobrabilidad de los préstamos continuamente y registra provisiones para pérdidas en préstamos de acuerdo con su determinación del riesgo de incobrabilidad de la totalidad de la cartera. Se dejan de devengar ingresos sobre todos los préstamos en un país cuando el pago de servicios bajo cualquier préstamo a, o garantizado por un prestatario en dicho país y hecho de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, está en mora por más de 180 días; solamente se registran ingresos posteriores cuando se cobran, hasta que el pago de servicios esté al día para todos los préstamos.

Los costos directos asociados con la generación de préstamos se consideran sin importancia relativa y se cargan a gastos cuando se incurrir.

Propiedades y mejoras

Las propiedades del Banco se registran al costo. Las mejoras de importancia se capitalizan mientras que los reemplazos rutinarios, el mantenimiento y las reparaciones se cargan a gastos. La depreciación se calcula con base al método de línea recta sobre la vida útil estimada (30 a 40 años para edificios).

Gastos administrativos

Sustancialmente todos los gastos administrativos del Banco, incluyendo depreciación, son distribuidos entre los fondos de acuerdo con un método de distribución aprobado por el Directorio Ejecutivo. En 1993, el Directorio Ejecutivo revisó la metodología para calcular la distribución de los gastos administrativos entre el Capital Ordinario y el FOE. Durante 1994 dichos gastos fueron cargados 30,8% al FOE y 69,2% al Capital Ordinario (1993—34,3% y 65,7%, respectivamente).

Cooperación técnica

Todos los proyectos de cooperación técnica no reembolsables, así como ciertos financiamientos cuya recuperación es explícitamente contingente en eventos que pueden llegar a no ocurrir, se cargan a ingresos o a la contribución de cooperación técnica al tiempo de su aprobación.

Las cancelaciones de saldos no desembolsados de cooperaciones técnicas, son reconocidas como ingresos en el período en que se producen.

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1994 y 1993

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por el FOE en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a instrumentos financieros:

Caja: Los saldos consignados en el balance general para caja se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones en títulos de deuda están basados en valores de mercado. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado para instrumentos comparables.

Préstamos: El Banco es uno de los pocos oferentes de préstamos para desarrollo y/o estructurales para países Latino-Americanos. No existe un mercado secundario para este tipo de préstamos. Los intereses para todos los préstamos del Fondo, se devengan a tasa fija. Para todos los préstamos y compromisos relacionados, el Banco es de la opinión que debido a su posición única en lo que respecta a sus operaciones de préstamos y ante la inexistencia de un mercado secundario, no resulta práctico el estimar el valor corriente de su cartera de préstamos en este momento.

Nota B - Mantenimiento de Valor

De acuerdo con el Convenio Constitutivo del Banco (Convenio), cada miembro está obligado a mantener el valor de su moneda en poder del FOE hasta el punto establecido por los términos de los respectivos aumentos en las cuotas de contribución. De igual forma, y sujeto a los mismos términos de los aumentos de las cuotas de contribución, el Banco está obligado a devolver a cada miembro una cantidad de su moneda que equivalga a un aumento significativo en el valor de esa moneda en poder del FOE. El patrón de valor que se fija para estos fines varía del dólar de los Estados Unidos a su valor en 1959 al dólar de los Estados Unidos a su valor a cualquier tiempo determinado. Las monedas en poder del Banco provenientes de los aumentos en cuotas de contribución de 1983 y 1990, no tienen protección de mantenimiento de valor.

El Asesor Jurídico del Banco ha emitido una opinión que desde el 1° de abril de 1978, fecha en que se hizo efectiva la Segunda Modificación a los Artículos del Convenio del Fondo Monetario Internacional que eliminó la paridad de las monedas en términos de oro, el Derecho Especial de Giro (DEG) se ha convertido en el sucesor del dólar de los Estados Unidos de 1959 como patrón de valor. Los órganos directivos superiores del Banco no han tomado una decisión sobre este asunto. Si el DEG hubiera sustituido al dólar de los Estados Unidos de 1959 al 31 de diciembre de 1994, la situación financiera y el resultado del FOE no hubieran sido afectados de manera significativa.

“Las sumas requeridas para mantener el valor de las monedas” representan saldos por cobrar a países miembros por ajustes de mantenimiento de valor ocasionados por cambios en la paridad de las monedas en 1972 y 1973. Tales sumas incluyen \$5.387.000 (1993—\$5.387.000) cuya responsabilidad de pago no ha sido asignada por corresponder a ajustes de préstamos pendientes pagaderos a opción de los prestatarios en las monedas desembolsadas o en las monedas de los prestatarios. La obligación de pago de esta cantidad está siendo asignada a países miembros individuales sobre la base de las monedas recibidas en los pagos de los préstamos.

Nota C - Monedas Restringidas

Efectivo incluye \$1.299.753.000 (1993—\$1.219.772.000) en las monedas no convertibles de países miembros regionales prestatarios, de los cuales \$148.402.000 (1993—\$137.078.000) han sido restringidos por uno de los países miembros para efectuar pagos de bienes y servicios producidos en su territorio, de acuerdo con disposiciones del Convenio.

Nota D - Inversiones

A partir del 1° de enero de 1994, y de acuerdo con la implementación de un nuevo pronunciamiento contable emitido en mayo de 1993 por la Junta de Normas de Contabilidad Financiera, “Contabilización de Ciertas Inversiones en Instrumentos de Deuda y Patrimonio” (SFAS 115), la mayoría de las inversiones del FOE que consisten en obligaciones de gobiernos, sus corporaciones y organismos y obligaciones de bancos, se clasifican como comercializables y se expresan a valor de mercado. El resto del portafolio se clasifica como mantenido hasta el vencimiento. La adopción inicial del SFAS 115 resultó en el reconocimiento de una ganancia neta no realizada de \$1.678.000. Por el año terminado el 31 de diciembre de 1993, todas las inversiones del FOE se expresan a costo amortizado que se aproxima a mercado.

Las inversiones del FOE se detallan en el Anexo II-1, Resumen de las Inversiones.

Los fondos recibidos por ventas de inversiones fueron \$946.017.000 y \$333.674.000 durante 1994 y 1993, respectivamente. Ganancias brutas de \$7.093.000 y pérdidas brutas de \$1.745.000 fueron realizadas sobre estas ventas en 1994 (1993—\$3.187.000 y \$246.000, respectivamente). El rendimiento promedio de las inversiones fue de 4,83% y 5,96 % en 1994 y en 1993, respectivamente.

El FOE limita sus operaciones de inversiones en instrumentos de deuda a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido límites de crédito estrictos para cada contraparte por tipo de instrumento y categoría de vencimiento.

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1994 y 1993

Nota E - Préstamos

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hay, cumplan con ciertos requisitos y suministren ciertos documentos al Banco. Con respecto a los saldos no desembolsados, el Banco se ha comprometido en forma irrevocable a desembolsar aproximadamente \$38.452.000 al 31 de diciembre de 1994.

El Directorio Ejecutivo ha autorizado las participaciones del Fondo Fiduciario de Progreso Social (FFPS) en la porción en dólares de los Estados Unidos o en moneda local de préstamos hechos por el FOE, siempre que las condiciones de tales préstamos se ajusten completamente a lo dispuesto en el Convenio del FFPS, como si los préstamos se hubiesen efectuado inicialmente con los recursos del FFPS.

En octubre de 1993, de acuerdo con la política descrita en la Nota A, los préstamos efectuados a, o garantizados por Suriname fueron puestos en estado de no devengamiento de ingresos. De igual manera, todos los préstamos efectuados a, o garantizados por Haití, fueron puestos en estado de no devengamiento de ingresos en abril de 1992. El efecto de lo antedicho ha resultado en una reducción de \$3.400.000 en los ingresos por el año terminado el 31 de diciembre de 1993.

El 10 de febrero de 1994 y el 19 de diciembre de 1994, el FOE recibió el pago de todas las sumas adeudadas por préstamos en mora otorgados a prestatarios en Suriname y en Haití, respectivamente, países que salieron del estado de no devengamiento de ingresos. Como resultado, los ingresos por préstamos por el año terminado el 31 de diciembre de 1994 se incrementaron en \$8.430.000, correspondientes a ingresos que hubiesen sido devengados en años anteriores.

El vencimiento promedio de los préstamos pendientes y las tasas de interés promedio de la cartera de préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1994 y 1993, son 12,5 años y 12,3 años, respectivamente, y 1,92% y 1,96%, respectivamente.

Nota F - Cuotas de Contribución Autorizadas y Suscritas

Obligaciones no negociables, pagaderas a requerimiento y sin intereses han sido o serán aceptadas como parte del pago de cuotas de contribución de los miembros. La cuota de contribución de Canadá está siendo aumentada con los cobros de principal, intereses y comisiones de servicio sobre préstamos concedidos por el Fondo Canadiense administrado por el Banco.

Poder de voto

Para la toma de decisiones respecto de las operaciones del FOE, el

numero de votos y el poder de voto porcentual de cada país es el mismo que el establecido para el Capital Ordinario.

La siguiente tabla presenta un resumen de los cambios en las cuotas de contribución suscritas durante los años terminados el 31 de diciembre de 1994 y 1993 (en miles):

	Cuotas de contribución suscritas
Saldo al 1° de enero de 1993	\$8.666.613
Contribución de Canadá —	
cobros del fondo en administración.	1.853
Disminución en el equivalente en dólares de los Estados Unidos de las contribuciones aprobadas en 1983 y 1990 por fluctuaciones en tasas de cambio	(19.363)
Saldo al 31 de diciembre de 1993	8.649.103
Contribución de Canadá —	
cobros del fondo en administración.	1.724
Disminución por retiro de Macedonia	(592)
Incremento en el equivalente en dólares de los Estados Unidos de las contribuciones aprobadas en 1983 y 1990 por fluctuaciones en tasas de cambio	24.799
Saldo al 31 de diciembre de 1994	\$8.675.034

La composición de los fondos por recibir de países miembros por los años terminados el 31 diciembre de 1994 y 1993, es la siguiente (en miles):

	Cantidad	
Fondos por recibir de países miembros	1994	1993
Miembros regionales en desarrollo. ...	\$ 997.677	\$1.036.526
Estados Unidos	215.299	269.119
Canadá	17.023	28.468
Miembros extrarregionales	183.016	202.675
Total	\$1.413.015	\$1.536.788

Algunas monedas en poder del FOE, provenientes de las contribuciones aprobadas en 1983 y 1990, no están sujetas a las disposiciones sobre mantenimiento de valor del Convenio.

Al 31 de diciembre de 1994, el aumento acumulado en el equivalente en dólares de los Estados Unidos de las contribuciones debido a fluctuaciones en tasas de cambio fue de \$55.222.000 (1993—\$30.423.000).

Aumento en las Cuotas de Contribución Autorizadas y Suscritas

En agosto de 1994, la Asamblea de Gobernadores autorizó un aumento en los recursos del FOE y recomendó a los miembros del Banco que tomaran las medidas necesarias para aprobar el aumento. Bajo

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1994 y 1993

la citada propuesta, las cuotas de contribución autorizadas para el FOE se incrementarían aproximadamente en \$1.000.000.000. Este aumento se suscribirá en diez cuotas anuales.

Países miembros

El 21 de abril de 1993, el Directorio Ejecutivo del Banco decidió que la República Federal Socialista de Yugoslavia (RFSY) dejó de ser miembro del Banco y que la República de Bosnia y Herzegovina, la República de Croacia, la anterior República Yugoslava de Macedonia, la República de Eslovenia y la República Federal de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) estaban autorizadas para suceder a la RFSY como país miembro. En consecuencia, las cuotas de contribución que representaban a la RFSY como país miembro en el Fondo para Operaciones Especiales del Banco, fueron clasificadas como "no asignadas" hasta que cada sucesor se convirtiese efectivamente en país miembro. Subsecuentemente, las Repúblicas de Croacia y de Eslovenia se convirtieron en miembros del Banco. A las Repúblicas de Croacia y de Eslovenia les fueron asignadas cuotas de contribución por \$4.166.000 y \$2.397.000 respectivamente. El 21 de junio de 1993, la República de Macedonia declinó la oferta para continuar siendo miembro del Banco en calidad de sucesor de la RFSY.

Nota G - Reserva General

De acuerdo con resoluciones de la Asamblea de Gobernadores el ingreso neto del FOE se ha agregado a la Reserva General. Tanto en 1994 como en 1993 la Asamblea de Gobernadores asignó, de la Reserva General, el equivalente a \$15.500.000 (en monedas convertibles), a la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI), con el propósito de proveer a ciertos prestatarios con parte de los intereses de los cuales ellos son deudores bajo préstamos del Capital Ordinario del Banco. Además, de acuerdo con el Convenio del Sexto y Séptimo aumento General de capital aprobados en 1983 y 1990, el equivalente a \$15.500.000 (en monedas convertibles) será asignado anualmente a la FFI con fondos de la Reserva General durante cada uno de los años 1995 y 1996; \$23.500.000 de 1997 al 2001; y \$30.000.000 del 2002 al 2010, sujeto a eventuales ajustes por la Asamblea de Gobernadores.

Los ajustes que resultan de la conversión de los activos, pasivos y cuotas de contribución que no tienen protección de mantenimiento de valor, se muestran como ajustes a la Reserva General,

como se indica en la Nota A. Tales ajustes consisten de lo siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1994	1993
Ajustes acumulados al principio del año	\$(5.907)	\$(1.717)
Ajustes por conversión de monedas del año	3.858	(4.190)
Ajustes acumulados al fin del año	<u>\$(2.049)</u>	<u>\$(5.907)</u>

El convenio del Octavo aumento General de capital aprobado en 1994, contempla la transferencia, comenzando en 1995, de \$30.000.000 por año a un nuevo Fondo de Asistencia Técnica y comenzando en 1997, la transferencia de todos los ingresos en monedas convertibles a la FFI.

Nota H - Contribución a Cooperación Técnica

En junio de 1992, el Directorio Ejecutivo aprobó la asignación de \$15.000.000 provenientes del resultado neto del Capital Ordinario de 1991, a una cuenta separada en el FOE para ser utilizada solamente en la aprobación y desembolso de proyectos de cooperación técnica. En 1994, \$1.177.000 fueron cargados contra esta cuenta (1993—\$349.000).

Nota I - Gastos Administrativos

En cumplimiento de la política descrita en la Nota A - Gastos Administrativos, el FOE comparte todos los gastos incurridos por el Banco en el Capital Ordinario, incluyendo aquellos relacionados con los planes de jubilación y con el plan de otros beneficios a jubilados distintos de pensiones.

Nota J - Gastos de Cooperación Técnica

Los gastos de cooperación técnica consisten de lo siguiente (en miles):

	31 de diciembre de	
	1994	1993
Proyectos aprobados	\$84.649	\$90.258
Cancelación de saldos excedentes o proyectos no ejecutados	(6.570)	(3.162)
Recuperaciones y ajustes	(684)	(1.190)
Total	<u>\$77.395</u>	<u>\$85.906</u>

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1994 y 1993

**Nota K - Reconciliación de Ingreso Neto y Caja Neta
Provista por Actividades Operativas**

La reconciliación del ingreso neto y caja neta provista por actividades operativas, según el estado de flujo de caja, es la siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1994	1993
Ingreso neto	\$ 11.419	\$ 1.834
Diferencia entre los ingresos devengados y los montos pagados o cobrados por:		
Ingresos por préstamos	(1.223)	(587)
Ingresos por inversiones mantenidas hasta el vencimiento	(351)	4.040
Ganancia neta no realizada sobre inversiones	(1.503)	—
Compras de inversiones comercializables	(9.907.372)	—
Ingresos por ventas y vencimientos de inversiones comercializables	9.989.947	—
Gastos administrativos	6.557	(26.676)
Cooperación técnica y otros financiamientos	13.304	20.183
Efecto acumulado en años anteriores por cambio de método contable en inversiones	(1.678)	—
Caja neta provista por (usada para) actividades operativas	\$ 109.100	\$ (1.206)

Información adicional sobre

actividades no consideradas caja

Aumento (disminución) debido a
diferencias de cambio:

Fondos por recibir de países miembros	\$19.032	\$13.966
Cuotas de contribución	25.162	(19.363)
Inversiones	10.040	—

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO II-1

RESUMEN DE LAS INVERSIONES – NOTA D**31 de diciembre de 1994 y 1993***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Inversiones comercializables	Costo amortizado	Granancias brutas no realizadas		Pérdidas brutas no realizadas		Valor de mercado	Valor de mercado estimado
	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993
Obligaciones emitidas por el gobierno de los Estados Unidos y sus corporaciones y agencias	\$ 47.493	\$ —	\$ 808	\$ —	\$ (43)	\$ —	\$ 48.258
Obligaciones emitidas por otros gobiernos	210.026	1.590	983	(493)	(9.327)	175.583	201.682
Obligaciones bancarias	523.214	412	2	(6)	(22)	538.823	523.194
	<u>\$780.733</u>	<u>\$2.002</u>	<u>\$1.793</u>	<u>\$(499)</u>	<u>\$(9.392)</u>	<u>\$714.406</u>	<u>\$773.134</u>

Inversiones mantenidas hasta el vencimiento	Costo amortizado		Granancias brutas no realizadas		Pérdidas brutas no realizadas		Valor de mercado estimado	
	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993
Obligaciones emitidas por otros gobiernos	\$14.773	\$ —	\$ —	\$ —	\$(5.171)	\$ —	\$ 9.602	\$ —
Depósitos a plazo fijo	36.725	—	—	—	—	—	36.725	—
	<u>\$51.498</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$(5.171)</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$46.327</u>	<u>\$ —</u>

El valor de mercado, el valor de mercado estimado y el costo amortizado de los instrumentos arriba mencionados, por vencimiento contratado, son como sigue:

	Valor de mercado	Valor de mercado estimado	Costo amortizado
	1994 ⁽¹⁾	1993	1993
Vencimiento a un año o menos	\$751.131	\$700.452	\$699.957
Vencimiento mayor de un año y hasta cinco años ..	14.773	72.682	80.776
	<u>\$765.904</u>	<u>\$773.134</u>	<u>\$780.733</u>

(1) Incluye \$14.773.000 (Obligaciones de otros gobiernos) y \$36.725.000 (Depósitos a plazo fijo) que corresponden a inversiones clasificadas como mantenidas hasta el vencimiento y que están valuadas a costo amortizado.

Las monedas de libre convertibilidad de los instrumentos arriba mencionados son como sigue:

Monedas	1994	1993	Monedas	1994	1993
Bolívares venezolanos	\$ 51.498	\$ 74.035	Francos belgas	\$ 27.458	\$ 22.360
Coronas danesas	8.559	7.122	Francos franceses	83.867	66.042
Coronas noruegas	2.784	2.029	Francos suizos	20.744	15.852
Coronas suecas	14.496	11.610	Libras esterlinas	76.248	62.576
Chelines austríacos	15.678	12.589	Liras italianas	36.407	26.700
Dólares canadienses	83.115	99.703	Marcos alemanes	69.856	51.602
Dólares de los Estados Unidos	86.001	179.441	Marcos finlandeses	9.420	8.665
Escudos portugueses	7.095	6.157	Pesetas españolas	70.030	58.725
Florines holandeses	16.254	12.904	Yenes japoneses	86.394	62.621
				<u>\$765.904</u>	<u>\$780.733</u>

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO II-2

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS – NOTA E**31 de diciembre de 1994 y 1993***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Países miembros en cuyos territorios se han concedido préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de capital	Préstamos vendidos o cuya venta se ha convenido	Sin desembolsar	Pendientes 1994	Monedas en que son cobrables los saldos pendientes de los préstamos		
						Monedas de libre converti- bilidad	Otras monedas	Pendientes 1993
Argentina	\$ 624.300	\$ 286.944	\$ 26.133	\$ 113.160	\$ 198.063	\$ 10.337	\$ 187.726	\$ 212.089
Barbados	41.274	11.680	—	—	29.594	29.286	308	30.918
Bolivia	1.073.642	169.409	3.742	292.647	607.844	529.682	78.162	583.673
Brasil	1.536.028	788.341	41.388	275.605	430.694	1.509	429.185	431.533
Colombia	762.506	349.163	7.000	94.858	311.485	157.202	154.283	327.871
Costa Rica	349.104	133.183	2.872	585	212.464	192.045	20.419	222.806
Chile	203.421	169.407	7.298	—	26.716	10.333	16.383	31.491
Ecuador	925.887	148.662	16.812	167.902	592.511	551.518	40.993	571.490
El Salvador	747.576	84.937	12.083	99.168	551.388	518.138	33.250	517.825
Guatemala	603.097	116.875	12.144	118.023	356.055	319.667	36.388	331.807
Guyana	329.677	16.489	400	152.951	159.837	157.472	2.365	145.602
Haití	350.795	46.416	2.480	132.285	169.614	148.273	21.341	186.506
Honduras	888.074	133.640	18.367	144.399	591.668	543.450	48.218	552.258
Jamaica	163.242	56.031	—	981	106.230	90.118	16.112	111.590
México	558.986	434.893	2.056	—	122.037	24.068	97.969	140.823
Nicaragua	704.457	89.653	27.847	198.211	388.746	375.249	13.497	331.266
Panamá	286.142	115.939	12.924	13.045	144.234	117.412	26.822	149.305
Paraguay	586.190	147.372	956	133.728	304.134	250.291	53.843	299.186
Perú	395.337	213.766	20.451	—	161.120	98.894	62.226	173.400
República Dominicana ...	714.515	142.361	16.484	145.043	410.627	373.141	37.486	405.604
Suriname	2.271	15	—	553	1.703	—	1.703	1.591
Trinidad y Tobago	31.315	13.062	—	5.472	12.781	640	12.141	11.793
Uruguay	103.965	46.470	2.062	846	54.587	29.334	25.253	56.240
Venezuela	101.393	74.260	21.782	—	5.351	5.351	—	6.688
Regional	187.782	90.010	—	3.979	93.793	76.507	17.286	98.438
Total 1994	<u>\$12.270.976</u>	<u>\$3.878.978</u>	<u>\$255.281</u>	<u>\$2.093.441</u>	<u>\$6.043.276</u>	<u>\$4.609.917</u>	<u>\$1.433.359</u>	
Total 1993	<u>\$11.755.615</u>	<u>\$3.583.128</u>	<u>\$259.784</u>	<u>\$1.980.910</u>		<u>\$4.435.662</u>	<u>\$1.496.131</u>	<u>\$5.931.793</u>

Las monedas de libre convertibilidad en que son cobrables los saldos pendientes de préstamos son las siguientes:

Monedas	1994	1993	Monedas	1994	1993
Bolívares venezolanos	\$ 47.641	\$ 49.877	Franco belgas	\$ 25.046	\$ 25.718
Coronas danesas	11.016	11.392	Franco franceses	97.966	102.460
Coronas noruegas	13.337	13.752	Franco suizos	27.264	28.214
Coronas suecas	21.823	22.647	Libras esterlinas	99.736	105.175
Chelines austríacos	7.499	7.809	Liras italianas	26.972	28.714
Dólares canadienses	239.081	210.288	Marcos alemanes	119.021	123.442
Dólares de los Estados Unidos	3.605.075	3.427.348	Marcos finlandeses	7.085	7.413
Escudos portugueses	2.682	2.782	Pesetas españolas	112.008	117.261
Florines holandeses	16.999	17.632	Yenes japoneses	129.666	133.738
				<u>\$4.609.917</u>	<u>\$4.435.662</u>

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

APPENDIX II-3

ESTADO DE CUOTAS DE CONTRIBUCION – NOTAS B Y F**31 de diciembre de 1994 y 1993***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Cuotas de contribución autorizadas y suscritas						
Países miembros	Sujetas a mantenimiento de valor		No sujetas a mantenimiento de valor	Total 1994	Total 1993	1994 Cuotas de contribución por cobrar a países miembros
	Antes de ajustes	Ajustes				
Alemania	\$ 136.692	\$ —	\$ 45.889	\$ 182.581	\$ 178.385	\$ —
Argentina	402.819	29.239	45.572	477.630	476.140	—
Austria	10.955	—	3.786	14.741	14.338	5
Bahamas	8.800	—	1.166	9.966	9.966	258
Barbados	1.403	42	159	1.604	1.604	—
Bélgica	27.098	—	8.737	35.835	34.801	—
Belize	—	—	7.200	7.200	7.200	—
Bolivia	32.535	9.502	4.190	46.227	46.227	—
Brasil	402.819	61.754	51.352	515.925	515.925	—
Canadá	204.532	12.577	43.563	260.672	261.541	—
Colombia	111.385	19.786	14.430	145.601	145.601	—
Costa Rica	16.215	3.818	2.069	22.102	22.102	—
Croacia	3.121	—	1.045	4.166	4.072	—
Chile	111.440	22.565	14.430	148.435	148.435	—
Dinamarca	11.692	—	3.724	15.416	15.037	—
Ecuador	21.721	4.151	2.809	28.681	28.681	—
El Salvador	16.215	1.874	2.069	20.158	20.158	—
Eslovenia	1.795	—	602	2.397	2.343	—
España	133.396	—	30.150	163.546	161.203	—
Estados Unidos	4.100.000	243.574	372.304	4.715.878	4.715.878	—
Finlandia	10.955	—	2.490	13.445	13.353	—
Francia	133.396	—	39.363	172.759	169.090	—
Guatemala	21.721	6.312	2.809	30.842	30.842	—
Guyana	6.980	—	899	7.879	7.879	—
Haití	16.215	2.316	2.069	20.600	20.600	457
Honduras	16.215	6.569	2.069	24.853	24.853	—
Israel	10.794	—	3.034	13.828	13.566	—
Italia	133.396	—	26.628	160.024	158.864	—
Jamaica	21.721	2.734	2.809	27.264	27.264	—
Japón	148.825	—	74.066	222.891	215.014	—
México	259.249	15.041	35.947	310.237	310.237	—
Nicaragua	16.215	4.594	2.061	22.870	22.870	—
Noruega	11.692	—	2.735	14.427	14.365	—
Países Bajos	20.261	—	6.975	27.236	26.496	—
Panamá	16.215	5.871	2.069	24.155	24.155	—
Paraguay	16.215	8.504	2.069	26.788	26.788	—
Perú	54.492	13.803	7.107	75.402	75.402	—
Portugal	4.994	—	819	5.813	5.795	—
Reino Unido	133.396	—	31.235	164.631	163.007	—
República Dominicana	21.721	7.341	2.809	31.871	31.871	—
Suecia	23.729	—	5.151	28.880	28.325	—
Suiza	29.752	—	10.319	40.071	38.912	—
Suriname	5.280	—	688	5.968	5.968	56
Trinidad y Tobago	16.215	1.446	2.070	19.731	19.730	—
Uruguay	43.502	3.714	5.622	52.838	52.839	—
Venezuela	250.060	12.109	35.947	298.116	298.116	—
Total antes de cantidad no distribuida	7.197.839	499.236	965.105	8.662.180	8.635.838	776
Por distribuir (Ver Notas B y F)	5.447	5.387	2.020	12.854	13.265	312
Total 1994	\$7.203.286	\$504.623	\$967.125	\$8.675.034		\$1.088
Total 1993	\$7.202.154	\$504.623	\$942.326		\$8.649.103	\$53.140

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores

Banco Interamericano de Desarrollo

En nuestra opinión, los estados financieros que se muestran en las páginas 144 a 147 presentan razonablemente, en todos sus aspectos de importancia, la posición financiera del Banco Interamericano de Desarrollo-Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio al 31 de diciembre de 1994 y 1993, y los cambios en el saldo del fondo por los años terminados en esas fechas de conformidad con principios contables generalmente aceptados. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración del Banco; nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre tales estados financieros con base en nuestras auditorías. Nosotros hemos llevado a cabo las auditorías de tales estados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas las cuales requieren que se planee y efectúe la auditoría para obtener una seguridad razonable de que los estados financieros carecen de errores importantes. Una auditoría incluye el examen, sobre la base selectiva, de la evidencia de respaldo de los valores y aseveraciones contenidas en los estados financieros, la verificación de los principios contables utilizados y demás apreciaciones importantes hechas por la administración y la evaluación de la presentación global de los estados financieros. Creemos que nuestras auditorías proveen una base razonable para la opinión arriba expresada.

Con fecha 1 de enero de 1994, el Banco cambió el método de contabilización de sus inversiones.

PRICE WATERHOUSE LLP

Washington, D.C.

13 de febrero de 1995

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de	
	1994	1993
ACTIVO		
Efectivo e inversiones		
Efectivo	\$ 2.365	\$ 780
Inversiones	<u>345.739</u>	<u>324.362</u>
	\$348.104	\$325.142
Intereses acumulados sobre inversiones	392	1.079
Otros activos	209	284
Total del activo	<u>\$348.705</u>	<u>\$326.505</u>
PASIVO Y SALDO DEL FONDO		
Pasivo		
Cuentas por pagar y gastos devengados	\$ 217	\$ —
Saldo del fondo	<u>348.488</u>	<u>326.505</u>
Total del pasivo y saldo del fondo	<u>\$348.705</u>	<u>\$326.505</u>

ESTADO DE CAMBIOS EN EL SALDO DEL FONDO

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1994	1993
Adiciones		
Asignaciones del Fondo para Operaciones Especiales	\$ 15.500	\$ 15.500
Ingresos de inversiones	11.898	15.502
Total de adiciones	27.398	31.002
Deducciones		
Pagos de intereses por cuenta de prestatarios del Capital Ordinario	31.882	23.747
(Disminución) aumento durante el año antes del efecto acumulado en años anteriores por cambio de método contable en inversiones	(4.484)	7.255
Efecto acumulado en años anteriores por cambio de método contable en inversiones	598	—
(Disminución) aumento durante el año	(3.886)	7.255
Saldo del Fondo al principio del año	326.505	311.568
Ajustes por traducción de monedas	25.869	7.682
Saldo del Fondo al fin del año	<u>\$348.488</u>	<u>\$326.505</u>

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1994 y 1993

Nota A - Naturaleza de la Cuenta

En 1983 la Asamblea de Gobernadores del Banco Interamericano de Desarrollo (Banco) estableció la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) con el propósito de proveer a ciertos prestatarios parte de los pagos de intereses por los que ellos son deudores bajo préstamos del Capital Ordinario (CO) del Banco. Para propósitos del financiamiento inicial, el 15 de diciembre de 1983, el equivalente a \$61.000.000 fueron transferidos (en monedas convertibles) de la Reserva General del Fondo para Operaciones Especiales (FOE) a la FFI. Además, cada año desde 1984 según el Sexto y Séptimo aumento General de capital, el equivalente de \$15.500.000 han sido también transferidos (en monedas convertibles) de la Reserva General del FOE; igual cantidad será asignada anualmente por la Asamblea de Gobernadores durante cada uno de los años 1995 y 1996, \$23.500.000 de 1997 al 2001 y \$30.000.000 del 2002 al 2010. Tales cantidades están sujetas a un eventual ajuste, por razones justificadas, relacionadas con la disponibilidad de financiamiento para la FFI.

El convenio del Octavo aumento General de capital del Banco, aprobado en 1994, contempla la transferencia del FOE a la FFI, comenzando en 1997, de todos los ingresos en monedas convertibles.

Además, en junio de 1992, el Directorio Ejecutivo aprobó la asignación de \$35.000.000 provenientes del resultado neto del Capital Ordinario en 1991.

La FFI está también autorizada para recibir contribuciones adicionales de cualquier país miembro.

Para la toma de decisiones respecto de las operaciones de la FFI, el número de votos y el poder de voto porcentual de cada país es el mismo que el establecido para el Capital Ordinario.

Nota B - Resumen de Políticas Contables de Importancia

Tratamiento de monedas

Los estados financieros se expresan en dólares de los Estados Unidos, sin embargo, la FFI conduce sus operaciones en varias monedas convertibles, incluyendo el dólar de los Estados Unidos. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se expresan generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes a las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se expresan a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Los ajustes que resultan de la conversión de activos y pasivos en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se muestran en el Estado de Cambios en el Saldo del Fondo, como ajustes por traducción de monedas.

No se hace afirmación alguna en el sentido de que cualquiera de las monedas en poder de la FFI es convertible a otras monedas a un tipo de cambio determinado.

Gastos administrativos

Los gastos administrativos de la FFI son pagados y absorbidos por el Banco Interamericano de Desarrollo - Capital Ordinario y Fondo para Operaciones Especiales.

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por la FFI en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a los instrumentos financieros:

Caja: Los saldos consignados en el balance general para caja se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones en títulos de deuda están basados en valores de mercado, si estuviesen disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado de instrumentos comparables.

Nota C - Inversiones

A partir del 1º de enero de 1994, y de acuerdo con la implementación de un nuevo pronunciamiento contable emitido en mayo de 1993 por la Junta de Normas de Contabilidad Financiera, "Contabilización de Ciertas Inversiones en Instrumentos de Deuda y de Patrimonio" (SFAS 115), las inversiones de la FFI que consisten en obligaciones de gobiernos, sus corporaciones y organismos y obligaciones de bancos, se clasifican como comercializables y se expresan a valor de mercado incluyendo las ganancias y pérdidas no realizadas en el ingreso neto. La adopción inicial del SFAS 115 resultó en el reconocimiento de una ganancia neta no realizada de \$598.000. Por el año terminado el 31 de diciembre de 1993, las inversiones de la FFI se expresan a costo amortizado que se aproxima a mercado.

Las inversiones de la FFI se detallan en el Resumen de las Inversiones, Anexo III-1.

La FFI limita sus actividades de inversiones a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido estrictos límites de crédito para cada contraparte, por tipo de instrumento y por categoría de vencimiento.

Los fondos recibidos por ventas de inversiones fueron de \$871.112.000 y de \$79.086.000 durante 1994 y 1993, respectivamente. Ganancias brutas de \$4.234.000 y pérdidas brutas de \$1.114.000 fueron realizadas sobre estas ventas en 1994 (1993—\$624.000 y \$123.000, respectivamente). El rendimiento promedio de las inversiones fue de 3,23% y 4,72% en 1994 y 1993, respectivamente.

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1994 y 1993

Nota D - Ajustes por Traducción de Monedas

Como se indica en la Nota B, los ajustes de activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se muestran como ajustes por traducción de monedas en el Estado de Cambios en el Saldo del Fondo. Dichos ajustes son como sigue (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1994	1993
Ajustes acumulados al principio del año	\$43.267	\$35.585
Ajustes por traducción de monedas del año	25.869	7.682
Ajustes acumulados al fin del año	<u>\$69.136</u>	<u>\$43.267</u>

Nota E - Compromisos

El pago por la FFI de parte de los intereses por recibir de prestatarios es contingente en cuanto a la disponibilidad de recursos. Al 31 de diciembre de 1994, las cantidades desembolsadas y pendientes y las por desembolsar, clasificadas por países, bajo préstamos en los cuales la FFI pagaría parte de los intereses, son como sigue (en miles):

País	Desembolsado y pendiente	Por desembolsar
Bahamas	\$ 35.424	\$ 46.382
Barbados	2.835	39.168
Costa Rica	104.837	97.063
Ecuador	38.584	15.000
El Salvador	18.171	90.000
Guatemala	26.021	5.604
Guyana	40.343	—
Honduras	15.863	—
Jamaica	126.761	116.058
Nicaragua	94.206	68.715
Panamá	36.306	119.623
Paraguay	50.454	20.812
República Dominicana	19.096	17.548
Suriname	9.479	517
Trinidad y Tobago	70.238	93.988
Uruguay	84.064	64.472
Regional	5.121	50.925
	<u>\$777.803</u>	<u>\$845.875</u>

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO III-1

RESUMEN DE LAS INVERSIONES – NOTA C**31 de diciembre de 1994 y 1993***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Inversiones	Costo amortizado	Ganancias brutas no realizadas		Pérdidas brutas no realizadas		Valor de mercado	Valor de mercado estimado
	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993
Obligaciones emitidas por el Gobierno de los Estados Unidos y sus corporaciones y agencias	\$ 78.211	\$ 48	\$554	\$ —	\$ —	\$ 74.993	\$ 78.765
Obligaciones emitidas por otros gobiernos	69.786	550	42	—	—	140.027	69.828
Obligaciones bancarias	3.762	—	2	—	—	—	3.764
Depósitos a plazo fijo	172.603	—	—	—	—	130.719	172.603
	<u>\$324.362</u>	<u>\$598</u>	<u>\$598</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$345.739</u>	<u>\$324.960</u>

El valor de mercado, el valor de mercado estimado y el costo amortizado de los instrumentos arriba mencionados, por vencimiento contratado, son como sigue:

	Valor de mercado	Valor de mercado estimado	Costo amortizado
	1994	1993	1993
Vencimiento a un año o menos	\$345.739	\$294.538	\$294.494
Vencimiento mayor de un año y hasta cinco años ..	—	30.422	29.868
	<u>\$345.739</u>	<u>\$324.960</u>	<u>\$324.362</u>

Las monedas de libre convertibilidad de los instrumentos arriba mencionados son como sigue:

Monedas	1994	1993	Monedas	1994	1993
Dólares canadienses	\$ 9.688	\$ 9.712	Libras esterlinas	\$ 35.029	\$ 32.177
Dólares de Estados Unidos	74.993	83.844	Marcos alemanes	58.211	44.639
Florines holandeses	2.163	1.840	Yenes japoneses	136.727	121.783
Franco suizos	28.928	30.367		<u>\$345.739</u>	<u>\$324.362</u>

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Banco Interamericano de Desarrollo
Administrador del Fondo Fiduciario de Progreso Social

En nuestra opinión, los estados financieros que se muestran en las páginas 150 a 157 presentan razonablemente, en todos sus aspectos de importancia, la posición financiera del Fondo Fiduciario de Progreso Social, que es administrado por el Banco Interamericano de Desarrollo, al 31 de diciembre de 1994 y 1993, y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas de conformidad con principios contables generalmente aceptados. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración del Banco; nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre tales estados financieros con base en nuestras auditorías. Nosotros hemos llevado a cabo las auditorías de tales estados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas las cuales requieren que se planee y efectúe la auditoría para obtener una seguridad razonable de que los estados financieros carecen de errores importantes. Una auditoría incluye el examen, sobre base selectiva, de la evidencia de respaldo de los valores y aseveraciones contenidas en los estados financieros, la verificación de los principios contables utilizados y demás apreciaciones importantes hechas por la administración y la evaluación de la presentación global de los estados financieros. Creemos que nuestras auditorías proveen una base razonable para la opinión arriba expresada.

Con fecha 1 de enero de 1994, el Banco cambió el método de contabilización de sus inversiones.

PRICE WATERHOUSE LLP

Washington, D.C.
13 de febrero de 1995

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de			
	1994		1993	
ACTIVO				
Efectivo e inversiones				
Efectivo	\$ 2.695		\$ 4.158	
Inversiones	9.350	\$ 12.045	9.872	\$ 14.030
Participaciones en préstamos concedidos del Fondo para Operaciones Especiales				
		104.344		113.656
Préstamos		32.654		35.055
Previsión para pérdidas en préstamos y participaciones				
		(3.035)		(3.035)
Intereses devengados y otros cargos				
Sobre participaciones	218		458	
Sobre préstamos	133	351	52	510
Total del activo		<u>\$146.359</u>		<u>\$160.216</u>
PASIVO Y SALDO DEL FONDO				
Pasivo				
Cuentas por pagar y gastos devengados	\$ 969		\$ 1.224	
Proyectos de cooperación técnica y otros financiamientos por desembolsar	31.059	\$32.028	33.066	\$ 34.290
Saldo del Fondo				
Fondo establecido por el gobierno de los Estados Unidos	525.000		525.000	
Exceso de gastos sobre ingresos devengados	(220.992)		(215.204)	
Sumas devueltas al Gobierno de los Estados Unidos	(189.677)	114.331	(183.870)	125.926
Total del pasivo y saldo del fondo		<u>\$146.359</u>		<u>\$160.216</u>

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1994	1993
Ingresos		
Préstamos	\$ 575	\$ 524
Participaciones	1.661	1.973
Inversiones	396	340
Total de ingresos	2.632	2.837
Gastos		
Gastos administrativos		
Gastos directos	86	120
Gastos indirectos y generales cargados por el Administrador	305	480
Previsión para pérdidas en préstamos	—	(4.265)
Total de gastos administrativos	391	(3.665)
Ajustes por conversión de monedas	956	1.183
Total de gastos	1.347	(2.482)
Ingreso antes de gastos de cooperación técnica	1.285	5.319
Cooperación técnica	7.074	16.215
Exceso de gastos sobre ingresos antes del efecto acumulado por cambio de método contable en inversiones	(5.789)	(10.896)
Efecto acumulado en años anteriores por cambio de método contable en inversiones	1	—
Exceso de gastos sobre ingresos	(5.788)	(10.896)
Exceso de gastos sobre ingresos devengados al principio del año	(215.204)	(204.308)
Exceso de gastos sobre ingresos devengados al fin del año	\$(220.992)	\$(215.204)

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1994	1993
Flujos de caja de actividades de préstamos e inversiones		
Préstamos (excluyendo ingresos correspondientes):		
Cobros de principal	\$ 2.401	\$ 4.097
Compras de participaciones en préstamos	(5.544)	(7.664)
Cobros de participaciones	14.855	18.215
Otros activos y pasivos	(369)	—
Caja neta provista por actividades de préstamos e inversiones	11.343	14.648
Flujos de caja de actividades operativas		
Cobros de ingresos por préstamos	495	578
Ingresos por participaciones	1.859	2.001
Ingresos de inversiones	—	340
Compras de inversiones comercializables	(340.000)	—
Ingresos por ventas y vencimientos de inversiones comercializables	340.920	—
Gastos administrativos	(236)	(345)
Gastos de cooperación técnica y otros financiamientos	(9.081)	(9.744)
Caja neta usada para actividades operativas	(6.043)	(7.170)
Devolución al Gobierno de los Estados Unidos	(5.807)	(8.465)
Efectos de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones (1)	(956)	(1.183)
Disminución neta de efectivo e inversiones (1)	\$(1.463)	\$(2.170)

(1) Sólo efectivo para 1994

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1994 y 1993

Nota A - Naturaleza del Fondo

En 1961 el Gobierno de los Estados Unidos y el Banco Interamericano de Desarrollo (Banco) suscribieron un convenio en virtud del cual el Banco fue designado Administrador del Fondo Fiduciario de Progreso Social (FFPS). De conformidad con dicho acuerdo el Banco carga al FFPS los costos de sueldos de ciertos funcionarios profesionales, otros gastos directos y la proporción de ciertos gastos generales que corresponden al Fondo. Al 31 de diciembre de 1994, el Gobierno de los Estados Unidos y el Banco acordaron tasas definitivas de gastos generales para todos los años hasta 1993. Para los años subsiguientes, el Banco propuso utilizar en forma provisional, la tasa de \$3,61 por \$1,00 de costo de sueldos.

Nota B - Resumen de Políticas Contables de Importancia

Tratamiento de monedas

Los estados financieros se expresan en dólares de los Estados Unidos, que es la moneda funcional del FFPS. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos son expresados generalmente a tasas de cambio aproximadas a mercado, vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se expresan generalmente a tasas de cambio aproximadas a mercado vigentes durante cada mes. Los ajustes que resultan de la conversión de las monedas latinoamericanas en poder del FFPS a dólares de los Estados Unidos se muestran en el Estado de Ingresos y Gastos como ajustes por traducción de monedas. No se hace afirmación alguna en el sentido de que cualquiera de las monedas en poder del FFPS es convertible a otras monedas a un tipo de cambio determinado.

Préstamos

Se han otorgado préstamos, con los recursos del FFPS, a países en desarrollo miembros del Banco, a organismos o subdivisiones políticas de los mismos o, a empresas privadas ubicadas en sus territorios. Para préstamos a entidades que no sean los gobiernos miembros o bancos centrales, el Banco como Administrador ha recibido en todos los casos la garantía del país miembro.

El Banco como Administrador tiene la política de no extender los períodos de pago de préstamos. El Banco como Administrador sigue la política de revisar la cobrabilidad de los préstamos continuamente y registra provisiones para pérdidas en préstamos y participaciones de acuerdo con su determinación del riesgo de incobrabilidad de la totalidad de la cartera.

El Banco como Administrador deja de devengar ingresos sobre todos los préstamos en un país cuando el pago de servicios bajo cualquier préstamo a, o garantizado por un prestatario en dicho país

y hecho de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, está en mora por más de 180 días; solamente se registran ingresos posteriores cuando se cobran, hasta que el pago de servicios esté al día para todos los préstamos.

Cooperación técnica

Todos los proyectos de cooperación técnica no reembolsable así como ciertos financiamientos cuya recuperación es explícitamente contingente en eventos que pueden llegar a no ocurrir, se cargan a ingresos al tiempo de su aprobación.

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por el Banco en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a instrumentos financieros del FFPS:

Caja: Los saldos consignados en el balance general para caja se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones en títulos de deuda están basados en valores de mercado, si estuvieran disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado de instrumentos comparables.

Préstamos: Para todos los préstamos y participaciones, el Banco como Administrador es de la opinión que debido a su posición única en lo que respecta a sus operaciones de préstamos y ante la inexistencia de un mercado secundario, no resulta práctico el estimar el valor corriente de su cartera de préstamos y participaciones del FFPS, en este momento.

Nota C - Inversiones

A partir del 1º de enero de 1994, y de acuerdo con la implementación de un nuevo pronunciamiento contable emitido en mayo de 1993 por la Junta de Normas de Contabilidad Financiera, "Contabilización de Ciertas Inversiones en Instrumentos de Deuda y de Patrimonio" (SFAS 115), las inversiones del FFPS que consisten en obligaciones de gobiernos, sus corporaciones y organismos y obligaciones de bancos, se clasifican como comercializables y se expresan a valor de mercado incluyendo las ganancias y pérdidas no realizadas en el ingreso neto. La adopción inicial del SFAS 115 resultó en el reconocimiento de una ganancia neta no realizada de \$1.000. Por el año terminado el 31 de diciembre de 1993, las inversiones del FFPS se expresan a costo amortizado que se aproxima a mercado.

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1994 y 1993

Las inversiones del FFPS están detalladas en el Resumen de Inversiones, Anexo IV-1.

Los fondos recibidos por ventas de inversiones fueron \$59.284.000 y \$20.070.000 durante 1994 y 1993, respectivamente. Ganancias brutas de \$334.000 fueron realizadas sobre estas ventas en 1994 (1993—\$3.000). No se registraron pérdidas brutas por ventas de inversiones durante los años 1994 y 1993.

El FFPS limita sus operaciones de inversiones en instrumentos de deuda a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido estrictos límites de crédito para cada contraparte, por tipo de instrumento y categoría de vencimiento. El rendimiento promedio de las inversiones fue de 4,06% y 3,09%, durante 1994 y 1993, respectivamente.

Nota D - Participaciones en Préstamos efectuados por el Fondo para Operaciones Especiales

El Directorio Ejecutivo ha autorizado el uso de recursos del FFPS para comprar participaciones en préstamos concedidos por el Fondo para Operaciones Especiales, siempre que las condiciones de estos préstamos se ajusten completamente a lo dispuesto en el Contrato del FFPS como si los préstamos se hubieran concedido inicialmente con los recursos del FFPS. Mediante la compra de participaciones en el componente de monedas locales de préstamos concedidos por el Fondo para Operaciones Especiales, el valor de las cuales debe ser mantenido por los respectivos prestatarios, se ha logrado conservar, en lo esencial, el valor de los recursos del FFPS invertidos en esta forma.

La composición de los saldos pendientes por país, correspondientes a participaciones en préstamos del FOE al 31 de diciembre de 1994, es la siguiente (en miles):

País:	Participaciones pendientes
Argentina	\$ 1.212
Bolivia	2.995
Brasil	13.121
Costa Rica	171
Ecuador	10.169
El Salvador	6.709
Guatemala	9.160
Guyana	400
Haití	807
Honduras	10.789
México	110
Nicaragua	17.350
Panamá	5.799
Paraguay	594
Perú	11.668
República Dominicana	12.366
Uruguay	110
Venezuela	814
Total	<u>\$104.344</u>

Nota E - Préstamos

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hay, cumplan con ciertos requisitos y suministren ciertos documentos al Banco.

Los desembolsos han sido realizados principalmente en dólares de los Estados Unidos aunque en el caso de algunos préstamos se han efectuado desembolsos en la moneda nacional de los prestatarios o en las monedas de otros países miembros. De acuerdo con las cláusulas de prácticamente todos los contratos de préstamos, los importes desembolsados en dólares de los Estados Unidos pueden ser repagados en la moneda del prestatario a la tasa de cambio de mercado vigente en la fecha de pago o en dólares de los Estados Unidos, a opción del prestatario.

El 19 de diciembre de 1994, el Banco recibió el pago de todos los importes adeudados por los prestatarios en Haití, país que dejó de estar en estado de no devengamiento de ingresos. Como resultado de ello, los ingresos por préstamos por el año terminado el 31 de diciembre de 1994, se han visto incrementados en \$41.000 correspondientes a ingresos que debieron haberse devengado en años anteriores. El efecto de haber clasificado los préstamos a Haití en situación de no devengamiento de ingresos en 1992 resultó, durante 1993, en una reducción neta en los ingresos por préstamos de \$17.000.

El vencimiento promedio de los préstamos pendientes y las tasas de interés de los préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1994 y 1993, fueron de 11,1 años y 11,3 años, y de 1,52% y 1,52%, respectivamente.

Nota F - Sumas Devueltas al Gobierno de los Estados Unidos

El Banco como Administrador ha devuelto al Gobierno de los Estados Unidos el equivalente de \$189.677.000 de los activos del FFPS durante los años 1980 al 1994 (1994—\$5.807.000; 1993—\$8.465.000) para ser utilizados en el financiamiento de proyectos de desarrollo social de la Fundación Interamericana.

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1994 y 1993

Nota G - Reconciliación del Exceso de Gastos sobre Ingresos con Caja Neta Usada para Actividades Operativas

La reconciliación del exceso de gastos sobre ingresos con caja neta usada para actividades operativas, según el estado de flujos de caja, es el siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1994	1993
Exceso de gastos sobre ingresos	\$ (5.789)	\$(10.896)
Diferencia entre los importes devengados y los montos pagados o cobrados para:		
Ingresos por préstamos	(80)	54
Ingresos por participaciones	198	28
Ganancia neta no realizada sobre inversiones	(7)	—
Compras de inversiones comercializables	(340.000)	—
Ingresos por ventas y vencimientos de inversiones comercializables	340.532	—
Gastos administrativos	155	255
Cooperación técnica y otros financiamientos .	(2.007)	6.471
Previsión para pérdidas en préstamos y participaciones	—	(4.265)
Efecto acumulado en años anteriores por cambio de método contable en inversiones .	(1)	—
Ajustes por traducción de monedas	956	1.183
Caja neta usada para actividades operativas	\$ (6.043)	\$ (7.170)

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO IV-1

RESUMEN DE LAS INVERSIONES – NOTA C**31 de diciembre de 1994 y 1993***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Inversiones	Costo amortizado	Ganancias brutas no realizadas		Pérdidas brutas no realizadas		Valor de mercado	Valor de mercado estimado
	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993
Obligaciones emitidas por el Gobierno de los Estados Unidos y sus corporaciones y agencias	\$9.872	\$ 7	\$ 1	\$ —	\$ —	\$9.350	\$9.873
	<u>\$9.872</u>	<u>\$ 7</u>	<u>\$ 1</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$9.350</u>	<u>\$9.873</u>

Todos los instrumentos financieros arriba mencionados tienen vencimientos contractuales de un año o menos, al 31 de diciembre de 1994 y 1993.

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO IV-2

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS – NOTA E**31 de diciembre de 1994 y 1993***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Países en que se han hecho préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de capital	Pendientes 1994	Pendientes 1993
Argentina	\$ 45.900	\$ 43.680	\$ 2.220	\$ 2.338
Bolivia	20.648	15.038	5.610	5.680
Brasil	61.510	61.510	—	69
Colombia	49.008	49.008	—	—
Costa Rica	11.700	11.700	—	—
Chile	34.352	34.352	—	—
Ecuador	27.448	27.448	—	—
El Salvador	37.689	25.564	12.125	12.921
Guatemala	28.313	18.284	10.029	10.495
Honduras	7.602	7.602	—	—
México	34.927	34.927	—	295
Nicaragua	13.035	13.035	—	—
Panamá	12.862	12.862	—	—
Paraguay	7.799	7.629	170	337
Perú	45.108	45.108	—	56
República Dominicana	8.407	8.407	—	—
Uruguay	10.350	10.350	—	—
Venezuela	72.861	72.861	—	—
Regional	8.367	5.867	2.500	2.864
Total 1994	<u>\$537.886</u>	<u>\$505.232</u>	<u>\$32.654</u>	
Total 1993	<u>\$537.886</u>	<u>\$502.831</u>		<u>\$35.055</u>

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Banco Interamericano de Desarrollo
Administrador del Fondo Venezolano de Fideicomiso

En nuestra opinión, los estados financieros que se muestran en las páginas 160 a 166 presentan razonablemente, en todos sus aspectos de importancia, la posición financiera del Fondo Venezolano de Fideicomiso, que es administrado por el Banco Interamericano de Desarrollo, al 31 de diciembre de 1994 y 1993, y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas de conformidad con principios contables generalmente aceptados. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración del Banco; nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre tales estados financieros con base en nuestras auditorías. Nosotros hemos llevado a cabo las auditorías de tales estados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas las cuales requieren que se planee y efectúe la auditoría para obtener una seguridad razonable de que los estados financieros carecen de errores importantes. Una auditoría incluye el examen, sobre base selectiva, de la evidencia de respaldo de los valores y aseveraciones contenidas en los estados financieros, la verificación de los principios contables utilizados y demás apreciaciones importantes hechas por la administración y la evaluación de la presentación global de los estados financieros. Creemos que nuestras auditorías proveen una base razonable para la opinión arriba expresada.

Con fecha 1 de enero de 1994, el Banco cambió el método de contabilización de sus inversiones.

PRICE WATERHOUSE LLP

Washington, D.C.
13 de febrero de 1995

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de			
	1994		1993	
ACTIVO				
Efectivo e inversiones temporales				
Efectivo	\$ 344		\$ 226	
Inversiones temporales	<u>117.532</u>	<u>\$117.876</u>	<u>119.579</u>	<u>\$119.805</u>
Préstamos	130.700		147.588	
Previsión para pérdidas en préstamos	<u>(3.900)</u>	<u>126.800</u>	<u>(11.000)</u>	<u>136.588</u>
Inversiones en patrimonio, a costo		1.140		1.140
Intereses devengados				
Sobre inversiones temporales	7		766	
Sobre préstamos	<u>4.046</u>	<u>4.053</u>	<u>4.347</u>	<u>5.113</u>
Otros activos		1.353		103
Total del activo		<u><u>\$251.222</u></u>		<u><u>\$262.749</u></u>
PASIVO Y SALDO DEL FONDO				
Pasivo				
Cuentas por pagar		\$ 4		\$ —
Saldo del fondo				
Fondo establecido por el Fondo de				
Inversiones de Venezuela	\$402.536		\$404.060	
Ingresos devengados	616.391		594.256	
Ajustes por traducción de monedas	(8.508)		(8.520)	
Menos: sumas devueltas al Fondo de				
Inversiones de Venezuela	<u>(759.201)</u>	<u>251.218</u>	<u>(727.047)</u>	<u>262.749</u>
Total del pasivo y saldo del fondo ...		<u><u>\$251.222</u></u>		<u><u>\$262.749</u></u>

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE INGRESOS E INGRESOS ACUMULADOS

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1994	1993
Ingresos		
Préstamos	\$ 11.662	\$ 12.695
Inversiones temporales	4.254	3.901
Otros	1	(392)
Total de ingresos	<u>15.917</u>	<u>16.204</u>
Gastos		
Gastos directos e indirectos	912	867
Comisión sobre inversiones temporales	48	68
Previsión para pérdidas en préstamos	(7.100)	—
Total de gastos	<u>(6.140)</u>	<u>935</u>
Ingreso antes del efecto acumulado por cambio de método contable en inversiones	22.057	15.269
Efecto acumulado en años anteriores por cambio de método contable en inversiones	<u>78</u>	<u>—</u>
Ingreso Neto	22.135	15.269
Ingresos acumulados al principio del año	594.256	578.987
Ingresos acumulados al fin del año	<u>\$616.391</u>	<u>\$594.256</u>

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1994	1993
Flujos de caja de actividades de préstamos e inversiones		
Préstamos:		
Desembolsos de préstamos	\$ (14.016)	\$(14.679)
Cobros de principal	30.373	35.364
Otros activos y pasivos	7	—
Caja neta provista por actividades de préstamos e inversiones	16.364	20.685
Flujos de caja de actividades operativas		
Cobros de ingresos por préstamos	11.941	12.913
Ingresos de inversiones temporales	—	3.532
Compras de inversiones comercializables	(9.057.851)	—
Ingresos por ventas y vencimientos de inversiones comercializables	9.064.955	—
Gastos administrativos	(2.213)	(1.050)
Caja neta provista por actividades operativas	16.832	15.395
Devolución al Fondo de Inversiones de Venezuela	(32.966)	(42.637)
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones (1)	(113)	135
Aumento (disminución) neta de efectivo e inversiones temporales (1)	\$ 117	\$ (6.422)

(1) Sólo efectivo para 1994.

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros.

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1994 y 1993

Nota A - Naturaleza del Fondo

En 1975 el Fondo de Inversiones de Venezuela y el Banco Interamericano de Desarrollo (Banco) suscribieron un convenio de fideicomiso en virtud del cual el Banco fue designado Administrador del Fondo Venezolano de Fideicomiso (FVF). Los recursos iniciales del FVF fueron de US\$400.000.000 y de VEB 430.000.000, equivalentes a \$100.000.000 a la tasa de cambio vigente en esa fecha.

El propósito del FVF es contribuir al financiamiento de proyectos y programas que tengan un efecto significativo en el desarrollo de los países miembros del Banco de menor desarrollo relativo, o de mercado limitado, o de tamaño intermedio, a través del mejor aprovechamiento de sus recursos naturales y la promoción de su industria y agro-industria, ampliar el programa del Banco sobre financiamiento de exportaciones, con énfasis en el fortalecimiento de los planes de integración de América Latina y para cooperar en la solución de problemas que afecten los planes de desarrollo económico y social a nivel nacional o regional.

De acuerdo con el Contrato de Fideicomiso el Banco carga al FVF gastos directos e indirectos y una comisión sobre inversiones temporales. El cargo por gastos directos e indirectos se determina como un porcentaje de los activos del FVF al final del año, excluyendo ciertos activos no comprometidos para préstamos. El Fondo de Inversiones de Venezuela puede requerir la devolución de todas las sumas recibidas en pago de préstamos hechos del FVF así como también de todos los cobros de ingresos derivados de los recursos del FVF. Las cantidades devueltas al Fondo de Inversiones de Venezuela, en 1994, fueron \$32.966.000, compuestos de \$32.265.000 y VEB 80.111.000 (1993—\$42.637.000, compuestos de \$41.618.000 y VEB 55.421.000).

Nota B - Resumen de Políticas Contables de Importancia

Tratamiento de monedas

Los registros contables se mantienen y los estados financieros se expresan en dólares de los Estados Unidos. Los activos, pasivos y saldo del fondo denominados en bolívares venezolanos, que es la única otra moneda del Fondo, han sido expresados en dólares de los Estados Unidos utilizando las tasas de cambio vigentes a las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en bolívares venezolanos se expresan a las tasas de cambio aproximadas de mercado, vigentes durante cada mes.

La aplicación de las tasas de cambio arriba indicadas ha tenido el efecto de disminuir el equivalente en dólares de los Estados Unidos en los recursos iniciales del FVF en \$1.525.000 para 1994 y \$1.352.000 para 1993. De los importes devueltos al Fondo de Inversiones de Venezuela, la parte que corresponde a devolución del principal cobrado, también se ha reducido en \$812.000 para 1994 y \$706.000 para 1993. El ajuste neto resultante se muestra

en el Balance General como ajustes por conversión de monedas dentro del Saldo del Fondo, y consiste de lo siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1994	1993
Ajustes acumulados al principio del año	\$(8.520)	\$(8.752)
Ajustes por traducción de monedas del año	12	232
Ajustes acumulados al fin del año	<u>\$(8.508)</u>	<u>\$(8.520)</u>

Préstamos

Los préstamos de los recursos del FVF han sido concedidos a países en desarrollo miembros del Banco, a organismos y subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. Para préstamos a entidades que no sean los gobiernos miembros o bancos centrales, el Banco como Administrador ha recibido en todos los casos, la garantía del país miembro. Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hay, tomen ciertas acciones y suministren ciertos documentos al Banco.

El Banco como Administrador tiene la política de no extender los períodos de repago de préstamos. El Banco como Administrador sigue la política de revisar la cobrabilidad de los préstamos continuamente y registra provisiones para pérdidas en préstamos de acuerdo con su determinación del riesgo de incobrabilidad de la totalidad de la cartera.

El Banco como Administrador deja de devengar ingresos sobre todos los préstamos en un país cuando el pago de servicios bajo cualquier préstamo a, o garantizado por, un prestatario en dicho país y hecho de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, está en mora por más de 180 días. Solamente se registran ingresos posteriores cuando se cobran, hasta que el pago de servicios esté al día para todos los préstamos.

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por el Administrador en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a instrumentos financieros:

Caja: Los saldos consignados en el balance general para caja se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones en títulos de deuda están basados en valores de

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)
31 de diciembre de 1994 y 1993

mercado, de estar éstos disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado para instrumentos comparables.

Préstamos: Para todos los préstamos y compromisos relacionados con el FVF, el Administrador es de la opinión que debido a su posición única en lo que respecta a sus operaciones de préstamos y ante la inexistencia de un mercado secundario, no resulta práctico el estimar el valor corriente de su cartera en este momento.

Nota C - Inversiones

A partir del 1º de enero de 1994, y de acuerdo con la implementación de un nuevo pronunciamiento contable emitido en mayo de 1993 por la Junta de Normas de Contabilidad Financiera, "Contabilización de Ciertas Inversiones en Instrumentos de Deuda y de Patrimonio" (SFAS 115), las inversiones del FVF que consisten en depósitos a plazo fijo y otras obligaciones de bancos, se clasifican como comercializables y se expresan a valor de mercado incluyendo las ganancias y pérdidas no realizadas en el ingreso neto. La adopción inicial del SFAS 115 resultó en el reconocimiento de una ganancia neta no realizada de \$78,000. Por el año terminado el 31 de diciembre de 1993, las inversiones del FVF se expresan a costo amortizado que se aproxima a mercado.

Las inversiones del FVF están detalladas en el Resumen de Inversiones, Anexo V-1.

Los fondos recibidos por ventas de inversiones fueron \$393.937.000 y \$181.493.000, durante 1994 y 1993, respectivamente. Ganancias brutas de \$2.601.000 y pérdidas brutas de \$746.000 fueron realizadas sobre estas ventas en 1994 (1993—\$37.000 y \$59.000, respectivamente).

El Banco, como Administrador del FVF, limita sus operaciones de inversiones en instrumentos de deuda a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido límites de crédito estrictos para cada contraparte, por tipo de instrumento y por categoría de vencimiento. El retorno promedio de las inversiones, durante 1994 y 1993, fue de 3,70% y 3,54%, respectivamente.

Nota D - Préstamos

El 19 de diciembre de 1994, el FVF recibió el pago de todos los importes en mora adeudados por los prestatarios en Haití, país que salió del estado de no devengamiento de ingresos. Como resultado de ello, los ingresos por préstamos por el año terminado el 31 de diciembre de 1994, se han incrementado en \$535.000 correspondientes a ingresos que debieron haberse devengado en años anteriores. El efecto de haber clasificado los préstamos a Haití en situa-

ción de no devengamiento de ingresos en 1992 resultó, en 1993, en una reducción neta en los ingresos por préstamos de \$209.000.

El vencimiento promedio sobre el saldo de préstamos por desembolsar y pendientes y la tasa de interés promedio sobre el saldo de los préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1994 y 1993, fueron de 4,21 años y 4,64 años y 8,06% y 8,08%, respectivamente.

Nota E - Reconciliación del Ingreso Neto con Caja Neta Provista por Actividades Operativas.

La reconciliación del ingreso neto con la caja neta provista por las actividades operativas, según el estado de flujo de caja, es la siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1994	1993
Ingreso neto	\$ 22.135	\$15.269
Diferencia entre importes devengados y los montos pagados o cobrados por:		
Ingresos por préstamos	278	218
Ingresos por inversiones	—	(369)
Ganancia neta no realizada sobre inversiones .	(253)	—
Compras de inversiones comercializables	(9.057.851)	—
Ingresos por ventas y vencimientos de inversiones comercializables	9.060.954	—
Ingresos por inversiones en patrimonio	—	392
Gastos administrativos	(1.253)	(115)
Provisión para pérdidas en préstamos	(7.100)	—
Efecto acumulado en años anteriores por cambio de método contable en inversiones .	(78)	—
Caja neta provista por actividades operativas . . .	\$ 16.832	\$15.395

**Información adicional sobre actividades
no consideradas caja**

Reducción de préstamos pendientes debido a diferencias de cambio	\$ 531	\$ 522
Reducción de inversiones debido a diferencias de cambio	\$ 32	\$ —

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO V-1

RESUMEN DE LAS INVERSIONES – NOTA C**31 de diciembre de 1994 y 1993***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Inversiones	Costo amortizado	Ganancias brutas no realizadas		Pérdidas brutas no realizadas		Valor de mercado	Valor de mercado estimado
	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993
Obligaciones emitidas por el Gobierno de los Estados Unidos y sus corporaciones y agencias	\$ 60.794	\$253	\$75	\$ —	\$ —	\$ 96.570	\$ 60.869
Depósitos a plazo fijo	58.785	—	3	—	—	20.962	58.788
	<u>\$119.579</u>	<u>\$253</u>	<u>\$78</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$117.532</u>	<u>\$119.657</u>

El valor de mercado, el valor de mercado estimado y el costo amortizado de los instrumentos arriba mencionados, por vencimiento contratado, son como sigue:

	Valor de mercado	Valor de mercado estimado	Costo amortizado
	1994	1993	1993
Vencimiento a un año o menos	\$117.532	\$100.467	\$100.455
Vencimiento mayor de un año y hasta cinco años ..	—	19.190	19.124
	<u>\$117.532</u>	<u>\$119.657</u>	<u>\$119.579</u>

Las monedas de libre convertibilidad de los instrumentos arriba mencionados son como sigue:

Monedas	1994	1993
Bolívars venezolanos	\$ —	\$ 632
Dólares de los Estados Unidos .	117.532	118.947
	<u>\$117.532</u>	<u>\$119.579</u>

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO V-2

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS — NOTA D**31 de diciembre de 1994 y 1993***Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Países en que se han hecho préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de capital	Sin desembolsar	Pendientes 1994	Pendientes 1993
Argentina	\$ 2.577	\$ 2.577	\$ —	\$ —	\$ —
Bahamas	2.022	1.435	—	587	717
Barbados	21.033	18.295	2.000	738	1.297
Bolivia	49.686	34.005	5.000	10.681	11.700
Brasil	51.721	51.721	—	—	—
Costa Rica	116.616	107.544	—	9.072	10.265
Chile	1.791	1.791	—	—	—
Ecuador	52.128	35.678	—	16.450	18.602
El Salvador	93.347	85.312	—	8.035	9.064
Guatemala	31.891	21.584	—	10.307	11.922
Guyana	8.875	4.947	2.000	1.928	2.357
Haití	6.456	4.787	—	1.669	2.232
Honduras	42.836	30.573	2.000	10.263	13.217
Jamaica	149.607	143.406	—	6.201	6.551
Nicaragua	34.440	17.712	—	16.728	18.492
Panamá	19.978	11.041	—	8.937	10.067
Perú	175.345	175.345	—	—	—
República Dominicana	63.571	35.930	1.240	26.401	28.205
Trinidad y Tobago	15.320	14.320	—	1.000	1.000
Uruguay	8.940	8.940	—	—	—
Regional	3.243	1.540	—	1.703	1.900
Total 1994	<u>\$951.423</u>	<u>\$808.483</u>	<u>\$12.240</u>	<u>\$130.700</u>	
Total 1993	<u>\$939.225</u>	<u>\$779.083</u>	<u>\$12.554</u>		<u>\$147.588</u>

Al 31 diciembre de 1994, los préstamos aprobados a los siguientes países, netos de cancelaciones, incluyen líneas de crédito a corto y medio plazo para financiamiento de exportaciones (en miles):

Argentina	\$ 2.577
Barbados	19.331
Bolivia	29.284
Brasil	51.721
Costa Rica	98.100
Chile	1.791
El Salvador	74.440
Guatemala	1.764
Guyana	2.875
Haití	3.117
Honduras	8.908
Jamaica	145.565
Nicaragua	1.000
Perú	164.000
República Dominicana	13.571
Trinidad y Tobago	15.320
Uruguay	8.940
	<u>\$642.304</u>

GOBERNADORES Y GOBERNADORES SUPLENTES

País	Gobernador	Gobernador suplente
ALEMANIA	Klaus-Jürgen Hedrich	Klaus Regling
ARGENTINA	Domingo Cavallo	Roque Fernández
AUSTRIA	Ferdinand Lacina	Hans Dietmar Schweisgut
BAHAMAS	William C. Allen	Ruth Millar
BARBADOS	Owen S. Arthur	George Reid
BELGICA	Philippe Maystadt	Jean-Pierre Arnoldi
BELICE	Manuel Esquivel	Keith Arnold
BOLIVIA	Fernando Alvaro Cossío	Gaby Candia de Mercado
BRASIL	Ciro Ferreira Gomes	Pedro Sampaio Malan
CANADA	André Ouellet	Louise Frechette
CHILE	Eduardo Aninat	Manuel Marfán Lewis
COLOMBIA	Guillermo Perry Rubio	José Antonio Ocampo
COSTA RICA	Fernando Herrero Acosta	Leonardo Garnier Rimolo
CROACIA	Zoran Jašić	Josip Kulišić
DINAMARCA	Ole Loensmann Poulsen	Peter Bruckner
ECUADOR	Modesto Correa San Andrés	J. Roberto Orellana M.
EL SALVADOR	Ramón González Giner	Apolonio Ruiz Ligero
ESLOVENIA	Mitja Gaspari	Joan E. Spero
ESPAÑA	Javier Gómez-Navarro	
ESTADOS UNIDOS	Lloyd Bentsen	
FINLANDIA	Mauri Eggert	Taisto Huimasalo
FRANCIA	Edmond Alphandéry	Christian Noyer
GUATEMALA	Ana Ordóñez de Molina	Willy Waldemar Zapata Sagastume
GUYANA	Asgar Ally	Michael Shree Chan
HAITI	Jean-Marie Chérestal	Marie Michèle Rey
HONDURAS	Guillermo Bueso	Juan F. Ferrera
ISRAEL	Jacob Frenkel	Reuven Kokolevich
ITALIA	Lamberto Dini	Vincenzo Desario
JAMAICA	Omar Davies, MP	Shirley Tyndall
JAPON	Masayoshi Takemura	Yasushi Mieno
MEXICO	Pedro Aspe	Guillermo Ortiz
NICARAGUA	Pablo Pereira Gallardo	Emilio Pereira A.
NORUEGA	Asbjørn Mathisen	Knut Vollebaek
PAISES BAJOS	Gerrit Zalm	J. P. Pronk
PANAMA	Guillermo Chapman	Olmedo David Miranda
PARAGUAY	Orlando Bareiro	Julio González Ugarte
PERU	Jorge Camet Dickmann	Germán Suárez Chávez
PORTUGAL	Eduardo de Almeida Catroga	Manuel Pinho
REINO UNIDO	Baroness Chalker of Wallasey	N.B. Hudson
REPUBLICA DOMINICANA	Héctor Valdez Albizu	Luis Manuel Piantini Munnigh
SUECIA	Mats Karlsson	Malin Kärre
SUIZA	Nicolas Imboden	Adrian Schläpfer
SURINAME	Humphrey Stanley Hildenberg	Stanley Ramsaran
TRINIDAD Y TOBAGO	Lenny Saith	Carlyle Greaves
URUGUAY	Ignacio de Posadas	Javier de Haedo
VENEZUELA	Julio Sosa Rodríguez	Werner Corrales Leal

DIRECTORES EJECUTIVOS Y SUPLENTE

			Votos	Porcentaje*
Julio Angel COLOMBIA	Elegido por: Colombia			
	Perú		239.391	4,74
PERU				
Havelock Brewster GUYANA	Elegido por: Bahamas	Jamaica		
Barry Malcolm (Suplente) BAHAMAS	Barbados	Trinidad y Tobago	82.570	1,64
	Guyana			
José Córdoba Montoya MEXICO	Elegido por: México			
Ruddy E. Pérez (Suplente) REPUBLICA DOMINICANA	República Dominicana		408.023	8,08
Jorge Ramón Hernández-Alcerro HONDURAS	Elegido por: Belice	Haití		
	Costa Rica	Honduras		
COSTA RICA	El Salvador	Nicaragua	145.565	2,89
	Guatemala			
Maritza Izaguirre VENEZUELA	Elegido por: Panamá			
Rogelio Novey (Suplente) PANAMA	Venezuela		337.470	6,69
Guy A. Lavigueur CANADA	Elegido por: Canadá			
William D. Gunn (Suplente) CANADA			221.293	4,38
Gert-Robert Liptau ALEMANIA	Elegido por: Alemania	Noruega		
Helge Semb (Suplente) NORUEGA	Bélgica	Países Bajos		
	Dinamarca	Reino Unido		
	Finlandia	Suecia	186.115	3,70
	Italia			
A. Humberto Petrei ARGENTINA	Elegido por: Argentina			
Andrés Solimano (Suplente) CHILE	Chile		746.574	14,79
L. Ronald Scheman ESTADOS UNIDOS	Designado por: Estados Unidos		1.752.020	34,70
Antonio Cláudio Sochaczewski BRASIL	Elegido por: Brasil			
Jacinto Vélaz (Suplente) ECUADOR	Ecuador			
	Suriname		622.077	12,32
Hiroshi Toyoda JAPON	Elegido por: Austria	Israel		
Moshe Gal (Suplente) ISRAEL	Croacia	Japón		
	Eslovenia	Portugal		
	España	Suiza	174.766	3,48
	Francia			
Jacques Trigo Loubière BOLIVIA	Elegido por: Bolivia			
Homero Martínez-Lawlor (Suplente) URUGUAY	Paraguay			
	Uruguay		133.679	2,65

Oficina de Evaluación
Jean S. Quesnel, Director
Richard D. Fletcher, Director Adjunto

Al 1 de febrero de 1995

* Debido a que las cifras han sido redondeadas al decimal más próximo, los totales pueden no coincidir.

FUNCIONARIOS PRINCIPALES DEL BANCO

Presidente
Vicepresidenta Ejecutiva

Jefe, Oficina de la Presidencia

Contralor
Subcontralor

Economista Jefe

Auditor General

Asesora de Relaciones Externas

Oficina del Fondo Multilateral de Inversiones

Gerente
Subgerente
Subgerente

Departamento Regional de Operaciones 1

Gerente
Subgerente
Subgerente General de Servicios de Apoyo Regional
Subgerente de Servicios de Apoyo Financiero

Departamento Regional de Operaciones 2

Gerente
Subgerente

Departamento Regional de Operaciones 3

Gerente
Subgerente

Departamento Financiero

Gerente
Subgerente General-Tesorero
Subgerente de Política, Planificación y Mercados de Capital
Subgerente de Tesorería y Contabilidad

Departamento Legal

Asesor Jurídico
Asesor Jurídico Adjunto

Departamento de Secretaría

Secretario del Banco
Prosecretario

Departamento de Planificación Estratégica y Políticas Operativas

Gerente

Departamento de Integración y Programas Regionales

Gerente

Departamento del Sector Privado

Gerente

Departamento de Programas Sociales y Desarrollo Sostenible

Gerente

Departamento Administrativo

Gerente
Subgerente de Presupuesto y Servicios
Subgerente de Administración de Recursos Humanos

Representante Especial en Europa

Enrique V. Iglesias
Nancy Birdsall

Euric A. Bobb

Alberto Pico
Carlos Eduardo Guedes

Ricardo Hausmann

William L. Taylor

Muni Figueres de Jiménez

Donald F. Terry
Keisuke Nakamura
Abayubá Morey Rolando

Ricardo L. Santiago
Manuel Rapoport
Frederick W. Schieck
Setsuko Ono

Miguel E. Martínez
William R. Large, Jr.

Ciro de Falco
Miguel A. Rivera

Charles O. Sethness
Carlos Santistevan
Naoki Kajiyama
(Vacante)

John Marvin Niehuss
J. James Spinner

Carlos Ferdinand
Oscar Rodríguez-Rozic

Stephen A. Quick

Nohra Rey de Marulanda

Makoto Sunagawa

Waldemar F. W. Wirsig

Richard J. Herring
Emil Weinberg
Feliciano López Peralta

Andrés Bajuk

ORGANOS DE ENLACE Y DEPOSITARIOS

País miembro	Organo de enlace	Depositario
ALEMANIA	Ministerio Federal de Cooperación y Desarrollo Económicos	Deutsche Bundesbank
ARGENTINA	Banco Central de la República Argentina	Banco Central de la República Argentina
AUSTRIA	Ministerio Federal de Finanzas	Österreichische Nationalbank
BAHAMAS	Ministry of Finance	Central Bank of The Bahamas
BARBADOS	Ministry of Economic Affairs	Central Bank of Barbados
BELGICA	Administration de la Trésorerie, Service des Relations Internationales	Banque Nationale de Belgique
BELICE	Financial Secretary, Ministry of Finance	Central Bank of Belize
BOLIVIA	Banco Central de Bolivia	Banco Central de Bolivia
BRASIL	Banco Central do Brasil	Banco Central do Brasil
CANADA	Canadian International Development Agency	Bank of Canada
CHILE	Ministerio de Hacienda, Dirección de Presupuestos	Banco Central de Chile
COLOMBIA	Ministerio de Hacienda y Crédito Público	Banco de la República
COSTA RICA	Ministerio de Hacienda	Banco Central de Costa Rica
CROACIA	Ministerio de Finanzas	Banco Nacional de Croacia
DINAMARCA	Agencia Internacional Danesa para el Desarrollo	Danmarks Nationalbank
ECUADOR	Ministerio de Finanzas y Crédito Público	Banco Central del Ecuador
EL SALVADOR	Banco Central de Reserva de El Salvador	Banco Central de Reserva de El Salvador
ESLOVENIA	Ministerio de Finanzas	Banco de Eslovenia
ESPAÑA	Subdirección General de Política Comercial Multilateral, Ministerio de Comercio y Turismo	Banco de España
ESTADOS UNIDOS	Treasury Department	Federal Reserve Bank of New York
FINLANDIA	Ministerio de Relaciones Exteriores	Banco de Finlandia
FRANCIA	Ministère de l'Économie	Banque de France
GUATEMALA	Banco de Guatemala	Banco de Guatemala
GUYANA	Ministry of Finance	Bank of Guyana
HAITI	Banque de la République d'Haïti	Banque de la République d'Haïti
HONDURAS	Banco Central de Honduras	Banco Central de Honduras
ISRAEL	Banco de Israel	Banco de Israel
ITALIA	Ministerio del Tesoro	Banca d'Italia
JAMAICA	Ministry of Finance and Planning	Bank of Jamaica
JAPON	Ministerio de Finanzas	Banco de Japón
MEXICO	Secretaría de Hacienda y Crédito Público	Banco de México, S.A.
NICARAGUA	Ministerio de Economía y Desarrollo	Banco Central de Nicaragua
NORUEGA	Ministerio Real Noruego de Relaciones Exteriores, Departamento de Cooperación Multilateral para el Desarrollo	Banco de Noruega
PAISES BAJOS	Ministerio de Finanzas	De Nederlandsche Bank N.V.
PANAMA	Ministerio de Planificación y Política Económica	Banco Nacional de Panamá
PARAGUAY	Banco Central de Paraguay	Banco Central de Paraguay
PERU	Banco Central de Reserva del Perú	Banco Central de Reserva del Perú
PORTUGAL	Ministério das Finanças	Banco de Portugal
REINO UNIDO	Overseas Development Administration	Bank of England
REPUBLICA DOMINICANA	Banco Central de la República Dominicana	Banco Central de la República Dominicana
SUECIA	Ministerio de Relaciones Exteriores, Departamento de Cooperación para el Desarrollo Internacional	Sveriges Riksbank
SUIZA	Office Fédéral des Affaires Economiques Extérieures	Banque nationale suisse
SURINAME	Ministerio de Finanzas	Central Bank van Suriname
TRINIDAD Y TOBAGO	Central Bank of Trinidad and Tobago	Central Bank of Trinidad and Tobago
URUGUAY	Ministerio de Economía y Finanzas	Banco Central del Uruguay
VENEZUELA	Oficina de Coordinación y Planificación de la Presidencia de la República	Banco Central de Venezuela

OFICINAS DEL BANCO Y REPRESENTANTES

ARGENTINA, José María Puppo

Calle Esmeralda 130, 19° y 20° Pisos
(Casilla de correo No. 181, Sucursal 1)
Buenos Aires Tel: 334-1756

BAHAMAS, Hugo E. Souza

IDB House, East Bay Street
(P.O. Box N-3743)
Nassau Tel: 393-7159

BARBADOS, Pamela McKell

Maple Manor, Hastings
(P.O. Box 402)
Christ Church Tel: 427-3612

BELICE, José Airtón Teixeira

Social Security Building
Bliss Parade
Belmopan Tel: 82-3914

BOLIVIA, David B. Atkinson

Edificio BISA, 5° Piso
Avenida 16 de Julio, No. 1628
(Casilla de correo No. 5872)
La Paz Tel: 35-1221

BRASIL, Jorge Elena

Setor Comercial Sul (SCS)
Quadra 3 - No. 40
Edificio Planalto - 2° andar
70300 Brasília, D.F. Tel: 321-7848

CHILE, Vladimir Radovic

Avenida Pedro de Valdivia 0193, 11° Piso
[Casilla No. 16611, Correo 9 (Providencia)]
Santiago Tel: 231-7986

COLOMBIA

Avenida 40 A No. 13-09, 8° Piso
(Apartado aéreo 12037)
Bogotá Tel: 288-0366

COSTA RICA, Juan Manuel Corredor

Edificio Centro Colón, 12° Piso
Paseo Colón entre Calles 38 y 40
San José Tel: 233-3244

ECUADOR, Ronald P. Brousseau

Avenida Amazonas 477 y Roca
Edificio Banco de Los Andes, 9° piso
(Apartado postal No. 17-07-9041)
Quito Tel: 56-2141

EL SALVADOR, Stephen E. McGaughey

Condominio Torres del Bosque
10° Piso, Colonia La Mascota
[Apartado postal No. (01) 199]
San Salvador Tel: 223-8300

GUATEMALA, Carlo Binetti

Edificio Géminis 10
12 Calle 1-25, Zona 10, Nivel 19
(Apartado postal 935)
Guatemala Tel: 35-2650

GUYANA, Charles T. Greenwood

47-high street, kingston
(P.O. Box 10867)
Georgetown Tel: 5-7951

HAITI

Bourdon 389
(Boîte Postale 1321)
Port-au-Prince Tel: 45-5711

HONDURAS, Federico Alvarez

Edificio Los Castaños 5° y 6° Pisos
Colonia Los Castaños
(Apartado postal N 3180)
Tegucigalpa Tel: 32-4838

JAMAICA, Robert Kestell

40-46 Knutsford Boulevard, 6th Floor
(P.O. Box 429)
Kingston 10 Tel: 926-2342

MEXICO, Jairo Sánchez

Avenida Horacio No. 1855
6° Piso (Esquina Periférico)
Los Morales-Polanco
11510 México, D.F. Tel: 580-2122

NICARAGUA, Martin Stabile

Edificio BID
Km. 4-1/2 Carretera a Masaya
(Apartado postal 2512)
Managua Tel: 67-0831

PANAMA

Avenida Samuel Lewis
Edificio Banco Unión, 14° Piso
(Apartado postal 7297)
Panamá 5 Tel: 63-6944

PARAGUAY, José Agustín Riveros

Edificio Aurora I, 2° y 3er Pisos
Calle Caballero esquina
Eligio Ayala, (Casilla 1209)
Asunción Tel: 49-2061

PERU, Rosa Olivia V. Lawson

Paseo de la República 3245, 14° Piso
(Apartado postal No. 270154)
San Isidro, Lima 27 Tel: 442-3400

REPUBLICA DOMINICANA,

Leonardo A. da Silva

Avenida Winston Churchill esquina
Calle Luis F. Thomen, Torre BHD
(Apartado postal No. 1386)
Santo Domingo Tel: 562-6400

SURINAME, Christian Will

Peter Bruneslaan 2-4
Paramaribo Tel: 46-2903

GUYANA, Charles T. Greenwood

47-high street, kingston
(P.O. Box 10867)
Georgetown Tel: 5-7951

TRINIDAD Y TOBAGO,

Robert H. Bellefeuille

Tatil Building
11 Maraval Rd.
(P.O. Box 68)
Port of Spain Tel: 622-8367

URUGUAY, William R. Large, Jr.

Andes 1365, 13er Piso
(Casilla de correo 5029, Sucursal 1)
Montevideo Tel: 92-0444

VENEZUELA, Alejandro Scopelli

Edificio Cremerca, 3er Piso
Avenida Venezuela, El Rosal
Caracas 1060 Tel: 951-5533

INSTITUTO PARA LA INTEGRACION DE AMERICA LATINA

José María Puppo, Director a.i.
Calle Esmeralda 130 - 16°, 17° y 18° Pisos
(Casilla de correo No. 39, Sucursal 1)
Buenos Aires Tel: 394-2265

REPRESENTANTE ESPECIAL EN EUROPA

Andrés Bajuk
66, Avenue d'Iéna
75116 Paris, France Tel: 40 69 31 00

SIGLAS

AID	Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional
Aladi	Asociación Latinoamericana de Integración
BCIE	Banco Centroamericano de Integración Económica
BEI	Banco Europeo de Inversiones
BID	Banco Interamericano de Desarrollo
BIRF	Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento
BNI	Banco Nórdico de Inversiones
CAF	Corporación Andina de Fomento
Caricom	Comunidad del Caribe
CEE	Comunidad Económica Europea
CEPAL	Comisión Económica para América Latina y el Caribe
CIAT	Centro Interamericano de Administradores Tributarios
Cieplan	Corporación de Investigaciones Económicas para Latinoamérica
CII	Corporación Interamericana de Inversiones
CO	capital ordinario
CT	cooperación técnica
FEJ	Fondo Especial del Japón
FFI	Facilidad de Financiamiento Intermedio
FFPS	Fondo Fiduciario de Progreso Social
FIDA	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
FMI	Fondo Monetario Internacional
FND	Fondo Nórdico de Desarrollo
FOE	Fondo para Operaciones Especiales
Fomin	Fondo Multilateral de Inversiones
GATT	Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio
GTZ	Organismo para Cooperación Económica (Alemania)
IED	inversión extranjera directa
Intal	Instituto de Integración de América Latina
IVA	impuesto al valor agregado
Jexim	Banco de Exportación e Importación del Japón
JICA	Agencia Japonesa de Cooperación Internacional
LIBOR	tasa de oferta interbancaria de Londres
MCCA	Mercado Común Centroamericano
Mercosur	Mercado Común del Sur
OCDE	Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos
OEA	Organización de los Estados Americanos
OECF	Fondo de Cooperación Económica a Ultramar del Japón
ONG	organización no gubernamental
OPS	Organización Panamericana de la Salud
PIB	producto interno bruto
PNB	producto nacional bruto
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
TLC	Tratado de Libre Comercio de América del Norte
UNCTAD	Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
UNIFEM	Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer



BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

1300 New York Ave., N.W.
Washington, D.C. 20577
Estados Unidos de América
Teléfono: (202) 623-1000 Fax: (202) 623-3096

ISSN 0538-3080